





XVI<sup>c</sup>

12



























*P. u. e. 1882*



**Con priuilegio imperial.**



**Libro intitulado Los problemas de Villalobos: q̄tracta d̄ cuerpos naturales y morales. y dos dialogos de medicina. y el tractado de las tres grandes. y vna canción. y la comedia de Amphytrion.**

**AD. D. xliii.**



Prologo.

El muy alto y muy esclarecido príncipe y señor el señor infante don Luyse de portugal. &c.

Prologo.:



Reciba. V. El. de baxo de su guar-  
da y amparo este librito que va intitulado y dedicado a  
su nombre. porq si. V. El. le favorece: todos aurán miedo  
de dñr mal del: por no enojar aquíe aman. La razón q ay  
para q. V. El. sea tã general mēte amado y querido d to-  
dos: diganla los q han tratado mas q yo la real conuersacion: y generosa  
humanidad d. V. El. Lo q yo alcanço es. q son necesarios grandes meri-  
tos pa q vn príncipe sea muy amado de los q no son sus vassallos ni sus  
conosidos. Y lo q claramēte puedo saber es. que haziēdo el inuictissimo  
Cesar vño hermano en tiēpo tã cōtrario aqlla muy peligrōsa jornada cō  
tra los turcos y carthaginēses. V. El. de su propio motiuo y volūtad se  
offrecio a los inmensos trabajos dela expedicion: sufriendo aduersi-  
dades y discriminēs por mar y por tierra: y ofreciendo cō alegre ánimo  
la vida en la mas dudosa guerra q entre los hōbres jamas se aya visto: a  
cabo. V. El. su viaje: sin querer otras grās ni otra honrra mas dela q for-  
zosa mēte se deuē a tan loables determinaciones. Y no fue por cierto dī-  
gno de tener en tã poco el fructo de vuestro trabajo: que no importasse  
gran parte dela victoria. porque fue tãto el plazer y la confianza que. V. El.  
El. con su llegada puso a toda la nobleza dela iuuentud despaña: y ala grā  
de armada de los caualleros y hidalgos de portugal: q bastaua pa poner  
gana de pelear a los q no la lleuassen: y acrecētaria a los q como buenos  
caualleros la tenian. Y esto ala verdad es lo q encamina despues de dios  
las grandes victorias en poder de vn capitā mas q de otro. Asi q dexā  
do aparte el q no tiene cōparaciō entre los nacidos: q el empador nño  
señor: cuyo ánimo fue hecho pa tomar las empresas impossibles a los hō-  
bres y salir cō ellas: cuyas memorables hazañas nūca seran acabadas d  
loar de sus choronistas. dexādo pues esto pa en su lugar. digo q su abage-  
stad: y toda la hōrra despaña deuē mucho a. V. El. por la presteza cō q lle-  
go oportunamēte ala dicha jornada: y por ellaliento q dio a toda la gēte  
cō su yda: y por el grāde ánimo q todos sintierō enl: alas coyūturas mas  
apretadas y de mayores peligros: y por la muy agradable cōpañia q. V. El.  
El. hyzo en sus trabajos ala magestad dī Cesar: y por las muchas gētile-  
zas y liberalidades q vso cō todos: y por las pocas gracias q quiso rece-  
bir d actos tã graçiosos: y tã dignos d grādes alabāças: antes fue. V. El.  
huyēdo dela hōrra q mereciades cō tãta psteza como qndo la venistes  
a buscar. Esto es lo q todos sabemos. en lo d mas como digo yo me repor-



to a los que hã comunicado a. U. Al. mas que yo. Por estas razones: y por  
que he sabido que. U. Al. en las horas dela ociosidad ha holgado algu-  
na vez de leer mis burlas: acorde de intitular esta obra avuestro nombre  
Contiene diuersas reprehensiones en muchos estados y condiciones d  
hombres: en estilo mas paláciano que pesado. y ay doctrinas morales y a  
uisos que no son de menospreciar. No se alegan authoridades aunque vã  
muchas insertas en la obra: porque estas alegaciones mas son para mos-  
trarse el hombre bien leydo que para la claridad de la escriptura. y por  
esto se hizo en léguaje llano sin rethorica ni affectaciõ alguna. No la he cõ  
sentido imprimir hasta que vuestra alteza mande que sea corregida por  
algun hombre docto de sus familiares. Vuestra alteza perdone el atreui-  
miento: pues que dios agradece mucho a los que offrescen poco: si  
no pueden mas. Lo mejor dela obra (si algo tiene de bueno) es  
la glosa: los metros son como compendios y sumarios de  
lo que en ella se tracta. Reciba vuestra alteza lo que  
mas le agradare: y a mi me resciba en el numero de  
sus criados y familiares: pues que lo soy  
por obligaciõ: y lo tengo de ser por mi  
voluntad: esto poco q me qda de vida.

Uale .

A ii





# Tabla de los metros y capítulos conte

nidos en este libro.:

Primera mente del sol y venus y mercurio.	folio. iij.	que piensa ser vnico.	fo. xxxvi.
De la luna.	fo. iij.	Del juez carnicero.	fo. xxxvii.
De los quatro elementos en general.	fo. v.	De la solercia de los animales e saberse curar.	fo. xxxviii.
Del fuego.	fo. vij.	De la lisonja.	fo. xxxv.
Del ayre y tierra y agua.	fo. viij.	De los moços metirosos.	f. xxxvii.
Del parayto terrenal.	fo. ix.	El dialogo de las fiebres interpoladas.	fo. xxxix.
Del diablo.	fo. x.	Dialogo del calor natural.	fo. xlii.
De los principes.	fo. x.	Una carta del arçobispo de sãtia go y su respuesta.	fo. xlix.
De los soldados.	fo. xiiij.	El dialogo que passo entre el doctor y el duque.	fo. xlix.
De los q̃ huyẽ de la batalla.	fo. xiiij.	Iten vn tractado de las tres grã des.	fo. lvi.
De los grãdes señores.	fo. xvij.	Una cancion con su glosa sobre la muerte.	fo. lxii.
De las damas.	fo. xvij.	Una carta del doctor de scoriza.	fo. lxvi.
De los caualleros.	fo. xx.	Una carta de vn padre colegial del colegio de sãt gregorio.	fo. lxvi.
De los perlados.	fo. xxi.	La comedia de aphytrio.	f. lxviii.
De los religiosos.	fo. xxi.	Del amor en general.	fo. lxxxii.
De los auogados.	fo. xxi.	Como el amante se trãssforma en la cosa amada.	fo. lxxxii.
De los viejos pleyteates.	fo. xxij.	De la diuisiõ de amor.	fo. lxxxii.
Del viejo q̃ se casa.	fo. xxij.	De la gran perdiciõ del amante vicioso.	fo. lxxxii.
De la vieja q̃ se aseyta.	fo. xxv.	Como el amãte se torna de naturaleza de bestia.	fo. lxxxiii.
De la vieja regalada.	fo. xxv.	Como el amador es loco de atar.	fo. lxxxiii.
Del temor de la muerte.	fo. xxvj.	De los celos.	fo. lxxxv.
De los lutos.	fo. xxvj.	Como el celoso es loco de arte mayor.	fo. lxxxv.
Del fisico doliente.	fo. xxvj.	Del muy excelente y soberano amor.	fo. lxxxvi.
Del fisico vanaglorioso.	fo. xxvj.	Una recomendacion en fauor de las mugeres.	fo. lxxxvii.
Del fisico que quiere ganar honrra con los otros.	fo. xxvii.		
De los q̃ p̃sumẽ mucho.	fo. xxvii.		
De los labradores.	fo. xxviii.		
De los azemileros y aguaderos y ganapanes.	fo. xxviii.		
De los vanquetes.	fo. xxix.		
De los auarientos.	fo. xxx.		
De los que no se contentan con lo que tienen.	fo. xxxi.		
De los sophistas.	fo. xxxii.		
Del medico que menosprecia a los otros.	fo. xxxii.		
Del jurista que se tiene en tanto			

Fin de la tabla.



# Libro intitulado los Noble

mas de Villalobos que cōtiene dos tractados

El primero es de cuerpos naturales. El

segundo es de cosas morales: conui-

ene a saber / del hōbre y de sus

costumbres y maneras de

viuir. Villalobos lo

hazia .ii.



**P**orque el Sol desde su sphaera haze vn dia natural menor que otro ques su ygal siendo toda vna carrera? y porque sus compañeros Mercurio y Venus con el delantero o çagueros tan poco se apartan del?

**G**losa.



**E**ira entender bien esta copla es de saber / que segū la doctrina de los mathe maticos el sol tiene tres mouimientos diferentes vno de otro. El prime mero es el que vemos q haze cada dia d oriente a poniente. Y este se cumple en veynte y quatro ho ras y gual es poco mas. Conuiene a saber desde que parte de orien te hasta que rodeando todo el mū do por arriba y por abaxo buelue a salir otra vez. Y este se llama dia natural que comprehende dia y

noche. Y desta manera es tan grā de el dia de ynuerno como el del estio: porque lo que se acorta del dia se alarga en la noche. Este mo uimiento se llama diurno por que se haze cada dia. y llamase raptor: porque el cielo o sphaera donde esta el Sol es arrebatado y traydo por fuerza del primer cielo mobi le: que es tan grande y tan poten tissimo en su curso: que como el se muue de oriente a poniente y da vna buelta entera en vn dia natu ral: trae consigo arrebatados y for çados a todos los cielos q ellā d̄ba xo del: y hazeles dar vna buelta cada dia: y hazer el mouimiento diurno (como dicho es) en veynte y quatro horas. Tiene otro segun do mouimiēto el Sol ques propio curso de la sphaera en que el esta: que haze vna buelta entera en tre zientos y sesenta y cinco dias y se ys horas. Y estas seys horas en quatro años hazen vn dia natural y por esso al quarto año a creciēta vn dia que se llama bislesio o inter



## Tractado primero

calar: y este mouiēto es al contrario del passado: porque se haze d' poniente a oriente. Tiene otro terçero mouiēto el Sol y es el que haze en su rueda que se llama epí-ciclo. Es esta vna rueda que esta encaxada en el grueso deste su cielo: y esta el sol egastado en ella como vn diámate en vn anillo. Abueuse esta rueda de oriēte a poniēte cō forme al mouimietō diurno: de manera que quando el sol va por lo alto desta rueda ayuda al mouimietō de cada día: y acabalo mas presto. y así aquel día natural es menor. y quando el sol va por baxo d' la rueda camina hazia oriente contra el curso diurno: y por esso tarda mas en hazer la buelta del día toda entera: y por tanto aquel día natural es mayor. y aunque los astrologos mas modernos no llaman epí-ciclo a esta rueda sino auge por corrupción del vocablo abis: toda via es vna misma razón por dōdese haze vn día natural mayor q' otro. Lo esto se entiende la media copla primera: conuiene a saber: q' el sol haze vnas vezes menor y otras mayor el día natural delas veinte y quatro horas. Mas esta diferencia es tan poca que no la alcançan sino los mathematicos. Pero porque esta inuencion de los epí-ciclos tiene muchas dubdas y pplexidades: y no vienen todos en concordia cerca della: por tanto la interrogacion de la copla es muy dificultosa. y allí donde dize siendo toda vna carrera quiere d'zir: que pues el día menor y el ma-

yor se hazen ygualmente de vna buelta entera que haze el cielo dōde esta el sol: y no corre mas ni menos vn día que otro: porque razón ad ser mayor vn día que otro? Dize despues. porque los compañeros del Sol que son Venus y Mercurio se apartan del Sol en poca distancia: mas antes andan siempre cerca del vnas vezes de la otros: y otras se quedan çagueros. lo qual no acontece a los otros planetas que son Saturno y Mars y Jupiter y la Luna. Estos todos corren y se apartan alas vezes del sol todo quanto puede apartarse por los espacios del cielo. Mas Venus y mercurio como si bolassen con fiadores no se apartan mas del Sol de quanto alcançala cuerda a que estan ligados. y por esso los llama sus compañeros. por que siempre le acompañan: y nunca se desuian del: como los otros planetas. Siguese el metro segundo.

¶ Porque la Luna dotada de belleza y señorio no tiene de su natio claridad sino prestada: y se haze en todos meses quarta y media y toda entera por vna y otra ladera con otros mil entremeses.

¶ Glosa.

**L**a luna fue dotada de tanta belleza que aun la sa-



grada escriptura la llama muy hermosa. y fue assi mismo dota da de gran señorío: por que fue hecha presidente delas noches: assi para alumbraz en ellas a los mortales: como para conseruar las plantas y las otras cosas que el Sol engendra de dia. Quesi ella no fuese: con la obscuridad de las noches se amenguaria y perderia todo lo que se ha criado con la luz del dia. y assi la experien cia muestra que quanto la Luna va de si mas claridad sobre la tierra: tanto mas crescen y medran las yeruas y plantas y los animales imperfetos. Tiene otro si la Luna gran señorío sobre toda la abar. Porque todos los crescimientos y descrecimientos que la mar haze: son hechos cõforme mente a los altos y baxos que la Luna haze en su mouimiento circular. Por q̃ quanto dura el subir de la Luna desde el orizonte hasta lo alto del cielo: tanto dura el crecimiento y fluxo delas ondas del mar. y al mesmo quanto dura el abaxar de la Luna desde el alto de su cielo hasta lo baxo del occidente: tanto dura el descrecimiento y refluxo delas aguas. y esta misma orden se guarda andando la Luna por el hemisperio. y por que esto no se haze cada dia a vna misma hora: quanto a los mouimientos de la Luna: assi los fluxos y refluxos de las aguas aguardan las mismas horas dela luna y sus proporciones. Como si ella tuuiesse las es

puelas en los pies y las riendas en la mano para hazer salir y retraer la mar a su voluntad y medida. y esta es vna cosa bien marauillosa: por donde claramente se muestra el dominio y señorío que los cuerpos celestiales tienen sobre las cosas dela tierra y de los otros elementos. Tiene assi mesmo la luna imperio sobre las enfermedades y los terminos dellas. y sobre los cuerpos flacos de los animales y de los hombres: y sobre los humores y sobre otras infinitas cosas que serian largas de referir: mas dello que conuiene ala obra presente. Bueamos pues declarado: como el hazedor dela Luna la quiso dotar de tanta belleza y hermosura y de señorío: y por esso es de marauillar: porque dando le nuestro señor tan gran fauor en lo suso dicho: la quiso desfauorecer en la claridad mas que a todos los planetas y a todas las estrellas que moran en los cielos. Porque todas ellas naturalmente son lucidas de suyo y tienen resplandor sin que el sol gelo de. La luna sola entre todas tuuo este defecto que de suyo es obscura y no tiene mas luz de quanto los rayos del Sol alumbren en ella. y por esso quando el Sol y la Luna se ponen en tal derecho que tomen la tierra entre medias: de tal manera que la tierra haga sombra en la Luna y le quite los rayos del Sol: entonces la Luna se queda a escuras: por que de suyo no tiene claridad ninguna. y por esta razon en



## Tractado primero.

todos los meses lunares se hazen en ella estas diferencias que todos vemos. Que vnas vezes no alumbra sino con la quarta parte q mira hazia la tierra. Y otras vezes esta de mediada: y otras vezes esta toda ella clara en respecto de nosotros. Todo esto le viene de star mas cerca del sol o mas lexos del. Porque estando muy cerca toda la luz del sol rescibe por arriba Y en lo que mira en la tierra (que lo que nos ha de alubrar) no tiene claridad. Y quanto mas se va desuiando del sol tanto toma del mas luz en la parte baxa: como puede bien aprender cada vno mirando la luna cada noche quando va creciendo hasta que esta llena. Y entōces esta del sol tan apartada quanto ay de vn estremo a otro en todo el cielo. Y otras tantas diferencias se hazen en ella quando va descreciendo: porque va acercando se al sol. Sino que quando cresce tiene la luz en la parte que mira a occidente: y quando descrece: quitasele poco a poco la luz desta parte: y tiene la en la parte que mira a oriente. Y por esto dizela copla que se haze estas diferencias de claridad en ella por la vna ladera y por la otra: conuienesaber por la parte que mira a donde el sol se pone: y por el otro lado que mira a oriente. y dize con otros mil entremeses. Entremeses en nuestra légua quiere dezir nuevos visajes y nuevas inuenciones. y destas haze la luna muchas que no las haze otra estrella de quantas ay en el cielo.

Porque vnas vezes haze cuernos agudos: y otros romos. Vnas vezes amenaza con ellos hazia oriente: y otras a occidente. Vnas vezes esta tan alta que parece que alcanca al cielo estrellado: otras esta tan baxa que parece que toca en las montañas. y esto sintiendo no quando sale ni quando se pone: sino quando esta encubrada. Vnas vezes tiene la guarda y vela de la prima noche: y otras de la media noche: y otras de la madrugada: y otras de toda la noche. Tambien haze muchos entremeses y mudanças en las operaciones de aca: que por ser cosa larga y subida no se diran aquí. Todas estas cosas o la mayor parte dellas le vienen a la luna de parte de no tener claridad suya propia: sino la que el sol le presta. La causa de esto responda la qui en mejor la supiere entender. Lo que a mi pobre iuyzio parece: es que fuera inconueniente ser la luna clara de si misma. Porque entōces estuiera siempre llena: y auu mas que llena: porque tuuiera resplandor en lo alto y en lo baxo: y ayudarse lo vno alo otro: y assi de dia ayudara al sol y fueran los dias mucho mas calientes. y esto no se pudiera sufrir en las tierras meridionales: y calientes: ni auu en las tierras frias en tiempo caliente: y despoblarse la mayor pte de la tierra: asi de los hombres y animales como de todas las plantas y yeruas. Este alubrar a por y igual la mayor parte del mes en todas las noches: y calentar a las mas de



## De los quatro elementos. fo. v.

lo que conuiene alas noches para criar rugios y humidades en la tierra. y todo lo secara el sol lo que quedara dela luna. Que bien vio dios que le bastaua al mundo la luz del sol: para que con ella el hyziessse sus efectos grandes y fuertes. y embiasse ala luna con parte de su claridad para que en las noches alumbrasse y hiziesse algunas obras no tan rezias. y conseruasse de noche lo que el haze de dia: todo por peso y por medida. de manera q̄l sol como vn gran rey da poder ala luna: dandole d̄ su misma claridad que dando el contoda su potencia: para que la luna como presidente o visorey prouea las cosas dela tierra en ausencia del sol. y luego como el es presente: cesan muchas cosas del poder dela luna: cōuiene saber aquellas que se obrā por parte dela luz. Otros efectos tiene la luna que son peculiares suyos por parte de su mouimento. como son los fluxos y refluxos dela mar: de que tocamos arriba. basta agora a uer dado vna aparente causa: por que la luna no tuuo claridad ppia y si esta no contentare: quedara la yn interrogaciō d̄ la copla ē su fuerza y vigor. Sigue se el metro tercero.

¶ Por que los quatro elementos siendo grandes enemigos en vn cuerpo estan amigos abrazados y contentos? y porque el fuego no enciende todo el orbe por mil modos pues es mayor y se siende y es mas potente q̄ todos.

Glosa.

**E**sta copla tiene dos ynterrogaciones: la primera es d̄ todos los elemētos en general: la segunda es del vno dellos en special: por cuya inteligencia es de saber que los elementos s̄ cuerpos simples generables y corruptibles de los quales dizen los philosophos que se componen todos los otros cuerpos que ay sobre la tierra. y son quatro. cōuiene saber fuego: ayre: agua: y tierra. El fuego elemental tiene su asietto y morada jūto cō el cielo d̄ la luna: y es muy gran cuerpo. porque dentro de su cimiento contiene el ayre todo y toda ellagua y la tierra: y el grueso de su rueda es de inmenſa grādeza: como se puede conjeturar por la cantidad de los otros que se encierran dentro de su concavidad. El ayre elemental tiene su asiento junto con el fuego suso dicho de baxo del: y encima de lagua y la tierra: alas quales cerca el y se cōtinen dentro de su concavidad. Ellagua elemental criola nuestro señor de baxo del suso dicho ayre: y encima d̄ toda la tierra: que la cubria y rodeaua por todas partes. Y despues d̄ asi asentada y situada mando dios que se apartasen las aguas a vna parte: y se descubriese mucha parte dela tierra para habitacion de los animales y hōbres: y para la generacion de todas las yerbas y plantas y minerales q̄ la dicha tierra auia de criar. La tierra es el quarto elemento que esta en el medio de todos los otros



## Tractado primero.

y así esta por todas partes y gualmente deluiada de todos los cie los y en el punto medio de todos ellos. Estos quatro elementos son enemigos vnos de otros: como vemos clara mente que lo son el fuego / y ellagua. Item de todos quatro se componen / y se mezclan todos los cuerpos que tienen perfecta misión: por que el cuerpo del hombre es compuesto de quatro elementos y así mismo todos los otros animales y las plantas / y yeruas / y el trigo / y todos los otros mantenimientos: como lo vemos manifestado quando se deshazén: por que si quemamos vn madero sale del vna humididad que tiene proporción ala agua: y sale humo que es el fuego / y salen vapores blandos que son por parte del ayre: / y queda ceniza que es en lugar de tierra. Así que todos los cuerpos compuestos tienen en virtud dentro de si los quatro elementos: conuiene saber: fuego y ayre / y agua / y tierra. Pues dize agora la copla. que siendo verdad que los elementos son contrarios y enemigos vnos de otros / y quando se topan en descampado pelean hasta que el vencedor destruye al vencido: porque razon estando jutos en vn cuerpo / y juntos en cada pequeña parte del: son tan conformes que esten allí todos abrazados / y contentos: sin auer entre ellos discordia ni alteración alguna. A esto

dirán los naturales: que estan así porque tienen quebrantadas las fuerzas: que en la batalla que ouieron quedo cada vno dellos tan en flaquejado que ouieron por bien de juntarse en paz: / y que se vaya el diablo para ruin. Mas ni por estas dexa cada vno de llos de tener sus malos deseos para quando vee la suya salirse afuera delas amistades: / y tornar a pelear / o alomenos huir el vno dellotro: / y así se deshaze el compuesto. El esto replicaria yo desta manera: quien nunca vio esta batalla entre todos los quatro elementos / y esta conformidad entrellos para que de llos se hiziesse vn grano de trigo / o de mostaza: / o porque monstración me prouaran los naturales estas batallas / y estas amistades: lo que ala clara vemos es que de trigo se engendra trigo / y de hombre hombre: y así de todas las simientes. y nunca vemos que se haga trigo ni caualllo ni leon por la batalla ni concordia de los quatro elementos: sino por la simiente de cada cosa destas: guardando su orden / y lugar conuenible. que si así no fuese: muchas vezes los agentes naturales acertarian a engendrar las cosas suso dichas / y todas las otras: sin que interuiniessen las simientes dellas. y por esta razon yo creeria: segun mi parecer / quando dize que los cuerpos naturales se componen de quatro



# De los quatro elementos. fo. vi.

elementos es que en todos los cuerpos ay vna semejança y cōueniēcia con los elemētos: que así como en estos ay calientes y fríos: pesados y livianos: húmidos y secos: así en todos los cuerpos le hallan partes que tienen proporción a todas estas qualidades. Y es razón que la precedencia dellas se atribuya a los elementos como a cuerpos primeros en quē estan las dichas qualidades en todo su extremo así que la pregunta dela copla es buena: pues que ha dado lugar a escaruar por aq̃ vn poco d̃ filosofía. Dize mas: porque el fuego no se enciende. &c. Esta es vna interrogacion difícil y de clararse desta manera. Dicho auemos arriba quel fuego tiene abrazado dentro de su capacidad al ayre: y esta sabido q̃l fuego entre todos los elementos es potentissimo: y todas las cosas que toca destruye y conuierte a su naturaleza: y pues que esto es así: porque razón el elemento del fuego no inflama y enciende todo el elemēto del ayre que esta junto cō el y dentro del: y si dezis que el ayre se defiende: esto no puede ser segun razón natural: porque ninguna y esca ay en el mundo tan fácil de cōuertirse en natura de fuego como es el ayre: tanto que quando queremos encender el fuego auentamos: y tambien con el soplo echamos le ayre porque este sençiente luego: y con el se abiuu el fuego. y quando esto se haze en vn fuego pequeño artificial: mas razón era que toda la sphaera d̃l fuego grãdissimo

y fortissimo quemale y conuertiese en fuego ala sphaera del ayre. y esta / creciendo continua mente en su inflamacion quemase toda la tierra: y las plâtas y arboles: y toda ellagua dela mar: que por ser salada luego se conuertiria en flamas: y así se inflamaria el vnuerso orbe. E dize por mil modos y maneras: la primera es por lo suso dicho: la segunda por los aparejos que ay en la tierra para ello de mineros sulfurcos: y de mineros aluminosos: tanto que ay montes que siempre arden y echã de si grandes llamas y por la mucha leña que ay en el mudo y arboles de tea y resina y pez y otras materias combustibles: y porque no ay piedra ni otro cuerpo que no eche fuego de si hyriendole o fregandole: y estos son los mil modos que dize la copla por donde el mundo todo deuia de arderse cada día. El esto podra ser q̃ respondan los theologos: que como dios puso limite y terminos ala mar para que de alli no passase a cubrir la tierra: así puso terminos al fuego para q̃ no le estēdiessse fuera de su lugar a quemar los otros elemētos. Mas yo no hablo agora con los theologos: y si los philosophos se acogē a ellos: haran como los mal hechores que se acogen ala yglesia: por tãto yo he mirado mucho en esto y he hallado vna razón natural muy sotil: y si alguno la dixo primero: yo merezco por ella tantas gracias como el: porque nunca la vi escripta: y digo así: que presupuesto que el fuego en su sphaera



## Tractado primero

es sin comparacion mas potente para qmar que los grâdes fuegos de aca: y congediendo que ellayze es mas dispuesto pa inflamar y cōuertirse en fuego que otro ningun cuerpo: y que esta por todas partes abraçado del fuego sin interualo ninguno: con todo esto es imposible que allayze en su sphaera se pueda calentar del fuego: quanto mas conuertirse en fuego: la ouidiencia desto se declara así. Sabed que ay dos cosas en natura las mas necesarias de todas: y que vencen y hazen cessar los otras necesidades: la vna es que no aya spacio vazio: la otra es que no sea mayor el cuerpo que el lugar donde esta contenido: estas dos necesidades son y guales y hazen cessar todas las otras. verbi gracia. Necesario es q ellagua segun su naturaleza corra para abaxo: y que no suba pa arriba: por que es cuerpo graue: pero si interuiene necesidad de vacio ellagua subira para arriba sin que nadie la lleue: porq obedece ala mayor y mas vniuersal necesidad: y dsta manera en las cantiplozas y en otros semejâtes ingenios ellagua sube para arriba. Itē necesario es que el fuego caliente a los otros cuerpos que se acercare a el: pero si calentandolos haze que no quepan en el lugar donde estā: dexara de calentarlos: o ellos buscaran lugar donde quepan. Tambien es d saber q ellayze caliente ocupa mayor lugar que quando no esta caliente: y lo mismo haze ellagua. esto se prouea ala vista. Si tomays vna re-

doma vazia que este caliente: y la poneys boca abaxo en vna escudilla de agua: vereys que así como se va enfriando la redoma y se enfria ellayze que esta dentro: así ella gua dells escudilla va subiendo por la boca dela redoma arriba para hēcipir al vacuo que se haria enfriandose aquel ayze que esta dentro: porque ocupa menos lugar que quando estaua caliente: y en las v̄tosas se levanta la carne por la misma razon. Y si quereys calentar agua en vna vasija de metal que este cerrada por todas partes: ellagua no se calentara aun que tenga bu en fuego: y si la fortaleza del fuego fuere tanta que ellagua comience acalentarse: en el mismo punto rebentara la vasija. porque ellagua en calentandose no cabe dentro: y alele d dar lugar dōde quepa. Desta manera acontece en los tiros d llartilleria: porque el fuego ocupa mucho mayor lugar que la poluora: y como senziende la poluora el fuego no cabe dentro: y es necesario para darle lugar que se abra el tiro por la parte mas flaca: que es donde esta la pelota. y quanto el fuego engiende mas furiosa mēte tanto la pelota sale con mayor impetu y violencia. y así tambien se haze los terremotos y temblores dela tierra: porque en alguna concavidad que esta dentro della: enciendese: o calientase ellayze que alli esta por la grā fortaleza de algū vapor sulfureo que lo encendio: entonces es necesario que la tierra ola montaña que esta ençima se tiē



ble y se abra para dar lugar allayze que se calento y no cupo en su cucua. Con estos preábulos esta probado como es imposible que la sphaera del fuego pueda calentar al ayze aunque lo tiene junto cō sigo y metido dentro de sus entrañas: porque si ellayze se calentase auria menester mayor lugar y no lo ay: porque todo esta lleno y no ay cosa vazia: saluo si reuentalte el cielo: y esto no puede ser: porque encima de los cielos no ay espacio vazio ni lleno: ni ay nada: porque en ellos se acabo toda la fabrica del vniverso. Así se concluye demonstratiuamente que es imposible que la sphaera dellayze se conuierta en fuego ni aun se pueda calentar del. Y dize la copla: pues es mayor y festiende. Porque todos conuen en en que el fuego elemental es diez veces mayor que ellayze y mil veces mas que toda la tierra: y festiende marauillosa mēte por todos los cuerpos combustibles que alcanza: tanto que de vna cētella cresce alas vezes tanto que quema casas y ciudades y montes. Y festiende tan loca y tan furiosamente por todas las cosas que se le ponen delante: que la rauia que lleva para encendello y abraza llo todo es caso de grande admiracion. Esto ninguno de los otros elementos lo tiene. porque vna poca de agua no multiplica ni engendra de si grandes auenidas de aguas: ni de vn terron se hazen grandes montañas.

Capetro. iij.

¶ Y porque el fuego de acá alumbra todo lo oscuro y no da luz al de allá siendo mas neto y mas puro: y porque el fuego engendramos cada hora que queremos: y quando agua no hallamos sin agua nos quedaremos?

¶ Glosa.

**E**sta interrogacion primera esta clara y es difficil: que muy manifesto es que el fuego que tenemos acá en la tierra da claridad de si: y derrama las tinieblas en todo lo que sus fuerzas alcanca. Y el fuego que esta en su sphaera no alumbra nada. por que si diese luz segun es grandissimo cuerpo y purissimo fuego seria la noche casi tan clara como el dia: y veriamos los rayos de su luz como vemos los del sol y de las otras estrellas: y como vemos relampagos y cometas alumbra todo ellayze. Agora esto no parece asi: antes en ausencia de la luna la noche queda muy oscura: por donde parece que el fuego elemental no tiene claridad ninguna. Y si dicen los philosophos que alla en su lugar no quema ni alumbra: la razon de llo les pregunto yo. Y si dicen que en el principio de la generacion se le dierō estas condiciones: que en su propio lugar no que mase ni alumbra se: y que no se due preguntar la razō desto: asi como no preguntamos por que no que ma el rubi: o por que no alumbra el cristal? A esto replicaria yo: que el rubi no tiene naturaleza o que mar en vna parte y no en otra: mas el fuego que ma y alumbra estando en vna baxa: o en vn



## Tractado primero.

rizon. Y si estos cuerpos queman y alumbrañ no por parte de si mismos sino por razon del fuego que esta en ellos: que es fuego impuro y luzio mezclado con la oscuridad del cuerpo quemado: mas razonable cosa parece que el fuego purissimo y no infectionado con la mezcla de los otros cuerpos alumbra se con claridad mas pura y mas apartada de tinieblas: A esta dificultad yo dare vna respuesta natural: con cōdicion que si otro philosopho alguno la hallare mejor la ponga aqui en la margen. y digo que el fuego en su propia sphaera es impossible que alumbre: porque es cuerpo invisible: y fue necesario que fuese así: y si diese luz ya se tornaria visible: pues que la luz es principal obieto de la vista. y fue necesario que el fuego en su sphaera fuese invisible: porque su sotileza y transparencia es tan celestial que la vista corporal no la puede juzgar: ni cae debaxo de su material juridicion. Que aun el ayre por ser sotil y transparente no se comprehende ni le alcanza de la vista: quanto mas el fuego: que por consentimiento de todos los philosophos es diez vezes mas delgado que el ayre. Y si alguno dixere que la luz se alcanza de la vista: aunque es mas imaterial que el fuego: respondo que la luz no se alcanzaria de la vista sino se asentasse en algun cuerpo q fuesse solido y macizo. Que cierto es q la luz del sol de noche da en todos los cielos: y no la vemos en ellos porque sō cuerpos diaphanos

y la claridad no para en ellos: ni reuerbera dellos a nosotros: pero vemos la en la luna porque es cuerpo salido: que recibe y da la luz del sol. Así que tornando al proposito: el fuego en su sphaera no puede alumbra: mas aca en lo baxo pegado con otro cuerpo que le haga perder su gran sotileza: y con la mezcla se haga mas material: entō cesse torna visible y da claridad por su naturaleza celestial que tiene: como aquel que inmediata mēte esta encarado en el cielo de la luna. Y no es de marauillar que dos cosas juntas hagan vn efecto que no lo podria hazer cada vna d'ellas por si: que en el vidrio solo no se podrian representer las imagines por que le passa la vista de parte a parte mas poniēdo le plomo en las espaldas hazese espejo: porque para en el y no se desuanece la imagen: y así el fuego ha menester el tizō por estribo para arrojar d' si la claridad. y de aqui se pueden sacar infinitos exēplos así en lo natural como en las cosas artificiales. Item fue necesario que la sphaera del fuego fuese invisible: porque si la vieramos quitaranos la vista del sol y d' la luna y de todas las estrellas: y las influencias celestiales. y no vieramos la inmensa grandeza y hermosura de tal edificio: por dō de juzgamos la omnipotēcia d' hazedor y architecto d' todo ello. y no alcãgaramos las diuersidades y pplexidades d' los monimietos d' todas aqllas ruedas d' los cielos. y el velocissimo y rapidissimo curso d'



movimiento diurno: que es tan increíble: que sino viésemos al Sol correr en doze horas de Oriente a poniente: subiendo por aquella grandeza del cielo hasta la cumbre: y abaxando hasta ygualar con nosotros: quien pudiera creer: o en que fantasía cupiera: que vn cuerpo natural pudiesse bolar con tanta ligereza: que en cada quarto de hora le cupiesse de atrauessar mas de trezientos mundos tales como este: Así que viendo nosotros cosas tan espantosas: y tantas armonias de movimientos y lumbres: todo ello bien proporcionado y medido para lo que conuiene a nuestra gouernacion y para nuestro seruicio: pudiessemos en parte considerar la infinita grandeza y sabiduría de aquel que fue la causa dello: y lo hizo todo de no nada. Por tanto fuera inconueniente que la luz de la sphaera del fuego nos hiziera impedimento y estoruo a tan grandissima vista y spectaculo como este. Dize mas la letra: que por qual razon quando nosotros no tenemos fuego lo engendramos: y lo sacamos de vna piedra o de vn palo liso: y quando nos falta agua en vn nauio o en vna fortaleza: por ningun ingenio la podemos hazer: ni aun acrecentar la que tenemos: A esto digo quel fuego es tan actiuo y tan celestial: que no se han de

ygualar con el los otros elementos en todas las prerrogatiuas que le fueron otorgadas: desde la primera formacion de todas las cosas. La razon dello es: porque el fuego es mucho mas necessario aca entre nosotros: que ninguno de los otros elementos: por quanto ha de participar con ellos: en seruirnos con sus propias qualidades: y participa con los cuerpos celestiales: en dar nos claridad y calor biuo y actual para los instrumentos de natura: para nuestros prouechos. Y si aca no se engendrassse (como dicho es) seria menester que nosotros para encender vna vela: bolassemos al cielo: donde el tiene su propia morada y habitacion. Y como el no puede baxar aca: ni nosotros subir alla donde el esta en todos tiempos: puso los dios potencialmente en todos los cuerpos inferiores: para que la natura facilmente le pueda sacar en acto: y nosotros tambien le podemos facilmente producir con el artificio. Y aun todo esto no pudiera abastar para sostener aca el fuego: que luego en nasciendo se nos fuera huyendo a su casa: sin que nosotros pudiessemos aca prender le: ni detenelle para nuestra utilidad y prouecho: si no le fuera dada otra propiedad muy maravillosa: como es la gran cobdicia natural: y aquella insaciable ham



## Tractado primero.

bze y voracidad que tiene de cōuertir todas las cosas combustibles a su natura: y tornar las todas en fuego mal que les pesa. Y por esso (aunque el se vaya corriendo al cielo) dexa otro que vaya tras el: y este dexa otro: y assi nosotros le detenemos para que nunca nos falte: mostrandole perpetuamente el ceuo delante de las materias combustibles. Como el halcon quando le soltamos de nuestra mano: que aunque se remonte por algũ espacio de tiempo y parezca q̃ le perdemos de vista: pero con la misma presa que cae entre nosotros: y con la hambre y voracidad y desseo que tiene de auer la misma presa: no se nos va antes buelue ala mano del que lo lanço: y asi gozamos d̃l. Y assi el fuego alcanço muchas ventajass que no fueron otorgadas a los otros elementos.

### Capetro. iiii.

**P**orque el ayze y la tierra nunca pelean los dos quendiendolos hechos d̃ios contrarios de buena guerra: y porque el agua del mar no es mas potable y mejor pues la hizo el hazedor y la puso en su lugar?

### Glosa. i.

**E**sta copla o metro que es el quarto en nuestra orden de proseguir: tra

ta de los quatro elementos y de las contrariedades y disconueniencias que entre si tienē. Y cōser tan contrarios trataremos de la conformidad con que se tratan: lin pareacer que entre algunos d̃llos como auemos dicho aya contrariedad: y por t̃to cōtiene ē si dos buenas iterrogaciones. La primera es: por que el ayze y la tierra nunca ellos pelean el vno contra el otro? como vemos que pelean el fuego y el agua quando se encontrā: pues que la razon por que pelean los vnos puede auer t̃biē ē los otros? La el fuego y el agua pelean por q̃ son enemigos y muy contrarios en sus qualidades: que el fuego de su natural es caliente y seco: y el agua es fría y humida. Y por esso no se compadescen juntos: ni cessa entre ellos la pelea: hasta que el vno destruye al otro. Y la misma causa de pelear ay entre el ayze y la tierra: porque el ayze es caliente y humido: y la tierra fría y seca. Assi que se oponen en entrambas contrariedades: y no solamente nunca los vemos pelear: ni huyr el vno del otro ni auer contrariedades entre los dos: mas antes ay entre ellos t̃ntas capitulaciones de paz: y tantos vinculos de amicitia: que el ayze esta siempre junto con la tierra y le da vnass vezes calor y otras frialdad: y le da muchos rucios y humidades: y si ella se

*Después de lo dicho de goyo el d̃ygo  
dende con su d̃ygo de d̃ygo  
mand que d̃ygo de d̃ygo primero*



# Del ayre y tierra y agua. Fo. ix.

abre: o haze algũas cõcauidades / luego el ayre se mete dentro d̃ sus entrañas sin temor ni solpecha de discordia. Y si respondieren que ni este ayre ni esta tierra son elementos puros: a esto dire que tã poco lo son el fuego y el agua de aca: y por esso no dexan de matarse el vno al otro quando se topan. La segunda pregunta es: por que el agua del mar no es excelente agua y mejor para beuer que las otras: pues que se deue creer que es hecha por la mano de dios: y puesta en el mismo lugar do cõuenia estar el purissimo elemento del agua: q̃ es encima d̃ la tierra y debaxo del ayre: y auia de ser el agua como hecha de su mano: y como situada en su proprio lugar y assiento. Que cierto es que los elementos tienen en su lugar mayor perfeccion que fuera del: y assiaua de ser por via natural que el agua del mar fuese mas verdadera agua y mas excelente que todas las otras. Y ala verdad ami no me satisfacen muchas razones que para esto da Aristoteles: y los otros philosophos: y deue ser porque no las entienden: no las pongo aqui: porque no es obra para que en ella se alargue mucho la philosophia. Una d̃ ellas es: por que los vapores que suben dela mar queman se cõla calor del Sol: y tornados a caer en la mar hazenle salado: por que es cosa natural quel cuerpo terrestre q̃ mado mezclado con agua haze sabor de sal: y assi muchas delas salinas se hazen de tierra adusta y q̃

mada mezclada con el agua. Assi que diran que el agua del mar dios la crio muy buena: mas despues con la continuanga de dar el sol en ella y leuatar vapores: y quemar los: como es agna estantia ha se atragado y hecho salada. A esto diria yo que por la misma razon todos los lagos y balsas: mayormente en tierras calientes: deuan de ser aguas saladas: y no es assi: que infinitos lagos ay muy grandes y otras lagũas que dura siempre en ellas el agua dulce: y en el campo d̃ Elzgel: y en campos d̃õde las aguas de los pozos que nunca les da el sol: son saladas: las delas lagũas que siẽpre les da el sol: son dulces. Y como me daran a mĩa entender que la immensa multitud de las aguas que tiene el mar aceano: se auian todas de boluer saladas con los vapores que se leuantã y tornã a caer. Y ya que hiziessen saladas todas las aguas superficiales d̃ arriba: que culpa tienen las del hondo del mar que nunca los vapores llegaron alla. Y quando esto quisiesemos otorgar en las regiones calientes: como se podria aueriguar en las regiones frigidissimas que estã debaxo de los polos: Como se podrian quemar cõla calor del sol los vapores en la mar de Muruega y en la parte septentrional de yslãda: donde el sol no tiene fuerza en el estio para desatar las eladas de las aguas: y al ayre y vapores y las aguas todo se cuaja con la grandissima frialdad y rigor dela region. y en esto se parece que los mas de

*vego por el agua que se cae en ella*



## Tractado segundo

los philosophos no conosciã otra mar sino la de Athenas: que passa por toda la orilla d' Egeia: que como es poca agua en comparacion del mar oceano/atreuieronse a saltar con los vapores que se leuantan della. Y sino me engaño mejor seria dezir: q' dios quiso: y los philosophos digan que natura dispuso que la mar fuesse salada: porque se hizo para los pescados assi como la tierra para los hombres. Y para el gusto d' los pescados deue ser gratissimo el sabor salado: y por eso se crían tantos y tan gordos en la mar. Y tambien el agua salada no es tan fria antes es caliente: y con ella se pueden sufrir los pescos en los tiempos delas grandes frialdades: porque no tienen en la grã de altura del mar aparejo de cueuas y concauidades calientes: ni las tienen tan a la mano como en los rios para abrigarse en ellas. Así que la mar como es habitacion de los pescos hizo sea su modo de ellos: porq' quiere dios que ellos biuan aqui: y los hombres en la tierra que les da bien de comer y buenas aguas dulces. Aunque ya la ingratitude y la auaricia ha crecido tanto que esta tan poblada q' si la mar de hõbres como de pescos. y en ella nascen y en ella mueren: y no podon los golfos: ni los estrechos/ni otros mōstros marinos/ni los rigores del tiempo/ni las tempestades/ni los cielos notos/ni los innotos/ni el polo artico/ni el polo antartico/ todolo rodean/ todolo ciñen por arriba y por abaxo/ cō mu-

ertes de los otros y de si mismos: y con estragos y crueldades nunca oydas: como mas largamente se dira adelante. Y finalmente todos acaban en el agua: y comienzan a entrar en el fuego que nunca se acaba.

¶ Reto. v.

¶ Por que ay opinion alguna del parayso terrenal que diga que es quasi y gual en altura con la Luna: y que si Adan no cayera daquel lugar soberano con vn buen salto que diera la alcanzara con la mano?

¶ Glosa.

**A**gunos dixeron/ quel parayso terrenal q' dios crio para el hombre en los principios dela creacion del mūdo/ estaua assentado en vna montaña tã alta que casi alcanza al cielo de la Luna: y pudiera el hombre leuãtandose sobre vn arbol/ o sobre otra altura/ alcanzar la Luna con la mano. Lo que en este caso se deue creer yo no lo se: porq' no soy theologo: yo me reporto a lo que ellos dixerẽ. Todo lo puede dios hacer por modos inefables y miraculosos. Mas hablando naturalmente las dificultades q' tiene esta opinion son muchas. Una dellas es/ q' nunca se ha visto en el mūdo/ ni a occidente ni al oriente/ cuestas ningunas que alcãcen hasta el cielo: y podria verse pues vemos el sol juto cō la tierra q'ndo nace: y no ay cuesta ni altura q' nos haga sombra/ que no la



podamos passar del otro cabo. La segunda dificultad es: que si tal montaña huviere: auia d. romper por todo el elemēto del ayre: y por todo el elemento del fuego: y estar aquella delectable y fresca huerta cercada de fuego por todas partes. Y no vn fuego qualquiera sino toda la grandeza de la region del purissimo fuego: que no haria grã prouecho ala verdura de las luauissimas flores y deliciosissimas yeruas q̄ allí nascē. La terçera es el rapidissimo mouimiento del cielo que se puede imaginar desta manera. Que si la Luna corriese d. tal manera sobre la tierra y el mar: q̄ diesse vna buelta por arriba y por abaxo a toda la t̄rra: y en poco mas de veynte y quatro horas boluiesse por el otro cabo al lugar donde partio: no se podia esto hazer sino tan velocissimamente: que aca en la tierra no ay comparacion a tan gran ligereza: porque le cabian a cada hora mas de mil leguas: muy poco he dicho porque lo entiendā todos. Pues contemplemos agora que la Luna no corre a rayz de la tierra: sino tã desuiada della por todas partes quanto ay del cielo ala tierra: y con todo este d. suio: sube por el cielo arriba y rodea todo el mūdo en veynte y quatro horas por arriba y por debaxo. Que tanto sera el correr que lleua: pues q̄ seria poco el dezir q̄ en vna hora corre vn millon de leguas: y esto es nada en comparacion de los otros cielos mas altos que la luna: Y con este fortissimo y violentissi-

mo curso arrebatada consigo toda la sphaera del fuego: y le haze dar buelta cada dia al derredor del mūdo: y otro tanto haze ala mayor parte de la sphaera del ayre. y parece esto por que las muy altas cometas que corren por el ayre siempre van bolando de oriente a poniente como el mismo cielo. Pues si aca abaxo vn viento puede passar tan rezio que derribe vna torre: que haria el cielo con aquella fortaleza de su mouimiento passando tan cerca de la cabeza de Zidan: y toda la sphaera del fuego pasando con aquella incōparable furia por medio del parayso: poco seria d. zir que arrancaria todos los arboles: y llevaria a Zidan y a Eua arrastrando por el circuitu d. mundo. Mas avn dezir que la misma montaña en vn momento de tiempo se haria mas menuda que sal: y cubriera mucha parte de la tierra y de las aguas: avn esto era poco encarescimiento. Otros muchos incōuenientes ay que por no alargar no se dize aqui: mas en fin en esto y en todo lo demas: yo me someto ala correccion y enmienda de los santos doctores.

Fin del tractado primero del Sol y de los otros cuerpos naturales. .i.





# Tractado segundo.

## Comiēça el segundo tractado que habla delas costumbres humanas: y comiē ça por la malicia del diablo. .:

**P**or que el diablo ha plazer  
de engañar a los que daña  
pues con todos los que engaña  
su tormento ha de crecer?  
y pues no tiene mas sciencia  
ni poder del que dios manda:  
por que tan nescio que anda  
con dios siempre en competencia?

Glosa.

**D**os interrogaciōes  
tiene este problema  
y son tā claras que  
no hā menister glo  
sa. y no qrria yo p  
gutar estas cosas  
fino al mismo diablo. Por q̄ hazer  
alguno mal a sus enemigos: y ven  
gar se dellos por muchos malos a  
caesce: mas hazer esto con daño d  
su cabeza: ninguno es tan malo que  
lo haga fino es el diablo: cuya mali  
cia y inuidia son tan grandes: que  
le ofuscan la sciencia y la razō que  
naturalmente alcāça: y quiere per  
derse así por perder consigo a los  
otros: y recibe dleyte en ello. Y cō  
esta su buena cōdiciō engañō cō  
vna gran mētira al hombre que fu  
era immortal: y le hizo morir: por  
dōnde cobro renombre de homi  
da y padre dela mētira. Y esto mis  
mo le haze cōpetir cō dios y cap  
tinar su gente: por q̄ ellos mismos  
quierē y se tras el: y dexar se cati  
nar: apartādose d vn señor q̄ los p  
ciaua y los amaua mas q̄ a su vida:

y juntandose con el mayor tirano  
y mas cruel enemigo suyo q̄ nunca  
fue ni sera. Huyēdo d̄ quien les ha  
de dar tantas riquezas y tan grā  
des mercedes: q̄ no ay lengua que  
las pueda explicar: y acogiendo se  
a quiē los ha d̄ despojar de todos  
los bienes: y encerrarlos cōsigo ē  
passiones y carceles oscuras y tri  
stes: cō tātos generos de tormen  
tos q̄ en esta vida no ay crueldades  
a q̄ se puedan cōparar. Y esto pasiē  
pre jamas: así como erā pa siēpre  
todos los bienes q̄ les ha q̄rado.

**P**or que los grandes q̄ moran  
en la paz: las guerras quier en:  
despues al tiempo que mueren  
se arrepienten y lo lloran:  
y quando sus contadores  
todas cuentas fenescieron  
hallan que todos perdieron  
vencidos y vencedores.

Glosa.

**L**a guerra es vna crudelissi  
ma maldiciō q̄ cōprehēdio  
al genero de los hōbres so  
bre todos los animales q̄ habitan  
en la tierra. Por q̄ todos los otros  
aiales en sus generos biuē amigā  
blemēte: q̄ los leones no enprēdē  
guerra cōtra los leones: ni los ele  
fātes cōtra los elefantes: ni los ti  
gres cōtra los tigres: solamēte los  
hombres superbissimamente se  
levantan contra los hombres.  
Es vna granjeria que halla el dia  
blo para ganar mucho en poco tiē



po: hazíasele poca cosa y pobre ganancia lleuarlos vno a vno. A betio se tanto en este trato de la guerra: y tomo compañía cō los hombres y dellos milmos gana (vezes ay) en vn día cincuenta mil esclauos juntos y ciēt mil y quātos mas el puede. El padre y la madre que engēdran la guerra son el soberuio animo y la desēfrenada auaricia. Las hermanas della mayores a quien ella obedece son la yracundia y la inuidia. Y como estas sō passiones spirituales / perturban d tal manera el anima d los príncipes / quede stierra y aparta fuera de su reyno toda buena razón y consejo bueno y sano. Dentro dela camara del entendimiento entran en consejo las quatro perturbaciones susodichas: la soberuia toma mas principal habla primero y intima las cosas dela honrra / diziēdo que es poco la vida / y todos los reynos del mundo para que se pierdan por la honrra. Y que si esto se suffriese: otro dia se harian insultos y atreuimientos mucho mayores. Y luego dize / que diran de mi en francia? q diran de mi en Ytalia y en Allemania? no se deue mirar el precio sobre q es la diferencia: sino la qualidad d la fama y dela real preeminēcia q de aquí depende. Y luego se levanta la auaria y dize / mas ay q esso: q si este caso se lleua adelante por las armas: con la guerra se asegura la paz: y se pueden adquirir despojos y prouincias: y acrecētādo el poder y señorio se pone terror y espanto en el enemigo: pa q d

alli adelante aya gana d obedecer ala razon y al buen apuntamiento. Leuanta se luego la inuidia y dize. No es razon de sufrir la presuncion q estos tienen con la riqueza. Pongase todo en arbitrio dela fortuna: y si esta señora acostare a nuestra parte todo lo que ellos tienen sera para nosotros. Entonces dize la yra: fue a las manos: que ya se tarda mucho en sufrir tantos vltajes y tanto desacatamiento. Luego torna a hablar la soberuia y dize. Si supiessemos dōde esta la razon biē holgaria que se hallasse en este consejo: por q yo no solamente presumo de sostener la gloriosa fama con la fortaleza del animo: mas tambien quiero que digan q voy arrimado al consejo dela razon y d la justicia. Que la razón como triste y ypocrita ha ganado en el mūdo tā gran reputaciō: q todos nos preciāmos de tener algūa muestra y aparēcia della. Y por esso sera biē q sea llamada a este cōsejo: y si se cōcertare cō nro acuerdo: tāto q mejor y sino vna higa pa ella: boluer se a por dōde aurayenido. Alega pues la razón tēblādo d miedo y dize. Yo vengo tā flaca q a pēas puedo echar la boz: por q ya quādo me desterraste: estaua ya tā doliēte por vna causa: q ningū prouecho ni fruto se podia sacar d mi. dize el aīo soberuio Como por nra causa? dize la razón Porque a poder de porradas me bezistes hinchar d pies a cabeza: la auaricia me hizo pder la vista de los ojos: y la inuidia me hizo cōsumir la carne y los tuetanos de los



## Tractado segundo

bueſſos y tornar me etrica: y la yracundia me hizo frenetica. Mas ya que me auer traydo aqui: y da do libertad para que diga mi parecer: yo lo dire con proteſtacion q no tengode ſer creyda. La guerra yo coñieſſo que es coſa dulce y regozijada para hablar en ella: eſpecialmente los que tienen el animo inquieto y amigo de bulligios y novedades: mas para eſperimentarla y ponella en obra no es otra coſa ſino vn ageruo y amontonamiento de miſerias y de triſtezas incóportables que paré y ſe multiplican en diuerſas maneras: vnas paren cada dia: otras cada ſemana: y otras cada mes: y cada tres meſes y cada ſeys meſes: y de alli pocas vezes paſſan: por que todo ſe acaba y todo lo acaban. Primera mente incumbe la neceſſidad preſente de la innumerable ſuma del dinero: porque ſi toda la caſa tu uiieſſe deſtina de ducados ay n ſerian menester muchos mas: y qn do penſays que lleuays para tres meſes: en llegando lo auer deſpedito todo. Eſto haze las metiras de los capitanes: q con rabia de engolſar ſe en los pielagos dōde ellos hā de peſcar: hazen lo todo muy barato y muy facil. Y quando penſays q os embiaran ſocorro dēde a dos meſes: no va a los quatro: eſto hazen las mentiras de los offici ales: que prometen todo lo impoſſible: porque a rio buuelto puedan ellos peſcar todo lo poſſible: eſto es quanto a lo del dinero que es muy malo de ſacar de las caſas aje

nas. La ſegunda neceſſidad es de gente: y de xpo agora de hablar en los ſoldados viejos por q los doy al diablo: y otro dia quiza hablaremos en ellos. Mas los otros ſoldados que ſe hā de hazer de nuevo: ſin duda es gēte muy peligroſa pa ſu dueño y para perder la jornada muy aparejada. Porque ellos van a lo que no ſaben ni vieron iamas: y como comienzan a ſentir la hambre y ſed: y las deſordenadas calores: y el dormir en el ſuelo y las otras moleſtias (no de la guerra) ſino del camino: muchos dellos ſe bueluen: y los otros van tales que los querria mas para contrarios que valedores d mi pte. Pues arrimaos a los deſarrapados ginetes del Andaluzia: eſtos en toda ſu vida nunca cauallaron en cauallo enſillado: mas ſon moços o alquilados a jornal de los que tienen caualllos: que ni ſaben de guerra ni de honrra: ni ſaben eſperar: ni huyr. En caſtilla (donde yo he morado mas tiempo) alguna falta ay de buenos eſcuderos: aſſi como en Francia ay falta muy grande d hōbres de pie. Acuerdo me que ſer nando de vega mi amigo ſolia dezir: que ſe marauillaua mucho del rey de Fracia como no deſptraua todas las noches con cuydado q le auian d tomar ſu reyno: porque en toda Francia no ay vn hombre de pie que ſepa tomar el cuchillo en la mano. Agora dicen que ſe hazen alla quarenta mil ſoldados de tierra: que ver les hazer la reſeña es vna gracioſa farça: y ellos ſe



van muriendo de risa de si mismos. La tercera necesidad es de artilleria con todas sus municiones y aparejos. Y si quereys saber q̃ta es esta necesidad / allegaos al capitan de la artilleria de Castilla: y d̃zir os ha que es menester que ṽga madera y poluora desde Flandes en vna flota / que venga a muy buen recaudo por el mar oceano: y que la fuslera y los maestros de la fundicion y los carpinteros de los carretones vengan de Ytalia en otra flota por el mar mediterraneo: y que es poco seys mil quintales de poluora: y cinco mil cauallos para mouer el artilleria: y si h̃a de yr por mar es menester que sea vn tercio mas: por que se mueren infinitos dellos. Y que s̃o menester quatorze mil gastadores: y de las otras menudencias que serian largas de contar no ay numero. La quarta necesidad es de bastim̃tos para hombres y bestias. Y para esto no ay bestia ni flota q̃ sea bastante sino se toma vna tercia parte del exercito que lo encamine y le defienda: y en este articulo ay inmensos trabajos / por que no puede venir cada dia por medida todo lo que es necesario para tanta multitud de hombres y bestias: y no aprouecha nada para la falta d̃ vn dia lo que sobro en otro. Allí son los clamores de la mezclada canalla / que en diuersos lenguages y con desentonadas bozes se quejan de la inaduertencia y poco proueymiento del capitā: y vnos se pasan a los enemigos: o

tros se tornan moros: y qualquier partido / y qualquiera ley y cōdicion / y qualquiera suerte tienen por mejor que la suya. Buay de las orejas del príncipe de aquella hueste que tales cosas oye. Quantas vezes dessea ser hombre baxo: q̃ntas vezes estar en su casa comiendo legumbres: quantas inuoca la perezosa muerte: quantos torquim̃entos de coraçon y mortales singultos: que son peores que la muerte. La quinta necesidad es de las espías que las mas dellas son falsas y engañadoras: y descubren el secreto a los enemigos: para q̃ con acuerdo dellos den auisos como ellos ordenan: y dexan dezir verdades en lo que no importat para poder mentir en lo q̃ va mucho. Y dexo aquí de hablar en las cosas de los soldados practicos porque en otro consejo se dira algo de lo que agora no se dize. Entōces despierta el animo soberbio y dize cōtra la razō: has me hecho dormir en forma cō tus muy nescias prolixidades: y con tus pesadumbres acostumbradas. La yza dize ya m̃ino: ātes le huiera dado vna gran bofetada sino fuera por d̃spertarte. Mas pues la couarde mala venturada ha puesto delante tantos inconuenientes / taun amenaza que dira muchos mas: diga la forma que se deue tener en esto que agora tenemos entre las manos. Entonces la razon con su gran mansedumbre dize muy humilmente. Si yo tuuiesse salud biē sabes tu q̃ no osarias offenderme



## Tractado segundo

ni pareſcer delante de mí. Mas tu ſabes bien que tal me aueys para- do vosotras y por eſſo me maltra- tas. Lo que yo haria en eſſo que p- guntas es: que haria muy bien exa- minar la juſticia que tiene mi par- te: y ſino la tiene: le aconsejaria q̄ dieſſe a ſu dueño lo q̄ es ſuyo por vía de medianeros y embaxado- res lo mas honeſtamēte que ſe pu- dieſſe hazer. Porque tratandose d̄ alma: y de haziēda: claro eſta que ſe mejor ell alma que toda la redon- dez d̄l mundo: y no conſentiria en eſte examen que huieſſe letrados ni aun conſeſſores liſonjeros: que eſtos ſon los que juſtifican a entrā bas las partes: y por el arbitrio deſtos cada qual de los enenigos jura que tiene juſticia. No ha mu- chos años que el rey de Francia d̄ uia al emperador dos millones deſ- cudos: y ſus letrados y conſeſſo- res determinaron que no los de- uia pagar: y aſſi lo hiziera ſino tu- uiera empeñados y captiuos a ſus hijos por el dicho oro. El empe- rador informaron ſus letrados y conſeſſores que ſe deuiā pagar: porque el otro le auia mouido gue- rra injuſtamente: y fue preſo en- ella. Y con todos aquellos eſcu- dos no pagaua lo que el ēperador por ſu cauſa auia p̄dido. Si el rey de Francia tomara el cōſejo que yo le daua: el pagara en buena cōcor- dia los dichos eſcudos: y holgara en ſu caſa ſin perder mas. No qu- ſo ſino creeros a vosotras: y ēbio vn grāde exercito ſobre Napoles donde perdio de ſu caſa mas de ſe

ys millones d̄ſcudos: y todo el the- ſoro de Francia: y toda la nobleza dela iuuetud: con todos ſus capi- tanes: y al cabo vino a pagar los dos millones que deuia con otras circunſtancias muy grandes. Aigo ra juzgue el animo loberuio y to- das volotras: ſi fue mas hōrrado vuestro conſejo haziendo cōello q̄ no deuia: o ſi fuera mas honrrado y mas prouechoſo el mio guar- dando ſu palabra y ſe de cauallero y ſu juramento haziendo lo que de- uia. Y ſi mi parte tuuiſſe clara y a- ueriguada juſticia: y la coſa fueſſe poca y ſuſtitiſſe dilacion: yo daria por conſejo que ſe pulieſſen gran- des perſonas entremedias para q̄ ſabia y grauemente declarafſen la cauſa: y amoneſtaſſen ala otra par- te que no quiſieſſe romper tan va- lerola amiſtad y concordia por tā poca coſa: y que ſi no interuiniſſe hōrra en ello: aq̄llo y mucho mas le dariamos en buena amiſtad. En tōces el otro animo dize: aſſi lo ha- ria yo ſi fueſſe tan ruyn como tu: mas ſiendo yo quien ſoy: no man- dara dios que yo haga lo que tu di- zes. y aſſi todas eſtas quatro per- turbaciones dan con la rāzon fue- ra del conſejo vltrajadamēte: y to- man la volūdad de ſu parte moſtrā- dole ſus votos y ſus motiuos. y deſta manera ſe enprenden las gue- rras y las diſcordias entre los hō- bres donde ay tanta eſfuſion de ſā- gre: y matan muchas vezes no ſo- lamente los proximos a ſus proxi- mos: mas los hermanos a los her- manos: y los padres a los hijos: y



se van con el diablo los vnos y los otros perdiendo en la mercaderia poco menos o sustancia y de gente los vencedores que perdieron los vencidos y arrepintiéndose los vnos y los otros quando ya no valen nada el arrepentimiento. Bien conosciere a todos los que esto leyeren que ninguna destas cosas se dicen contra nuestro inuictissimo cesar. Pues que en las guerras que hasta agora ha seguido siempre a sido prouado: y en todas las jornadas han tenido justissima y sanctissima causa como es defension de la delase y de la patria: y asi dios con manifestos y euidentes milagros se ha mostrado o su parte. De aqui adelante no sabemos lo que sera: hombre es y podria: como los saynetes que dios le ha dado quedar tan amigo del ceuo: que bolase mas de lo que es menester: y que tenta se a dios mas de lo que conuiene.

Capitro. viij.

¶ Y porque quieren tener subiection a sus soldados: siendo mas desacatados quando mas son menester: y sufren sus vituperios: sus pagas y sus motines: sus ladrones: sus maldades: sus blasfemias y adulterios:

Glosa.

**A**un que en la presente copla se tocaron muchas necesidades y molestias que trae consigo la guerra para los principes que la gouernan: aun quedarán por dezir otras muchas: parte de las se preseruaran aqui y en la copla

que se sigue: y gran parte quedará remitida a los que lo han experimentado: no para que lo digan: que cierto no ay lengua ni escriptura que baste para explicar tantas miserias: tantas imagines de muerte: tantas semejanzas de infierno: tantas visiones de demonios: tantos espantos y terrores: tan fieras: tan venenosas: tan bestiales crueldades. Dize pues la presente copla que por que los principes suso dichos quieren tener subiection a sus propios soldados: Cosa reza es que un rey y un emperador grande de la tierra quien tiemblan los grandes señores: a quien obedecen todas las potencias de sus vassallos: venga a hacerse subiecto de los soldados que los mas dellos son moços de las puertas de los criados: y otros eran azemileros: y muchos dellos fugitiuos: malhechores: ladrones: en cartados: rufianes: oloresados. Y aun que algunos dellos ay hidalgos y gente noble estos tales no son desta cuenta: porque siempre son leales y subiectos a su principe y amigos de la cosa publica: mas la otra mala gente que auemos nombrado todos presumen en las grandes necesidades de tener (como dicen) el pie sobre el pescueço a su señor: en tonces son ellos atreuidos y precianse de dezir desacatos y palabras criminosas contra la magestad real: y el enojo que tienen de una poca de hambre: o sed que han sufrido o de la paga que se tarda: guardan lo para la hora mas peligrosa: y en que esta la victoria en valanga: y allí



## Tractado segundo

fueltā palabras feas: que por la menor dillas serian ahorcados y quarteados en tiempos de paz. Y en tōces por la necesidad presente son venidos los principes a tener les subiection: y dissimular con paciencia y sufrir con animo manso los viruperios que le dizen: y sufrir la necesidad en que les ponē sus pagas hasta vender su plata y todas sus joyas para contentallos: y sufrir sus motines y levantamientos en perjuizio de su honrra y de todo su estado. Que muchas vezes se amotinā en cuyūtura que echan a perder toda la ordenança dela gēte: y toda la armonia y buen concierto dela batalla: y a esta sazon las mas vezes lo hazen de miedo: y buscan ocasiones de boluer las espaldas que qual quier achaque les basta. Sufrē otrosi los principes a los publicos ladrones desta gente. y los enormes hurtos y robos que hazē y los sacos en las ciudades de los amigos: y en las casas de los inocētes: que no les tienen culpa: y las matanças que por causa desto hazen tan sin piedad: no perdonando mugeres niños y viejos: solamēte para preciar se que lleuan mas teñidas y sangrientas las espaldas: y no perdonādo templos: ni altares ni custodias: ni sacerdotes: ni al mismo dios: que cō su benignidad y mansedumbze lo pasa todo por nuestros peccados: y lo sufre por su imensa clemencia. Que sentira vn animo de vn príncipe justo: quādo viere que todas estas generales injusticias hazen los que van en fauor

de su justicia particular: y quādo pēsa re que de todo ello se ha de dar estrecha cuenta hasta el postrero y vltimo quadrante: Pareceme que de terminara de perder su derecho de alli adelante: antes que venir a guardallo por manos de tan grandes maluados. Sufrē mas los males desta gente: males son los que descubren el secreto de sus amigos: para hazer que los maten y que los roben: y algunas vezes con levantamiento de falso testimonio: y de strayciones ay muchas entre los soldados. Y sufrē sus blasfemias: esta es vna grauissima malidad sobze todas las otras: que no se tenga por buen soldado sino el que mas se amēte renegare. Se ha corrido ya tāto esta costumbre en trellos: que los capitanes por ser mas queridos y mas compañeros de su gente: se hazen grandes renegadores: y no sacan otro fructo de de los euangelios y dela otra sagrada escriptura: sino laber articulos para renegar dlos: y ay entre ellos tan exquisitos y tā espantables generos de blasfemia: que son para spasmar a los oyentes: y hazer horror y encrespamiento de los cabellos. O abominable y nefando menoscprecio de dios: o absurdissima y nunca biē castigada traycion: cōmetida de su ergonçada y publicamente contra el rey de todos los reyes: contra el emperador de todos los cielos y la tierra: contra q̄ en nos dio anima intelectiua y doctrina euangelica para poder nos saluar y llevar consigo al cielo: con



tra quien nos quiso y quiere mas que a su vida y mas que a su honrra: y dio en rescate y precio nuestro la vida y la honrra en la cruz donde q̄ so morir cruel y desonrradamēte: contra quien nos da de comer y d̄ vestir: y nos llama y nos acoje cada día que le queremos buscar: a este maltractamos con desenfrenadas y malditas lenguas: Contra este descargamos nuestras diabólicas yras: A este nos atreuemos: Porque no nos sorbe luego la tierra: porque no nos da luego el castigo que merecemos: Antes por esto le odiāmos mas venerar y amar que sufre nuestras passiones y nuestros impetus: que no quiere q̄ nos perdamos: sino que bueltos en nuestro iuycio y en mejor acuerdo conozcamos nuestras flaquezas y le pidamos perdon y misericordia. Otro si los príncipes sufren los adulterios de los soldados: o quantas mugeres casadas honestas y d̄ uotas hā forzado en la desenfrenada furia de los sacos: y por mas acrecentar la torpedad del deleyte acuerdan de hazerlo en presencia d̄ sus maridos: quanto los tristes pacientes mas se deshazē en lagrimas: tanto es mayor su placer: y su palacio y chocarrerías: para mas acrecentar el dolor en quien lo padece. O miserables casos de fortuna: y permissive grādes de dios: para que desamemos y tengamos aborrecimiento alas cosas desta infelicissima vida: y pongamos en la otra todo nuestro caudal y todos nuestros negocios: pues que

en ella no ay ni puede auer semejantes ladrones. O quātas así mismo donzellas honrradas y muy guardadas con destruiciones y muertes de sus padres hā sacado estos: y puestas al publico burdel las hāzē ganar dineros para ellos: todas estas cosas y otras muchas se amontonan y cargan sobre la cabeza de los príncipes que son principio y origen del scandalo: y creo yo que si bien considerassen al començo todos estos daños: menos vezes y con mas madura deliberacion se leuantarian alas armas.

Capitro. ix.

Porque huyen no sabiendo por do van nia do se lançan mas valen ciento que alcançan que dos mil que van huyēdo. por mucho que el passo alarga el que huyelleua talda mal pelean por las espaldas sino son bestias de carga

Blola.

Esta copla es contra los q̄ huyen dela pelea y desamparan a su príncipe: que aunque huyan con buen tiento y para salvarse: llevā consigo tres incouenientes tan grandes como son: pder la vida: y ellalma: y la honrra. Pierden la vida porque comun mēte de los que huyen mueren diez tātās cabeças: que de los que esperan y pelean como varones. Pierden ellalma porque mueren en pecado mortal: como desertores de su príncipe: y ofensores dela virtud dela fortaleza. Y pierdē la hōrra como couardes: así como la ga



## Tractado segundo

nariā siendo esforçados. Que este es el toque delos caualleros y hijos dalgo: q̄ entōces son ellos mas finos: quādo mejor seponen a pder la vida: ruīn oficio es sino medrā cōel: estos son los daños del hombre que huye atinadamente. Que sera del hombre que huye inconsideradamente no sabiendo por dō vani adonde se ha d̄ acoger: este cierta mente menos animo tiene q̄ vna liebre y menos que vn raton. Porque vna liebre quādo van tras ella galgos y hombres acauallo: nūca va tan fuera d̄ si que no sepa buscar las veredas y sendas por dōde ha d̄ correr mas: y las acogetas dōde mejor puede escapar. Y por ello los que van ala batalla: deuen antes que entren en ella determinar se a huyr: o a pelear: y quando fueren tan ruīnes que se determinen a huyr: deuen tener bien pensado el camino mas facil para la herida: y el termino dōde ha de ser la guarida. Este ardid es para que no lean mas ruīnes queratones: que para ser hombres hā de mirar qual es mas peligroso para la vida: huyr: o pelear: y luego veran que el huyr es sin cōparacion mas peligroso. E de aqui viene que en vna batalla mueren delos victoriosos ciento: y de los vécidos diez mil y veynte mil y alas vezes muchos mas. Que lo haze esto: no por cierto otra razō sino que alos vécidos no ay qui en los mate: porque todos los enemigos sin poner mano alas armas huyērō. Así que los hōbres en quāto son hombres deuen conoser: q̄

es mas seguro para guardar la vida pelear que huyr. Y en esto no podemos dexar d̄ alabar alos alemanes: que como las otras naciones huyen de miedo: ellos esperan de miedos: porque saben que en desinā dandose de su ordenança: donde est tan fuertes: luego se pierdē todos: y que peleando: o los dexaran: o los tomara apartido: que los contrarios por no perder ciēto delos suyos: dexaran de matar dos mil dellos: pues que así como así llenā la gloria dela victoria. Quemos dicho lo que la gente de guerra deue hazer: como hōbres que tienen vso de razō: aun quando no tengan respecto a otra cosa sino a guardar sus vidas. Pues quanto menos deuen huyr los hidalgos y nobles: cuya honrra es mucho mas cara y mas preciada que la vida: y cuya obligacion d̄ pelear por su rey y por su ley y por su patria es tan grande que por sola ella son nobles: y son escogidos entre los otros hombres: cierta mente si estos huyen y desā paran a su rey: o a su capitan hazen la mayor fealdad y vileza que en esta vida se puede encarecer. Y sino la pagan en la vida (que esto es lo mas cierto morir huyendo) pagan lo en sus dias: y en su posteridad: que siempre quedan notados y lastimados de ygnominia. Y otra obligacion sobresto que es ser christianos: que como arriba hemos dicho: son obligados de guardar a su principe y a sus compañeros so pena de peccado mortal: y si muerē huyendo vanse a todo correr al



## Delos que huyen dela batalla fo. xvii.

infierno. Pues dize agora la copla: porque huyen no sabiendo por do van ni a do se lançan: que estos ala clara van perdidos: y pone tres razones por las quales corrē mayor peligro los que huyen que los que esperan. La vna es: que valen mas ciento delos que van tras ellos en ella lance: que dos mill delos que van huyendo. La razon esta manifestada: porque los que huyen comunmente van sin orden: y no se hacen fuertes ni se ayudan vnos a otros: de manera que los que van en ella lance no pelean con muchos: y asi los matan vno a vno. Tambien los que huyen van medrosos y descorazonados: y los que van en ella lance van animosos: por que en ver la poca resistencia delos enemigos: los couardes se hacen esforzados: y a los esforzados se les dobla el animo y las fuerzas corporales. Y aqui cabe vna razon de philosophia que se dira en fin de la copla. La segunda razon es: por que los que huyen lleuan faldas: conuiene saber: impedimientos y estoruos en que estropean muchas vezes: estos son: el desordenado miedo con que les tiemblan las piernas: y los brazos: la gran turbacion de animo con que se les enturbian los ojos: y pierden la vista: las dissonantes bozes de la promiscua multitud: con que pierden el oyr: el desmayo y flaqueza de coraçon: con que caen en el suelo muchas vezes: la infernal sed que siempre aflige a los mal auenturados que huyen: los gomitos: y lo demás q̄ s̄o

muy naturales en esta sazon. Estas y otras infinitas faldas lleua el q̄ huye: que se le pone entre las piernas: y le impiden el curso que lleua por donde no aproueeze en su lance: y viene a caer en manos delos enemigos. La tercera razón es que huyendo no pueden hazer resistencia: por q̄ ni veen por detras a quien les infesta: ni pueden pelear por otras: de manera que el enemigo puede hazer a su saluo todo lo que quisiere. Quel pelear por las espaldas sola mente fue da do alas bestias domesticas que tienen los pies en lugar de armas: asi que el huyr es vna mala granjeria para saluar con ella la vida. Agora falta que diga: mas la razon natural por que el couarde pierde las fuerzas que tiene aun que sea recio: y al esforzado aunque sea flaco se le acrecientan: y es esta: que las piernas y los brazos y los otros miembros del cuerpo no los mueue sino la voluntad: que es tan absoluta señora de todo el cuerpo: que sola ella lo manda todo. Quien haze al brazo que se leuante: cierto es que lo haze la voluntad que lo manda asi: porque si la voluntad cesasse: luego el brazo se caería con su pesadumbre. Y como el couarde nunca tiene voluntad de pelear: sus miembros no siendo mandados ni gouernados por la voluntad que los rige y gouerna (como dicho es) quedā se con su pesadumbre como de antes estauā: y perdidas las fuerzas q̄ la voluntad abia para pelear: cae. El esforzado es al contrario por q̄



## Tractado segundo

va ala guerra con fuerte voluntad de pelear si necessario fuere: y luego que la necesidad le ofrece: la voluntad manda tomar las armas y manda mouer sus miembros segun ellayze y disciplina militar: asi como el herrero o el musico mueue por su voluntad los suyos segun su arte y disciplina. Y para esto aproueche mucho el vso y experiencia: y asi se vee que vn herrero viejo y flaco puede dar mas martilladas que vn cauallero mancebo y rezio: porque elluno hazelo con voluntad y tiene costumbre dello: y el otro no: y quanto mayor voluntad lleva el esforzado para hazer lo que deue: tanto mayor fuerza cobran los miembros para obedecer el imperio dela voluntad. Y si acaesce sobresto que los enemigos bueluan las espaldas y huyan: cresce la voluntad contra ellos: y con ella las fuerzas corporales. Alunque ay unas voluntades tan heroicas y unos animos tan generosos: que luego que veen la cosa vencida y sin resistencia: perdonan la matança: y contentanse con la gloria del vencer: mas como destos ay pocos: los que huyen lleuan la peor parte. Quanto caualleros veo de los que leen esta obra que han de dezir que no se lo que me digo: y que hablo y disputo en lo que no se: y que hablo desde la ventana: y no como hombre que ha de poner las manos en la maza: y que doy a los otros la doctrina que no tomare para mi: y que ellos me vieron ya mirandola batalla desde vn cerro alto: y que era

tan grande el miedo que yo tenia que teme hazia el cerro mas llano que vna palina. Y que me concertaua con vna muger enamorada que alli estaua: que si vinessen los franceses al cerro: se pusiese ella de rodillas de lante de mi como que se confessaua: porque los enemigos perdonassen al falso penitente: y al mas que falso confessor. Y tambien diran que vna noche pasando yo por vna calle estrecha se me pusieron al en cuentro dos caualleros: y me preguntaron quien era: yo di xeles luego mi nombre. Preguntaronme como se llamaua mi padre y dixelo: y asi hiziera de mi aguelo y mi vilaguelo. Al primero respondio que es verdad que yo me halle en aquel cerro: mas tambien vi pasar por alli huyendo dos caualleros que no osaron parar donde yo estaua: hasta que les di voces que boluessen que ya los nuestros auian desbaratado a los franceses. E si alguna couardia yo hize en esta jornada: fue no descubrir quié eran: por que me amenazarón si lo dixese que me cortarian la cabeza. Y digo que yo hablo por lo que he visto con fundamentos de philosophia moral y natural: y no ay tal juez como el que esta fuera del negocio: porque juzgara sin passion. Al segundo digo que no tengo yo por couardia dezir la verdad: por escusar vn par de cuchilladas por la cara: peor fuera huir y llevar las en la nuca. Y esto baste para declaracion del metro pasado.



# De los grandes señores. Fo. xviii.

Capit. x.

¶ Porque los otros señores que tienen grandes estados andan ya tan abaxados y hechos negociadores? y porque con quanto tienen y todo quanto presumen tan mucha renta consumen tan poca gente sostienen?

¶ Glosa.

**C**osa muy cierta es y muy trillada en el mundo que quando los reyes florecen en potēcia y en gloriosas hazañas ellos sellēuan todo el precio y el resplandor dela fama: y los otros grandes se quedan ascuras. Y quādo los reyes no sō tales ellos pierden la gloria dela fama: y los grandes la cobrā: porq̃ se atreuen a los reyes y pa sostener la rezia cōpetēcia hā d ser esforzados y liberales y sostener gēte noble y mucha. Todos sabē q̃ quādo no auia reyes en Roma floreciā los caualleros y d xauā imortales memorias d sus clarissimos hechos: y comēçaua en ellos la ordē delos patricios y la nobleza d la genealogia romana. q̃ siēdo todos hijos d ladrōes fugitiuos y hōbres q̃ no hallauā q̃ les diese mugeres por gēte pdida y dñs fama: los dscēdiētes dstos leuātārō tā altos linages q̃ todos los reyes d l mūdo les haziā obediēcia y acatamiēto como vassallos. Destos fuerō los cicinatos: los dciōs: los camilos: los fabios: los scipiones: y otros muchos patricios que todos florecierō en tiempos que no auia reyes ni señores dela república. abas despues que comēçaron

los emperadores a tiranizar la perpetua dictatura y señorear el mūdo: luego cessola fama delos caualleros: y se passo a los cesares. Y no solamente no se criārō de allí adelante varones famosos como solia: mas aun la clara memoria d los passados se escurecio y perdio cō los triunfos y lisonjera diuinidad de los emperadores: así como la claridad delas estrellas se cubre y escurece cō la venida del sol. Por esta razon los grādes de nuestros tiempos se hallā algo escuros cō la venida d nuestro felicissimo augusto: no porq̃ tiraniza la claridad dela fama como los otros: ni por que toma para si los cultos diuinos: lino por que sus esclarecidas hazañas sobrepujā tanto a las facultades humanas: q̃ todo lo d los otros hōbres parece poco cotejado cō ellas. Así q̃ no me marauillo d los aūq̃ no seā tā valerosos ni tā generosos como sus pdecessores d gloriosa memoria: q̃ tā poco lo fuerā estos si agora biuerā. Y si los q̃ agora sō pfectes se hallarā en los tiēpos d sus ātecessores: fuerā q̃a tā buēos como ellos: mas como ya no ay cō puedā expimētar sus animos y el valor d sus plonas: d xā las armas y tomā los pleytos y los negocios. Y si estos sō d cosas grandes no los reprueuo: mas si sō d cosas menudas q̃ no respōdā cō la p heminēcia d sus estados: no los alabo. En lo q̃ la segūda interrogaciō toca respōdā por si ellos o sus cotadores: q̃ yo no hallo respuesta viēdo la poca gēte noble a q̃ se focoire y la mucha rēta q̃ dspēde y las grādes necesidades en que estan.



## Tractado segundo

Met. xi.

**E**Y por que las damas quieren casarse siendo señoras y hazerse seruidoras daquellos que las requieren: porque despues de concluso se arrepienten ellos y ellas y derraman sus querellas contra dios que lo dispuso.

Glosa.

**A**lgunos caualleros ay q tractan de amores cō voluntad honesta: sin que interuenga en ello engaño ni falsedad ninguno: destos no trata la presente copla: porque su intencion es ganalles la voluntad para que den cō sentimiento al sancto y loable matrimonio. Lombidanles a este trato dos cosas: la vna es la gana que tienen de casarse: así por la virtud del sacramento: como por apartarse de cosas y licitas: en que podrían ofender a dios. la otra es que auitendose a casar quieren que sea esta mas que otra. Mas ay otros caualleros que suben alas damas teniendo su principal intenció puesta en el deleyte de los amores: y por cumplir sus deseos: por farsa o por nefas. Y el casamiento que desta manera se haze: como no va guiado por dios: pocas vezes tiene buena salida: y así entrambas las partes se tienen por descontentas y arrepentidas de lo que an hecho. La razon es esta: que ellas quedā muy regaladas: y presumtuosas de los seruicios passados: que no se contentauan ellos con dezirles que eran sus señoras: y que las auian de

seruir como esclauos y morir por ellas: mas dizenles que son sus diosas: y que para ellos no ay otro dios en el cielo ni en la tierra: y que si se mueren no quieren yzse donde dios estuviere: sino donde ellas estā. E como ellas salē acostumbraadas desta adoracion tan loca y tan vana: piensan toda via que son diosas y sufren con mucha molestia la subjection que es anexa al matrimonio. Ellos por otra parte qerē vsar dellas como de gente vencida y catinada por buena guerra: y acorrandose de algunos desabrimientos y dñenes que viueron por parte dellas: comiēgan entonces a tratarlas vengatiua mente: y cresce la soberuia desto: si durante el tiempo de los amores interuiniere algunos grādes celos de otro cauallero que ellos sospechauan q le yua mejor cō ellas. Y esta es vna cosa que siempre la sospechan así por dñese arojan muchos a casarse luego: porque les vaya mejor a ellos: sin tener otra consideracion sancta ni virtuosa. Ellas tuuieron mucha culpa desto: porque tienen por granjeria de mostrarse fauorables ala parte que menos quieren por encender ala otra parte mas en los amores: por medianeria de los celos. Todo esto reduida en su daño despues que son casadas: así por la vengança que quierē tomar dellas: como por los celos que siē preauran: y reynan despues q vna vez el espiritu maligno gelos en casqueto en las sus cabeças locas. Y como este mismo spiritu trato el

por mandado del. Senor. conde de castilla  
de prozaca de sie. m.



casamiento y es mal despartido: d ruidos: siempre les encamina nue uas ocasiones para encender la sospecha. Y tambien los celos de suyo (como ya en otra parte escre ui) son tan grande y tan capital lo cura que pueden dar quinze y falta al mismo diablo: para que nunca este la cosa en estado de gracia. Y con este descontentamiẽto qellos tienẽ jũta se otro si son mezuinos de condicion: de pensar que ellos son inhabiles para la guarda y go uernacion dela casa. y que con delicadezas y galas la destruyen y echan todo a perder. E si va todo guiado por aquel que lo cõcerto: y agora lo descõcierta por todas las fortunas que puede: hasta que del todo se haze seõor de aquella casa y que no more dios en ella. Por esto deuen siempre las damas (a quiẽ importa este negocio mas que a los caualleros) procurar de entrar en el matrimonio por la puerta que es dios: y no por el tejado como hazen los ladrones: porque en fin sobre ellas ha d cargar toda la culpa: y ellas han de pagar toda la pena. Con lo susodicho queda entendido y declarado el precedente metro.

Capetro. xij.

¶ Y porque vn buen cauallero pues ha de ser por su vida no busca dama escogida sin tener ojo al dinero: que si acierta a ser astrosa todo su dote daría a trueque de compañía que fuesse muy valerosa.

¶ Glosa.

**E**straña locura es esta que passa cerca dela eleccion de los casamientos: que lo q se mira oy para casar se vn hombre es la suficiencia y valor dela muger: con quien ha de tener compaña y amistad verdadera y perpetua toda su vida: y de quien ha de confiar el alma y la honrra y la vida y los hijos. y con quien ha de entrar en conuersacion y conlejo todos los dias y las noches: y participar sus secretos y su voluntad tan enteramẽte como consigo mismo. Y que no se mire quien es esta a quien se han de encomendar todas estas cosas y que qualidades tiene para ello: sino que quantidades trae a cuestras de plata y oro: como si la tomassen para azenila y no para cosa dlas que son dichas. Y acaelce despues que la dote se pierdere que nunca la goze su dueño: y quedasse con vna tan ruyñ compania: q daría quanto tiene si le pudiesse hazer por dalla a trueque de otra: y aun por dar la de balde al diablo que la llevasse. Que si cõpran vn cauallero para loquear en el dos otros años: des hazen se de qn to tienẽ porque para aql ofiçio sea mejor q otro. y si cõpran vn halcõ qspa matar milanos y lechuzas y sus hõbres y sus bestias y assi mismo elas mas brauas tẽpestades d l inuerno: no dudã de dar por el qn to tienen: porque sea mejor que otro para los dichos ofiçios. y si toman vna muger para su descanso y para la honrra de su casa y d sus

E



## Tractado segundo

hijos y de toda su posteridad y genealogia: no miran si es bastante: o mejor q otra pa los cargos y officios q ha d tener: si no si trae dinero. Y cō estas calabazas se arroja a nadar como quien no se da nada: como qen no haze nada ēlas brauas ondas dīl matrimonio. Que auido cō buē cōsejo y madura dīlberaciō trae cōsigo tantas molestias y cuydados qntos veē y sabē muy bien todos los q lo hā puado. q sera del matrimonio q se haze sin otro cōsejo sino el q da el canino apetito y la dīlatinada y giega inclinaciō dela auaricia. y si dize q no tiene haziēda pa sostener la honrra: por q se casa: piēla por vētura q cō la dote se podravaler: muy engañado esta: por q no ay dote q baste pa llevar a cuestas al marido y a la muger y a los hijos y a los criados y a las criadas y a las amas y a las mulas y a los cauallos y a los vestidos y tocados y guātes adobados y a las caçoletas y pçuetas: y alas hijas q han d casar: y alas q han de ser monjas: y a los hijos caualleros: y a los canonicos y extraordinarios: y a otras innumerables cosas en q se gasta la dote en los pimeros años del matrimonio y quedasse la joya en casa. Y quādo la dote fuere sufficiente pa todo lo suso dīcho: q vida puede passar si a d hazer vida cō vna leona o cō vna ossa o cō vna puerca o cō vna burra de albardada o cō vna mona o cō vna gata: y q lqera de estos aiales seria mejor: por q los podria poner ē vn corral o en vn establo. abas la muger cō quiē ha

dīstar todos los días y las noches ala mesa y en la cama: y ha de ser su misma carne y su meytad: y ha de ser el subjecto y la materia de la perpetua sugeessiō dī su casa. q cōtētamiēto le puede dar: pues q cada dia ha de considerar todos estos incōueniētes y los ha d pōderar: qndo no pueda remediar los. qntas vezes blaffemara dīlas leyes dīl matrimonio: quātas vezes comera con gemido y cō dolor: quātas vezes holgara mas en las cosas ajenas q en la suya: quan poco gusto tomara dela haziēda: quātas verguenças passara con las visitaciones: quāta inuidia sē tira su coraçō dī ver otras casas y otras mugeres y otros cōtētamiētos: Y los incōuenientes q ocurrē ala salud dī su aīa sō peores q todo lo q esta dīcho: por q el es obligado dī qrer biē a su muger so pena de pecado mortal: y dī guardarle lealtad y castidad: so pena dī yr al īfierno. P ues el q fuere mal casado y descōtēto mire biē qnto escādalo y ofēdīculo tiene dī sus puertas adētro: y qnta tēraciō pa no cūplir estas obligaciōes. Zissi q por dineros hallara q ha vēdido la libertad y la hōzra y el cōtētamiēto y la salud dīl cuerpo y la salud dīl aīa. y es tāta la hābre q los hōbres tienē dī auer dinero q a los q estuuiere por casar les peçera biē lo q aq dīgo. Y tras esto en ofregiēdoles haziēda tomaran por muger al diablo en figura dī cabrō: y a vn le darā la paz a dōde las bruxas la dā. Cō su pā sēlo comā y buē puecho les haga. Lo q esta dīho a los hōbres etiēdālo tābiē



para sí las mugeres. Yo amonesto a mis amigas las damas: que se casen con hombre y no con hazienda. Y qmiren lo q conuiene al proceso de la vida: y no a los primeros encuentros del casamiento: q lo primero todo es dulce y halagueño. Aql comer a la mesa con la magestad: pōposa cosa es: mas no dura vna hora. Aql la ropa que viste de la persona cesarea: fauorable cosa es: mas aquel fauor no dura mas d vn día. Y si se a su casa hecha nouia: regozijada cosa es: mas no dura tres días. Assim q no se engañen por estas muestras: miren la cosa mas de lexos: y miren las otras q se hā casado: tomando en exemplo de las vnas: y escarmentando en las otras. y sobre todo encomiendense a dios y tomenlo por guía: y nunca erraran el camino.

Capetro. xiiij.

¶ Y porque en la gerarchia dela yglesia: vn buen perlado quiere mayor obispado si le basta el que tenia: porque quieren precedencia pues que es menor el mayor y el que se haze menor lera de mas excelencia?

Glosa.

¶ Ya esta dicho en otra parte quāto mas trabajosa y mas peligrosa vida es la del mayor estado q la del mediano. y alas vezes es con mayores necesidades. y tāmien estas precedencias no engendran buenos ni saludables conceptos en los animos de los buenos pastores. y si ellos quieren biuir con mayor se

guridad y descanso cōtētense cō la preciosa y nūca agradescida mediocridad.

Capetro. xiiij.

¶ Porque tractā de ambiciones: porque a los pobres desdēñan? y a sus ouejas ordeñan y tresquilan los vellones? porque no adornan altares? porque tan mucho litigan porque tan poco castigan? a los sus irregulares?

Glosa.

¶ Esta copla se puede applicar a muy pocos perlados de nra espanya: porque la cesarea magestad los escoge a ellos para las dignidades y no alas dignidades para ellos. y los passa primero por el cribo para que salga el grano limpio. Y de verdad yo creo que desde los tiempos de sancto ylesonso aca: nunca nra nasciō floreciō tātō d buenos obispos como agora. Pero si ay alguno aqui en toquen las dichas reprehēiones emiēdese: o desculpese.

Capetro. xv.

¶ Por q el monge del conuento que deste mundo se aleja fabrica en su pensamiento peor mundo q el q dexa: vana gloria: mal querencia: vandos: y murmuraciones: muchos cargos de consciencia muy pocas restituciones.

Glosa.

**A** muy pocos religiosos de nra espanya toca esta copla despues q los catholicos reyes de felicissima recordacion hizieron reformar las ordenes y

¶ ij



## Tractado segundo.

recogerse ala sãcta obseruãcia: en la qual verdaderamẽte ellos binẽ apostolicamẽte: y sũ muy ingratos y amigos: descãdalo y falsa doctrina los q̃ los maltratan: bastes el trabajo cõtino de su aduersidad: y d la hãbre y frio y vigiliã y aq̃otes: y otras muchas y secretas tribulaciones q̃ pasan por amor de dios: y por respecto nro: sin q̃ nosotros ladremos cõtã ellos y los corramos y los mordamos con diẽtes caninos y rãuiosos. Estos despues de dios sostienẽ la yglesia catholica: y son firmes colũnas y pilares della: estos son nros cõfessores: nuestros predicadores: y nra cõsolaciõ: y q̃ndo ellos nos faltassen conolceriamos quiẽ ellos son: y biniriamos barbarica y bestialmente: como bien en las mõtañas de bizcaya donde no ay casas de religiõ. Y si algũna falta ay entre ellos no esta en los sabios y humildes y bien criados: q̃ todos lo son por la mayor pte: sino en algũos y diotas indoctos: y soberbios q̃ tienen: q̃ se precian de ser villanos: y de traer vandos: y enemistades. y en prosecuciõ desto dizẽ muchas murmuraciones y otras maldades: con que les estuuiera mejor que darse a zemileros: q̃ entrar a turbar y en turbiar el angelico cõsorcio y charitativa masedũbre dela sancta religion. Y dize muchos cargos d cõsciẽcia. zc. esto acaece algũas vezes en las casas d la religiõ q̃ son ricas: y tienen grãserias y vassallos. quando sus procuradores son de la qualidad de los y diotas que au-

mõs dicho: que no hazen sino predicarnos la restitucion. y ellos si tienen algo de lo ajeno: no ay justicia ni rãzon arbitraria que baste para sacarlo de las manos. Y dize luego que ellos no descienden causa propia: sino la hacienda de nuestra seõora: como si nuestra seõora fuesse seruida de hurtar o de robar lo ajeno.

**Capet. xvj.**

**P**orque rãzon vn letrado no da auiso al que pleytea si es justo lo que dessea o si es falso y reprobado: porque se quiere perder a sabiendas: por codicia: pues que roba en sostener al que no tiene justicia?

**Glosa.**

**C**ierta mente en este pielesgo de abogar se abogan muchos inconsultamente y entranse a nadar en el quando sũ moços nueuamente salidos del estudio: con la gran ansia que tienen de ser conosciados por ser abogados: y tener causas: y traer mangas de iũbõ de raso carmesy y chapecos: con vna borla pinjante sobre el collar: por estas y otras insignias engolfan se en los pleytos injustos y desechados de los otros abogados: cuerdos: y como se vã çeuãdo elã vulgura del ganar: vã se por allí poco a poco alo mas hõdo. de manera que quando bueluen sobre si y conosciẽ q̃ van pdidos: ya q̃ q̃rrian salirse a fuera no puedẽ. porq̃s me nister restituyr lo q̃ ellos hã lleuado y los daños y costas q̃ han hecho



## De los viejos pleyteantes. Fo. xxii.

entrabas las partes: y como esto es cosa imposible: buscan con solaciões friuolas y dsculpas para los confesores: que no las ha de tomar dios en descargo: quando nos tomare la cuenta del recibo y del gasto. Quantos bienes podrian hazer los letrados si quisiesen: quãtas dscordias y enemistades podrian atajar: quãtos robos: quãtas injusticias: quantas oppresiones: y quantas malicias podria echar del mundo: cõ solo estar vananimes y firmes en no procurar injustas causas. Mas esto que agora yo pido: assi por las muchas diuersidades delas consciencias: como por las muchas dscordancias delas opiniones: y variedades de los iuyzios humanos: es pedir lo imposible. Porque como no ay dos figuras corporales del todo conformes: assi no ay dos consciencias: ni dos iuyzios del todo concordantes. ¶ Capitulo. xvii

¶ Porque los viejos amargos pleytean tan sin medida pues es tan corta su vida y los pleytos son tan largos: y porque nunca escarmienta vn viejo cano arrugado: porque anda enamorado faltando la herramienta?

¶ Glosa.

**A**quí llama amargos a los viejos por las muchas y grandes amarguras que cargan sobre ellos con la triste senetud. Primeramente se haze de complexion terrestre melancolica: que es vna qualidad muy

amarga y muy triste. Pierden los dientes con que hã de comer: al tiempo que mas necesidad tienẽ de mantenimiento. Pierden la vista y el oyr: quando es menester q̃ tengan mas biuos los sentidos: pierden el calor natural: y el humido radical: que es toda la consolaciõ y la recreacion delas potencias naturales: y en quien consiste la vida y el placer de todos los biuites. Pierden las fuerzas del cuerpo y de todos los miembros quando han de llevar sobre si mayores cargas. Cargas de los hijos y hijas que todos son ya de edad adulta: y tan grãdes como las horcas: y los han de llevar acuestas. Cargas dela consciencia de todos los tiempos passados y mal empleados: de muchas palabras vanas y ociosas de poco fructo y de poca edificaciõ. Cargas dela honestidad y dela grauedad: a q̃ son obligados so pena de ser auídos por locos. Y otras infinitas cargas de q̃ ellos solos q̃ las sientẽ puedẽ ser buenos testigos. De manera q̃ justamente se pueden llamar amargos. Y con todo esto algunos de ellos (como si estuuiesen muy holgados) acuerdan para exercitar sus psonas de començar pleytos ò nueuo. y andar cada día por todas las calles: en las casas de los letrados sebrãdo dineros. Y en las casas de los escriuanos y pcuradores q̃ les hã ò robar lo q̃ qda: acõpañar a los juezes: dscuellar se las noches: estar en el mesõ: comer y dormir suziãmẽte: maltratados y vexados

¶ iij



## Tractado segundo

dela parte aduersa: sabiendo cierto (sino estan del todo ciegos) que todas aquellas desuenturas y miserias no se acabaran en sus dias. Y aun podra ser que sean mas duraderas y mayores despues de sus dias: porqueno podemos yr algie lo sin tener caridad y amor cō nuestro proximo: y esta condicion es muy difficil para los que traen pleyto: sino juren lo ellos mismos. Dize mas: y porquē nūca escarmienta. *zc.* En castilla dize vn proverbio: ques malo el çamaro despulgar y el viejo de castigar: por que esta tan endurecido en los vicios q̄ tiene: que por la larga costumbre se le han cōuertido en naturaleza: de manera que nunca escarmienta de vna vez para otra ni de mil vezes para vna. Dize mas: y porq̄ anda enamorado. *zc.* el plazer de los amores (segun dicen los que lo saben) no es otra cosa sino pensar que os quieren biē la persona que vos amays: que a no querer os ella bien: no son amores: y de aqui vienen los celos: porq̄ en sospechar que quiera a otro: perdeys el seso. Pues si el viejo es tan ciego que no vee que ella se enamoraria antes de su azemilero que del: mire se al espejo y ría se y luego lo vera claro: especialmente sabiendo el que le falta la herramienta de los amores. Conuiene saber las fuerças corporales: la buena sombra del gesto: la disposicion y las otras habilidades q̄ nascieron para los amores. Sobre todo esto es bien q̄ p̄gūtemos porque razon anda enamorado.

Capitulo. xviii.

Porque se casa de gana vn viejo con mil dolores y que sufra sus hedores vna moça limpia y sana: quando refrenar presume el vicio que es del demonio por consumir matrimonio su triste vida consume.

Glosa.

**G**Ran locura es la del viejo q̄ se casa cō la muger moça: porq̄ haze locura q̄ndo se casa y haze otras muchas despues de casado. Haze locura q̄ndo se casa: porq̄ es vna determinacion hecha por el desconcertado apetito de los sentidos corporales: sin que interuenga la deliberaciō de la prudēcia: q̄s la q̄ inuestiga y mira los inconuenientes o prouechos q̄ adelante se pueden seguir de tal acto como este. Que si el maduro cōsejo de la razon entrasse en aq̄lla consulta: ella diria q̄ pa en lo de adelante no ay prouecho ninguno: ni de hazienda: ni de hōrra: ni de salud ni de sosiego de espíritu: ni de su saluaciō: que estas son las principales cosas q̄ se pueden desear en la vida humana. No ay prouecho en la hazienda: porq̄ no ay tan nescia muger en el mundo q̄ si tiene alguna dote con q̄ pueda acrescentar la hazienda de su marido: no quiera antes escojer vn hombre mançebo cōforme a su edad: q̄ vn viejo: especialmente si esta cargado de hijos. Y assi veemos esta razon acōpañada de muchas espiēcias: por q̄ todas las moças q̄ se casan cō los



## Del viejo que se casa. Fo. xxiij.

viejose a grã falta d'ptido: y porq̃ no tienē q̃ comer. De mãera q̃l tri ste viejo aq̃ no acreciēta haziēda: ātes la diminuye: porq̃ despēde lo q̃ tiene en cōprar le atauos y joy as: y otros mil regalos q̃ le ha d' ha zer mucho mayores q̃lo q̃ suffren sus fuerças naturales. Demas d'sto el diminuye sus facultades: porq̃ a creciēta dobladamēte la costa ordi naria de su casa con la nueua gēte q̃ se recrege: y cōla manera d' serui cio: y cōlas delicadezas d'las comi das: porq̃ en todo q̃rra hazer gēti lezas por seruicio d'la dama. y acre gienta el gasto cōel bienauēturado nascimēto d'los niños: porq̃s cosa muy natural engēdrar mucho los viejos en las moças. Las causas q̃ ay para esto no se duran aq̃: por no tocar en cosas torpes y deshonestas: basta saber que ellos con pocos tiros matan muchos vena dos. Y digo que los matan porque los pobres infantes luego en nasciendovienen condenados a huez fanos: y pobres y desamparados del padre porque se muere: y dela madre: porque se torna a casar si no es nescia. Y son desechados d' los hermanos primeros por que nacieron en su despecho y indig nacion y los tienē en lugar de spu rios y bastardos. Y ellos por si co munmente nō valen nada: porq̃ se criaron en mucho regalo por la cō petencia de los otros. Asī q̃ el vie jo engendrādo el hijo le mata: por q̃ le da vna vida q̃s peor q̃la muer te. Y cō esto breuemēte se cōcluye q̃ en casarse el viejo no haze pue

cho a su patrimonio: y mucho me nos lo haze ala hōrra: porq̃ vn vie jo biudo y honesto es muy estima do y todos lo tienen en gran vene ración: y todos los casados hā ver guenza del y le tienen inuidia: y q̃n do se casa desacatanle y burlan del y muestranle vnos a otros cō el d' do: y el a verguença de todos. Asī si mismo no haze prouecho a su sal ud corporal. La razon desto es tã manifesta a todo el vulgo: q̃ en ca sandose todos dicen q̃ no passara d' caer d'la hoja. y esta es clara phi losophia: porq̃ la vida y la salud cō siste en la conseruacion del calor na tural con el humido radical: asī co mo se cōserua la mecha en el aze y te de la lampara: q̃ si falta el aze y te luego se acaba la flama y la clari dad. Pues el viejo q̃ cōsume el hu mido radical teniēdo de suyo fla co el calor natural: q̃ prouecho po dra hazer cōel matrimōio nueuo a su salud? Mayor mēte si p̃sume de ser garçō cōla dama y sacar fuerças de fla q̃za: porq̃ entōces antes q̃ se acabe el aze y te se matara la cādeli lla: como lo haria cōla violēcia de vn viēto. Itē acreciēta muy poco en el descāso y sosiego d' su spū: por q̃ con las mayores necesidades y mayores despenfas crecen mas los cuydados: y las codicias: y las inuidias q̃ nūca dierō buen sosie go a su dueño. Allegase a esto ver delāte d' sus ojos los pollicos q̃ ha pido su esposa: y mas si sō gracio sitos como lo suelen ser los niños q̃ nascen en tiēpo d'la senetud: porq̃ les cupo mas parte de anima vi



## Tractado segundo.

ciosa que de cuerpo impotente. Así si que viendolos y contemplado como los dexara en la tierna edad y que no aura despues quien les haga bien ninguno: quien duda que se le enternegerá las entrañas y cada día se le cortara el coraçon por mil partes: Y viendo a su muger galana y hermosa (q̄ tales las escogen ellos quando les toma esta locura y sabiendo cierto que ha de gozar della muy poco tiẽpo: y que por ventura tiene el amistad y conuersacion con el que la gozara despues de sus días: y que entonces ella pensara que escapa de las vñas del diablo. Y todo el amor que dexa de tener, con el aunque gelo mostraua fingido) lo acrescentara y doblara con el otro marido. Quando el ymagina re todo esto (que no aura momẽto que no le passen por la fantasia ciẽt mil turbulencias mayores q̄ estas) que sentira el triste: o que sosiego podra tener? Y aun no he dicho nada en comparacion de la obra que haran los celos en el: que muy razonable y natural cosa es que el viejo aya celos de la muger moça. Porque deue considerar que si el forzosa y necessitadamente siendo muy moço le casaran con vna vieja: qualquiera moça aunque fue se vna negra le pareciera mejor q̄ la matrona. Quantas y quantas vezes echaria el ojo ala moça de casa: quantas dandole ella los guantes o la gozra le apretaria el dedo: q̄ntas vezes tomandola en el campo la besaria: y aun mas adelan

te. Y deue saber q̄ los hõbres y las mugeres fueron todos hechos de vna massa: y aunq̄ se tẽga por cierto (como lo es) q̄ ellas tienẽ mayor la verguença: y por ella tienen mayor freno cõtra los stĩmulos de los vicios. Pero q̄ndo la comienzan a perder: todos son vnos: lino quãto ellas (como en caso mas peligroso) tienen mas preitos consejos y mas cautelosas industrias. Y es muy claro que la moça que casa cõ el viejo ya comienza a pder la verguença: pues q̄ sabe q̄ hã de burlar della y de su marido: y q̄ le hã de decir algunas cosillas de por casa: que nunca saltan maliciosos y lastimeros. Pues digan me ami q̄ vida y q̄ sosiego le daran tã amargas consideraciones? Item no a crecienta nada en los aparejos del camino para su saluacion: porque en casandose se engolfa mucho en el mundo y en sus brauas y soberbias ondas. Porque el amor de la muger: y el cuydado y sospecha del poco amor que ella le tiene le hara dar cada día mil buelcos. El amor de los chiquitos y la sollicitud de lo q̄ ha de ser dellos: le crucificarã las domesticas necessidades: y lo poco q̄ se le dara de ellas ala regalonat: le trastumbaran al o hõdo. Los celos le haran olvidar a dios y a todos los sanctos: y le haran refriar la fe: y perder la caridad: por que desseara mil muertes de homĩres. y quando acabare de auer un poco de plazer cõ la dueña quedara muy triste y muy amargo. Donde se cõcluye que el habito y exer-



## Del viejo que se casa. Fo. xxiiii.

ccio el matrimonio le hara pder poco menos que la fe y la charidad y la esperanza. No son buenos aparejos estos para salvarse vn hombre que por vn falso y ventoso apetito se quiso d nuevo enredar en todos estos peligros. Pues que sera si es ella brava / o gran parlera / o si comienza a burlar de manos quando el esta para echarse en vn pozo / o si es gran presuntuosa y blasonada de los linages / o si es gran mandona / que con todas estas tachas es obligado a sufrir la carga: y llevar el yugo que nueuamente y por su voluntad quiso poner sobre su pescueço. Todos estos son aparejos para estar siempre fuera de si: y para no acordarse de dios q quiere q nuestros principales cuidados se an en el y para el: y que todos los otros tengamos como acesores y de poca estima. Este precepto ni ello podra cumplir / ni ella: especialmente quando viere al macebo con vna barua luenga: y entornadas las puntas della para adelante / que desto traen ellos gran cuydado de poner la barua que parezca que amenza para dar cornadas: y quando le viere todo harpado y la calga trancada con los muslos descubiertos: y con otras insignias de ferocidad que aqui no se declaran. Y quando le viere encontrar bien en la justa: y saltar armado lo bre el cauallo sin poner el pie en el estribo: acordandose de su marido que haze cada tres dias la barua por parecer moço: y no lo parece: sino viejo alcoholado. Y que no

puede dar cornadas sino recibirlas: y que no trae harpada la ropa sino las carnes: y los hueslos: y las coyunturas: y las quixadas: y los dientes y las papadas que le cuelgan dela garganta. Y que no justa ni encuentra bien ni salta mas que vna tortuga: malos aparejos son estos para que se salue estos casados y para que venga dios a mozar en esta casa. Y porq esta es vna materia en que ay tanto que dezir que seria poner hastio a los leyentes: remitirnosemos en lo que falta a los desdichados que por la experiencia lo saben y lo sienten: y passaremos a glosar la letra dela presente copla. Dize pues porque se casa de gana / etc. Alqui es de notar que quando vn viejo determina de casarse: es tanta la gana que tiene de verlo ya concluyendo: y tanto el hervor que trae en la contratacion dello: que no ay partido que le pidan que no lo otorgue: aun que sea cosas impossibles. no ay hombre de todos sus conocidos con quien no hable ala oreja y a todos se desculpa: y a todos pide consejo: presuponiendo cosas con que obliga a todos a que le de el consejo conforme a su apetito. Y por esto los casamenteros huelgan mucho en este corretaje: porque sabe que la parte del hombre que suele ser la mas dificultosa: aqui ha de ser la mas facil de concertar. Dize mas vn viejo con mil dolores: esto quie no lo sabe: que el mas sano viejo del mundo tiene mil quebrantamientos y dolores de cuerpo y de lomos: dolores de espaldas y de piernas y



## Tractado segundo.

de brazos dolores de muelas que no sirue de otra cosa sino de tormētar a su dueño: dolores y escozimiētos de orina. Pues dexo ya los dolores y molestias del espíritu: que estos como son en el alma: son del metal del infierno. Dize mas. y que sufra sus hedores: vna moça limpia y sana. Aqui se trata de la verdad: sin tener respecto a la lisonja. y pues que soy viejo y me cabe mi parte razon es que me crean. Cierito es que ay pocos viejos que no hiedan sino son señores. porque aun q̄ no les hieda la boca gastan muy mal la vianda en el vientre: asi por lo poco que ayudan los flacos diētes a la digestion del estomago: como porque el mismo estomago esta ya flaco y cansado del luengo trabajo y tien el calor natural muy diminuido. Y por esto los viejos criā muchas ventosidades que por do quiera que ellas respiren hiedē mucho. porque traen parte d̄ corrupcion de vianda: y parte de corrupcion de cuerpo muerto. Asi q̄ los hedores son grandes. y tanto los sufrira la moça con mayor fatiga: quanto ella fuere mas limpia y mas sana. Dize mas quando refrenar presume al vicio que es del demonio. &c. Cosa muy comū es quando se casa el viejo si le preguntan porque lo haze dezir que lo haze por lo que toca al alma: por apartarse de los vicios: y por quitar las ocasiones de ofēder a dios. Y si biē lo mirase (como arriba esta dicho) el huye de vn peligro muy pequeño. y huyendo se lança en muy

graues y capitales peligros. por que las tentaciones que le pueden venir son flacas y caducas. tanto que quando mayor aparejo y mayor licencia tiene de ponellas en obra: entonces las halla menos. Y alli es menos tentado a donde alcança en su poder el obieto de la tentaciō. porque esta como vn hōbre a quiē hā cortado el brazo: que muchos dias despues q̄ le perdio piēsa que le tiene: y q̄ lo estēde para tomar alguna cosa. El alma es a lli la q̄ se engaña < q̄ ha pdido la lāga > y corre a encontrar como si la tuuiesse. Asi que en casarse no refrena los apetitos corporales: pues q̄ el cuerpo los ha perdido: ni mitiga los dellalma: pues q̄ ella nunca se satisfaze cō lo q̄ tiene: quāto mas con lo que no tiene. De manera que el pobre nouio ha de procurar con todas las fuerças q̄ tiene: y cō las q̄ no tiene de consumir el matrimonio: pagando el debito a la muger que toma. y no pagandole la tertia parte de la deuda no consumira el matrimonio: sino asi mismo y su vida mortal. porque se obligo con poco caudal a dar mucha ganācia y hazer cō poca simiente grā se mētera. Y esta es vna grāgeria cō q̄ presume d̄ refrenar el vicio. por q̄ es muy temeraria y loca presunciō la d̄ vn viejo dezir q̄ quiere refrenar el vicio de la carne: teniendola de suyo tan refrenada que con todos los aguijones que el mundo le da: y con las espuelas del diablo no la puedē mouer vn passo. Y quādo



se mueue es tan flaca mente y con tantos estropeçones - que a pocos passos da consigo y con la carga en el suelo: tal bestia como esta buena esta de enfrenar: sin que la en frené: la raquina sola le basta: y es gran fiero dezir que la quiere enfrenar. Lo suso dicho se entiende: quando el dicho viejo no fuere principe - o señor: que a estos ninguna cosa les esta mal: o quando fuere hombre que no tēga sucession para su casa: o quando no tenga hijos piadosos que le socorrā y ayuden a sostener la carga de sus molestias: estos tales tomen por su remedio el casarse aunque les mate el remedio: y esto postrero no lo digo sin causa.

**¶ Metro. xij.**

¶ Porque se pinta continuo  
porque se aluzia la vieja:  
porque pone la cerneja  
tan rubia como oro fino:  
no sabe que la vejez  
no se cubre con color:  
antes se muestra mejor  
quanto es mas falsa la tez.

**¶ Glosa.**

**L**as mugeres que quando eran moças fuerō hermosas y se preciauan dello - nunca despues pueden tragar la vejez: nunca pueden creer que sō viejas. Por tanto para encubrir los defectos dela cara: que han hecho los muchos dias que se van en vn sople: y los muchos tratos que ellas han dado siempre al cuero del rostro: que aun que fuera vn cuero de vn cabron le tuuieran ya estirado - y en vejecido: para cubrir como

digo sus defectos - acuerdan de aluziarse y pintarse: como si aquello pudiesse reuocar la iuuetud: y como si por alli sēgañase la vista de los hombres. Y para desmentir las canas ponense vnas hebras de cabellos runios: que así como ē vna moça parecen hebras de oro: en ellas parecen rabos de vaca colgados de vna espetera pintada - para poner alli los peynes. Verdadera mente ninguna cosa ay tan vieja en el mundo - como vna vieja que quiere hazerse moça. que quando se trata honesta mente como vieja: algunas vezes dizen que esta fresca: y que bien parece que fue hermosa. mas quando haze grājerias de parecer moça: pone juntamente dos contrarios muy parecidos: para que el que es manifesta mente falso haga descubrir y encarecer mucho mas al verdadero. La color blanca y colorada: y el cecalamiento del cuero - cosas sō de iuuetud. Y junto con esto las arrugas - las orejas - las lagañas - la tristeza de los ojos - el vaziamiento dela pelleja - las enziās y los dientes delinados y desproporcionados - o caydos del todo - y vn no se que - y otro no se qdan gritos por parte dela vejez. y como vencen ala color y alas insignias dela iuuetud: queda la vejez tan triunfante: que parece mucho mas dello que es. Y si predicassen la vejez y la dexassen en su rostro sola y sin competēcia y sin asco: no sería tanta ni tan aborrecible. Por esto dize la copla. Antes se muestra mejor: quanto es mas falsa la tez.



## Tractado segundo

Capet. xx.

**E**Y por que es tan regalada  
porque da tantas risillas:  
porque cuenta mil hablillas  
de quando era desposada:  
porque passa tanto afan  
en hazer galas y ensayos:  
y porque tiene desmayos  
y luego alcorças le dan?

Ellosa.

**P**ara creer la immortalidad d  
las animas humanas basta  
la fe: y los muchos testimo  
nios d la lagrada escriptura: mas  
si quisiessimos fundalla sobre razón  
natural: la mayor de todas me pa  
rece ami: la verdura que tiene ella  
nimo de vn viejo: que sino le fuesse  
por la verguença y por la gríta que  
todos le darian: mas liuandades  
haría vn viejo vicioso que todos  
los mancebos. Y si las animas fues  
sen perecederas cō los cuerpos/  
enuejecerian ellas tambien como  
ellos: y cessarian todos los apeti  
tos juntamente con el humido ra  
dical y con el calor natural: y con  
todas las potencias naturales.  
Abas veemos q estas se consumen  
y se van acabando: y ella nima sola  
queda verde y entera en todas las  
concupiscencias: que le pega la ne  
gra compañía del cuerpo. Agora  
el seua: y dize: quedaos a dies cō  
pañera que yo me voy mi camino:  
y ella se queda con el diablo: y nun  
ca puede acabar consigo de apre  
cebirse para la partida. Del le pare  
ce que ha mil años que biue: y se ha  
lla ya cansado d biuir: perdida por  
discurso de tiempo la vista y todas

las otras virtudes: que ya no quer  
ría mas mudo ni leuantarse de vna  
cama: y ella comienza entonces a  
venir al mundo: y no le parece vna  
hora quanto ha viuido: y con razón  
porque se siente que es inmortal. Y  
comparado lo que ha viuido cō la  
eternidad que ha d viuir: no es vn  
foplo todo lo passado. Sino pregū  
telo a Mario y Silla y Mero y o  
tros q ha dos y tres mil años q estā  
en el infierno: que tanto tiempo se  
les hara lo que aca estuuieron: y d  
aquí vienē: que quādo yo estoy cō  
otro viejo como yo pienso que el  
es el viejo y yo no. que lo haze: no  
por cierto otra cosa: sino q ael veo  
le el cuerpo y no ella nima: y como la  
vista no sengaña conozco que esta  
figurado como viejo q se va a mo  
rir (o por mejor dzir) desfigurado  
como la nima muere: así que jus  
tamente le tengo por viejo. A mí  
no me miro el cuerpo: sino ella nima  
que la siento tan verde y tan moça  
como quando era de veynte años.  
y aun que algunas vezes me miro  
al espejo no le quiero creer: por q si  
ento otra cosa dentro de mí muy  
diferente de lo que así parece: y cō  
este motiño tengo me por moço.  
Y otro tātō le acōtece al otro vie  
jo comigo: que piēsa que yo lo soy  
y el no. esto nos haze tener siēpre  
diferencias sobre las edades: y ca  
da vno hurta a su compañero los  
años que puede. Todo viene a pro  
posito de la verdura q tienela vie  
ja de quien tracta la presēte copla.  
Porque aquel regalo: y aquellas ri  
sillas: y las hablillas de lo que passa



# Del temor dela muerte fo. xxvi.

va con su esposo: y el trabaxo de ha-  
zer galas: y ensayarse para ver co-  
mo parecera con ellas: y aquellos  
desmayos fingidos: y el regalo de  
las alcorças: todas estas cosas son  
de mochacha: Por otra parte el  
cuerpo no las quiere: porque si co-  
vna gala de aquellas le aprietan y  
le dan garrote: reniega dela leche  
que mamo: y luego le duelen los a-  
passionados reñones: y las quebrã  
tadas espaldas: y se quexa d los hõ-  
bros: y delas defensorrijadas y ten-  
blantes rodillas. La rapazeja della  
nima le haze salir d harona: ella le  
carga y le ginchá y le aprieta hasta  
que muera mala muerte.

¶ Metro. xxi.

¶ Porque vna muerte es temida  
y no tenemos temor  
dela vejez: que es peor  
y es dos mil muertes en vida:  
que la muerte es acabar  
vn trabaxo tan continuo:  
la vejez es començar  
lo mas triste del camino.

¶ Glosa.

**P**or lo que esta dicho en  
los metros passados: es-  
ta bien declarada la pre-  
sente copla: porque vistos los da-  
ños que trae consigo la vejez: y co-  
mo no biue el viejo en otra cosa si  
no en sentir las penas y cansanci-  
os y dolores del cuerpo y dellani-  
ma: y las tristezas y buelcos: y con-  
goras: y muertes de hijos: y de o-  
tros que duelen mas que hijos: y

nninguna cosa gozan dello que la gē-  
tellama biuir: considerado todo  
esto y otros inconuenientes que a-  
quí no se dizen: no se por que razon  
no ruegan todos a dios que los de-  
fienda y los guarde dela vejez.

¶ Metro. xxij.

¶ Porque el luto se consiente  
tanto tiẽpo por los muertos:  
y se cantan desconciertos  
en la muerte del pariente:  
los paganos celebrauan  
esta tan grande abusio:  
porque sus muertos entrauan  
en la maldicta prision.

¶ Glosa.

**E**sta costumbre de traer  
grandes lutos entre los  
christianos cierto no les  
quedo por mandamiento dela ley  
euangelica: antes es ritu dela gen-  
tilidad. que como no tenian espe-  
rança de otra vida mejor que esta:  
hazian grandes duelos por los que  
murian: porque los perdian aca:  
y ellos y van perdidos alla. Agora  
no auia de ser así: porque / o es bi-  
en que quedemos muy tristes por  
los que mueren: o no: si es buena  
obra: quedemos tristes y no lo mos-  
tremos: que la buena obra por qui  
en ella es se deve hazer: y no para  
que la vean los otros. y sino es bue-  
na obra para que la hazemos: y  
porque tenemos ya della tanta  
costumbre q̄ quiẽ la q̄brãta es no-  
tado como d̄shonesto y publico pe-  
cador. Itẽ / o esto se haze por lo q̄  
toca a los muertos / o por lo que



## Tractado segundo.

pertenece a los viuos: a los muertos no les toca. porque si van mal con ninguna cosa delas que por ellos hizieremos les podemos aprouechar ni dar plazer. y si van bien: inuidiosa cosa seria a ver yo muy gran pesar del bien de mi proximo. Que si yo supiesse cierto que a mi hijo auian hecho gran rey en los vltimos fines de persia o de india: donde nūca lo esperale ver: no haria llantos ni me cargaria de luto por el. pues mas es el que muere bien: que rey ni que emperador: y esperamos ver le presto por muy viejos que muramos: que la muerte siempre nos parece que viene presto: y es asi la verdad. De manera que ya esto no se deue hazer por lo que toca a los muertos: pues a los viuos claro esta que no les pertenece: porque ni es consolacion auer gran pesar: ni es descanso ni salud andar cargados de luto hediendo a tinta: y andando teñidos y fuzios con ella. Sigue se que esta es vna mala costumbre y podrian la quitar los reyes si ellos quisiessen: y seria en cōcordia de toda la republica. Y dize en la maldita prision. porque los que entran en el infierno van malditos del padre celestial.

Capetro. xxiij.

¶ Porque el fisico doliente del mal que en si nunca sana: promete de buena gana la salud a otro paciente: mandale al triste que coma

lo que el no quiere tragar: y las purgas que el no toma al otro manda tomar.

Glosa.

**E**sta copla esta muy clara: y no tiene respuesta: porque si este medico piēsa que no puede sanar al otro: porque le cura: y porque le da tantas hieles a beuer: y si piēsa que le puede sanar porque no se cura assi mesmo: que mas obligado es assi q̄ a los otros. Mas dexando a parte la maldad del medico: cosa es para rey: la necesidad del paciente. Yo vi en abot pel ler vn fisico que llamauan maestro falcon: y era tan sordo que no podia oyr campanas ni trompetas: y todos los que enfordecian por todas aquellas tierras se venian a curar con el: porque dezian que conosciā bien la enfermedad. y esto les pareciā a ellos que bastaua: aunque boluiessen a sus casas mucho mas sordos que quando salieron dellas.

Capetro. xxiij.

¶ Y porque vn medico quiere con malicia y con locura ganar honrra de la cura si el doliente no se muere: diziendo si yo creyera lo que estos otros mandauan: malamente le matauan por mal recaudo muriera.

Glosa.



## Del físico vanaglorioso fo. xxvii.

**V**el medico vana glorioso que quiere ganar honrra singular en las curas: es muy gran perjudicial para los compañeros: y muy pestilencial para los enfermos. porque como su principal intento no es la salud del paciente: sino la reputacion suya: parecele que si se cō forma cō los otros (aunque digan bien) el no queda honrrado: y así contradize y turba todo el processo de la cura. Y quando no puede hazer otra cosa sino conformarse con ellos: espera a ver lo que succede: y si va biẽ no dexa oreja en toda la casa aquíẽ no dize: q̃ os parece: si tenia yo razon de porfiar que se le diesse aquella medicina: auia la yo experimentado cient vezes: y sabia muy bien lo que tenia en ella. Estos otros no la conosciã: y haziafeles cosa nueva: mas al cabo vinieron al bueno porque si así no lo hizieran cient libros les pusiera delante: con que los hiziera estancar. Y si la enfermedad crece (como acontece a todos los que hã de morir della allí es todo su bullício: allí es el apartarse de los compañeros: y andar de oreja en oreja hasta las moças que barren: y los esclauos de la cocina. Diciendo no soy creydo: dexaran melo amí que yole curara: como cure a otros muchos que aqui conoscoys. no me valio altercar con ellos: ni quebrantar la cabeça. aquella sangría le mato. muerte mala mueran ellos: que tal hombre han sacado del mundo: mas quisiera perder vn hijo. y en tonces lloza y

mueue a los otros alagrimas: y a enemistad contra los pecadores medicos. Y quando otras vezes se juntan a hablar: si habla vno de ellos el mas autorizado: este vella: co se va tras el hablando lo que el otro dize. porque los que aculla estan escuchando piensen que todo lo dize el: y que todo se haze por su consejo. Tras esto levanta muchos falsos testimonios: y dize muy desconcertadas mentiras: otras vezes haze se aduino: y todo quanto acaece dize que ello dixor: yañ halla testigos si es menester. O malauenturado con tantos trabajos: y con tantas baxezas: y con tantas abominaciones: quieres ganar la honrra: que diablo de honrra es esta: que luego te la entienden todos: y todos burlan de tí: y te meten mas adentro en la locura para su passatiempo. No seria mejor que sanase el enfermo: Y que andando ala liana partiesse la honrra y el interese con tus compañeros: y que gozasses de la verdad que es vn sabor suauissimo: y vna honrra subida y firme: fundada sobre aquella sanctissima piedra: que es el camino derecho: y la misma verdad: y la vida: Para que quieres aquella honrra de nonada adquirida entre gente baxa. que es ayre: y es ganada con mil peccados mortales: y en saliendo por la puerta ya es perdida: y nunca dura vn dia enter o: No seria mejor q̃ hiziesse tal vnion con los otros medicos: q̃ la medicina fuesse vn cuerpo y no muchos pedasos:



## Tractado segundo.

y que se hiziéssse fuerte: pues ay tantos fuera della que la combaten: y que vuestros consejos fuesen de hombres honrrados: y no de rapazeria: Ynfinitas cosas se ofrecē en esta materia mas lo dicho basta: para que de aqui adelante quando la gente viere vn loquito destos andar por los rincones dela casa sembrando zizania: sepan quien es y huyan dī que viene dī la parte del diablo: que es homicida y padre dī la mēтира: como arriba esta dicho.

¶ **Cabetro. xxv.**

¶ Por que si muere el doliente. con suzios y baxos modos alas orejas de todos se escusa y haze innocente: y dize no me valio verdad ni fe ni cuydado: asi quel triste murio y el quiere quedar honrrado.

¶ Con lo suso dicho esta declarada la presente copla y todas quantas en este caso se dixerē.

¶ **Cabetro. xxvj.**

¶ Y porque han de procurar los hombres de ser honrrados y quier en honrra alcançar por medios muy desonrrados: vnos con ceuillidades y estos cierto no son pocos: otros vendiendo ciudades: otros haziendo se locos.

¶ **Glosa.**

**E**sta copla viene a proposito delas precedentes: por que esta ponçōia no esta solamente en los medicos: aun que en ellos como la tienen muy ester-

colada) florecem mucho: mas tambien esta derramada por muchos delos caualleros: que cierto hazē muchas vilezas por ganar hōrra. ¶ Unos vengādo se muy feamente de sus enemigos: otros alquilādo se para matar a sus amigos. ¶ Otros ganando haziendas con turpes lucros: y dizen que lo hazen por sostener la hōrra que sus padres les dexarō. ¶ Otros siruiendo y acōpañandoalos criados dīlos oficiales y haziendo otras cosas infinitas deste genero. ¶ Otros caualleros ay que se hazen locos delante los pñicipes pñelando subir por alli. Mas ya vender ciudades y fortalezas: y dar yeruas a sus reyes con titulo de ganar honrra: esta trayciō va fundada sobre la mayor locura que se puede pensar. porque quierē hōrrarse con vna desonrra que rae dī la memoria delos hombres toda la honrra dī sus antecessores: y que da ignominia perpetua pa todos sus descendientes. Y si piensan que la traycion sera secreta: es tā grāde la necedad como la locura: y la locura como la traycion: y la traycion como el cielo y la tierra: porq pierden el cielo y la tierra.

¶ **Cabetro. xxvij**

¶ Por que vn hombre de no nada de baxa ley y naciō tiene mayor pñefunciō con la honrra mal ganada. y el que la tiene consigo como su hijo heredero de todos es grande amigo de todos gran compañero.



## De los que presumen mucho. Fo. xxviii.

¶ Glosa.

**V**el hombre baxo que sube a tener honrra mas de la que merescē tiene soberbia con ella: por dos razones. La vna es porque se espanta della como de cosa que no conosce: y tiene la en mas estima de lo que ella vale como cosa nueva que aplaze mucho: que siempre las cosas nuevas son mas caras y mas p̄ciosas: q̄ las q̄ traemos en vso. La segūda razón es: porque siente que la tiene mudada por falta de buenos cimientos: quiere la sostener con postes del quividad y soberuia. y si alguno se le atreue: ya piēsa que va todo perdido. y anda tan sobre el auiso de no perder vn punto el menor del mundo de la honrra: y passa tan mala vida en la guarda deste animal brauo y fugitiuo: que tan en hora mala para el la cobro. Esta el pecador muy engañado: que con humildad la podria con menos trabajo sostener: y avn edificarla de nuevo. Porque todos huelgan de honrrar a vn hombre humilde: y en el era mas valerosa la humildad: porque mostraria grande animo: en tener e poca gloria nueuamente alcanzada. La gēte noble como nace con la honrra: no presume con ella mas que presumiria con tener narizes: o manos: o salud. Y assi estos comunmente son buenos compañeros y buenos amigos: y no aueys de andar con ellos guardando puntos de relox: ni templando guitarra: por que no son achacosos: y todo lo suffrē. y quando es

menester dissimular: saben lo hazer generosamente.

¶ Abeto. xxvij.

¶ Y porque los labradores quieren hazerse escuderos: y porque los ganaderos quieren hazerse señores: dexan vida descansada: y dexan vida abundosa: tomanla muy peligrosa: tomanla muy fatigada.

¶ Glosa.

**N**atural enfermedad es de los animos humanos desear mando y señorio sobre otros hombres: y esta flaqueza les quedo desde el hombre primero: que fue transgressor del mandamiento de dios por ganar honrra: que assi gelo prometio el diablo: diziendo le que seria como dios sabidor de lo bueno y de lo malo. Y por este punto de honrra creyo al diablo antes que a dios: y q̄do de alli esta inclinacion en el y en todos sus descendientes. Buena es por cierto la honrra: y las gloriosas alabanzas que se ganan con la virtud: con condiciō que no sea el hombre virtuoso porque le alaben: sino porque la virtud de si es buena y no se deue obrar ni amar sino por quē ella es: y no por otro respecto desta vida. Y tal honrra como esta muy descansada es y muy firme: porque tiene hondos los cimientos: y esta edificada so-



## Tractado segundo.

bze humildad. y así no se passa tra-  
bajo en sostenerla: ni en buscar la:  
porque ella se viene de suyo corri-  
endo tras el hombre que va huyē-  
do de ella. No es así la honrra vñ  
lenta y trayda por fuerza: antes es  
tan zahareña y fugitiua que no se  
puede conseruar sino con grandes  
costas y trabajos de su dueño: con  
mucha gente que trae a cuestras:  
con mucho desuelarse: con mucho  
retraymiento: con muchas inuidi-  
as: con grandes sospechas: cō mu-  
chos vandos: con muchas enemi-  
dades: con grandes peligros del  
cuerpo: y mucho mas del alma.  
Porque es arma del diablo que es  
padre dela soberuia: y es red con  
que caga infinitos hombres y na-  
ciones. Y por esso dize la copla q̃  
dexas vida descansada y segura a  
trueque d̃ otra vida muy trabajo-  
sa y peligrosa.

Capitulo. xxix.

¶ Y porque el azemilero  
presume de ser honrrado  
y que no sera aguadero  
avn que le paguen doblado:  
dize que con su malsayo  
los que no le honrran le offendē  
porque sus padres descienden  
del infante don Delayo.

Glosa.

**E**stan tan ensoberuecidos  
con tan gran locura los  
hombres el día d̃ oy: que  
avn hasta la gente baxa no quiere  
caer dela comun opinion que tie-  
ne en casquetada en la cabeza. Por  
que se tiene en tanto vn pobre hō-

bze de vn azemilero que no toma  
ra officio extraño avn que sea me-  
jor que el suyo: por pensar q̃ descae  
de su honrra. Porque en aquello  
que tiene se tiene muy honrrado.  
y si se pone a deriuar su linaje: no  
se hallara que desciēdan por linea  
recta menos que de limpia sangre.  
y traen por refrā- que muchos hi-  
jos de buenos andan de aquel ar-  
te: y que aunque le veen con sayo  
rasgado que no por esso lo han de  
vltajar. y por tanto no se quieren  
conocer ni ay hombre que en este  
caso se conozca- por mala ventura  
do y ceuil que sea: que no prueue  
por sus neñas y locas razones q̃ no  
venga de casta de duques y con-  
des: y avn si mucho estan por fian-  
do cō el en este caso d̃ira que viene  
dela sangre de reyes y emperado-  
res. &c. Lo restante se declarara en  
la siguiente copla.

Capitulo. xxx.

¶ El aguadero porque  
tiene al ganapan en poco:  
y el ganapan es muy loco  
por lo que agora dire.  
presume que le han de honrrar  
por que es cabeza de vando  
y esta entonces deshollando  
vn asno en el muladar.

Glosa.

**E**stas dos coplas son del  
metal delas passadas: si-  
no quanto son mas dono-  
sas y muy mas graciosas  
que las otras para prouocar rila.  
Que es d̃ marauillar q̃ elo peor d̃ los



establos y en lo mas suzio dlos muladares: alli presume el diablo d a posentar la honrra: cosa tan requerrida y tan buscada delos grandes emperadores con muchos discrimines y peligros dela vida: y con grandes perdidas de sus gentes y de sus estados. Y cosa que el valor de ella llega hasta dios: y con ella le seruimos y veneramos: y somos obligados de perder las haciendas y las vidas por sostener y defender la honrra de dios. y que quiera vsurpar la honrra vn ganapan: que no tiene otro officio sino perder la honrra: y ser la contrariedad suya: y el vltimo extremo: y la mas apartada distancia que puede auer entre dos extremos. y sobre la honrra se desafian y se matan dos ganapanes: como lo harian dos caualleros muy apurados en este articulo. Y por cierto yo soy testigo de vn azemilero mangebo que tenia: que conociendo le por muy vano le quise tentar: y rogué le que se casasse con vna hija mia. y respondiome que el lo hiziera de buena voluntad por hazerme plazer: mas con que cara bolueria a su tierra sabiendo alla sus parientes que era casado con mi hija? Digo tu lo hazes como hombre que tiene sangre en el ojo: mas yo te certifico que no entiendo esta tu honrra: ni ayvlla mia. Destos monstros engendra el diablo infinitos. mas es d marauillar mucho de su gran prouidécia: que podria tentar al ganapan cō gula: que sō los mayores borrachos del mun-

do: y con la blasphemia q son ellos y los azemileros grādissimos blasphemos: y con todos los otros vicios. y aun no confia q los podra llevar al infierno: sino con este disparate dela vana gloria: que es el mayor que puede ser en el mundo.

Capetro. xxxj.

¶ Porque la gente se ha dado al muy sobrado comer: quel muy harto no ha plazer antes se halla lisiado. quedar con hambre es buē modo para gozar la comida: y es penosa y triste vida andar harto el tiempo todo.

¶ Glosa.

**E**l deleyte dela comida cōsiste en tres cosas. La primera y mas substancial es al principio dela mesa. La segunda es en el processo dela comida. La tercera es en el cabo. La del principio es q comiençen a comer con hambre: porque entonces todas las viandas saben bien y huelen bien. y assi como la hambre quando es crecida es tan grandissima rauia: q ha hecho a muchas madres piadosas cozer los hijos q criauā a sus pechos para comer los. Assi el comer cō hambre es el otro extremo del deleyte. que comer sobre hartura no es plazer: antes es gran pena: sino preguntarlo a los que tienen hastio. Deste deleyte gozan los labradores: y los trabajadores: y la gente pobre. Que ambar ay en el mundo: ni que guantes adobados ay que huelan



## Tractado segundo

tambien: como le huele el pan al labrador quando viene del campo a cenar a su casa: Bienaueturados hombres que assi pueden gozar desta vida sin offensa de dios y sin prejuyzio del proximo. La del processo y medios éla comida es: que las viandas seá escogidas y de muy agradables sabores. Desta gozarian mejor los reyes y señores: sino les faltasse la primera que es la hambre: con quien auian de comenzar: mas por quanto comen sobre hartura y indigestiones: yo me atengo a los morteros de ajos con azeite y a los repollos que salen de la olla echando vapores de suauidad: y al pan del labrador con que hinche toda la boca sin dexar en ella cosa vazia. y atestada de sabor: por ne todo intento en la delectacion del gusto: sin que le distrayan los cuydados de la guerra: ni de la justicia: ni de los negocios: ni de los amores: ni de las competencias: ni de otras mil perturbaciones: que no dexan gusto ni sueño a los grandes señores. La del fin de la comida es: quedar linianos y abiles después de comer: y quedar con alguna hambre para que no reuienten para que no ayan asco de si mismos para que no echen de si olores pestilenciales: para que puedan andar: para que puedan comer otra vez: para que queden con su juyzio cō la memoria: para euitar mil dolencias y flaquezas: que d' diez las nuene proceden deste achaque. y finalmente para quedar hombres y no puercos seuados. Y assi queda

concluydo que los labradores comen mejor que los grandes señores. Y si ellos entendiesse y agradeciesse la vida que tienen: por ningún estado se trocarian en este mundo: y con menos impedimentos alcançarian el otro.

Capitulo. xxxij.

¶ Y porque quier en estar tan ciegos los auarientos: que passen muchos tormentos por lo que no han de gozar: tormentos en adquirir y tormentos en guardallo y tormentos al morir y al infierno y dexallo.

Glosa.

**E**ntre todas las perturbaciones de la aia ninguna ciega tanto el entendimiento ni le saca tan fuera de terminos de la razón: como la auaricia. Maldito y vituperable vicio: que haze enteder a su dueño que no es peccado: y q̃ no se deue dezir al confessor: seyendo en offensa grande de dios que distribuye y da todas las riquezas a los vnos para que ayuden a los otros: para que aprouechen con ellas a la republica. y no solamente no lo hazen assi: mas roban lo que es de dios: y defraudan a los proximos: y ganan con ellos ganancias reprobadas y feas. y no lo tienen por peccado seyendo manifesta eresia: porque la yglesia dize: quiē no restituye lo que es mal ganado: cierto no puede dexar de yr al infierno. De manera que quien



quien no lo quiere restituyr: no cree lo que dize la yglesia: no cree que ay infierno. Y el cierto no lo tiene por peccado seyendo manifesta ydolatria: y assi esta nombrada en la escriptura sagrada. porque claramente ama al dinero con todo su coraçon: y con toda su anima: y mas con todas aquellas sus fuerzas: y moriria por el y por cada cosa y parte del quantas vezes se offresciere causa para ello. No pidió nuestro señor mas de ningún sancto de quantos tiene: mas antes no lo pide tan entera y cumplidamente como el auaro lo haze por la riqueza. Por que en todos tiempos y horas tiene el coraçon donde tiene el thesoro: y es imposible que allí quepa el amor de dios: que ninguno puede juntamente servir a estos dos señores: Porque el seruicio de dios requiere que tengan en poco la riqueza por amor del: y el seruicio de la riqueza requiere que tengan en poco a dios por amor de ella.

Pues vea el auaro qual de estos dos partidos sigue: que entrambos juntos no le compadescen. Y por esso dixo la misma verdad: que es tan difficil entrar vn rico auariento en parayso: como enbilar vn camello en vna aguja. Otro si no lo confiesla por peccado: no teniendo amor con los proximos: que aun con los enemigos se deue tener. Y este animal es tan cruel que con los amigos no lo tiene: ni con los hermanos: ni con la muger: ni con los hijos. Y assi todos ellos le

dessean la muerte: porque a cada vno dellos dexaria el captiuar y morir por no desahazer del monton. Pues sepa cierto si no lo sabe: que no puede entrar en el cielo sino en el infierno el que no tiene verdadero amor con dios y con los hombres por amor de dios. El qual amor se llama charidad: que es virtud perfectissima entre todas las otras. Y es tan necessaria para la salud del anima que sin ella no puede escapar. De manera que este monstruo malauenturado es el ciego y sordo y mudo del euangelio. ciego porque no ve como esta siempre en pecado mortal: sordo porque no oye ni entiende las reprehensiones que sobre este caso le dan todos los que le hablan en su casa y fuera de ella: y en los sermones y en las confesiones: piensa que lo dizen con inuidia: o q̄ no lo dizen por el. Y es mudo porque (como hemos dicho) ni lo tiene por pecado: ni lo confiesla por tal. Item peca grauissimamente en no acordar se jamas de la muerte: ni pensar que puede morir: y aun que sea viejo de nouenta años: y tenga el alma ya entre los dientes para bolar: piensa q̄ esta burlando la traydorica: porque dize que otras vezes muchas ha estado peor: y tornase para dentro la burlona. Y assi permite dios que muchos de estos mueren ab intestato: y dexan tantos pleytos y rebueltas sobre la hacienda que parece muy bien que estan dentro todos los diablos que gela ayudaron todos a ganar:



## Tractado segundo.

y ellos mismos yran al infierno a dezir le como se derrama y des- perdicia todo lo que ellos gana- ron por acrescentar sus angustias y dolores. Los q padescē este vitu- perable vicio alguna falsa desculpa tienen en dezir q lo hazen por de- xar remediados los hijos y las hi- jas. Esto si es ver dad entra en la cu- enta de sus seguedades: q determi- nande passar muy trabajosa y muy pobre vida y despues yz al infierno por lo q ha de ser despues de su vi- da: q ni lo han de ver: ni gozar de- llo. Quanto mas q mienten: q nolo hazen por amor de sus hijos: sino por amor de la riqza: a quien ellos aueriguadamente quierē mas q a todos sus hijos. Esto le parece cla- ro quādo entre el avaro y algūo d sus hijos nasce algun pleyto sobre cosa de hacienda que el tēgar oba- da: por q entonces no ay maldad ni falso testimonio q el pueda leuāt- ar a su hijo en deffensa de su causa q el nolo jure: hasta ponerle en la hor- ca si pudiesse. Y tambien se parece en los avaros q no tienen hijos: an- tes son enēnigos capitales de q en los ha de heredar. Estos no tienē respuestan ninguna: sino libremente confessar q lo hazen por los muy ciegos amores q tienen cō la dicha riqza. Y no tienē otra desculpa si- no dezir q son insensados y mente captos. Y a las vezes viene esta lo- cura en tanto extremo: q muchos se ahorcā por q llouio: otros por q se perdio el nauio: otros por q se a- pedrearō los trigos. q por vna par- te de riqza q perdierō acuerdā de

perder toda la otra q les qda. y assi mismos cō ella. Yo q rria preguntar a este ahorcado: si otro alguno os mādara ahorcar: no dierades por bien enpleada otra tanta haziēda como esta q agora perdistes para redimiros dela horca: el respōde- ría q si. Entonces le preguntaria yo. Pues como tomays agora la hor- ca para redimiros dela pdida: de- xaos de ahorcar: y sino fuere por amor d dios seapoz amor d diablo q os lleue: y por no pder la haziēda q os qda: q es mucha mas q la q ago- ra os haze ahorcar. Tāto q si el fier- no no fuesse peor que la horca alla os ahorcariades otras veynte ve- zes: por esto q agora perdeys por vuestra voluntad: q de muy avaro delo q perdistes os hazeys muy d- perdicado delo que os quedo. Lō tare aqui vn incomparable exem- plo de auaricia q acaecio en Leon estando yo alli. Uēdio vn hombre comūciēt hanegas de trigo a dos reales cada vna en el mes de mar- ço: y despues encareciose tanto el pā q vino a valer por mayo a duca- do la hanega. El recibio de esto tāto dolor q acordo d ahorcar se d vna viga: y pa esto fue a cōprar vna so- ga. Lleuādola a su casa parecio le as- pera para la garganta: y boluio a trocar la por vn cordel mas liso y mas suave: y daua vn marauedi so- bre la sog a trueq del cordel. el ca- bestrero no qria menos d tres ma- rauedis: y anduuo quatro meses arreo altercando sobre si daria vn marauedi o tres marauedis: hasta q el cabestrero se importuno vn día



y le dixo: para q̄ diablos days tantas bueltas sobre dos marauedis: si os aueys de ahorcar con este cordel: q̄ mas monta vn marauedi q̄ tres: si q̄ no aueys d̄lleuar cō vos los dos marauedis: Dixo el hōbre no lo digays burlando: q̄ para esso quiero el cordel: porq̄ esta sogas es muy aspera para la garganta: dad me vos el cordel: y lino me ahorcare con el yo os dare vn real. Dixo el cabestrero con esta condiciō yo os lo doy. y assi sellou el cordel y se despartieron muertos de risa el vno del otro. Vende a dos horas vino la nueua al cabestrero y por toda la ciudad como el hombre era ahorcado. Que lealtad tã estraña tuuo este peccador con la auaricia: q̄ determino d̄ morir por su seruicio: y de guardalle la fee q̄ le tenia pmetida en solos dos marauedis hasta el punto postrero d̄ la vida: que era dezir el credo al diablo al salir del alma. Y assi creo q̄ ay aqui mas que locura: porq̄ esta tan apoderado el diablo en estos: q̄ haze dellos quãtos manjares le sabena el bien. Pues dize la copla: para q̄ quieren estar tan ciegos los auarientos: que passen muchos tormentos por lo q̄ no hã d̄ gozar. claro esta que ellos no gozan dela riq̄za en vida ni en muerte. En vida nunca tocan en ella: antes adoran y creen en ella: como en dios verdadero: y se mancipan a ella como esclauos offresciendose a todo trabajo y peligro por su seruicio. y como siruen con grandissimo amor hazenlo con gran vigilancia y di-

ligencia: como adelante dize: que pasan tormentos en adquerir. &c. No gozan della despues de muertos: esto todos lo veen: porque comunmente la lleuan y distribuyẽ sus enemigos. Y ya que fuesen sus amigos: que sele da al hombre despues de muerto: mayormente estando donde siempre ay llantos y aullidos y regañamientos de diētes. este es el gozo perdurable que auran despues de muertos. Assi que dize la copla: tormentos en adquerir: porque nunca duermen: nunca descansan: nunca tienē conuersacion de plazer con los otros hōbres ni como ellos. Quantas madrugadas y trasnochadas en tiempos de grandes rigores y frios: quantas sierras neuadas y resualaderos peligrosos: quantos rios dubdosos y mares brianos y tēpestuosos experimētã: q̄ni dexa la vna india ni la otra: el vn polo ni el otro: el vn estrecho ni el otro. Ya es verguēça d̄ hablar en los Barantans: y en los Trogloditas: y en los montes ripheos y caspios tan cerca estan de nosotros: en cōparacion de lo que ha calado del mundo: y trãsfretado la auaricia: hasta contractar con gente que ni son hombres ni bestias: y son hombres y bestias: y otros que sō mas hombres: y otros que son mas bestias: y otros que no hablan: y otros que comen hombres: y assi se gñie y rodea el mundo de arriba para abaxo y de abaxo para arriba por mill caminos. Alla mueren malas muertes: y los que escapan



## Tractado segundo

vienen tales / que o mueren en vel  
canfando o estan plagados y tullí-  
dos de bubas: y quanto mas oro  
traen en mayor estíma le tienen: y  
mayor hambre tienen del. Dexo  
ya los peligros q̄ hā passado en la  
mar: y las hambres mortales: y la  
sed rauosa: y mill vezes inuocada  
y desseada la muerte. Pues toman-  
do aca el auaro en tierra llana no d̄  
xa feria ni mercado / ni pdona no-  
ches ni días / ni eladas / ni siestas. y  
los q̄ parece q̄ estā hōlgādo en sus  
casas aq̄llos passā mayores affliccio-  
nes de spiritu estando siēpre suspē-  
los en lo q̄ viene por la mar: y por la  
tierra. Y en el otro q̄ q̄bro / y en los  
hurtos q̄ se les hazen por alla / y de  
sus puertas adentro. Cada cosa d̄  
stas es vn infierno para los auaros  
y passan tormentos en guardallo d̄  
sus hijos y de sus mugeres: porq̄  
no se fían de sus manos / y en guar-  
dallo d̄ sus domesticos. Y andan lo  
mudando de cofre en cofre y d̄ pa-  
red en pared: y cada gato q̄ atrauē  
essa de noche y cada ratō q̄ esta ro-  
yendo piensan que son ladrones  
que desçerrajan las puertas y las  
arcas. Y passan tormentos en la  
hora dela muerte: en pensar q̄ se vā  
y lo dexan todo: y que nunca mas  
lo han de ver: y q̄ han de gozar o-  
tros lo que ellos han trabajado cō  
tantos dolores y sudores. Y sus al-  
mas barruntan ya el infierno y co-  
miençan desde aca a sentir el tor-  
mento de alla. Todo esto passa el  
infelicissimo auaro por amor dela  
riqueza sin gozar della.

Capitro. xxiiij.

Porque no ay quien se contēte  
con la hazienda que tiene  
si con ella se sostiene  
en su estado honrradamēte:  
crescer en gasto y vestir  
es salir del buen compas:  
y cargar la bestia mas  
de lo que puede sufrir.

Glosa.

**T**odos los estados son be-  
stias de carga: porq̄ lleuā  
muchos hōbres acuestas  
y mucha honrra y autoridad mas  
dela que deue su dueño tener para  
quien el es: q̄ anda en este caso grā  
desorden. Mas entre todos ellos  
el estado mediano es la mas descā-  
sada bestia de todas: porque anda  
mas llana y lleva sufridera la carga:  
quien este tiene con buena passada  
no sabe lo q̄ se haze en dessear mas.  
Porque teniendo agora para si lo  
q̄ basta: ya lo que viniere de aqui a  
delāte no es pa el: sino pa mas gēte  
q̄ hade cargar sobre el: y pa ponerse  
en mayores necesidades. Tomen  
todos experiencia de vn rey q̄ q̄n  
do tiene vn reyno solo: esta descā-  
sado y haze thesozo: y si acrescien-  
ta otro reyno: despēde los theso-  
ros del primero. Y si acrescienta o-  
tro y otro reyno: ya entonces car-  
ga en deudas tales y tan grandes  
que no las puede llevar a cuestras.  
y al respecto de la necesidad del  
dinero crescen tambiē los cuyda-  
dos y penas de spiritu. y para en  
esta vida ni avn para en la otra  
no desseamos sino descanso y pla-  
zer. Quien quiera que tuuiere me-



diano estado no deseetenerlo mayor: lino sepa que no desea descan-  
so sino trabajo: ni desea plazer sino  
enojos. Porque ya la armonia de su  
casa sale del bué compas: por la cõ-  
fusión y rebuelta que sobre viene  
con el crecer dela gente: y con el  
gasto desordenado: y con lo que pi-  
den los vnos y los otros: y con la  
obligacion que se toma de mayor  
autoridad para si: y para sus hijos  
y deudos. Y si alguno dixere que no  
lo desea sino para remediar a todos  
sus hijos: esta engañado: que solo  
el hijo mayor podra remediar los  
otros: asi como asi hã de pasar ne-  
cessidad aunque sean hijos de vn  
rey. Y este achaque de remediar hi-  
jos fue inuencion dela auaricia su-  
so dicha. que no tẽgo yo de procu-  
rar el trabajo para mi cuerpo: y la  
perdicion para ella alma: por amor  
de mis hijos. Asi que cada vno se a-  
tenga al compas d'el estado media-  
no: y no cargue mas la bestia dello  
que buena mente puede llevar acu-  
estas.

Capetro. xxxiiij.

¶ Porque presume ray mundo  
de auer tal reputacion  
que digan que en todo el mundo  
no tiene comparacion:  
y quiere alcanzar impetras  
y officios de prefectura  
no sabiendo quatro letras  
en la sagrada escriptura.

Glosa.

**E**sta copla es contra los so-  
phistas: q es vn genero de  
hombres que ni ellos qui-  
eren saber cosa ninguna: ni quierẽ

cõsentir que otro lo sepa. Toda su  
sciencia sencierra en tres: o qua-  
tro pligos de scriptura: y con esta  
hazen corro y aparato de disputa-  
cion. y mas quierẽ defender la mē-  
tira que la verdad: porque la ver-  
dad no tiene mas d'vn camino. co-  
mo el que tira al blãco: que por vn  
solo camino le acierta: y por infini-  
tos le puede errar. y asi los sophis-  
tas en las mentiras que de fienden  
saben muchos laborinthos y mu-  
chos caminos: por donde traydo  
poco apoco el que disputa cõ ellos  
le hagan descaminar y perder. ya  
si estos en todas las disputas ganã  
honrra con el vulgo: y ellos por si  
no saben verdad ninguna: ni en la  
philosophia: ni en la theologia. Y  
como ganan reputacion: alcançan  
officios y impetrã beneficios. Des-  
del tiempo de Platon y mucho an-  
tes andan estos egipcianos por el  
mundo: y se quexauã dellos todos  
los philosophos d' substantial y sa-  
na doctrina. agora de algunos a-  
ños aca va cessando la furia destes  
nominales: y se dan todos ala reali-  
dad dela verdad. Y aun que los va-  
rones doctos entienden y saben es-  
tos sophismas: y se aprouechan de  
llos para que no les echen canca-  
dilla: pero no los vsan: porque los  
estudiantes no gasten toda su vi-  
da en estas sotilezas que son muy  
primas como telas de araña: y no  
se puede hazer dellas toca ni cami-  
sa ni otra cosa de prouecho.

Capetro. xxxv.

¶ Porque el moro endurecido  
que compuso ellalgazel



## Tractado segundo

piensa que no fue nacido  
otro medico como el?  
delas receptras que vio  
burla si el no las ordena:  
haze escarnio en Auicena  
de todo quanto escriuió.

**Glosa.**

**A**lgunos medicos ay que  
sempantan de su misma sci-  
encia: y se escuchan asi mis-  
mos lo que dicen con tanto deley-  
te de sus oydos: que en compara-  
ció del roznariá Arion y Orpheo  
quando mas afinados estuuiessen  
en la musica. Estos tales no puedē  
consentir compañía en las curas d  
los enfermos: porque se tienen per-  
suadido que va todo errado: sino  
es lo que ellos ordenan. No lo due-  
hazer asi: porque ya saben que re-  
parte dios sus gracias por los ho-  
bres segun las disposiciones de ca-  
da vno: y alas vezes acaece que vn  
hombre de medianas letras acier-  
ta mejor en vna passion que vn grā  
letrado: y este mismo errara en o-  
tras d aquella qualidad. Y por esso  
es buena la compañía quando bi-  
en se conforman: y no estan con an-  
sia de ganar honrra el vno en pre-  
juizio dell otro. En fin la jactancia  
es aqui mas dañosa que en las o-  
tras artes: porque se trata delas  
vidas delos hombres. y no es co-  
sa justa que hagamos barato dillas  
por nuestro propio interesse.

**Cabetro. xxvj.**

**E** por que el bartulo jurista  
digno de gran reprehension  
tiene tan gran presuncion  
que a todo el mundo conquista:

piensa que en todo el derecho  
va su sciencia en infinito:  
no tiene en nada elle escrito  
que no salio de su pecho.

**T**ambien corre esta vana  
gloria por algunos auoga-  
dos como por los medi-  
cos: y permite dios que por ella se  
pierda muchos pleytos: asi como  
se pierden las batallas por tener  
en poco a los enemigos. Porque d  
del primer diablo tiene tal natura-  
leza la soberuia: que quāto mas al-  
ta se levanta mas honda cae. y por  
esso es buen consejo quel que sinti-  
ere de si que es grāde hombre pi-  
ense que esta engañado.

**Cabetro. xxxvij.**

**E** por que penso el de Perusa  
quando era corregidor  
que era gran gouernador  
por gracia de dios infusa:  
y era tanta su alegría  
quando las horcas poblaua  
que a sus deudos combidaua  
alas fiestas daquel día.

**Glosa.**

**E**n tiempo delos reyes ca-  
tholicos de gloriosa me-  
moría auia tāta seueridad  
en los juezes que ya parecia cruel-  
dad. y era entōces necessaria porq  
aun no estauan apaziguados del to-  
do estos reynos: ni acabados d do-  
mar en ellos los soberuios y tira-  
nos que auia. y por esso se hazian  
muchas carnecerias de hombres  
y se cortauan pies y manos: y es-  
paldas y cabeças sin perdonar ni  
dissimular el rigor dela justicia. Y  
qndo los juezes hazia estas cosas



## De la solercia de los animales. Fo. xxxiii.

teniendo principal intento a la pacificación y bien vniuersal de la república: pelando les del daño particular de sus proximos: tolerable era. Mas si holgauan o hallar ocasiones para hazer estas terrificas y espantables anathomias: porque lo supiesse la reyna: y por que los tuuiesse por grandes hombres de aquel oficio: y por hazer entender que ellos dauan autoridad al consejo real: y final mente lo encaminaua todo a su interese propio: en tal caso como este ellos no podian ser buenos juezes: y corrian gran peligro de su daño y perdición. Y así acaeció que algunos de estos murieron malas muertes diferenciadas de las otras: en que parecia que nuestro señor daua a entender aca el enojo que dellos tenia. Agora gracias a dios no ay nada desto. por que tenemos vn cesar encuyo tiempo ha florecido la paz en estos reynos de España: y fructificado de tal manera que se ha estendido por todo el orbe christiano. Y junto con esto es piadoso: y oluida las injurias y perdona muchos oñictos capitales: por que no piensa que de alli se puede seguir atreuimiento contra la real magestad. esto le viene ael de muy animoso coraçon: y de muy inuencible y generoso animo. Y juntamente con esto tiene vn consejo que o manda estrecha cuenta a los juezes: y castígalos muy bien si hazen desordenes. y los alcaldes no discrepan cosa alguna de la virtud heroica o de sus superiores. Y así anda toda la armonia de la justicia tan biẽ

concertada: que desde el mas alto típle al mas baxo contra: no ay oñ temple ninguno.

Capitro. xxxviii.

¶ Y porque los animales que carecen de razon tienen tal estimacion que saben curar sus males: y el hombre que dios le hizo a su imagen y semblança ni sabe tener templança ni curarse vn panarizo.

Glosa.

**G**ran fama ay entre los naturales que los animales brutos: mayor mente los que no sō domesticos: tienē conocimiento de las yeruas y liquores con que alas vezes se curā y remediā sus flaquezas y enfermedades: y muchos de sus remedios hurtaron los hombres y los aprendierō de los animales. Y así sopimos que la Elidōia es saludable yerua para la vista: porque las golondrinas curan con ella la ceguedad de los ojos de los pollicos. Y sabemos que el hinojo es bueno para lo mismo porque las culebras y los otras serpientes: quando salē de sus cuevas lagañosas y turbadas de la vista: vā se luego a limpiar los ojos alas ramas del hinojo verde. aunque yo creo que lo hazen porque la yerua es blanda: y hecha a manera de scoba para barrer con ella suauemente la suziedad de los ojos: porque no tienen en su recamara tafetanes de grana ni cendales verdes con que los puedā limpiar. Al mismo dizen que aprendimos de las sigue



## Tractado segundo.

ñas el echar delas ayudas: porque quando ellas se sientē enbaraçadas dlos muchos lagartos y culebras y sapos que hā comido: toman en los picos dellagua dla mar y echā se vna ayuda cō el mismo pico. Tā bien vemos alos perros hazer vomitos con las yeruas del campo qn do se sienten cargados: y sueldan sus llagas cō su salua / alimpiando la materia y mitigando el dolor cō sus lēguas. Y otras muchas cosas que saben los animales sin tener escuela ni discurso d razón dōde lo aprendan: Y el hōbre ninguna cosa sabe de suyo sin que primero lo aprenda: sino es llorar primero y dī pues mamar. yaun el llorar se cree que lo aprenden por inefable y maravillosa disciplina del mūdo: a dō de nueva mente viene: porque es vn valle y vna general escuela de lagrimas: delas quales no se escapā los mas triunfantes: y los mas soberbios hijos y priuados dela fortuna: por mas q secrien en camas de purpuras: y d preciosos brocados: porque todos los deleytes y placeres se pasan bolando: y dexā la tristeza como moradora y señora dla casa. y como no ha dser la tristeza señora d vn cuerpo que nace enel mundo: pues quel mismo nacer es esencial y inseparable cōdicion del morir. y desde la hora que nace le lleuan corriendo ala muerte: por vn camino tan lleno de despeñaderos y de estropiegos: de dolores: de dolencias: de cuidados d honrra y de hacienda: de perdidas della: y perdidas de perso-

nas: que duelen mas que la propia muerte. con vna voluntad que sienpre sospira por lo passado: que nunca se contenta con lo presente: que continuamente esta suspensa dello que ha de venir. y tā malo es todo lo otro que esto piēsa que ha de ser lo mejor: siendo siempre peor lo q viene ala postre: porque es la vejez: y la misma tristeza: y luego la muerte. Y eneste camino cōcurren desastres y tormentos nueuamente inuentados por el mismo mundo: a quien venimos a servir: q nunca Heroní Salariis: ni los Sillanos ni los Marianos: ni otros siendo mas crueles que estos los supierō inuentar. tanto que muchos de su propio motiuo y querer: se dā crueldissimas muertes: vnos despeñandose: otros echandose enel fuego otros comiendo caruones en cendidos. Y eneste mismo camino se pone delante acada passo el diablo cō mil engaños: y amarguras y tentaciones y turbaciones y de lasosiegos tantos y tales: que por salir de su juridicō: si tuuiéramos sentido quando nacimos: no lloraríamos por la condicion: sino por la tardança dla muerte. Esta es la escuela donde aprenden los niños allover en naciendo: que de su cojeta aun esto no supieran hazer. Al si que boluiēdo ala copla. los brutos por instinto natural aciertan y saben mejor lo que les cumple: que los hombres con toda su prudencia y razō. y esta fue vna maravillosa prouidencia de dios: que quiso q los brutos animales en naciēdo su



## De la solercia de los animales fo. xxxiii.

piessen tanto como sus padres para la conseruacion de su vida. Que vn corderito en naciendo no espanta del perro del ganado aunque parezca lobo: y espantase del lobo aunque parezca perro y valse huyendo del hasta las tetas de su madre. Y vn pollito huye de la sombra del milano: y acojese debajo de las alas de la gallina. Y los anadones y anserones rezien nacidos criados a las migajas de vna gallina: si veen vn charco de agua sin consentimento de su ama se arrojan a nadar dentro de la agua: y los naturales hijos de la gallina no lo osan asi hacer. quien gelo dixo a los vnos y a los otros: o adonde lo aprendierō? Ciertos es que no ay otra escuela para ellos sino la natural inclinacion que les dio el señor que los crió: como la dio a vna piedra quando la hechan en alto de boluerse de su yo para abaxo. y al fuego y humo de yrse para arriba sin que nadie le lleue. El hombre no quiso nuestro señor que supiese las cosas sin que las aprendiese: porque tardase algunos años en el estado de la innocēcia: y le pudiesen los otros hombres embutar y acostūbrar a doctrinas virtuosas y dignas de hombre que alcança vso de razón. porque cō la costumbre que es como naturaleza se le hiziesse despues mas facil el vso de la virtud. y si esto asi no se haze es por nuestra gran negligencia y resfriamiento en las cosas sanctas. Y quisolo asi nuestro señor porque desde niños no començase a reynar en nuestro pecho la soberuia que

es naturalissima inclinacion del hombre: despues que le engañó el diablo. Y desde la tierna edad si esta començase de apoderarse del hombre no bastaria despues disciplina ni razón para derrar y garle esta mala planta y peor simiente. Y agora consideradnos de los otros la miseria con que salimos del vientre de nuestra madre es vn dechado muy grande para que por el aprendamos a ser humildes. que nacemos desnudos y con tan gran flaqueza en nuestras fuerzas como todos sabemos: llorando temblando: sin poder ni saber buscar de comer si ala boca no nos lo ofrecen: sin conoser a quien nos lo da. sin poder ni saber guardarnos del frio ni de la calor: ni de los daños y peligros a que somos sujetos: si otro no tuuiesse especial sollicitud y cuydado de nosotros. Y con estas miserias se allegan todas las otras enfermedades: a que los hombres ya crecidos son natural mēte obligados. sino quanto son mas peligrosas en los chiquitos: por la gran flaqueza de sus fuerzas. y por esso mueren infinitos de ellos antes que lleguen a edad perfecta. Asi que teniendo delante de nuestros ojos estas y otras semejantes contemplaciones: gran ceguedad seria la nuestra si no viessemos quantas razones ay para ser muy humildes. Añadese a esto la benignissima y gran misericordia de dios todo poderoso: que tiene enfrenada ellanima de los chiquitos para que no sepan pecar ni cometer pecado aunque querā



## Tractado segundo

y con solo el sancto lauatorio dela regeneracion se hagã de perfecta y pura inocencia: como la tuuo adã antes q̃ pecase. Y así los que mueren dellos se hazen luego como angeles ciudadanos del cielo y cortesanos de aquella corte dōde reyna para siempre ellēperador de todos los siglos: donde ni auran miedo que les salte jamas el señor que tienen: ni que este mal conellos en algun tiempo por sugestiones ni murmuraciones de sus enemigos. Y dexando de hablar de los bienes y riquezas que estos poseen luego en muriendo: porque no ay lengua que tantas grãdezas pueda dezir ni coraçon que las pueda estimar: concluyo que no sin gran prouidēcia y misterio: ordeno nuestro señor que los animales quasi en naciendo tuuiesen aquella solercia que hã menester para su conseruacion como la tienē sus padres. y los hōbres quãdo nacen y muchos años despues: que fuessē en esto mas brutos que todos los animales. Y aun despues que los hombres son ya mancebos y aun viejos y ignoran lo que conuiene para curarse de sus flaquezas y enfermedades: en ausencia del medico: y este asimismo alas vezes es tal que sería mejor estar sin el. Y para esto yo tenía pensado de poner aquí muchos remedios con que en ausencia del medico se pudiesen los hombres curar: de qualquiera enfermedad que tuuiesen aunque no la conosciessen. Mas por no acabar esta colacion en tan ruines bocados como sō los dela

medicina: quedara reservada la ordenaciō dīsto para vn tractado singular que dello hare plaziendo a dios. que sera no menos prouecho so para la republica: que dañoso para los indoctos medicos: porque tengan cuidado de aqui adelante destudiar enellarte q̃ tanto importa para el bien comun.

¶ Estas dos coplas siguientes son dirigidas al príncipe nuestro señor.

¶ Abecro. xl.

¶ Porque çena: y porque yanta la lisonja con los reyes: porque no mandan las leyes derrygar tan mala planta: en los reynos estrangeros pregonen vuestra excelencia: y nunca en vuestra presencia se consientan lisonjeros.

¶ Glosa.

**E**l daño que haze la continua lisonja a los príncipes todos lo saben: y en muchas partes lo hallaran escrito y largamente apuntado. Y es de notar quel dolor dela cabeça sienten lo tambien los otros miembros a quiē la cabeça gouierna: mas nolo sienten tanto como ella. mas el mal que hazen los lisonjeros al príncipe (que es la cabeça) ella no lo siēte: y sientenlo mucho los otros miembros a quien ella gouierna: que son todos sus vasallos: y toda su republica. Y sepa vuestra alteza que el emperador nuestro señor desde su muy tierna edad: siēpre ha traydo abiertos vandos y enemistades cō la lisonja: y d̃xala sin castigo por no



hazer nuevas censuras y cosa que nunca se hizo: mas ha tomado vn buen despediente para que se refrenē de allí adelante los lisonjeros. y es burlar d'ellos: y darles a entender q̄ son necios en pensar que por allí le agradan. Y de todos los hombres de valor que yo he tratado (aū que el es señor dellos y vale mas que todos) nunca he visto otro alguno q̄ menos se le de por las alabanzas ni por las vanidades con que los otros han plazer. Yo mismo me di vnos pocos de dias a este vicio de loar a su magestad todo quanto habia: y todo lo que hazia. y por lo que del conosciā: y por que no me draua mas así que así: dexe aquel camino: pues que de suyo es errado: y nunca da buen fin ala jornada. Y si esto que agora he dicho es tambien lisonja: yo quiero que lo sea: y todas fuessen tales. Porque si digo verdad (como lo saben todos los de su camara) no se pierde nada en que todos la sepan por mi relacion: y no diziendo verdad lo que dios no quiera: mucho menos se perderia en que su magestad supiese que me saca mentiroso. Algo ra ello sea lisonja lo que digo: o no lo sea: yo se cierto que ellemperrador no huelga con ella. y doy por testigos a todos sus familiares: y a los que mas secretamente tractan con el. y por esso ofare aqui el creuir algunos de los males y daños que se siguen a los príncipes y a su republica por parte d'la lisonja. El primero d' todos es que nunca los reyes son desengañados de co-

sa mal hecha que ellos hagan: o intenten. porque el acto del lisonjero es aprobar todo lo que haze el rey: y todas sus inclinaciones a las barlas por buenas: aunque sean viciosas y vituperables. y luego se hallan tantas razones y tantos exemplos para lo malo como para lo bueno. y si es menester jurarlo echara cient juramentos sobre el mismo caso. Con esto y cō nunca hallarse qui en le contradiga: arraygase y plárase mas honda su mala inclinacion. y así con la poca experiencia de las cosas: y con el hervor de la sangre nueva: rompe en muy capitales daños suyos y d' toda su gouernación. En las hystorias sagradas se habla de vn rey de los Amonitas por nō bre Amon: que comenzando a heredar el reyno por muerte de su padre: el rey Dauid su vezino embio le a visitar cō sus embaxadores: para que de su parte le consolasen y le ofreciessen su amistad como la auie tenido cō su padre. los mancebos q̄ tenia a par d' el: como le sintierō d' animo inquieto y belicoso entrā por allí a tētarle y d'zirle lo q̄ el auia gana (q̄ esta es la final lisonja pa cazar y erre dar la voluntad d' el señor) y dixerōle. Piēsas agora tu q̄ Dauid te qere tãto q̄ ēbia estos embaxadores pa cōsolarte: no lo creas: q̄ no los ēbia sino pa espiar tu tierra y tu casa: y saber el poder q̄ tienes: pa venir a hazer te guerra: y ocupar tu reyno: q̄ así lo ha vsado cō otros sus vezinos. pa recenos q̄ d'ues embiar injuriados a sus embaxadores: y que sepa como tu estas a punto de guerra para



## Tractado segundo.

y le abuscar a su tierra antes que el vega ala tuya. Anon como era de animo feroz y bollicioso holgo de aquel consejo: y mando luego cortar a los embaxadores los vestidos por la cintura: y dexar descubiertos desde allí abaxo: y mandoles raer las medias barbas: porque entonces vsanase largas como agora: y tentasse aquello por muy vergonçosa injuria. Tras esto el dicho rey apercibiose para la guerra: y como lo auia con otro principe mas poderoso q el: hizo compañía ala primera locura con otras tā grādes y tan fuera de medida: que se echo totalmente a perder. Y allende de su exercito: en que oспendio todo quanto tenia: tomo a sueldo de los reynos de Siria sus vezinos: y de abesopotamia: treynta y dos mil carros y cada quatro cavallos con sus hombres de armas. Y conforme a esto auia de ser la gente de pie tanta que cubriessse toda la haz de la tierra. Todo este trabajo y costa pudiera el excusar si fuera hōbre acogido a consejo: y q tuuiera cerca de si quien le dixera que no ouia hazer aquello sin mayor acuerdo y mas euidentes informaciones. Porque a no salir verdad lo que aq̃llos lisongeros por agradarle auia dicho: el hazia gran descortesia a quien no gela merecia: y perdia de presente vn grande y prouechoso amigo: y para adelante ponía todo su estado en peligro de perderse. y aunque no fuesse vencido de sus enemigos: quedaria toda su vida destruydo: y su tierra dissipada de los

exercitos que en ella metia. y de las pagas q auia de hazer: no vno quiē le desengañase. Y como Dauid fue auilado de todo lo que passaua: embio su exercito contra el de baxo dela gouernacion de su capitan general. y diole la batalla junto con su ciudad. en la qual fue desbaratado y vencido el rey Anon: y perdio la ciudad: y quedo toda aquella prouincia: y las de sus valedores tributarias al rey Dauid: y el dicho rey perdido hasta que murio: y toda la tierra talada y saqueada: y mucha della derribada hasta los fundamentos. Alquiē agradara tal fructo como este: no haga sino febrar lisonga en los coraçones de los principes: y lo le certifico que olo poco y de lo mucho no falte quien le pida estrecha cuenta. Tambien el rey Roboan por creer otros tales lisongeros: perdio la mayor parte de su estado. y aunque estaua ya profetizado que la auia de perder por los peccados de su padre: no dexa de hazer mención el spiritu sancto: como la perdio por medianeria de los lisongeros. Porque se auisen los reyes: y no tengan a su lado quien los este siempre halagando: antes busque hōbres graues que los desengañen y les digan la verdad: aunq̃ sepa mal: que sin duda tienen desto gran falta. El segundo acto dela lisonga es alabar a todos los que el rey fauorece: y a todos los q ha dado cargos de justicia y de hazienda: y aprobar todo lo que ellos hazē. y esta es lisonga doble delas muy ricas: para ganar con ella la volun



tad del rey y de todos sus oficiales y parezca la maldad della en que si alguno de aquellos a quien el lisonjero mucho a loado: cae en desgracia y desfavor del rey: luego halla razones para decir mil males del. Así como estos oficiales favorecidos tienen ganada la voluntad del príncipe y de todos los de su cámara: y saben cada día todo lo que pasa en ella: quien osara ser tan entremetido que venga a defengañar la real magestad de los tuertos y injurias que estos hacen? Y si alguno viene con esta demanda: tan en hora mala le parió su madre: porque todos son a morderle y maltratarle: y alcan las bozes contra el para que todos oyan lo que pasa: y lo vayan a denunciar ala otra parte. y ellos no le dicen nada: antes están tres o quatro días que no le van a ver: para dar a entender que su amistad es en ausencia: y no para ganalle la voluntad. Quien osara quejarse del agraviado aunque pierda su hacienda: yo verdaderamente no se lo que otros harían: mas por no ver un gesto soberbio y unos ojos yracundos y bermejos: y una habla ronca y amenazadora de unos que se pican de amigos en ausencia: dexaría perder el pleyto y la hacienda y la honrra. De mala ventura dos dellos: y si hazen daño al agraviado: quando gelo pagaran: no saben que han de dar cuenta desto a otro juez que no acepta lisonjas ni falsas informaciones: y quel mismo diablo a quien ellos mas sirven: ha de ser el que mas los acuse: De

esta manera se esta el príncipe sin saber lo que passa en su tierra y en su casa: como si fuese una statua de piedra: que tiene orejas y no oye: ojos y no ve. etc. El tercero daño que hazela lisonja es solicitar al príncipe para que robe las haciendas: diciendo que todo es suyo de pura iusticia: casas: campos: y heredades: y rentas: y aun las mismas personas esta es muy descansada lisonja para los príncipes necesitados: por que segun estos dicen: puede salir de necesidad con su hacienda. De esta manera pocas vezes les falta dinero a los reyes de francia: y no ay confessor que les diga que hazen mal. Quan lexos este desta granjeria el emperador nuestro señor: todos lo saben los que veen que en los pleytos que traen contra su magestad algunos de sus vassallos se dan las sentencias por el consejo real en favor de los vassallos: auiendo los oydo fauorablemente sin molestias ni dilaciones. El quarto daño de los lisonjeros consiste en la elección de los hombres: así para los officios y magistrados y dignidades: que todos fauorescen a quien el príncipe o los príncipes de su casa acuestan y quieren bien. De quando en quando y profundamente alargan la lengua en las alabanzas del que no vale nada para la administracion que le dan. Y como despues ellos mismos burlan dello: y la republica llora lagrimas de sangre. Esto no lo tienen ellos por pecado venial ni hazen mención dello delante del confessor: si



## Delos moços mentirosos.

no algunos escrupulosos dlos / q se acusan de auer dicho algunas palabzillas ociosas. Descatimado penitente: palabzillas ociosas me llamays vos a ser participante en todos los robos y homicidios / q comete despues aquel por quien vos procurastes? Palabzillas ociosas son quitar el officio a quien lo merecia / con iactura y vniuersal perdida del bien comun? Palabzillas ociosas son egañar y diffamar a vuestro principe? Pues alla lo ve reys que tan liuanas o pesadas seran: y que tan calificadas se os mostraran estas vuestras palabzillas ociosas. Finalmete si pudiessemos acabar aqui de expressar los males y danos que este pestilencial veneno dela lisonja haze en el mudo: la escritura seria larga: y hartaria mucho a vuestra alteza. Baste por agora lo dicho / remitiendome en lo que falta ala doctrina delos santos doctores. Dize pues la copla: porque sena y porque yata. etc. por que estos actos lisonjeros / comunmente se practican con el rey quando el esta en conuersacion: especialmente quando el come y sena retirado alla con sus familiares: y quando se acuesta y leuanta: y quando va a casa y recrear apartado vn poco delos trabajos dela gouernacion: todo esto se entiendo por yantar y senar. Todo lo otro esta claro: que es amonestar a vuestra alteza que haga las obras tan virtuosa y sabiamente: que merezca por ellas ser alabado en los reynos estraños. y q la fama en vuestra ausencia sea por

todo el mundoregonera de vuestros tan esclarecidos actos. Y en vuestra presencia no se consientan las halagueñas y pestíferas palabras dela lisonja.

¶ **Capitulo. xlii.**

¶ Por que a los pajes consienten mentir delante el señor? q entonces pierden la flor quando de chiquitos mienten. si no les ponen la mano desta flor tal fructo viene: q dellarbol q la tiene es el diablo el hortolano.

¶ **Glosa.**

**L**a mentira es vna mala simiente: el lugar primero de toda la tierra donde ella fue sembrada fue el parayso terrenal. Allí la sembro el diablo en el pecho de Eua y de Adan: donde fallieron todos los hombres mentirosos y inclinados a mentir: avnq en esto como en otras cosas ay grados d mas y d menos. Adonde ella reyna mas es en los ypocritas: porq no ay cosa en q no mientan: y siempre mienten. si ayunan mienten: si comen mienten: si rezan mienten: si callan mienten: si hablan mienten. En el vestido mienten: desnudos mienten: si abaxan los ojos al suelo mienten: si los alzan al cielo mienten. Y finalmete en todos los actos y palabras exteriores mienten: porq muestran lo q no es. por q como la xdad es dezir o mostrar lo q es: assi el dñr o mostrar lo q no es / es mentira. A todos los peccadores acogian nro señor y cō todos era blado: y assi se curaua muchos cō el y sanaua a solos los ypocritas



era acerbo y aspo: o porq̃ los sentia incurables/ o por que no podían sanar sino con este genero de cau- terio. Y como no auia de ser aspe- ro con ellos: siendo el la misma ver- dad: y ellos la mentira: que son dos extremos tan lexos el vno d̃l otro como el ser y no ser. De manera q̃ quien fuere mentiroso/ sepa que an- da tan lexos de dios quanto andu- niere lexos de la verdad. Y sepa q̃s vn vicio quel mismo mētiroso le conofce por muy abominable: por que si le toman en vn hurto o en vn adulterio o ē otro petado por feo que sea/ no se corre tãto como q̃n- do le toman en vna mentira. Es muy natural cosa de los mentiro- sos jurar mucho: porque con la po- ca confianza que tienen d̃ ser crey- dos: acuerdan de presentar testi- go. y no hallando otro mas a ma- no que dios/ presentanle con vn ju- ramento y alas vezes con vna blas- femia. Así que estos juran mucho y los que mucho juran es necessa- rio que esten llenos de maldad. La razon esta clara: por que tan gran- menos precio de dios como este y tantas vezes cometido: no es sino despeditse del y assentar de biuien- da con el diablo que es el padre de la mentira. Y así nuestro señor di- zia a los ypocritas: vos otros no soys de la parte de dios: sino de v- estro padre el diablo que es menti- roso: y padre de la mentira. De ma- nera quel mentiroso es hijo del di- ablo: y ha de parecer a su padre. y como su padre esta lleno de ini- quidad y maldad: así el que mucho

jura/ por parte d̃ ser mentiroso se- ra lleno d̃ maldades. En los niños y mas en los que son muy libres/ q̃l- quier vicio que se planta es pestife- ro y es contagioso: que se pega en los otros niños con la mucha con- uerlacion: yes peor en ellos que en los hombres/ por dos causas. La vna es/ porque quando en el hom- bre viene de nuevo algun vicio: co- noçe por la razon que es malo y dese- chale. La segunda es/ porque cō otros cuydados y desuertas q̃ tiene: no haze rayz ni imprime tã- to en ella passion. Mas en los niños como carecen de razō perfecta q̃ les de a entender el mal que haze: y carecē d̃ otros cuydados/ y tri- bulaciones: halla el vicio el coraçō descumbizado y limpio: y plantase alli: y luego prēde y florece. y des- pues con la costumbre conuierte- se en naturaleza. Y si esto acaeçe as- si en los otros vicios: mayor funda- mento tiene en lo d̃ la mentira: por que salen del vientre con esta incli- nacion mas que con otra alguna. y así quando los reprehenden de algun error estan muy promptos a negar la verdad: y prometen de presente y no cumplen. De mane- ra q̃ ya mienten en lo passado y en lo presēte y en lo venidero. así mis- mo mienten para caçar alguna go- losina: y tambien mienten quando se hazen malos por no leer. Así q̃ con esta disposicion y promptitud que tienen: es mas peligrosa plan- tacion en ellos la mentira que los otros vicios. que los mas dellos la carne misma los repugna: por su



## Delos moços mentirosos.

imperfeccion y flaqueza. Y pues vuestra alteza es tambien inclinado alas cosas d' dios: y a todos los actos dela virtud: y esperamos con ayuda y fauor diuino q' sera el mejor principe chistiano q' ha auído desde el emperador Constantino aca: y se crían con el y por su exemplo y dechado muchos nobles: este vicio del mentir mande que sea muy mirado y muy castigado en ellos mas que otro ninguno. Dize pues la copla: que del arbol q' echa mentiras (conuiene saber del hombre mentiroso) es hortolano el diablo: porque como es el mismo troco dela mentira: del salen los enxertos della. Y como es la fuente dela mentira: de allí se riega y se haze viciosa. y como es padre dela mentira: ella granjea y la haze fructificar y prender en muchas partes: porque vna delas granjerias con que el gana mas hazienda y mas vassallos: es la mentira. De aquí salen los tiranos: de aquí los perjuros: de aquí los ypocritas: de aquí los ydolatras: de aquí los erejes. y en fin como todos los pecados son falsas opiniones y errores dela razon: si guese que dela mentira nacen todos. Y assi por el cōtrario nacen dela verdad todas las virtudes: y todos los actos perfectos: y todos los grandes dones y gracias que son repartidas y dadas a los hombres: del padre dela claridad y dela verdad. Con quanta seguridad habla el que dize verdad: quanta autoridad se le da: quā pocas vezes se arrepiente de auer ha-

blado: quan buen deyo tienela verdad: quan pocas palabras gasta: quan clara y quan llana es: quā biē quista es de sus amigos y de sus enemigos: quan generosa y quā hōrrada: mas preciosa es que todas perlas orientales: y diamantes q' ay en el mūdo. No ha de ser preciosissima vna cosa tan rarissima: que si huuiesse mercaderes della: en toda su vida no hallarian quatro pieças en sus casas ni en las ajenas: Los reyes solian presciarse mucho de esta joya: que siempre dizia verdad: y mas en lo que prometian. y de aquí nacio el prouerbio: que llama palabra de Rey: a la del que promete y cumple. Agora no se haze tan apuradamente en casa de algunos reyes. y mēten vezes ay sus altezas en lo que esta por venir como los astrologos: y hablan grandes verdades en lo pasado como fieles testigos: diziendo le al hombre las tachas q' tiene q' el diablo no las sabe también como ellos. De todas estas burlas van fuera los reyes de España: d' muchos años aca: y mas que todos la magestad del Cesar vuestro padre: que desde niño le plantaron esta disciplina en el pecho: y siempre a perseverado en ella: hasta guardar verdades en daño y pjuizio suyo: a los mas mētirosos hombres que ay en el mundo: que son los reyes moros. Por este exemplo se gouierne vuestra alteza y desta ropa se vista: y vera quan bi en pesce con ella a dios y al mūdo.

¶ Fin del segundo tractado.



**E**sta interroga-  
cion q̄ se sigue mandando aq̄ añadir  
el yllustre y muy reuerendo se-  
ñor el señor dō Estenā d̄ Zilney  
da obispo d̄ Zistorga. Por q̄ ha  
muchos dias que esta dubdoso  
en esta quistio: y dize que no ha  
hallado quien le satisfaga ene-  
lla. Quiera dōs que yo salga cō  
la empresa: si quiera por la hon-  
rra d̄ la medicina. aunque como  
es gran philosopho tengo mu-  
cho temor que no se contente-  
ni le satisfaga tā llana y tā grues-  
sa doctrina como la mia.:

**Cadetro. j.**

**P**orque viene la terciana  
senzilla al tercero dia?  
y responde la quartana  
al quarto con gran porfia?  
y en la huelga ya quitada  
do se fue? do se escondio?  
y despues quando boluio  
quien le mostro la posada?

**Glosa.**

**E**sta quistio yo la tengo lar-  
gamente declarada en o-  
tra parte: mas q̄ero la dis-  
putar aqui otra vez: porq̄ la escrip-  
tura no acuerdo por agora darla a  
los impressores. Pregūta es muy  
trillada entre los q̄ son letrados: y  
entre los q̄ no lo son: q̄ no pueden  
caer en la causa della. porq̄ veen en  
la terciana y en la q̄rtana q̄tar se la  
calētura en las horas de la huelga:  
como si nūca mas buuiesse venir.  
y despues buelue a su hora con los  
mismos accidētes d̄ la passada: co-  
mō si tuuiesse entēdimiento y pro-

posito: y supiesse lo q̄ haze: cō vn re-  
loz en la mano pa boluer a tiempo  
cierto. Y avnq̄ el paciēte se vaya d̄  
vn lugar a otro: allava tras ella la ca-  
lētura: y alla se halla: sin pder pūto  
de lo acostumbraido. y por mucho  
q̄ huya aun q̄ lleue vn dia de venta-  
ja: no solamēte le alcāga ala misma  
hora: mas algunas vezes se antici-  
pa y le prende antes d̄ la hora. por  
q̄ sepamos q̄ el huyr fuera d̄ razō y  
d̄ buē cōsejo: lleua cōsigo el daño.  
Yo trabajare aq̄ en declarar y alla-  
nar esta materia por el mas claro  
lēguaje castellano q̄ yo pueda: y no  
sera el d̄ Toledo. Aunq̄ allí p̄sumē  
q̄ su habla es el dechado d̄ castilla:  
y tienē mucha ocasiō de p̄fallo así  
por la grā nobleza de caualleros y  
damas q̄ allí biuē. Mas deuen cōsi-  
derar q̄ en todas las naciones del  
mūdo la habla d̄ la arte es la mejor  
de todas. y en castilla los curiales  
no dize: haziē por hazian: ni comiē  
por comia: y así ē todos los otros  
verbos q̄ son desta cōjugaciō. ni oi-  
zen: al baceha: ni al mutagen: ni atay-  
forico: ni otras palabras moriscas:  
cō q̄ los toledanos ēluziā y offuscā  
la polidez y claridad d̄ la lēgua ca-  
stellana. Esta digressiō he hecho aq̄  
aunq̄ es fuera de proposito: porq̄  
las damas de toledo no nos tēga  
de aqui adelāte por casios. y bolui-  
endo al p̄posito q̄ero declarar esta  
quistio por d̄māda y respuesta: por  
q̄ no aya pregūta q̄ algūo q̄era po-  
ner q̄ aqui no este puesta y satisfe-  
cha. Y sera el que pregunta vn  
discipulo mio que llamā Alzeuedo.  
y yo sere el respōdiēte. Alzeuedo.



no puedo entender donde sale este humor que viene a hazer la calentura inter polada: ni donde se va quando ella se quita: Elillalobos. el humor que la haze: comun mente sale delas venas que lo lanchan y echan fuera de si: como cosa disconueniente y mala. Aze. y como los echan de si: villa. como echan el sudor: que tambien muchas vezes sale de alla: por vnos agujeritos que llamamos poros. Destos esta lleno todo el cuerpo: y fuerō asi hechos para muchas necesidades y prouechos. son inuisibles q̄ solo la natura los vee con su grande y maravillosa prouidēcia: nosotros no los podemos ver sino por ciertas coniecturas. vna dellas es que vemos regumar el sudor: y no vemos por donde sale. desta manera sale aquel mal humor delas venas: y va corriendo por el cuerpo. los miembros por do passa no lo quieren recibir porque no les agrada la compañía de tan mal huesped: y echanlo de si con toda quanta fuerza tienen. y asi de lance en lance va a parar en algun miembro que tēga vasija y cōcauidad donde quepa todo aquel humor: y que no tenga el dicho miembro por entonces fuerças para resistir y echarlo fuera de si. Y quando este humor va corriendo por partes que tienen mucho sentido: como son las espaldas y pechos y los murejillos: entonces haze frio: como si os echasen por las espaldas agua: o vino: aunque sea caliente q̄ luego sentiria desescalofrios. y enparando el dicho humor en la par

te donde le acojen: entonces arde y acaba de podrecerle y asi haze calentura. Y tanto dura el frio quāto dura el corrimiento: que viene no todo junto: sino poco apoco. y alas vezes viene tan vagarolamente que dura el frio a las bueltas con la calentura quasi tanto como ella. por que la parte del humor que va delantera comienza primero a encenderse: y asi comienza la calentura. y la parte que viene de camino haze frio: como dicho es: y asi padece el cuerpo frio y calentura ē vna misma sazō. Todo esto y mucho mas que se diralo entendera mejor el lector quanto mas fuere leyendo por el discurso delas preguntas. Aze. hora querria saber con que virtud echan fuera de si las venas este mal humor: o quien gelo manda echar: pues que ellas no entienden ni saben lo que haze: villa. cada vno delos miembros: yaun cada vna delas plātas: tiene quatro virtudes naturales que naturalmente hazen sus obras: sin cōsultarlas con ellanima sensitua ni cō la razon. Cōuiene asaber la virtud atractiua cō q̄ el miembro chupa y trae pa si el mātēnimiento q̄ le cōtine para rehazerse. lo mismo haze vn arbol q̄ aūq̄ este mas hōda la humedad: la trae a su rayz: y ola rayz la trae para el tronco: y los ramos hasta el mas alto. La segunda es la virtud retentiva con que el miembro detiene en si el mantenimiento hasta que haga en el digestion entera: y reciba del la substancia que ha menester. por q̄ cada día



## De las fiebres interpoladas. Fol.

demos y nos ymos deshaziendo: y emos menester que nos reparemos para y si quierapoco a poco. La tercera es la virtud digestiua con que el miembro haze digestiõ enel manjar que en si tiene: hasta q se cõua del y lo conuierte en su propia substancia. La quarta es la virtud expulsiua con que el miembro echa y lança fuera de si lo que le sobra y no le conuiene. Y esta quarta virtud que haze mas al proposito de vuestra pregunta: quierodeclarar para que la veays mas palpable. Y pa esto deueys considerar: q el estomago despues que se mantiene y se harta dela vianda que ha tragado: lo que le sobra: claro esta que lo echa fuera de si. Y nosotros no veemos ni sentimos como lo lança: pero sabemos que oy esta lleno y si no comiesse mas: mañana estaría vazío. y la matriz que tienelas mugeres echa fuera de si la criatura quando es llegada su hora: y no conuiene que este mas alla. Todo esto hazenatura mediãte la virtud expulsiua natural que todos los miembros del animal poseen. y assi las venas lançã de si el humor que se va estragando y corrompiendo: y el cerebro echa fuerade si las reumas: y la veyiga las orinas. y desta manera hazen todas las otras partes. Alze. todo lo he muy bien entendido: mas vengamos a goza ala pregunta principal: que todo lo que esta dicho: bien veo q es mostrarme el camino dende los: por: por do tengo de allegar al lugar que voy buscando: la pregunta

es esta. Quando en la terciana o en la quartana acaba de quitar se la calentura: donde queda escondida para boluer a su hora cierta: al tercero o quarto dia? Villa. ya he dicho elo passado que este humor que hazela terciana: o la quartana: comunmente sale delas venas y corre por los miembros hasta parar en alguno dellos que tenga capacidad y vasia en quien quepa: y que no tenga fuerças para defender se del: y echar lo fuera: como lo echan los otros miembros por do passa. Y tambien auemos de saber: que ningun humor no haze calentura hasta que se podreze: por que conel pudrimento arde como vn muladar: y ardiendo echa humos podridos de si que suben hasta el coraçon. y como el coraçon es vn horno donde se cria toda la calor que se reparte por el cuerpo enciendese mucho mas con los dichos humos: q son vna leña muy aparejada para inflamarse: y dar mas fuego de lo que se menester. y este fuego estiendese desde el coraçon generalmente por todos los otros miembros del cuerpo: por q va por los pulsos: que todos naçen en el coraçon: y se reparten por todo el cuerpo: y assi todos los miembros padescen grande ardor y calentura. De manera que el humor no haze calentura hasta que sea podrido. Alze. qndo estaua este humor en las venas: por q no hazia calentura? villa. por q aun no estaua podrido. aze fino estaua podrido por q lo lancaua fuera de si? villa. por q



## Dialogo

estaua tan aparejado para corromperse que natura nolo podía corregir. y con aquella mala qualidad q̄ hazia tan gr̄a sin sabor en las venas que no lo pudiendo sufrir lançauā lo fuera de si con gran furia. como haze el estomago quando siēte de si alguna cosa muy contraria a su naturaleza y muy enemiga d̄ su cōdicion: que a pesar de su dueñola echa de si: haziendo vomitos con grande impetu y violencia: como acontece a muchas personas delicadas quando toman purga o alos que beuen ponçonia. Zissi que las venas con su instinctu natural sintiendo el humor que esta apunto de dañarse: y que es disconueniēte a su natura: echan lo fuera antes que acabe d̄ dañarse. y todas las otras partes por do passa t̄bien lo echā como a mal huésped que viene herido de pestilencia. Zizeuedo. y en las venas nō acontece algunas vezes que aya humores podridos y corruptos: Uilla. si acaesce porq̄ no pudieron mas q̄ ellos: para lançarlos. Zize. y destos que se haze: Uilla. haze se calentura continua: q̄ dura hasta q̄ sana o muera el enfermo. y si este humor es colera: haze se terciana cōtinua. Zize. si es cōtinua por que la llaman terciana: Uilla. por que guarda la proporcion y semejança de terciana: arrezandose alos terceros dias. Y si es flema: haze se quotidiana cōtinua: q̄ sube y abaxa cada dia. Y si es melancolia: haze se quartana cōtinua que cresce al quarto dia. Y si es sangre: esta siempre en vna y qual

dad. Zize. la doctrina es dulce: mas passemos mas adelāte. Sepamos donde estaua la calentura de la terciana quando se quito: y como viene tan concertadamente a sus plazos: Uilla. la calentura en la hora dela huelga no esta actualmente en ninguna parte. Por que cada vna que viene ella misma quema y consume el humor que la haze. Y acabado de quemar acabase ella: como se acaba el fuego quando la leña se haze ceniza. Zize. si el humor se acaba por que razon buelue otra y otra calentura: Uilla. buelue por razon del mal humor q̄ queda en las venas. Zize. pues no dezis que lo echan fuera de si: y q̄ no le consientē quedar alla: Uilla. echā fuera lo q̄ esta mas aparejado para corromperse. Mas aunq̄da alla otro que no les da fatiga: hasta q̄ llega su hora: conuiene saber su tercero o quarto dia: que es el espacio de su corrupciō. y entōces las venas estimuladas de su mala qualidad echālo fuera. y va como esta dicho adonde haze otra terciana o quartana. Zize. resta agora de saber: por que tienen tan cierta orden de tercero o quarto dia: Uilla. por que todos los cuerpos corruptibles cōmunmente guardan ordē y plazos ciertos en sus corrupciones. Eleemos q̄ la carne dela vaca dura en verano dentro dela despēsa ocho dias sin dañarse: y otro tanto diremos del pauto: y dela grua. el perdigon no dura vn dia entero. Si alguno preguntasse por que tarda la vaca mas en dañarse que



## Delas fiebres interpoladas. Foxli.

el perdigón: la respuesta esta en pró-  
pto. Porque el perdigon es muy  
mas muelle y mas delicada carne  
y las causas dela corrupcion que  
son calor y humedad hallan mayor  
aparejo para imprimir en el q en la  
vaca. Mas p<sup>o</sup> supuesto que la car-  
ne dela vaca tarda en la despensa o  
cho dias en dañarse: si alguno pre-  
guntasse: porque son ocho dias y  
no seys? O porque no son doze? La  
pregunta seria tan vana como si al-  
guno preguntasse: porque tarda el  
sol en hazer su buelta diurna veyn-  
te y quatro horas? Y porque no sō  
veynte y seys o treynta horas? Y  
porque tarda el fuego en quemar  
vna vela seys horas? y no son diez  
o quatro horas? Y boluiendo a los  
humores. Si alguno preguntare  
porque se corrompe mas presto la  
colera que la melancolia? Alpareja  
da tienela respuesta. Porque la me-  
lancolia es mas gruessa y terrestre  
y la colera mas delicada. y porque  
la melancolia es fria y seca: que son  
qualidades que contradizen a las  
causas del pudrimiento que son ca-  
lor y humedad. &c. Pero si pregun-  
tare: porq̃ la colera tarda dos dias  
en podrescerse: y no tres o quatro?  
La pregunta seria vana: porque ca-  
da vno delos cuerpos corrupti-  
bles tiene por natura los tiempos  
y las tardanças de sus mouimietos  
y corrupciones. y tambien tiene d  
ella las qualidades primeras y to-  
das las otras. y por esso no pregun-  
tamos: porque quema el fuego? y  
porq̃ enfria la nieue? Aze. assi q̃ la  
colera acude cō su calentura a los

tercianos dias. Uilla. assi parece.  
Aze. y la colera es siēpre vna ma-  
nera: sin q̃ aya differēcias en ella?  
Uilla. muchas differēcias y diuer-  
sidades ay en ella. Porq̃ ay vna que  
es mas pura: y otra q̃s mas agua-  
da cō flemma: mas sotil: y mas grue-  
sa: y otras distinciones tiene q̃ seri-  
an a quilargas de contar. Aze.  
y todas se podrescen a vn mismo  
plazo? Uilla. todas vinien a corrom-  
ple casi al tercero dia. Pero vnas  
vienen mas presto: y a estas llama-  
mos anticipantes: porque la cole-  
ra dellas es mas delgada y mas fu-  
riosa. Otras vienē mas tardias: y  
llamamos las posponentes: porq̃  
la colera mas gruessa es perezosa  
y tarda mas en dañarse. Pero ē fin  
las vnas y las otras no yerran del  
tercero dia. Aze. y si las tercianas  
tardā en sanar seys meses: y las q̃r-  
tanados y tres años: como es pos-  
sible q̃ quepa en las venas tanta q̃n-  
tidad d humor q̃ baste pa çeuar las  
calenturas de todo este tiempo?  
Uilla. imposible seria aunq̃ las ve-  
nas fuesen odrinas: si ellas tambi-  
en no se çeuassen de otra pte. Aze.  
dondese puedē ellas çeuar? Uilla.  
ellas son rios caudales q̃ riegan  
todas las prouincias del cuerpo:  
y dan humedad substanciala todo  
este mundo peq̃ño q̃ es el hōbre. y  
todos estos rios naçen de vna grā  
fuente: que es el higado: desta fuē-  
te se çeuau todas. Aze. y esta fuēte  
sino es manantial de donde le vie-  
ne tener tanta abundācia que pue-  
da henchir y sostener tantos arro-  
yos? Uilla. esta abundācia le viene



## Dialogo

cada día de la boca. Dize, en que manera villa. Sabed que lo que se come con lo que se bebe cueze primeramente en el estomago como en una olla. y luego el estomago toma de lo mejor parado que halla la ración que ha menester para su persona segun dize Galeno. y así es la verdad bien prouada y examinada por el: aū q ay sobre esto algunas escaramuzas de ciertos ginetes de armas muy ligeras. Y despues q el dicho estomago ha tomado su ración: lo q le sobra es para mantener todos los otros miembros del cuerpo. Dize, de manera q el estomago primero recauda para si villa. come de su trabajo como buey q anda trillado. lo q le sobra echalo al hodo. y allí los otros miembros sus vezinos embian con sus cestillas a demandar su parte. Las tripas lleuā para si el desecho y las hyezes de la vianda: y mantienen de algun gumo y substancia q va en ellas. El higado tiene vnos caños delgados que calan al estomago y a los intestinos superiores: estos chupan como unas sanguisuelas el gumo y la sustancia de la vianda que esta en el hondo del estomago: y en la parte alta de los intestinos: y lleuan este gumo a una vena muy ancha: que esta en la concavidad del higado. y de allí se reparte por todas las venillas del higado: que son infinitas. y en ellas se cueze otra vez: para tornarse sangre. Y en este cozimiento: como en todos los liquores que se cuezen: ay partes gruesas y partes delgadas y otras que toman el medio. la parte mas

gruesa: que es como hyezes en el cozimiento que haze el higado: esta es el humor melancolico. la parte mas delgada: que es como espuma: es la colora: la parte que es y gual y cozio en toda perfeccion: es la sangre pura: naturalissimo y escogido nutrimento de los miembros. Y otra parte mezclada con la sangre que no acabo de cozerse bien para hacerse sangre: y esta es flema que es una sangrenial cozida. La comparación de esto es como el mosto q cueze en la cuba. porque en su cozimiento ay parte delgada como espuma: y esta se sube al alto. ay otra parte gruesa q son las hyezes: y estas con su pesadumbre se van al hondo. ay otra parte q es vino perfecto. y ay otra q no acabo de cozer para ser vino: y q dase mosto por algunos dias. y setimos lo qndo bebemos vino nuevo. De manera q todos los dias se hazen en el higado los quatro humores naturales. y qndo el cuerpo esta enfermo por pujaga o colera q aya en las venas: claro esta q se criara en este cada día mas colera q en otros cuerpos: y desta se ceuā cada día a las tercianas. Y si esta enfermo por abundancia o melancolia criara este humor mas q otros: y desta se ceuā las quartanas aū q duren muchos años. Dize. todas las nieblas me aueys o rramado en esta materia. q aū q los libros estan llenos de ella: nunca q de satisfecho o todos los pñtos q aq se han tocado. q no parece q hablayes por varrunte: ni por conjeturas: sino que lo ofreceys a la vista tan claro como la luz. villa. pareceos a vos



## Delas fiebres interpoladas. Fo. xlii.

asi. Aze. parecemelo tambien que me tengo por dicho: que a todos parecera lo mismo. villa. pues yo os certifico que lo vio ell otro dia escrito vn doctor que vos conosciys: y dixo que todo esto ya el se lo sabia: y que quisiera ver otra cosa nueva de mi mano. y despues eche quien le preguntase la quistion con algunos passos della que son dudosos: y a ninguna pregunta supo responder: de manera que le falto el entendimiento dela quistion y la memoria dello que auia leydo por mi escritura. Bien veo yo que no puede hombre hablar en la sciencia cosa que no este ya hablado: q lo mismo acaecio a quantos autores tenemos: despues d Hippocras mas consiste mucha parte dela buena doctrina en saberlo dñr: y guisar con tal sabor para el gusto de los otros: que les sepa bien: especialmente si se acrecientan algunas cosas nuevas delas que los otros no dixerón. Pero cierta mēteado leemos los medicos desta plaga mas que todos los profesores de las otras disciplinas: que ē ninguna cosa confessamos ventaja los vnos a los otros. y todo lo que los otros saben sabemos: aun que no sepamos vna letra. En verdad esta doctrina no la tomamos d Socrates: que siendo sapientissimo: quando le loauan lo mucho que sabia: dezia el: que vna cosa bien confessaua el que la sabia muy biē sabida: y era saber que no sabia nada. quā lexos estā d dezir otro tanto algunos bachilleres de mala muerte:

y aun algunos doctores de mala lādre que los lleue: que ninguna otra cosa saben: sino andar alas orejas royendo los cancajos a los que saben mas q ellos.

¶ **Aietro. ii.**

¶ Porque el calor natural siendo qualidad tan blanda cueze y obra en la vianda mas que el fuego elemental: que si la carne y el pan echana a cozer en agua tres dias sobre vna fragua nunca tal obra haran.

¶ **Glosa.**

**E**ste problema conuenia mas al primer tractado d esta obra: porque allí se trata de cosas naturales. mas puso se aqui: porque son menester para su inteligencia muchos principios y fundamentos q estan declarados en el capitulo precedente: sin los quales no se podria entender este. Y porque mejor se quitē todas las nieblas y dudas que en este se pueden ofrecer: sera bien q vaya por demandas y respuestas como el pasado. Azenedo. Villalobos. Aze. Del calor natural que tienē todos los animales he oydo hablar muchas vezes a quantos estudiantes ay en las escuelas dela medicina: y nunca he podido de su boca dellos entender si es cuerpo: o si es alma o si es complexion: o si es alguna cosa viua: o muerta: que anda por el cuerpo: ni se si esta en todo el animal: o si tiene su principio y origen en alguna parte: Y dizen que haze quantas obras se hazen en el cuer-



## Dialogo

por: y no alcanço en que manera las haze. porque vnas vezes le hazen cozinero: y otras entallador y pintor de figuras al propio. y vnas vezes acrecienta: y otras disminuye. y final mente le dan tantos oficios quantos dias ay en el año. y nunca le veemos: ni aun sabemos si es alguna fantasma que aparece a vnos y no a otros como trasgo: o como la hueste antigua. *Uilla.* en vna doctrina muy trillada aueys puesto tantas dificultades: y tantos errores: que ayna me hareys entender que es burla esto que dize del calor natural: y que es patraña de los medicos y de los philosophos. y porque a tantas preguntas como hazeys juntas no podria responder muy a la clara: sino por partes: quiero daros primero a conoſcer palpablemente el calor natural. y despues yre quitando poco a poco todas vuestras dificultades: hasta q̄ vos quedeyſ satisfecho: o yo quede cō fuſo. *Aze.* deſeo mucho ſer alūbra do en eſta obſcuridad. q̄ cierto yo eſtoy tan corto de viſta en ella que he menester alguno q̄ me lleue por la mano. *Uilla.* dadme aca eſa mano: y ponerosla he en vuestro miſmo pecho. *Aze.* ya la tengo puesta. *Uilla.* que ſentis? *Aze.* ſiento calor. *Uilla.* pues hagos ſaber que eſe eſt el calor natural: que tienen todos los animales en quanto les dura la vida. Y quando haze tan gran frio que ſe mata con el vna gran hoguera: eſtando vos en medio dela nieue: ſi entonces poneys la mano como agora en vuestro pecho: ſenti-

reys calor notable. Yo ſe que caminando muchos hombres de noche por montañas cubiertas de nieve para guarecer dela muerte abren la beſtia en que van: y cō la calor que hallan dentro dela eſcapā del grā peligro. Eſte es el calor natural: que tienen todos los bueos durante la vida. y en muriēdo que danſe frios. *Aze.* ſiguete que de la alma procede eſte calor en el cuerpo. *Uilla.* aſi es la verdad que es eſta la cauſa. *Aze.* eſto eſ lo q̄ yo no puedo entender. porque como eſ poſſible que caliente la coſa que no eſ caliente? Y que ſiēdo eſta alma coſa incorporea: y no ſubiecta a qualidades corporales: pueda ella dar calor con ſu preſencia: y conſeruarlo en el cuerpo? *Uilla.* algunas coſas ay que dā calor: no ſiendo eſas calientes en ſi miſmas. *Aze.* que coſas ſon eſas? *Uilla.* el ſol y la luna y todas las eſtrellas no ſon calietes porque no les toca el contagio de las qualidades elemētales: y engēdran calor en todos los cuerpos inferiores. y tambien el mouimiento no eſ coſa caliente de ſuyo: y eſ cauſa de calor por ſentencia de todos los philoſophos que dize q̄ todo mouimiēto eſ cauſa de calor. *Aze.* yo conſieſſo que eſ aſi en las coſas corporales: mas eſta alma no eſ cuerpo celeſtial: para que haga influencia de calor en los cuerpos que eſtan d̄ baxo dela. ni tiene mouimiento: porque de ſuyo eſ inmobile. querria ſaber por qual rāzon haze calor en el cuerpo? *Uilla.* por parte del mouimiento. porque aun



que ella no se mueua por si misma: haze cō su presencia que se mueua el cuerpo. Aze. que diremos quando el cuerpo no se mueue? no aura por ventura calor dētro del? Uilla. nunca el cuerpo biuo esta sin mouimiento no table: en si todo/ o en sus partes. Aze. que partes ay en el cuerpo que perpetua mente se mueuan? Uilla. el coraçon: y el pulmon y el pecho cō sus telas: y el vientre y todas las venas pullantes: y todas las telas q̄ estan enrramadas cō ellas. Aze. uedo. y las partes del cuerpo que carecen de se mouimiento: de qual parte les viene el calor natural que tienen con la vida? Uillalobos. tanto me enojareys que os descubra secretos de philosophia: que lostengays por cosa nueva. Aze. uedo. ala se señor en tal caso yo acuerdo de enojaros. Uillalobos. ya vos sabeys q̄ el coraçon en su compostura tiene dos senos/ o concauidades: delas quales la diestra esta llena d̄ sāgre muy escogida: qual conuiene pa la recreaciō y gouierno d̄ tan noble substancia. y en el seno yzquierdo se contiene el spiritu vital: q̄ es vn cuerpo sotil a manera de ayze. Cuerpo inuisible: celestial: purissimo: y en quien la natura se esmero tāto y le dio tāta p̄fection/ q̄ por solo el fue hecho el coraçon como vasija suya: y todos los otros miēbros son por el y para su seruicio. porque el es el principalissimo subiecto dell alma. y de se comunica la vida/ y todas las virtudes/ a todas las partes d̄l cuerpo. esta es philosophia plato

nica/ que no la niegan los peripateticos. Aze. por donde se puede investigar que el seno yzquierdo del coraçon esta lleno de se spiritu/ pues q̄ nunca lo vio ninguno: y por donde se sabe q̄ lo ay? Uilla. sabese que lo ay por el tacto: por q̄ es palpable. Aze. en q̄ manera lo alcāgamos por el tacto? villa. en los pulsos conocemos que esta dentro dellos vn cuerpo sotil como ayze q̄ haze aquellos latidos: y nunca cessa del todo hasta que cessa la vida del animal. Aze. como se alcanço quel seno yzquierdo del coraçon este lleno de se spiritu? villa. sabesse/ porque muerto el animal queda vazia d̄ todo la dicha concauidad. y por quanto natura no suele hazer cosa e vano: claro esta/ q̄ en vn miēbro tā principal como es el coraçon: no auia d̄ hazer aql armario vazio: sino pa escoder en el algun grā thesoro/ y alguna grā substancia: en quē ella anima principalmente morase: y sin la q̄l ella no pudiesse quedar. A mayormente que todas las venas pullantes nacen de allí: y en ellas palpablemente conoscemos que anda el spiritu: como dicho es. Aze. uedo. de manera que vuestro passo a passo me quereys persuadir: que del coraçon procede la vida y el calor natural/ a todos los otros miēbros del cuerpo. villalobos. asi es como vos lo auereys entendido. Aze. uedo. ello no es gran secreto de philosophia: que todos los escolares que han aprendido los primeros principios y rudimentos de la medicina/ lo saben:



## Dialogo

Villa. yo os he enseñado las vías: y el rastro por donde lo supieron los grandes philosophos naturales. y os he puesto la mano sobre el calor natural y el espíritu vital: en quíe vos hallauades tantos ambages y tantas obscuridades: y agora de verlo tã claro todo pareceos que los niños lo sabē. Esta es vna condición comun de los ignorantes: q̄ antes que sepan la doctrina no la creen: y despues que se la dā a etēder piēsan que ya se la sabían. Aze. en esso dezis tan gran verdad que me aueys echado en gran vergüēça. porque hasta agora yo no hallaua calor natural ni espíritu vital: y despues d̄ hallado no doy gracias por ello. Como los labradores que andan llorando por la mula que hā perdido: y despues que se la dā ponen en pleyto el hallazgo. villa. pues aun no he declarado el mayor secreto: porque vos me lo atajastes con vuestras preguntas: porque poníades dificultades en esso que dezis que lo sabē todos. Vos me preguntastes de qual parte les viene a los miembros el calor natural q̄ todos tienen con la vida: yo he respondido que les viene del coraçō. Y digo que les viene por medianería de las venas pulsantes: que nascen como dicho es del mismo coraçō: y repartense por todos los miembros del cuerpo. y lleuando ellas dētro de si aquel espíritu vital muy caliente: calientanse con el todas las partes y partezillas del cuerpo de vna calor vniforme y suave: con que la potencia nutritiua e

xercita los actos de la digestiō. y llamase calor natural: porq̄ procede de la natura del animal: y calienta siempre sin artificio. Aze. cada hora me voy alumbrando mas. por q̄ oymos hablar destas materias en las escuelas: pero estamos tan adormecidos y tan abouados en la inteligencia dellas: que sola mēte nos q̄dan los vocablos en la memoria: sin q̄ el entēdimiento se apaciēte ni goze de las verdades: como los q̄ tragan la vianda sin mazcarla ni dar gusto al paladar del sabor q̄ tiene. Agora me falta de saber d̄ q̄ parte le viene al coraçō y al espíritu tanta calor quāta tiene dentro de si: que basta para estar el muy caliente: y pa repartir d̄l calor q̄ le sobra: por toda la carne y los huesos y por todos quātos escōdrijs tiene el cuerpo d̄ sus puertas adētro: q̄ si alla se cendiēse fuego: el mismo cōsumiría la materia q̄ quemasse: y el lugar dōde estuuiēse. Pues q̄ digamos q̄ viene de parte del anima no puedo entēder la manera: porq̄ como esta dicho: ella no es d̄ fuego ni tiene q̄lidades corporales. por otra parte veo q̄ en saliēdose el alma se pierde toda la calor: y q̄da el cuerpo frío: aunq̄ antes estuuiēse ardiēdo. por esto creo q̄ en la satisfacciō desta dificultad due estar el secreto d̄ toda esta philosophia. villa. en todos los otros tiros q̄ aueys hecho aueis dado cerca d̄l blāco: mas agora aueys acertado ē medio d̄l fiel. y por esto os q̄ero enseñar todo lo q̄ yo alcāso en este negocio. Sabed q̄ la causa p̄ncipal desta calor: es ella



nima que haze todas estas obras mediante los instrumentos que tiene: para venir en los actos segundados. porque ella primeramente da ser al cuerpo pa que sealo que es: y tras esto es causa de todas las operaciones que se hazen en el cuerpo. y este se llama acto segundo. El instrumento que ella tiene para engendrar esta calor en el coraçõ y en el spiritu q̃ esta dẽtro d̃l y d̃ todos los pulsos. es el incessante mouimieto q̃ haze el mismo coraçõ. y los pulsos q̃ nascẽ del. porq̃ todo mouimieto como esta dicho. es causa d̃ calor actual: no solamente en los animales mas tambien en los inanimados. porq̃ cõ dar golpes en las piedras y en los leños saltã centellas d̃ fuego: y con yr corriendo muy pressuroso el nauio saltan centellas de la misma agua que suele matar el fuego. Pues ya ẽ los animales esta propolición es muy euidente. porque si el galgo corre ala liebre se encien de tanto: que no le basta vn rio para amansarle la calor que cobro de aquel mouimieto. y lo mismo acae ce al hombre quando corre. o quãdo sube de presto por vna cuesta arriba. y como el coraçõ y los pulsos nunca cessã de mouerse: es forçado que se caliente el spiritu que tienen dentro d̃esi: así por ser vn cuerpo muy delicado y muy aparejado para calentarse de ligero: como por estar encerrado en aposento muy estrecho. y así fenciẽde de manera que si con los alientos y cõ el mismo mouimiento no cogies se ayre fresco. para que la calor no

passase a delãte: en muy breue espacio se q̃maria. Y a esto llama abogar porq̃ se haze fuego lo q̃ era spiritu: y así expira el animal. De forma q̃ el layre q̃ cogemos por el aliẽto entra en el pulmõ: y este sopla en el coraçõ como vnos fuelles: y despues el coraçõ quãdo se aprieta. elprime y lãsa fuera d̃esi el dicho ayre q̃ ha cogido: porque luego se calẽto. y torna el coraçõ a ensancharse para traer otro ayre fresco. Y esto se haze cõ tãta priessa y tã amenudo: q̃nto tarda el aliẽto enẽtrar y salir. y este oficio tiene el coraçõ y los que le siguen todos los dias d̃ su vida. sin cãsar ẽ ello: porq̃ es mouimieto natural. como el de los cielos: q̃ se haze sin fatiga nĩgũa. Elze. yo pẽsua q̃ la pulsaciõ d̃l coraçõ y d̃ los otros miembros d̃l aliẽto. q̃ llamamos spirituales. no serua sino ẽ dos oficios. el vno ẽ coger ayre fresco pa su refrigerio: y el otro ẽ echarlo d̃si q̃ndo esta caliẽte: como esta escripto ẽ toda la medicia. porq̃ q̃ndo se dilata y ẽsãcha el coraçõ. coge ayre frio: q̃ corre alla pa hẽchir lo vazio. q̃ no se puede dar ẽ natura. y q̃ndo se cõprime y aprieta el coraçõ echa fuera d̃si el ayre caliẽte. como esta dicho d̃ los fuelles. Pero q̃ este mouimieto sea causa inmediata de engendrar el calor natural q̃ tienẽ todos los animales: esto nũca lo oy en las escuelas: ni lo vi escripto. villa. si yo digo biẽ: tomaldo d̃ mí. aunq̃ nolo escriuan Jacobo d̃ forliuio. ni los otros nominales. Y por q̃l razõ pẽsua des vos q̃ el spiritu q̃ esta en el coraçõ tenga tã grã calor actual: que



## Dialogo

aya necesidad de templarse tan a menudo cō el ayre exterior. mayormente que Galeno no lo pone por muy caliente de complexiō. antes dizen que es vn vapor templado. Aze. pensaua yo q̄ el espíritu de su natio es tan caliēte que aya menester templarse con el aliento: porque ali lo pone Auicena por la mas caliente parte que aya en todo el cuerpo del hombre. Villa. Auicena entendió que es mas caliente que todos quanto ala qualidad actual y asi es la verdad: pues q̄ el da calor a todos los miēbros: mas quanto ala qualidad complexional otra cosa diria. Aze. alli no habla sino en las qualidades complexionales de todos los miembros. villa. asi es verdad: pero habla como medico segun el sentido: y no segun la naturaleza de las cosas. que si habla se como philosopho: de otra manera lo sentiria. mas en qual quier forma que lo sienta: si el espíritu de su natural complexion es asi caliēte: que necesidad tiene de resfriarse? Aze. porque no se quema ni se resuelua con su gran calor. villa. si aquella calor es de su natio: antes se conseruara con ella: como se cōseruan las biuoras y los otros animales calidissimos en fin del quarto grado. y para q̄ buscamos muchos exemplos: pues que veemos el fuego que quema y deshaze todas las cosas que a el se llegan con su calor: y no se quema asi mesmo: antes se conserua y dura en su cerco: su forma: y con sus propias qualidades. De manera que si el spí-  
tu ha menester resfriar la calor que

tiene: no deue ser suya propia: sino hecha de nuevo en el: para que siēdo sujeto de aquella calor la lleue a todo el cuerpo: asi como el sol lleua la calor y la luz a todas las partes del vniuerso. Y si bien mirays en ello: no ay otra parte ninguna en el cuerpo del hombre: a quien pudiera natura dar este cargo de lleuar esta calor por todo el cuerpo y ser sujeto della: si no es el espíritu vital: porque con su delicadeza la recibe presto: y con su ligereza corre presto a distribuir la donde es menester: y el no recibe trabajo en esto. porque asi como asi el tiene por oficio de visitar todas las partes del cuerpo: y dallas vida: que sin el no la podrian tener. y de camino lleuales la calor natural con que liēpre esten calientes: y exerciten sus operaciones naturales: como dicho es. Y si vos me days otra causa inmediata desta calor actual: que tanto quadre como es el incessante mouimiento de los miembros pujantes: yo abaxare mi cabeza: y me conformare con vuestro parecer. Aze. philosophia nueva es esta y secretos son q̄ no se reuelan por todos los rincones. bien seria que esto se juntasse con los otros problemas que quereys dar a los impressores: porq̄ es muy prouechoso: y sera tenido en precio: aunque perdera mucho de su dignidad en ser en lengua vulgar. villa. en latin tengo escripto esto: y otras cosas en vn tractado que dize de potentia vitali: mas los impressores des



paña no quieren imprimir libros de latín: si el mismo autor no pone la costa de su casa. Y como yo no soy librero: tēgo por pesadumbre trabajar en el estudio de la obra: y gastar la hacienda para el provecho de los que no lo han de agradecer. Antes espero que aura muchos rapazes que mordiendo me qēran ganar honrra conmigo. Aze. yo quedo por fiador a qualquier librero que lo tomare a cargo: que no tardara vn año en vēder todos los libros que imprimiere. Mas a goza de esso saber / porque natura dio al espíritu el calor tan exēssiuo que aya necesidad de reparo tan frecuente y tan continuo? Por que despierto el animal y durmiendo / nunca cessa jamas de coger por el aliento y por los pulsos ayre fresco para su refrigerio. Clallalo, bien pudiera natura hazer lo que vos mandays: si la calor que da el espíritu no fuera necesaria sino para el solo: mas fue menester dargela para que el la llevasse a todo el cuerpo. Y vna substancia tan delicada y tan noble no pudiera sufrir la carga y la calor de todos. si cō este refrigerio no se reparasse. Aze. y para q fue necesaria esta calor en todo el cuerpo: villa. esso no lo auades de preguntar: por que cosa muy trillada: y no ay medico ni philosopho que no sepa. q la calor natural fue hecha para el cozimiento de la vianda: q se haze primeramēte en el estomago y vientre. Y despues en el hígado y en las venas: y en el coraçon: y vltimamente cada miē-

bro por si acaba de cozer la ración que le cabe: de vn cozimiento cōforme al apetito y gusto natural q tiene. Y si esta calor no fuesse: toda la sangre se cōgelaria en el cuerpo y assi cuajada no podria correr por las venas grādes y mucho menos por las chiquitas que estan enrramadas por todas las partezillas del miembro. y estan siempre goteando porque nunca se sequen: sino que duren en su sumo y verdura: y se conserue en ellas el calor natural: como se conserua el fuego de la candela en el azeite del pauilo. Y finalmente fue hecha esta calor para otros infinitos efectos que aq serian tan largo de contar que ocuparian no vn problema: sino vn iusto volumen. Aze. yo me doy por mas que satisfecho en todo el discurso que auemos llevado: porque ya conozco al calor natural y sus causas: y el hornodonde se engiende y los caños por dove a repartirse por todos los miembros interiores y exteriores: y los fines para q fue hecho. Y todo esta dicho tan euidente q lo he visto por estos ojos y palpado cō estas manos. Solamente me falta de entender vna cosa q ha muchos dias que estoy dubdoso en ella. villa. que cosa es? Aze. dicho esta que por los miembros del aliento / y por las venas pulsantes entre en el coraçon ayre fresco con que se temple el espíritu que esta dentro: para que no se abogue ni se resuelua con el gran fuego que tiene. y este ayre entra por la boca y por las narizes al pulmō:



## Del calor natural.

y de allí al corazón. *Villa.* así es. *Aze.* y si el dicho ayre no entra por allí ahogase y enciendese el espíritu y repentinamente se muere el animal. *Villa.* dezis verdad. *Aze.* la criatura que esta en el vientre tiene atapada la boca y las narizes: y aun que las tuuiesse abiertas devn palmo el lugar donde esta es tan apretado y tan caliente: que qualquiera que en otro y gual lugar metiesse la cabeza se ahogaria luego. Querria yo saber como se puede allí sostener y conseruar la criatura tantos meses sin ahogarse: y la mayor maravilla q en ello hallo es: q en saliendo la dicha criatura del vientre: si su madre o su ama se descuyda o se duerme: y le atapa la boca y las narizes cō la mōga o cō la gran teta: luego se ahoga el niño. Que razon se puede dar pa q tan presto se ahogue en saliendo: y para que nunca se aya ahogado estando en aquel ahogadero? *Villa.* nō es mala ni muy trillada quistion la que aueys puesto: muchos ay que lo echan a milagro: y otros a las priedades ocultas. Y si desta manera huuiessemos de responder en las cosas naturales: cessaria la filosofia: y pagaríamos a todas las preguntas con dezir que son milagros o q dios lo quiso. Y así alcançarian tãto los rusticos como *Platon* y *Aristoteles*: y aun con mayor verdad. Lo que yo alcanço en esso es: que estando la criatura en el vientre no tiene necesidad que en su corazón se engendre tanta calor q baste para resolver ni ahogar el spiri

tu vital que allí tiene. y por esso aq̃l mouimieto de dilatacion y cōpresion que suelen hazer el corazón y los otros miembros pulsantes: cō que se haze el calor natural: es muy poco o ninguno estando el nifio en el vientre. *Aze.* pues con que calor haze la potencia nutritiua del chi quito sus digestiones y todas las otras operaciones? *Villa.* cō el calor natural dela madre: que basta para entrambos. Ella tiene dētro de si tan abraçadas y tan trauadas vnas venas con otras: que los actos naturales della le cōprehēde a el: como si fuesse vn miembro de los de su madre. y así como el esto mago dela criatura esta entonces ocioso en su officio: hasta que la criatura salga fuera y le entre el nutrimento por la boca: así el corazón esta ocioso en el suyo: hasta que el niño se seque por su pico: y le entre el aliēto por la boca y las narizes: para que le haga mouer y engendrar aquella calor natural que ha menester: despues que le salto la d su madre. y si estando en el vientre tiene necesidad de algun refrigerio el corazón dela criatura: esta necesidad estã poca q le basta el ayre q le entra por las venas pulsantes d su madre q estã trauadas cō las suyas. *Aze.* y despues q la criatura salio a luz: quiē le mostro a resollar y coger ayre fresco? pues q en el vientre dezis que no lo acostumbraua. *Villa.* mostro gelo la misma maestra q le mostro a mamar: a vn q en el vientre no mamaua. y esta es natura mediātes las potēcias vital y nutri



tiua. aze. y dste mouimiento q haze el coraço y los otros miembros dl spiritu: quien es el mouedor? que ami ver no se puede dezir q lo haze ella misma: pues que ella misma no lo entiende. Y hazese aunque el hō bre este durmiendo: y aunque este con apoplexia. y hazese aunque el alma no quiera: porque no esta subiecta al imperio de la voluntad. Chilla. esto haze la potencia vital: que asi adieron (y muy bien) los medicos a sus maestros los philosophos. Aze. en que manera lo haze? Chilla. haze lo tan natural y tan fortissime: como si supiesse lo que haze: y como si obrasse cō proposito. Ya vos sabey: por lo que antes auemos comunicado: que la potencia nutritiua obra con quatro virtudes que tiene. La primera es atractiua: cō que natura mete para si el mantenimiēto que ha menester. La segunda es retentiua: con que lo tiene hasta q se aproueche dello. La tercera es digestiua: con que haze en la vianda su digestion. La quarta es expulsiua: con que echa y lança fuera de si lo que le sobra o no cōuiene. Todo esto haze el niño en nasciēdo: guiādo le natura sin saber lo que haze: porque cō la virtud atractiua mama y trae la leche al estomago: y cō la retentiua detiene la leche: y no la dexa correr abaxo hasta que cumpla en ella su digestion. Con la digestiua haze su digestion: hasta que tome el estomago della lo que mas le conuiene. Y con la expulsiua echa elle estomago fuera de si lo que no le cō

uiene. Aze. todo esto esta largamente declarado en el problema pasado. villa: dezis verdad: mas fue bien traerlo aqui ala memoria: para que entendays mejor lo que agora dire. Sabed que assi como la potēcia nutritiua de vn animal: y aun de vna planta: obra naturalmente cō estas quatro virtudes: sin tener proposito: ni saber lo que haze: assi la potencia vital de los animales obra con las dos dellas naturalmente: y sin saber lo que haze. Porque assi como ay en los miembros que se mantienen: virtud atractiua de la vianda: y expulsiua de lo que sobra o daña: assi en los miembros del aliento ay virtud atractiua dl ayre frio: y expulsiua del ayre caliente: sin saber lo que haze. Y cō estas dos virtudes el coraço se abre y ensancha como fuelles: para coger ayre frio: y luego se comprime y apueta: pa exprimir y lançar fuera de si el ayre caliente. Y assi como no nos marauillamos dl mouimiēto natural q hazen los miembros nutritiuos en atraer para si lo q les conuiene y desechar lo que no conuiene: assi no nos hemos d marauillar dl mouimiēto natural q haze el coraçon pa traer ayre frio: y lançar d si el ayre caliente. Porq todos son mouimiētos: no cierto voluntarios: sino naturales: dados a los animales: assi como a los elemētos fueron dados sus propios mouimiētos: en sus propias generaciones. Aze. yo me doy por satisfecho en todo lo que auemos altercado. Mas agora me falta de saber: porq



## Del calor natural.

razon los doctores llamaron celeste a este calor natural susodicho: Uilla, si yo no me engaño justamente merecelle llamarse celestial: porq̃ no procede de elemento: mas engendrase en el coraçõ de aq̃l su movimiento ppetuo q̃ nunca cessa en r̃to q̃ le dura la vida. Que ningun movimiento de cuerpos corruptibles ay en toda la vniuersidad d̃ natura: q̃ assi parezca al movimiento de los cuerpos celestiales: como es el movimiento del coraçõ y de las venas pulsantes. Por que se mueuen como el cielo sin cansa cio ni pena: y mueue se el coraçõ segun sus partes: no mudando su lugar como el cielo: y mueuen se los pulsos con el movimiento del primer mobile: q̃s el coraçõ: y mueuelos a todos vn mouedor q̃ no es mobile: q̃s natura. Y assi el coraçõ como los pulsos cõtienen dẽtro de si vn cuerpo muy semejante a los cuerpos celestes: ques el espĩritu: de q̃ ya auemos hablado. Y este espĩritu recibe la virtud y influencia del cielo: por la gran conformidad y semejança q̃ tiene con el: mas q̃ todos los otros cuerpos naturales. Por estas razones y por otras q̃ se podrian dar: meritamẽte el calor natural se deuellamar celeste. Aze. otra dificultad menasce agora: y no quiero q̃dar cõ ella pues q̃ tan buenas respuestas me days a todo: y es esta. Dicho esta q̃ el ayze frio q̃ estos miẽbros atraen para si cõ su dilataciõ: es para esiriar el espĩritu q̃ esta dẽtro d̃ ellos: por q̃ no se abogue ni se cõsuma. Y despues q̃ este

ayze se caliẽta y se q̃ma alla: el coraçõ lo echa de si cõ su cõpressiõ: cõ uiene saber aptandole y exprimiẽdolo: y todo ello esta muy biẽ prouado. Quiero saber: si este ayze frio quãdo alla entra se mezcla cõ el spĩritu pa tẽplarle: o no: Uilla. no se porq̃ lo pregũtays: mas digo q̃ si. aze. quãdo se aprieta el coraçõ y los pulsos pa echar fuera aq̃l ayze quemado: como no echã a las bueltas el spĩritu que esta mezclado con el: Uilla. el espĩritu es el p̃ncipe y señor dela virtud expulsiva: y de todas las otras vtudes: y el las trae y las da a todos los miẽbros d̃l cuerpo: y el lãga d̃ si aq̃l ayze q̃mado pa recibir otro fresco: y no se sigue q̃ por esso se vaya tras el: porq̃ esto q̃ndo acaesciẽse: repẽtinamẽte se moriría el aĩal: como acõtece al hõbre en el demasado gozo. Y no es tã flaca ni tã imprudente la puidencia d̃ natura: q̃ q̃ndo vn miẽbro lãga de si las supfluidades q̃ estã re bueltas en l: q̃ por esso se vaya ala buelta d̃ ellas. Bonicos q̃daria mos: q̃ndo el cerebro echa fuera aq̃llas reumas y corrimientos q̃ salen por las narizes y la boca: si entõces echasse los meollos cõellos. Aze. ya no me q̃da scrupulo nĩguno en todos los articulos desta q̃stĩõ sino es lo q̃ el mismo pblema pone a la letra. Uilla. pues q̃ assi es: vẽgamos ala d̃claraciõ d̃ la letra d̃l pblema: dize assi. q̃ pues el calor natural no estã fuerte como el calor d̃l fuego: aĩes muy manso y muy suaue: porq̃ razõ muda tã p̃sto cõ su coziimiento la substancia d̃ la vida e otras sustancias tã di



ferentes quanto es diferente el pa-  
del miembro en quien se transfor-  
ma: y de aquella superfluidad que  
va a los intestinos. Lo qual haze el  
calor natural dos o tres vezes al  
dia con su cozimiento: y no lo ha-  
ra el calor del fuego en muchos di-  
as. Porque si cuezen en vna olla pa-  
y carne: o qualquiera otra vianda:  
no hara en ella el calor del fuego (por  
grande que sea) tan gran mudan-  
ca ni tan diferente substancia como  
haze el calor natural dentro del es-  
tomago: siendo tan manso. Que si  
meteyes la mano dentro del estoma-  
go de vn animal: sentis calor con  
que holgays: y si la meteyes en vna  
olla heruiendo: sentis ardor con q  
no aueys placer ninguno. Por este  
inconueniente huuo algunos phi-  
losophos de los antiguos que tuui-  
eron por opinion: que el calor na-  
tural no cueze la vianda en el esto-  
mago. Y la razon que daua por si  
Asclepiades: era: los rehueldos y  
los vomitos: porque con ellos en  
qualquiera hora de la digestion nu-  
ca se siente cozida la vianda en el  
estomago: sino azeda: o de otros  
malos sabores: lo qual no acontes-  
ceria si alguna vez estuuiese bien  
cozida. Treo yo que bien deui-  
an pensar Asclepiades y Erasistrato  
y los d su sequela: q no se cozia ver-  
daderamente el mäs en el estoma-  
go cõ la calor q alli esta: sino que se  
podregia: como se haria en vn mu-  
lador con la calor q tiene. Por q pa-  
q vna materia se transforme en o-  
tra substancia: es forçado q se cor-  
ropa y pierda la forma q antes te-

nia: para q aya lugar de recebir la  
nueva forma q sobrentene. Y como  
el manjar entra en el estomago: pa-  
ra tomar forma de sangre o de mi-  
bro: es necessario que primero se  
corrompa el manjar: y se despoje  
de la forma que lleva. y si este era el  
intento de estos philosophos: no se-  
ria su opinion tan ridiculosa como  
cierto Galeno la haze. Mas nos o-  
tros responderemos por otro ca-  
mino mas conforme a la via de los  
Peripateticos: pues que somos d  
su vado. y digo que en el estomago  
se haze perfecto cozimiento en lo  
que es bueno de la vianda: y confor-  
me a su mantenimiento: y lo mismo  
se haze en el higado y en todos los  
otros miembros. Mas en lo que es  
malo de la vianda: y disconuenien-  
te a la natura de los dichos miem-  
bros: aquello no se cueze en ellos:  
antes se lança fuera: como cosa cõ-  
traria y dañosa. y esto es lo que se  
siente en los rehueldos y los vomí-  
tos. aze. pues q respuesta daremos  
a la dificultad del problema q dize:  
q siendo el calor natural tan suave  
y tan manso: como puede hazer en  
breue tiempo tan grãde obra? Uilla.  
grã dificultad seria: si el autor d aq  
cozimiento y digestio fuese solo el ca-  
lor natural: mas no lo es assi. Aze.  
pues quiẽ cueze esta vianda q cae en  
el estomago? Uilla. la potẽcia natu-  
ral que llamamos digestiua: hĩa o  
seruidora de otra potencia mayor  
que ella que se llama vegetatiua o  
nutritiua. Esta es la que haze el  
cozimiento y digestion en la parte  
mas buena: y es mas conueniente



## Del calor natural.

*vida  
tru  
de esta  
se el calor  
al quere  
la man  
de*  
de la viada. Y el instrumentode esta obra es el calor natural: que dispo ne la materia para que recibala for ma q̄ le dieren. y despues q̄l dicho estomago se mantiene y se harta: todo lo que le sobra avnq̄ sea bue no lo echa de si como cosa de masia da y dañosa. Y entonces el higa do enbia por su racion: y los intesti nos enbian por la suya. Elze, adōde enbian por esta racion? Cilla. al hō don del estomago calan vnas ve nas q̄ se llaman miseraticas. Estas nascen del higado: y nunca hazen sino mamar y chupar del estoma go el gūmo mas escogido de la viā da que allí se cozio: y lleuan lo ala concavidad del higado: donde se cueze otra vez: como el mosto ē la cuba: y se haze sangre: como aue mos dicho. y desta sangre se manti ene el higado: y lo que le sobra cor re por todas las venas: y gouier na se dello todo lo alto y lo baxo dī cuerpo: como se gouierna la mas alta hoja dī vn arbol: del humor q̄ se cueze en la rayz: avnque el arbol sea tan alto como aquellos de la in dia: que dize Plinio que no los so brepuja vn tiro de vna saeta. De stos: la mas alta hoja se mantiene y reuerdesce con el gouierno que le entra por la rayz: y sube por sus jornadas contadas hasta arriba: no olvidando por todo el camino quantos brazos y ramos se estien den en toda la latitud que tiene. Desta manera todos los miēbros altos y baxos reuerdescen y se go uernan de la sangre que sale del hi gado: y corre por las venas altas

y baxas: excepto el estomago: y los intestinos: y la hiel: y el bazo: y la veriga: que estos segun dize Sa leno se mantienen de otra manera. Porque el estomago se gouierna dī su trabajo. Y los intestinos hazen lo mismo: como dicho es: sin que les venga nada por las venas. La hiel se mantiene de lo que tiene en su balsa: por q̄ ella misma selo quie re: y lo chupa como cosa muy dul ce y delectable para su gusto. Y lo mismo haze el bazo con aquella a guapie que sale de las hyezes de la sangre. y otro tanto hazela veriga con la orina. Todo esto he dicho a qui: porque sepā que los doctores que hablan contra esta opinion: vā contra Galeno: porqueno le enten dieron bien: no cierto por falta de sus ingenios: sino por errores de la traduccion antigua. Y como esto q̄ dize Galeno sea verdad: pidos por merced que os atreuays a de zillo en publico delante algunos doctores: que estan mancipados con la opinion contraria: y no ha gays sino dezir les: que el vientre no se mantiene de la sangre q̄ va dī higado: yo os certifico que no sola mente ostractaran como a hereti co y absurdo: mas turbaros hā: y enfordescer os han cō sus desento nados gritos y clamores. En nūgu na manera quierē ver a Galeno en el tercerode potētis naturalibus ni en otras partes. y tienen ya tan arraygada y tan jurada la dicha o pinion: q̄ si vn angel descendiesse del cielo a dezilles otra cosa: rene garian del angel: y aun de su emba

*bi del go y uerepā la venas altas q̄ mendo*



## Del calor natural. Fo. xlviii.

rada. Mayormente si el dicho jurado agierta a ser muy cōfiado y enamorado de su ingenio / y por esso muy porfiado: que este tal no solamente porfia: mas torna se melancolico y furioso: vnas vezes muriendo de risa: y otras vezes llorando cō mil gestos y gritos furiosos. Yo tengo experiēcias desto: y doy auiso a todos los que disputā: que quando toparen con hombres de esta qualidad: huyan dellos: como de perros que tienen rabia: sino quieren quedar amenguados de dar topadas. Aze. el consejo es bueno: y la neçedad es grande del que esta acorralado y encerrado en vna secta o en vna opinion: sin ver lo que puede auer tras ella. Mas porque no se nos vaya dentre manos lo que auemos comenzado: es de saber: en que manera haze natura digestiō en el manjar con la calor natural del estomago: pues que en los vomitos nunca gela sentimientos. Que si fuesse buē cozimien to: no auria en el tan mal olor: ni sabor tan malo: lo qual nunca acontece en el cozimiento que se haze sobrel fuego. Villa. el cozimiento que le haze en el estomago: no es de todo semejante al que se haze en la olla: porque en la olla no ay virtud attractiua ni expulsiua: ni ay otra action sino la del fuego: que todo lo que alli esta cueze sin escoger ni desechar. Y assi con aquel cozimien to: lo que alli esta no se corrompe antes se preserua de corrupciō. Pero el cozimiento que se haze en el estomago: por quāto lo ha

ze la potēcia nutritiua: apta lo que conuiene para el estomago con la virtud attractiua: y con la expulsiua echade si lo que no le conuiene. y dello que toma el estomago para si: y haze en ello su digestiō: nunca sale mal olor ni mal sabor: sino de aquello que desecha. Azeuedo. si lo que el estomago desecha: es assi malo: como se gouernan dello: el hígado: y el cerebro: y el coraçon: siendo miembros mucho mas nobles que el estomago: Villa. no digo yo que todo lo que desecha el estomago es malo: que mucho de ello es bueno: mas no haze a su proposito: y por esso no es bueno para el: y echalo de si. Mas el hígado y los otros miēbros principales tomā de aq̃llo bueno lo q̃ haze a su cuēta: haziēdo en ello otros guisados y cozimietos cōformes a sus p̃pias naturalezas: y assi se mātine dello. El estomago ni las tripas no han menester aquellos guisadillos: porque como moran aca fuera en el arraual: no se curan delas delicadezas ni policias dela otra república: q̃ mora de los muros adētro: q̃ son los miembros q̃ se gouernā el hígado y dlas venas: porq̃ estos p̃dē otros apejos en la viāda sobrel o q̃ se guisa en el estomago. Y esta es la sentēcia de Galeno: aunq̃ diga otra cosa el Esciliador: y otros escaramuadores dlas cathedras. Aze. toda via q̃ da scrupulo en mi p̃guta q̃ no puedo p̃sar como pueda la x̃tud digestiua hazer tā grā cozimieto: y cō tā poco fuego: como es el calor natural. villa. pues somos ma



## Del calor natural.

rauillados mas dela digestion que se haze en las rayzes delas plátas: que no tienen calor natural manifestado a nuestro sentido: y cuezen la vianda para todo el arbol: aunque sea de tan grande altura como la que arriba diximos. Aze. y a esto q respondeys? Uilla. respondo. Que quando vn agente natural es fuerte y vence ala materia: ligeramente le introduze la forma que quiere. y assi la virtud digestiua es muy fuerte: y vence al manjar. Porq esta es la diferencia que pone Galeno entre el veneno y el cibo: que assi como el veneno vence a natura: assi natura vence al cibo. De manera quedandose por vencido el mñar: y no repugnando ala virtud digestiua: aquella poca calor le basta para hazer su cozimieto. Aca fuera e la olla no se puede hazer assi: por q aquella agua heruiendo no es agte puro natural: ni obra por inteto de introducir otra forma: y no vence ala materia: que alli se cueze: antes ella repugna fuertemente ala operacio de aquella calor artificial. Y por esto aunque sea grande la calor: no se puede ygualar con la obra natural dela virtud digestiua: que haze cõ su pequeña y luaua calor. Y si quereys ver como este cozimieto dela digestion no se haze cõ fuerza de calor: conoser lo eys en las fiebres: que siẽdo la calor del estomago y dlos otros miẽbros mucho mayor: es la digestion tanto menor: que alas vezes es ninguna: y otras vezes se corrompe. De manera que la calor natural deue

ser en cierta medida y moderacio: para que natura obre con ella. Y si de aquella raya excede: no es natural: sino estraña: y entõces natura no se sirue della. Aze. todo esta tan bien declarado que no ay mas que preguntar. .

**C**arta del reuerendissimo señor el señor don Alonso de fõseca arçobispo de Sanctiago: al doctor de Villalobos.

**P**ocos dias ha q el señor dõ Gomez me mostro vn dia logo vño: en q muy claramente vi q nuestra lengua Castella na excede a todas las otras: en la gracia y dulçura dela buena cõuersacio dlos hõbres. Por q en pocas palabras cõprehendistes tantas diferencias de donayres: tan sabrosos motes: tantas delicias: tantas flores: tan agradables demandas y respuestas: tan sabias locuras: tan locas veras: q son para dar alegria al mas triste hõbre del mundo. Y aun dixo me el señor dõ Gomez: q dmas de aqullo q alli posistes: despues q al duq le crecio la calẽtura y vos acabastes d comer: y avn dbeuer: vuo ẽtre los dos otra batalla mas sãgrĩeta q la primera: y q se corrio gran peligro de venir alas manos. Y como ellos no osauã reyz suelta mĩete por no enojar alas ptes: vuo tãtos rebentones de risa q vno a vno se salieron todos d la camara: y os dexarõ a vos en los cuernos del toro. Hazeme saber señor doctor: como os aprouechastes tan poco de vuestra philosophia. y en



biadme vna copia del dicho dialo-  
go/ cō addición dello que allí faltas-  
tes. porque aquel desgraciado no  
me quiso dexar el suyo: diziendo-  
me que os auia jurado de no lo dar  
a nadie. Y si desta casa mandays al-  
guna cosa: ya sabeys que todo es  
vño quãto ay en ella. ð salamáca. &c.

**Respuesta del doctor**

**A**lla embio el dialago/ co-  
mo lo tiene el señor dō Bo-  
mez. si vuestra señoria lo  
quiere para burlar ð mi/ dígalo cla-  
ro: que buen compañero soy para  
acudir y rechazar. La otra escara-  
muça (como vuestra señoria dize)  
fue mas trauada que la primera.  
porque con la quartana/ el paciēte  
no estaua muy philosopho: y cō el  
vino/ el philosopho no estaua muy  
paciente. Aquellos señoritos como  
son buenos despartidores de ruy-  
dos/ gustaron mucho mas delas  
veras que delas burlas. y deseauā  
con gran caridad que ay en ellos/  
que viniessemos alas greñas. y por  
que estas cosas/ que se hazen cō ca-  
lor/ y cō gestos/ y meneos furiosos/  
son graciosas durante la farga: y no  
valē nada escriptas: no las encomē-  
de ala memoria/ y por esso no las en-  
bio a vñra señoria. ð Valladolid. &c.

**Este es el tralum**

pto de vn dialogo/ que passo en  
tre vn grāde deste reyno ð Cas-  
tilla/ estando cō el frio dela quar-  
tana: y el doctor de Villalobos  
que estaua allí cō el: en presencia  
de sus hijos y dela noble iuuen-  
tud desu casa.

**Duque.**

**Doctor.**



**D**ñ. Quinze dias  
ha q̄ me quexo ð  
vn grande amar-  
gor de boca: y no  
melo aueys reme-  
diado. y con todo  
ello hallo por mi cuenta: que soy  
el mayor fisico que ay en toda Cas-  
tilla. Do. por el fauor que tengo de  
vuestra señoria soy buen fisico: que  
por lo de mas/ mejore dios lo que  
falta. Du. no mentendey: no lo dí-  
go por tanto. Do. pues por que lo  
dize vuestra señoria? Du. por q̄ to-  
da la fisica es burla: y como vos so-  
ys el mayor burlador ð Castilla: ð  
ta manera soy el mayor fisico. Do.  
ello esta por cierto biē filogizado.  
ya me marauillaua/ que de vna bo-  
ca tan amarga saliesse cosa tan dul-  
ce. Bien se pudiera aplicar aqui el  
problema que hizo Sāson: quādo  
hallo el panar de miel en la boca ðl  
leon/ que el auia muerto. Du. bien  
dezis: porque despues de dios vos  
me aueys muerto. Do. tã poco me  
entiende ami vuestra señoria: no lo  
digo por tanto. Du. como asi? Do.  
porque ni vos soys leon: ni yo San-  
son. mas dígo lo por que teneys la  
boca tan amarga: que quando no  
estays ð buen temple/ nunca salen  
de alla sino amarguras. sino pregū-  
tenlo al mayor domo y a los otros  
oficiales de casa. Du. si yo quando  
lo pude hazer viēra hecho carne  
delos que son de vuestra suerte:  
vos me tuuierades ami por leon.  
mas como ando domestico entre



## Dialogo.

vosotros: teney sine por cordero.  
Do. sea así como vuestra señoría  
manda: pues que el reuerendissimo  
señor cardenal de Toledo manda  
poner silencio en la respuesta. Du.  
no os entiendo. mas boluamos a  
esta mi colera que la siento yo en la  
boca: y vos mela vey cada día en  
el cuerpo del rostro que esta teñido de a  
castrá: y nunca aueys sido pa echar  
mela fuera. do. que a puecha vaziar  
el cuerpo si luego le torna a enasar?  
Du. pareceos a vos que soy gran boz  
racho? do. no por cierto señor: que  
que no ay hombre en Castilla que beba  
menos vino que vuestra señoría. Du. pues  
por que lo dezis? do. por que sabe muy  
bien vuestra señoría que os teníamos ya  
cali sano de todas vuestras indisposicio  
nes: y el día de átrucejo fue tanto vuestro  
regozijo: que mandastes que todo quanto  
vuieste en vuestra botillería: y quanto vui  
esse en el mundo todo entrasse a vue  
stramesa: sino físicos. y fue tanta grãde  
la comida y la bebida daquel día: que  
luego ala noche estouistes para mo  
rir: de un principio de apoplexia: y  
si el doctor mi compañero y yo no  
pusieramos tanta diligencia en pro  
uocar un vomito: de quatro o cin  
co bacinas llenas de majo: rãda: y  
de venado: y lanpreas: y otras cosi  
llas de por casa: no fuera possible vi  
uir dos horas. Y sobre todo esto  
vuestras cargas echayssas a vues  
tras cuestras: y quando algun pro  
uecho hazemos: no nos days gra  
cias por ello: porque dezis que di  
os lo haze. Du. y esso negaysslo vos?  
do. no por cierto: que bien se que  
dios da la salud y la vida: y tambie

da la enfermedad y la muerte. que  
así lo dize el mismo. Ego occidã: et  
ego viuere faciã: percutiã: et ego  
sanabo. Mas como nos cargays  
culpa de las enfermedades que di  
os os da por vuestros errores: por  
que no nos days gracias de la salud  
que dios os da por nuestras manos?  
Quando vuestra señoría ha vécido en  
alguna guerra: porque pedis mer  
cedes al rey: pues que dios da la  
victoria? Du. en esso yo confieso que  
teneys razón. Mas en todo vuestro  
felo creeyss que la comida daquel  
día me hizo aquel proximo que tu  
ue en la noche? do. no lo creo: por que  
lo se de cierto: como quien lo vio:  
y las cosas que hombre ve: impro  
priamente se dize que las cree: sino  
que las sabe. Du. muy engañado es  
tays: y por esso os digo yo que sa  
be mas el cuerdo en su casa que el ne  
cio en ellagena. Sabed que aquel aci  
dente me vino del quarto de la luna:  
y no de otra cosa. do. no era quar  
to de luna aquella noche: antes eran  
diez días de luna. Du. sería medio  
quarto. do. segun esso no es mene  
ster quarter la luna: sino hazer de  
lla veynte y nueue tajadas: pa que  
pa a cada día la suya. y tras esto co  
mer y beuer hasta reuētar: y si hizi  
ere mal: dezir que no lo hizo el bañte  
sino la tajada. Por cierto en otras  
cosas muchas yo dare a vuestra señoría  
todo el crédito que es razón: mas en el  
sano: por que veo que va muy leuor de la  
edad. Du. que tanta leuor? do. quanto ay desde  
de la luna hasta la botillería. Du. esso  
mas leuor es que da a la feria de peña  
rãda. mas do os al diablo que os lleue



que así me aueys hecho rey. Me negayme vos que los quartos de la luna me hazen grandes impressi ones. Do. niego que hagan impressi ones semejates de aqlla. porque si así fuesse: en que manera se pudie ra sostener vn: edad tan larga: sobrela qual han possado mas de seys mil quartos y medios quartos. Du. creedme doctor que todos vosotros corqueays en esto dñ creer. Do. de los otros yo no senada. de mi puedo certificar a vuestra señoría que soy incredulo de semejates abusiones: porque son vanidades de gētilidad. Y nuestro señor no las mado creer: antes dixo. a signis celinolite timere: que gentes timēt. y porque soy incredulo destas liuandades: creo mas firme mēte las cosas que tienē rayzes y fundamētos por dōde deua de ser creydas. Y si vuestra señoría creyesse la se tā firme mēte como deue: ella misma le varia aentēder que es imposible dexalla de creer otro ninguno que este bien informado della: si tiene vso de razō. Du. yo creo en dios trino y vno. Do. y yo tambien. Du. esso no creo yo. Do. qual? Du. que creys vos en las tres personas tābiē como yo. Do. porq? Du. porq me lo ha dīcho la vna dñas. Do. qñ dñas? Du. el spiritu sacto. Do. qñdo? Du. quando vino en las lenguas de fuego sobrela ciudad de Cordoua. Do. la respuesta desso suspendio tā bien el reuerendissimo señor suso dīcho: mas yo la dīre a vuestra señoría dñ mīael. Du. dezidmela alloydo. Do. plazeme. chio. chio. chio.

chio. du. ya os entiendo. toda via porfiays en essa necesidad: do. no señor. du. pues porque la dezis: do. porque vino sobre habla. du. dad me algun remedio para este amargor de boca: maldito seays dñ dios que tan gran chocarrero soys. do. haga vuestra señoría lo que yo le aconsejare: y luego se quitara ellamargor dela boca. y en essotro punto qñ dize de chocarrero: pesame por que no le puedo responder lo que al doctor Torrellas delante el rey nuestro señor. Du. que fue? do. no se si lo sabe vuestra señoría quā inocente es: y quan inuidioso anda dñ doctor dela reyna: du. ya lo se. do. y demī tambien tiene inuidia porq huela el rey dñ hablar conmigo. Y vn dia riendo su alteza mucho de vn cuento que yo le contaua delas damas: no lo pudo sufrir Torrellas y dīxo al rey. yo señor soy doctor y maestro: y como me doy alas cosas de la speculacion: no me curo destas gracias que son cosas de chocarreros. El rey a frōtandose mucho por amor dñ mi: echome los ojos: yo boluime a Torrellas: y dīxle. amuestreme vuestra merced a ser necio pues que soys maestro: y no sere gracioso por no enojar a vuestra merced. fue tanta la risa de todos y tanto su corrimiento: que sesalio huyēdo dela camara. Esto como digo: no lo puedo dezir a vuestra señoría: delo que me pesa: porque me pagays las chufas en la misma moneda. mas puedo le dezir: que aunque yo tenta ya buen natural: la mayor parte delas burlas



## Dialogo.

he aprendido en vuestra casa: vlos hijos della: y aun del padre dellos: que en verdad aqui ay vna buena escuela desta proffession. Du. aprēdistes las vos en casa d Sathanas: y no en la mia. Do. siyo en virtud d Beelzebub principe delos dmonios aprēdi las burlas: vuestros hijos en cuya virtud las aprēdiaron: que en verdad quando yo aca vine no merecía enlazar la correa de su zapato. Du. ellos son tales como vos: y vos tal como ellos. mas dexemos esto y dad orden como se me quite este amargor de boca: que es tan grande: quel vino delos asensios que me hazíades tomar hallaua dulce. Do. yo hablare luego con el boticario y dare todo el remedio que lea menester. Du. mirad que no ha de ser cosa d paraue ni purga ni ságría: ni otra suziedad delas que soley's dar. Do. otro cāpo senos apareja. Du. como así? Do. que cosa es mandarme vuestra señoría que yo le cure: y suspender me los medios con que le tengo d curar? Du. pues como: no aueys d saber otra cosa sino xaropar y purgar y ságrar? Do. vn fastre no sabe otra cosa sino cortar y coser. mādēle vuestra señoría que os haga vn jubō muy justo sin cortar y coser: y vn platero y todos los otros maestros mecanicos: no saben otra cosa sino apartar y juntar. mande vuestra señoría que os labren vna casa d madera sin cortar y clauar: y burlaran de vuestra señoría. el físico no sabe sino apartarlo malo y juntar lo bueno. si a este y a todos

los otros oficiales quitays el apartar y juntar: podreys essentaros a par dellos. Du. pues vos digo si otra cosa no se sabe en la física: que vos soys el mejor librado. Do. por que? Du. porque soys vn remendō y purgays y sangrays como el doctor dela reyna. que os falta auos para ser vn doctor d la reyna? Do. no me pongo agora yo en comparaciones con otro ninguno: mas mucha diferencia va del purgar y sangrar hecho sabiamente: al que se haze fortuita mente. muchas vezes es menester sangrar al doliente en el primero dia: porque la corrupcion dela sangre no seftienda por todas las venas. a este tal si le dilatan la sangría hasta el octauo dia: o le matan: o no cumplen despues cō quatro ságrías en lugar d vna: y así se alargan las dolencias: y nūca dios les da salud. Otras vezes es menester que no se sangre hasta el octauo: o dezeno dia: porque seftimos que ay gran pusanga de colera: y qdaria desenfrenada si le sacamos la sangre: que es su freno. y aū la misma colera ocuparia en las venas la vacante dela sangre: y así crecería la dolēcia con todos sus malos accidentes. a este tal purgamos le luego sin muchos paraues. y como estamos seguros d la furia colerica: acudimos ala ságre que quedo escalentada y aparejada para corromperse: y cōuertirse en otros humores malos. Y éla purga es menester así mismo guardar tēples y coyunturas: quel buen físico y la buena estimatiua los entiende



mejor q̄ el ruín: así como el buen ballestero acierta mas vezes ala p̄sa: aũq̄l ruín haga muchos mas tiros. Du. y vos teneylos por buen físico? Do. ala honrra de vuestra señoria con viene q̄ digamos q̄ sí: por q̄ estando enfermo y negociado d̄ la vida: no digan q̄ os curays con vn ruín físico: y dexays de llamar los buenos por no pagallos. Du. es lo bien saben todos q̄ no lo hago d̄ mezquino: sino por q̄ tengo tan poca cōfianza en la física q̄l mas ruín della tengo por menos malo q̄l mejor. Por q̄l mejor viene cō reputaciō de gr̄a físico: y presume el hidedo nudo de mandar absolutamente: y con gr̄a ceño como si fuesse algo lo q̄ mada: y ase de obedecer: o caer en mal caso. Y siendo tal como vos: antes diran q̄ es cordura no hazer nada: y esto es gran descanso: así como lo otro es gran pesadūbre. Do. alabado sea dios q̄ ya acertastes vna en el clauo: de quātas a veyss dado en la herradura. Mas q̄ rísa les toma a estos vuestros hijos: y q̄ fielta hazē de vna no nada q̄ aueys dicho. Biē parece q̄ les viene a d̄seo estas vuestras buenas razones. Du. hora boluamos a mi enfermedad: no sea todo chocarrerias. q̄ haria yo para este amargor q̄ no sea cosa d̄ botica? Do. estas chocarrerias despues de dios le dā la vida a vuestra señoria: por q̄ os criastes en ellas y son los ayres dela patria. Y quāto allamargura digo q̄ tome vuestra señoria cada mañana y cada tarde vna granada agria: dulce: y q̄ comēceys las comidas en narājas q̄ no seā muy agras: cō

agucar. y las cenas en chicoríay en diuía: cō vinagre y agucar: o en lechugas y escariolas y lupulos cōla misma salsa. y q̄ dexe vuestra señoria el vino pues q̄ lo suele hazer de buena gana. Du. como se quiso vengar luego el hidalgo: mas yo le perdono por q̄ me ha dado remedios graciosos pa el gusto: y cō formes a razō: aũ si le auemos d̄ hazer aquí buē físico: nose tarda: por q̄ mi doctor mas medicina d̄ prēdio entre nosotros q̄ en salamanca: y aun aq̄ estudio astrologia. Do. y os dire q̄ tãbuē mathematico es: que dixō el otro día q̄ d̄seaua binir ē Toledo por hartarse d̄ sardinas frescas: y q̄ dellas y de besugos tenia antojo como vna preñada. Digo. pues para esso no vays a Toledo q̄ esta le xuelos: sino a Ciudad real q̄ lleuan allí los besugos de Toledo corriēdo sangre. Y preguntome quādo era la sazón d̄ los besugos. Digo. comiēga en fin de mayo: y dura hasta santiago. por q̄ ellos vienen en busca delas cerezas: y en acabādose luego se bueluē a su tierra. Dize. pues vos pmeto d̄ hurtarme d̄l ouq̄ mi señor pa darme vna hartazga d̄ besugos ē Ciudad real y boluer meluego. Du. esso todo vos gelo le vātays. Do. p̄gútelo v̄ra señoria a estos señores q̄ lo oyrō. D. el diablo os pareja a vos todos estos d̄suarios. hora sus ē q̄ v̄asiga beber: que ya comiēgo a escalar me. Do. ēla que v̄ra señoria q̄siera pues q̄ aueys d̄ beber por v̄ro gusto y no por el mío. D. yo q̄rria ē aq̄lla garrafa por d̄me harta mas y bebo menos: mas d̄zis vos otros q̄ echa mucha v̄tosidad



## Dialogo.

en el cuerpo. Do. no digo yot tal cosa: antes es opinion del vulgo: y vā se los filicos tras el / co. no las oue jas tras el carnero dela cencerra. Du. y vos que dezis? Do. que la garrafa no mete ayre ēla boca: antes saca el que esta en la boca. Du. ello me dad aentender porque deleo mucho que sea verdad. Do. la razon esta muy clara: y el testigo ōlla es la misma villa. Porque quādo sale ellagua dela redoma: es nēcessario que entre ayre dentro della para henchir lo vazio: y como el salir dellagua y el entrar del ayre se haze por lugar angosto: va rompiendo el ayre por ellagua: y haze aquel sonido que oyamos. Y quādo agora vuestra señoria beuiere ē la garrafa: vera claramēte que las campullas que haze ellayre que entra por ellagua: todas vā dentro dela redoma: y ninguna sale a fuera: y como la boca dela redoma esta dētro en vuestra boca: es forçado que ellayre que esta en la boca: y aun el que esta dētro del cuerpo salga de alla para hēchir el vazio dela redoma: y con esto se agota el huelgo mas presto beuiendo con la garrafa: por que ellayre q̄ ha de entrar por el haliento bebeselo la garrafa. Du. digos que es mas graciosa philosophia esta: que la de los besugos que agora me deziades. Do. pues algunos ay que arguyen cōtra esto. Diciendo: que quando se bebe con barril: o con garrafa: siempre despues que beben echā rehueldos: que es señal que hā cogido en el estomago algū viēto. Du. y vos q̄ dezis a esto?

Do. digo q̄ yo no soy obligado de respōder a todos los obiectos que en este caso me pusierē: porque lo q̄ tengo dicho esta probado al sentido: y con demōstraciō asi trayda a la vista: que se muestra cō el dedo: tā clara: q̄ quiē la negare niega el sentido. Mas por mēte si bebē cō vna redoma q̄ tēga largo el pico: y retorcido en la rayz: porq̄ en tōces a vista de ojos veran quando sale ellagua: entrar ellayre cercado d̄ vna como veriga: para henchir en la redoma el espacio q̄ se vazia ōllagua. Zisi q̄ vea el q̄ da el rehueldo la causa dōde le viene: ōslo suele dar tras el beber en qual quier manera que beba: q̄ la verdad q̄ yo he mostrado no tiene cōtradiciō. Du. en esto yo soy d̄ vra parte. y mas os digo que nūca yo echo aq̄l viēto quādo bebo por mis barrilicos. Mas todavia es biē q̄ digays vro parecer a estos q̄ nūca quierē cōfessar las verdades. Do. digo q̄ todas las vezes q̄ se bebe chupādo y muy d̄spacio se haze asi: q̄ d̄spues q̄ acabā de beber echā ayre d̄l estomago: q̄ vnass vezes se fiēte: y otras no. Y es la causa: porque lo q̄ se bebe colado abaxase poco apoco alo ancho d̄l estomago: y es nēcessario q̄ tātō ayre salga d̄ alla por la boca: q̄nto fuere ellagua q̄ le ocupa su lugar. Esto no se haze asi bebiēdo d̄ rezio y cō grādes tragos: porq̄ la boca d̄l estomago es āgosta: y en vnoss mas q̄ en otros. Y ētrādo ellagua d̄ golpe: no la d̄ra abaxar ellayre q̄ esta dētro d̄l estomago: ni ella dexa salir ellayre por la boca: y ētōces es forçado q̄ el



estomago se esäche y se pehyneha  
do pa q̄ quepan en el ayre q̄ alla es  
taua y ellagua q̄ entra. La compara  
ciō desto es tā clara quādo echays  
agua en vn barril: que si la echays  
de golpe no entra: porque ellayre  
q̄ esta dentro no la dexa entrar: ni  
ella dexa salir allayre: porque le tie  
ne atapada la boca. mas si la echa  
ys poco a poco: ella va lugar allay  
re para que salga: y ellayre va licen  
cia allagua para q̄ entre. Y así en el  
estomago como ellagua se apode  
ra dentro con su pesadumbre: car  
ga sobre ellayre y hazele salir mas  
que de passo: y el estomago tambié  
por desincharse echale fuera vio  
lētamente con su virtud expulsua:  
y de aquí nacē los rehueldos. Los  
quales no se hazian quando yua en  
trando ellagua poco apoco: porq̄  
salia entonces poco ayre y no da  
ua ruido ninguno. Du. la razón es bu  
ena: y sin ella esta clara la verdad de  
lo q̄ aueys dicho. en mi sefo me es  
toy d̄ hazeros mercedes como os  
las he hecho: mas por v̄ra buēa ra  
zō q̄ por la física. D. tal salud os d̄ di  
os como vos me aueys hecho las  
mercedes: y aun como melas hare  
ys. Du. q̄ estays gruñēdo entre diē  
tes? Do. digo señor q̄ dios de mu  
cha salud a v̄ra señoria por las mer  
cedes que me a hecho y me hara.  
Du. esto biē lo pudierades dezir a  
bozes. Do. porq̄ no recibíelle liso  
ja de mēdigātes lo dire pa entre di  
os y mi. Du. pues de q̄ se rien esos  
otros? Do. señor sō moços: y de ca  
da cosa q̄ hablamos les esta retoçā  
do la risa en el cuerpo: aunq̄ aquí es

ta quiē me importuna q̄ tome bien  
en la memoria tōdo lo q̄ hemos pas  
sado: para q̄ gelo de por escripto.  
Du. quando beberē? Do. de aquí a  
tres horas: porq̄ estara entōces la  
calētura en toda su fuerça. Du. me  
jor sera beber luego: q̄ esta la sed ē  
toda su fuerça. Do. por lo q̄ ami me  
va en ello si quiera vuiesse des ya be  
bido. Du. charidad pfecta es la v̄ra  
porq̄ ni teneys amor cō dios ni cō  
el proximo. Do. antes he pasado  
mas adelante de la charidad. Du.  
como: como? Do. porq̄ no me con  
tento yo de q̄rer ami proximo co  
mo ami mismo: sino tanto como el  
se quiere así mismo. Du. vos habla  
ys muy biē: q̄l sea la vuestra vida.  
pues enq̄ passaremos el tiempo en  
tāto q̄ se llega la hora d̄l beber. Do.  
ēlo q̄ vuestra señoria mas holgar e  
cō cōdiciō q̄ no se duerma. Du. cō  
tadnos lo q̄ os acalcio cō el cōde  
de Benauēte: quādo le mādastes e  
cipar vna ayuda. Do. passo d̄sta ma  
nera. Primeramēte el tēia vn aster  
cianas muy rezias: y estaua tā bra  
uo con ellas q̄ no auia hōbre q̄ se le  
parasse delāte. Lēnia siēpre asu ca  
beçera vna ballesta armada con vn  
virote rostrado: y quādo algū pa  
je le enojaua: mandauale boluer d̄s  
paldas y poner sobre las caderas  
vna almohada de seda: y aun la con  
dessa proueyo en q̄a q̄llas almoha  
das fuessen bien rellenas de lana:  
porq̄ q̄dauā lisiados algūnos pajes  
cōla ballesteria. Entōces el tiraua a  
llalmoada: y el paje daua vn grito y  
saltaua d̄a q̄ aculla como vn gamo.  
d̄sto auia tan grā plazer el cōde: q̄ d̄



## Dialogo.

seana que vuisse muchos dlinquētes. En día d aquellos estando cō su muger y con el guardiā de san frācisco halle algun aparejo para osalle hablar: y digele. señor seys días ha que no hazeys camara: y teneys doze comidas en el cuerpo sin los malos humores q̄ no deuen ser pocos: y las calenturas vienen cada vez mayores. no es possible que esto passe adelante sin gran daño y peligro vuestro. Dize. pues que q̄riades hora vos. Digo. querria quāto alo primero q̄ tomasse vuestra señoria vna ayuda. Dize. tomalda vos por mi yo os hago donacion della: y sea ami costa porque me a proueehe mas ami. Pareciome q̄ el andaua ya muy cerca de mādarme la echar: y por no poner mi seso cō el suyo lo mas dissimulada mēte que pude salime d la camara. Entre tanto los frayles y la condesa trabajaron tanto con el que le conuencieron. y mandandome llamar dixome: por amor del señor guardiā y por amor de vos yo tomare ella ayuda mas ha d ser con ciertas condiciones. Primera mente el cañutillo ha d ser nuevo y de plata: y la vexiga nueva porq̄ yo me pico d hombre limpio y no me fio d la linpieza de los otros cañutillos. Lo segundo es que mela eche Maria rodriguez la dueña de Martin de sofa: y a de venir perfumada con las pasticas de la condesa: y vestida cō el su sayuelo de terciopelo negro con sus cintas amarillas. Lo tercero es que yo me tengo de poner sobre las rodillas y sobre las ma-

nos a manera de perro: y a los pies de la cama donde yo estuviere han de estar dos hachas encendidas en dos bládones: porque la dicha dueña no diga no lo vi. si lo vi. Digo. todo se hara como vuestra señoria lo manda: y de mañana que es día de huelga seremos aqui con todo aparejo. El otro día señor vēmicos con toda nuestra artilleria: y la ayuda era de muy gran cantidad auiendo respecto a que no la tomara otras vezes: Y como el conde nos vio dixo. vengays mucho en hora mala para vosotros y para mi padre el guardiā ya un para mi madre: llegaos aca señora Maria rodriguez y todo mi bien. Y luego se puso d la misma manera que ella via dicho. que no vale nada pintar le de palabra sino velle. porque su postura con aquel aparato de las hachas nos hizo salir mas que de passo ala sala reuentando de risa: y dixo el conde. mirad Maria si esta bien descubierto todo lo que es menester. Dize. señor y aun lo que no es menester: entōces ella comēço a en bocar el cañutillo: y como la plata con los liquores calientes arde luego mas que ellos mismos: hizo dar vn salto al cōde cō todos los quatro pies: y con vn grito yua diziendo. o pese atal con la puta vieja que me a metido vn asador ardiendo por el obispillo: reniego d la leche que mame puta vieja. pē lauades que era yo per diz. Dize. ay señor triste de mi pdoneme vuestra señoria que la plata me gaño: porque el caldo templado y bue



no estaua. Dixo el conde. Hora pu  
estornad me la a echar porq̃ nodi  
ga el doctor q̃s mia la culpa. La  
muger torno alloficio y al primer  
apreton que dio rompio la vexiga  
y derramose vn pielago de suzie  
dad por las piernas con todo aq̃l  
termino redodo: y parose la cama  
como vn charco de cieno la mas a  
bominable cosa del mundo. Ella  
como vio el mal recaudo aboro su  
cabeça y toda turbada y descabe  
llada boto por la puerta afuera. Yo  
quando la vi pregunte le si era he  
cho: ella sin parar en la carrera yua  
se messado sus cabellos. Digo no  
es tiempo de parar aqui: y voy me  
a vnos desuanos q̃ estaua en lo alto  
della caçar: donde passe el tiempo  
que estuue escondido vna semejan  
ça del infierno: assi con el hedor y el  
curidad que allí estaua: como con  
la gran congoxa que tenia por sa  
ber como auia passado aquel desa  
stre. Porq̃ algunas vezes me vino  
al pensamiento q̃ el conde era mu  
erto de algun delmayo: y quedara  
yo bonito: porq̃ todos pensaran q̃  
le auia echado allí algunas yeruas  
malas. Los pajes y el camarero hu  
yeron todos cada vno por su par  
te. La condesa y sus mugeres co  
mo les lleo el rebato: passarō asu  
quarto a oyr missa: y esto todo se hi  
zo en vn credo. El conde quedo d̃l  
todo desamparado: y pregunto a  
la muger si auia acabado. Y enton  
ces estaua ya dentro en la villa escō  
dida en vna cueua: porq̃ de tal ma  
nera fue huyendo por las calles to  
da turbada y destocada: q̃ pensaua

la gēte q̃ yua loca. El conde como  
vio que la muger no le respōdia: e  
cho la mano atras pa alipiar se cō  
la media lauana y hundiendo se la  
mano en la piscina sacola tan suzia  
q̃ se spanto della: y por no llegar la  
mano ala cama alçola en alto y q̃do  
en tres pies no mas. Contemple  
agora. El S. el falso visaje que le q̃  
daria: alçada la camisa por detras  
y todo suzio y en tres pies y vna  
mano leuantada en alto: como qui  
en ha q̃brado lança: y dos hachas  
encendidas junto con el. Comiēça  
el pobre hombre a dar bozes y lla  
mar por nombre a todos los pajes  
jurando a dios de no hazer mal a  
ninguno: mas esto era en vano por  
que estaua la casa hechavnyermo.  
Y agora cōfiessa el q̃ e aq̃lla tribu  
laciō le vino gran pensamiento de  
sus peccados y de sus brauezas:  
y vio como todos le auian desam  
parado por su mala condicion. En  
esta contriciō estuuo llorādo me  
dia hora: y proponiendo de ser pia  
doso y bueno de seruir: de allí ade  
lante. Al cabo el su contador viejo  
entro por la puerta dela sala: este  
era vn hombre cō quiē el cōde hol  
gaua de hablar en todo estremo:  
por que tenia vn lenguaje muy ca  
fio y muy auillanado. Y como este  
vio la casa toda despoblada espan  
tose: allego ala camara y assomose  
ala puerta: y viēdo aquella vision  
con las hachas: dize q̃ se le eneriza  
ron los cabellos: y echo a huyr cō  
muy horrible miedo. El cōde que  
siēpre tenia la cabeça buelta ala pu  
erta: como le vio assomar: llamo le



## Dialogo.

a grãdes bozes: y ela duras penas queria boluer: mas ya vencido de los clamores entro donde el cõde estaua: y dixole llorando: contador no veys q̃ tal estoy. Dize: por cierto mal endeliñado esta. v. s. Desto le tomo al conde muy gran risa: y dixole: llegaos aca y alimpiadme esta mano con el cabito dela sauana. Y como se lleo el contador: el cõde hizo se erradizo y fregole la boca con la mano: el viejo huuo muy grande asco: y alimpio primero su boca cõ la sauana: y dizia: mas quigera focicar en la muger del trapeiro. En tanto que el estaua alimpiando la mano del conde: preguntole el conde. Que pensauades quando echastes a huyr: Dize: pense q̃ estaua cõ vos el diablo q̃ os venia a llevar: y esso q̃ teniades descubierto p̃se q̃ era la boca del infierno: como el q̃ lleuaua en el carro el dia de cuerpos cristos: y las antorchas encandilarõ me los ojos: y todo se me faziellamas de fuego q̃ salien de la boca del infierno. Dixo el cõde. Y q̃ndo os llame por q̃ huyades? Dize: porq̃ pense que auallauades como el conde dõ Alonso ṽro aguelo: que vn vezino de aqui le vio vna noche arder en esta torre de la cadena y daua grandes aullidos. abas por que no cubre. v. s. sus verguenças q̃ las tiene todas defuera? Dixo el cõde: alimpiad biẽ esta mano viejo ruyn: y despues me alimpiareys lo de abaxo para que me pueda echar en vn cabodõ la cama. En tonces el cõtador tomola sauana de encima y dexole cubierto el me-

dio cuerpo con la colcha: y como lleo a limpiarle boluo las espaldas como que se queria yz. Dixo el conde: a do vays viejo ruyn: Dize: voy a llamar dos o tres triperas que vos sepan alimpiar: que yo nõ me estreuõ: ni se por do comiense. Dixo el conde: viejo ruyn hazed lo que os mando bonitamente. El viejo no hazia sino mirar y ahogar se de risa. Dixo el conde: que parezco agora: Dize: por santa La talina que pareceys ala mi puerca parida. Otrae muchas razones me conto despues el conde que auian pasado los dos: que no se me acuerdã. Du. Vos certifico doctor q̃ en todos los frios dela q̃rtana yo no he tẽblado tanto como en este: por que he pensado morir me de risa. Pues en que parola y storia? Do. Quando el conde al contador que llamasse socorro assegurãdonos a todos: y jurando de ser buen paciente de allí adelante: y assi lo cõplio. Venimostodos: y no se puede creer lo que se despẽdio en agua rosada y bazahay y aguas alimizcladas para bañar se en vnas bacias: vna quitada y otra puesta. De toda la cama hizo merced a Maria rodriguez: por la carrera que passo dõ de ella leagar hasta la cueua de vn regidor: donde estuuõ escondida todo el dia. Despues vino la condesa: y fue grãde el regozijo de los cuetos que salia del vno y del otro: ya que la noche vino le al conde vn dolor de viẽtre: todos dezia que era de la frialdad que auia cogido en tãto que estuuõ descubierto. Despues



rōpio en muchas camaras colericas: y nūca mas levinola terciāna. Du. ellos os hā pedido por escrito lo q̄ auíades pasado conmigo: y yo os ruego q̄ me scriuays este cuēto y ēbiarlo he al rey. n. s. pa q̄ geloleā ē p̄fēcía dīl cōde q̄ fera vna graciosa comedia. Do. he miedō q̄ por escrito ha d̄ ser vna cosa fria: q̄ avn relatado no vale nada en cōparaciō de visto. Mas yo lo hare pues q̄. v. s. lo mada. Du. doctor: si vos q̄ sielle des biuir conmigo darosya yo dos tātō q̄ el rey: y estaríades en mi casa mucho mas d̄scālado q̄ ēla corte. Do. yo seño: no biuo con el rey por lo q̄l me da: sino por lo q̄ me puede dar sin poner nada de su bolsa. Y biuiēdo yo cō el. v. s. puede ahorrar el salario q̄ me auia de dar y seruirse de mi: q̄ ya sabemos q̄ nūca os aptareys del rey si la muerte no os apta. Du. no estoy en esso: sino en re traerme a mi casa: q̄ ya he sabido q̄ ēla corte yo no puedo estar sin amores: y parcialidades: y inuidias: y trafagos: y mētiras: y tibieza d̄ las cosas d̄ dios: y cada cosa d̄stas es parte bastāte para llevar a su dueño cō el diablo. Y pues q̄ dios me ha dado esta dolēcía para q̄ mire por mi: q̄ero encerrarme d̄ mis muros adētro y velar me. Buē rey me tengo si siruo a dios: y no aūre miedō q̄ la muerte me aparte del. Do. por cierto. v. s. habla como quiē es: y pluguiesse a dios q̄ yo lo pudiesse así d̄zir y hazer. Du. pues q̄ físico os parece q̄ puedo tomar pa q̄ nos ficiamos aq̄ dīl: Do. yo p̄sare en lo y auisare a. v. s. d̄lo q̄ yo podre ētēder.

Du. vno q̄ vos conofceys muy biē holgara d̄ assētar conmigo: todos dīzē q̄s buē físico: po es muy negio: q̄ fuera d̄ física no se puede hablar cō el. Do. dos cosas sō incōpatibles: porq̄ si el es buē físico no es negio: y si es negio no es buē físico. Du. al re ues lo piensā: porq̄ si vn físico es negio p̄sumen q̄ todo es física maq̄a. Do. todos los officios por torpes que ellos sean hā menester pruden cia y discreciō: hasta barrer vna casa y hazer fuego. Pues ya vn fastre y vn platero q̄nta ventaja haze a otro si es de buē entendimiento y el otro negio: Pues que serā d̄ vn físico: que la mayor parte de su perfe ciō no estā en las letras sino en el buē seso: y si este no tiene en las cosas q̄ comēço a dep̄nder desde la teta: y en su lengua materna: como lo podrá tener en lo que comēço a estudiar en otra lēgua siendo ya hōbre zico: y si. v. s. supiesse las infinitas diuersidades que ay de cōplexiones particulares de hōbres y de ayres y d̄ mātēnimētos y d̄ yeruas y rayzes y otras cosas que no las pudo escreuir la medicina: sino remitillas a los buenos ingenios que sepan re. pbar lo malo y escoger lo bueno: luego veria que vn hōbre negio no podra jamas acertar ē cosa buena: sino fuere acaso. Si me dizen a mi que vn negio puede tener buē memoria y saber muchos textos: yo lo cōcedere: mas q̄ por esso sea buen físico: es burla. Mas muchas oraciones sabe. v. s. de coro: y puedeys las d̄zir cō sola la memoria sin q̄ el entēdimiēto este presēte: y



## Dialogo.

fin saber lo q os dezis: y si os ha-  
zē cortar el hilo no podreys saber  
a donde os dexastes. De manera q  
aunq la memoria ayuda al buē seso  
bien se puede hallar sin el. Y halla-  
mos hōbres q en cada cura os ha-  
rā vna larga repeticiō: y en cabo d  
lla no sabē ordenar vna agua de se

uada ni otra de lētejas. Assiq. v. s.  
crea me yno tome hōbre negociopoz  
fisico: porq este en las dolēcias re-  
mōtara: y qndo las tēgā biē altas  
echara al discreto y matara. du. mī  
se doctor en esso estoy: y si es tiēpo  
de beber avnq remōteys la calētu-  
ra: y avnq me mateys os obedecere.

**Tractado delas tres grandes: conue-**  
ne saber: dela gran parleria, dela gran porfia, y dela gran risa. Cō-  
tiene diez capitulos.

**Prologo delas tres grādes.** Al muy alto y muy esclarecido principe  
y señor: el señor infante don Luys de portugal. &c.

**E**sta obra passada delas tres interrogaciōes (serenissimo princi-  
pe se pusierō muchas artes y costūbres dla vida humana. Y ver-  
daderamēte si yo tuuiera la casa de mi entēdimiēto tā ancha y  
tā capaziosa q cupierā en ella todas las cosas q he visto en esta corte d La  
stilla: y en las q hā passado de. xl. años a esta pte: yo huiera enprēdido cō  
el fauor de. v. al. de hazer vn grā volumē por estilo tā claro como el passa-  
do: q fuera como vn espejo en q se pudierā mirar todos los cortesanos:  
y conoser cada vno por el sus fealdades y defectos: pa q assi vīstos y re-  
conoscidos se emēdassē y curassē dellos. Mas la dicha casa es tā agosta:  
q a penas puedo yo caber dētro della: pa entēder me a mi mismo: y corre-  
gir me de tātos errores como las mundanas costūbres me hā hecho ad-  
qirir: q florezē mas en la corte q en otras ptes. Y sō tā pestilēciales y tā cō-  
tagiosas: q cō sola la habla se pegā d vnos en otros: y no perdonā edades:  
ni hábitos: ni hōbres: ni mugeres: todo lo mājillā: y todo lo tiñē en su ne-  
gra color. De mañra señor: q solamēte escreui pa enbiar a. v. al. lo q ē mi  
ppio exēplar y dechado halle pa q otros lo veā: y escarmētados no se  
descuyden como yo pa alcāzar hasta la vejez cōlas ygnorācias y delictos  
dela iuuentud. Despues de auer escrito aqullo: y puesto el dialogo para re-  
creaciō delos leyentes: halle dentro d mis enboltorios vnos papeles de  
mi letra: q cōteniā este tractado q se sigue. Y como me peçio dī metal dō  
do lo otro: q se lo iūtarcō ello. Llámase el tractado dlas tres grādes: cōui-  
ene saber: d la grā pleria: d la grā porfia: y d la grā risa: todas ellas sō grā-  
destomādolas cada vna por si: mas a todas ellas no supe dalles nōbre a ppia-  
do: porq tiēne pte d ēfermedad: y pte d locura: y pte cō necedad: y pte d  
liuiandad: y de otras sauandijas y corixos participan: d tal manera q nō  
bre apropiado q fuesse comun a todas tres no se hallaua. Porq si las lla-  
massen enfermedades: cierto es q se agrauaria totalmēte la locura: si locu



ras/quepariase la neçedad: y si neçedades/haria se injuria a la liuiadad: y si liuiandades/enojarian se las otras: aunq son cõpañeras. son tan mal auenidas: q a cada vna dellas le pesa del bien delas otras. Llaman se pues/ las tres grãdes: porq qde començado el nõbre pa q lo acabe cada vno a su volũtad. Tratado es d q algũos no se descõtẽtã. Sia. v. al. no le paresce assi: por esso es bien q vaya puesto en el cabo: mado lo q tar pues q la obra es suya/ y aca no la daremos a los impĩsores. Vale.

**D**ela gran parleria. Capít. i.

**E**sta es vna passion delos grãdes pleros: q se puede nõbrar en nra lengua baltroneria: y assi estos se llaman en latin blaterones. y son vnos hõbres q nũca se hartan de hablar impotuntissimamente: y es tan grande su heruor y su passion en ello: q matan a quiẽ lo esta escuchando: y no le dan espacio pa q respõda: si quiere vn si/ o no. y cõ el temor q tienẽ q se les vaya/ prenden vna habla d otra: y otra d otra: de tal manera q son mayores pẽdencias las q comiença/ quãdo acabã: q las q se ponen al principio: y si esta en pie el q los escucha: y sientẽ q se quiere yr: ponẽse delante del passo: y a senle dela mano: y vezes ay le aprietã los de dos hasta descoyuntargelos. La passiõ ya esta dicha: y muchos ay q la entenderã por la expiriẽcia mejor q por la relaciõ q aq se pone: y por q es efermedad q participa dela mala cõplexiõ del cuerpo: y de peruerfas costũbres en el alma:

por tãto la determinaciõ y remedios della/ tãbiẽ pertenecen a los cõsejos dela philosophia moral: como alas receptas dela medicina.

**D**elas causas desta passiõ/ naturales y morales. Capitulo segũdo.

**L**as causas dilla se deuẽ aqui dclarar/ pesquisãdo prime ra mête: q es esto q les esta pũcãdo y estimulando/ dẽtro dõl coraçõ pa q nunca callẽ. Lo segũdo es/ q plazer y q descanso es el q sientẽ: e hablar tanto. Lo tercero es/ q pena es la q sientẽ quando callã: porq en todos los vicios/ es cosa muy cierta dar cõ su presẽcia algũ dleyte/ o prouecho aparẽte: y cõ su ausẽcia dar pena. Lo quarto es: como nũca se dseguian: viẽdo q toda la gẽte anda huyẽdo dõllos. Quanto a lo primero digo: q el estímulo y a guijon q les esta picãdo dẽtro dõl coraçõ/ es vna locura mezclada cõ fozileza d ingenio: y ay en esta mezcla diuersos grados: porq vnã vez es la locura: y otras vẽces el agudeza. Y por quanto ala locura es cosa muy ppia el hablar mucho: y nũca tener freno e la boca: por esso e nra lẽgua castellana se le dio muy apropiado nõbre. porq locos y loqzõs viene d loqces/ q en lẽgua latina qe re dzir parleros. El humor q haze este descocierto es melãcolico hecho por adustio de sangre colerica dẽtro en las venas: y como llega al coraçõ: cõ su turbieza offusca el spiritu vital q esta dẽtro en el: y cõ este dstreple a passiõase la xtud irascible y sale fuera d los terminos d su cõcierto y armõia: y enojase d las cosas q



no se due de enojar: y ha miedo a las cosas que no due de temer: y sospecha las cosas que no due de sospechar. Y el mismo humor haze soberbia: y vanagloria: y ambicion: donde no la due auer. Y assi se ve que los grandes parleros (por la mayor parte) hablan cosas de que ellos estan quexosos y enojados: y de cosas de miedos y de sospechas y de cosas en que quierē ganar honrra: y dicen mal de los que gouernan: y prescian se de lo que hablan: y tienen por punto de honrra que ellos solos hablen: y que todos los otros escuchen. Y quando esto no pueden alcanzar por punto llano: conuiene saber diziēdo verdades: y hablando al allana: y san de cōtra pūto: conuiene saber: mintiendo: y murmurando: y contando cosas de admiracion: para hazer que los escuchen con mayor atencion. Estos son los aguijones q̄ los grandes parleros sienten dentro de si: que los pican y punzan de manera que no los dexan callar. Y cada vno vera por si quādo esta enojado: quanto mas habla: y menos acierta: y quando esta vanaglorioso: q̄ntas cosas cuenta de si mismo: y q̄ndo esta medroso y sospechoso: como nunca calla. En la guerra se parescia esto muy claro: que el dia q̄ teniamos miedo: eran tantos los corrillos de la gente: y el hablar en publico y al ozeja: que todos hablaban juntos sin auer quien escuchasse. Y quitado el miedo: lo que oy hablauamos: no valia nada mañana: ātes estauamos corridos

los vnos de los otros. y por esso q̄ndo el hombre esta cō algū defecto de estos: due callar: o mirar mucho lo que habla: porque muchas mas vezes acertara diziendo el cōtrario de lo que piensa. Y ten cada vno vera por si: quando piensa que habla bien: como se deleyta en el hablar: y como se esta escuchando: y saboreando en todo lo que dize. y esta es la vanagloria hija de aquel humor que auemos dicho. De tal gente como esta deuen guardarse las cosas secretas en que va algo: y no fiarlas del hermano ni del hijo: pues que es tãto el apetito que tienen de ser escuchados: que quādo por otra via no lo puedan alcanzar: descubriran los secretos capitales: con que se hagan los sacrificios de la animal que gelos confio. Quanto alo segundo digo: quel plazer y descanso que siēten en hablar tanto es: por que lanzan fuera de su concepto aquello que tanta congoxa les da de dentro del: y esta es vna pena spiritual: que se puede cōparar a otras penas corporales q̄ sō semejables a esta. Como los que tienen gran punçion y gana de orinar: sienten gran pena en detener la orina: y descanso quādo la echā: y los q̄ tienen gana de vaziar el vītre: sienten gran pena si lo detienē y descansan echādo lo fuera. Sino q̄ los parleros siēpre quedan cō puro y apetito de vaziar otros y otros conceptos q̄ siēpre engendran de nueuo: y les baten en el coraçon como las ondas del mar tēpestuoso que baten en la ribera cō grāde im-



petu y desorden: q̄ a las vezes la q̄ viene detras sorbe la delantera: y llega primero que ella: echādo en alto los espumajos y ruciadas con q̄ hazen sin sabor a los q̄ estan presētes. Assi vereys y q̄ndo les viene las grādes crescientes y auenidas del hablar: van por su processo adelante: y sale de traues otra parleria q̄ les pone furia: y acaban la primero q̄ la q̄ venia delātera: y no dexan muchos dellos de echar espumas por la boca: y ruciar a los q̄ alcançan: como adelāte le dira. En las antiguas poeias se halla: q̄ los sacerdotes de los demonios (quando tenian cōcebidos sus oraculos y prophecias) era tanta la cōgoxa q̄ sentian en el coraçon hasta manifestar lo todo: q̄ echauan grandes espumas por la boca: y saliendo fuera de si: quando no hallauan hombre a quien descubriessen el secreto: lo cantauan en versos alas ouejas y alas vacas. Assi no es cosa nueva quando los hombres o las mugeres salen de si: con la congoxa del concepto: y con los combates q̄ les da en el coraçon: tener gran dīcanso quando lo echan fuera: y cō esto queda respondida la tercera p̄gūta. ¶ Alla quarta digo: no es grā marauilla no desengañar se los hōbres de los vicios q̄ tienē: antes nūcaveemos otra cosa: especialmēte si la qualidad de sus humores les ayuda a su mala inclinacion y costūbre. Desta manera no se desengañan los yracūdos: ni los tristes: ni los inuidiosos: ni los murmuradores: ni los vengatiuos: ni los ladro

nes: ni los luxuriosos: ni los otros viciosos: q̄ son de infinitos generos: aunque aya quien los auise: pasan por los castigos: y bueluen se a la costūbre. Porq̄ la iclinacion que tienē ya con la costumbre conuertida en otra naturaleza: esta tan poderosa en ellos y contra ellos: que cada dīales da mil vezes la batalla mas q̄ cruel y mas q̄ ciuil. Porq̄ en las cosas q̄ tenemos mucha passiō aunq̄ algunas vezes sea rescebida y consētida la razon: luego la oluidamos y la echamos detras: y boluemos a lo q̄ auemos gana: y tenemos en vso. Por esto deuemos cō gran vigilancia huyr de las grādes passiones: y de las peruersas costūbres: porque no tomen tan grāpossession en el coraçon: que con grandes titulos hagan ala razon pder la propiedad que alli tiene.

¶ De la cura desta passion.  
Capit. iij.

**E**l remedio desta enfermedad no se due procurar cō paraues: ni purgas: ni otros artificios de yeruas: ni dī piedras: sino cō idustrias: y ingenios puestos ē razō y cōsejo. desta manera: q̄ si fuere niño: le quiten de todo pūto el vino: y el regalo: y la mucha libertad: y le amenazen: y pongan temores sobre los excessos del hablar: y el mentir. y quando cayere en ello: le castiguen: y le aqoten hasta que le abran las carnes: y le quiten tambien el comer: y las otras cosas: con que el suele auer plazer: porque le hagan corregir de aquel



vicio: y le hagan rezar mas horas  
deas q̄suffre su tierna edad. Y ene-  
stos puede auer espança de salud:  
porq̄ poniéndoles nueva costūbre:  
es dalles nueva naturaleza: q̄ sera  
parte cōtra los peruersos humo-  
res: y les hara sufrido y endureci-  
do el coraçon: para que no se dex-  
e así de ligero estimular y vencer de  
qualquier concepto que les ven-  
ga. Y si fueren los hombres adul-  
tos: pocas vezes se pueden curar:  
especialmente si es algun rey o grā  
príncipe como algūos de los que  
se hāvisto en nuestra edad. Porque  
no quieren obedecer a los cōsejos  
dela philosophia: y medicina: que  
si los quisiessen obedescer: mādari-  
amos que rezasen cada día vn sal-  
terio: porque se hartassen de ha-  
blar: y escarmentassen de hablar. Y  
mandariamos que guardassen silē-  
cio en vna dessas religiones: o mād-  
ariamos ala llana que no fuesen  
parleros: poniéndolos en razō: y mo-  
strandoles la fealdad del vicio. Pe-  
ro como esto no esta en mano de la  
philosophia disciplina: porque los  
pacientes no se quier en someter al  
yugo dela razon: contare aqui la  
industria que yo tuue con vn estu-  
diante grande amigo mío: que esta-  
ua muy confirmado en este vicio: y  
sus deudos muy desesperados del  
remedio. ¶ Tome con migo dos  
compañeros que tambiē eran sus  
amigos: y díxeles todo mi proposi-  
to: para que me ayudassen: y todos  
en buena amistad le llamamos: pa-  
ra q̄ vna mañana se saliesse con nos-  
otros a vna huerta solitaria q̄ esta

ua en el campo entre Valladolid y  
Ligales: y determinamos de dexa-  
lle hablar hasta que se hartasse. Des-  
pues que le posimos en el regozijo  
dela conuersacion: el tomo la ha-  
bla alas diez horas dela mañana: y  
hablo sin para hasta las tres horas  
dela tarde: y cierto es que el comē-  
çaua a ordirottra tela: en que no aca-  
bara por toda aq̄lla noche. Y vno  
delos compañeros muriasse de hā-  
bre: y díxo: no sería bien que nos  
fuessemos a comer: pues que se va  
haziendo hora de cenar. Respon-  
dió el que hablaua. Hora mirad  
quien quiere comer: estando aqui  
en vn lugar tan aplazible: y tã dul-  
çe conferencia: esperemos vn poco  
que luego nos yremos. Yo díxe: es-  
peremos quanto mādare des: mas  
ha de ser d̄ manera que hablemos  
a vezes. Díxe. sea así: y hablad lue-  
go vos: porque me dexays despu-  
es acabar mi razon. Digo. con vue-  
stra licēcia yo tomare la mano: mas  
auēys me de prometer todos d̄ ca-  
llar hasta que yo haga punto: y co-  
mo todos me lo prometieron: bol-  
uime para el: y díxele. Estos dos  
cōpañeros míos y vuestros: y yo  
con ellos acordamos de sacaros a  
quí: para certificarnos de vna fa-  
ma que vos tenēys en esta villa: en  
que dizen que soys tan grādísimo  
parlero: que andan todos huyen-  
do de topar con vos. Y la mayor  
burla que se puede hazer a vno de-  
los nouicios q̄ aq̄ vienen es echar  
os lo en las manos: y ellos descabu-  
llirse con algun achaque. Y delos  
cuentos que ay de vos por las me-



las de los señores y en la corredera de san Pablo andamos ya tan corridos los que aquí estamos: que por la amistad que con vos tenemos: os dessemos la muerte: o un grã del tierro para alguna tierra vltimarina: donde no os entiendan a vos ni vosaellos: por que hableys por señas y la lengua este queda. Y las coplas que se publicaron el otro día (con que vos holgauades mucho) eran contra vos: y porque me creays: esta noche las tomareys a ver y hallareys que de cada pie dellas tomando la letra primera: y juntãdolas todas: esta escripto vuestro nõbre. Y mas dizen. parlero. incõportable. iportuno. frio. y pesado. Y porque no penseys que es inuencion mia: yo jurare donde vos quisieredes que no se quien las hizo: sino quanto ay fama que fueron seys hombres de palacio en la burla. Vuestro padre viendo que no le querays creer auisa a vuestro confesor para que os lo ponga en conciencia. Así que agora hemos querido sacar a plaza este negocio: y tomaros cõ el hurto en las manos: para que no lo podays negar: y para daros a entender la mala ventura que teneys: sin remediaros della: pudiendo lo vos hazer. Agora todos los que aquí estamos (y vos mismo) somos testigos: que comengastes a hablar alas diez horas: y no auades acabado alas tres: y si no atajaramos: ya començauades otras dependencias y filaterias que no se acabaran de aquí amañana: y en todas las cinco horas que au-

ys hablado: no auays dicho cosa que valga vn marauedi para vos ni para nosotros. Porque ni eran cosas para reyr: ni nuevas para holgar: ni cosas de admiracion: ni doctrinas de edificion: ni auisos de prouecho. Que se me da ami dlo que vos passauades con Melazquez: y delo que acaecio a Pancoruo camino de Burgos: y delo que Lobos dixo al Cõdestable: y delas fuertes d'Argales: y delos curradores: y de otras quinientas frialdades y desuanecimientos de cabeza con que nos auays tenido sin comer hasta agora: y sin dexarnos hablar palabra ninguna: De manera que aunque vos dezis que es conuersacion no lo es: porque la buena conuersacion es que hablẽ a vezes: y que cada vno este atẽto y guste delo que el otro dixere. nosotros ni auemos podido hablar: ni auemos tomado gusto dlo que vos auays hablado. Si a esta vos llamays comũicaciõ: llamola yo descomunion: y si la llamays cõferencia: llamola yo pestilencia: porque todos se apartã de hablar con vos como con vn descomulgado: y huyen de vos como de pestilencia. En vna cosa os confieso que nos auays dado gusto: y es en notar bien la trapala que teneys en esse vuestro molinillo: y en cada cuento que mudauades nos mirauamos vnos a otros: y nos miramos de risa: y vos estauades tan arrebatado en vuestra diablura que no sentiaades como (a ojos vistos) burlauamos de vos. A esto respondió el. yo no creo lo que vos me de-



### Capit.iii.

zis: porque si lo creyese: la primera cosa q̄ haria: seria echar me en el rio con vn canto al pescuego. Digo. no os ahogueys hasta q̄ la gente vea q̄ estays emedado: porq̄ d̄ mas de ser la muerte muy infame: seria tras vna vida muy infamada. Y si amino me creeyes q̄ os desengaño como a buen amigo: creed a estos señores q̄ son venidos aqui: para hazeros esta buena obra. Y si a ellos ya vuestro confessor ni a vuestro padre no quereys creer: alomenos dad credito a vos mismo. Yo os pregunto si es verdad q̄ oy en este dia os oyistes hablar cinco horas arreos: y dezid nos alguna cosa de las q̄ auerys dicho: q̄ sea para holgar con ella: o para sacar della algũ fruto. Y temo cargo del juramento q̄ digays: si è todas estas horas a hablado alguno de nosotros si quierados palabras. Y si vos oyerades a otro hazer lo q̄ auerys hecho: q̄ sentencia dierades contra el: pues q̄ el otro dia bezistes tan grandes exclamaciones contra fray Juan de Iñepudia: porq̄ le alargo en el sermõ vn poco mas de lo q̄ solia: siendo todo perlas todo quãto echaua por la boca. Esto no lo haze sino que vn gran parlero piensa q̄ todo lo q̄ los otros hablan gelo roban a el: pues yo digo. q̄ no distes entonces pequeña materia de reyr a los que os oyeron: considerãdo la seueridad con q̄ juzgastes contra el santo varõ: y la clemetissima indulgencia q̄ vsays cõtra vos mismo. Si en vn cõbite viesse des vos a vno que comiesse todo quãto viene a la mesa: sin

dexar vn solo bocado para todos los otros: no os parece que todos le abominariã: Pues lo mismo hazeys vos en las conuersaciones: q̄ todo lo hablays sin dexar vna palabrita para que hablen los otros ya un arrebatays les de la boca lo q̄ comiegan a hablar. Y es tanto el hervor que teneys en vuestra parleria: que cortays vn cuento cõ otro: y este con otro. Y despues olviday los de boluer al primero: y preguntays a los otros en que habluades: y no gelo dexays dezir: por que no os tomela mano: nunca tal molino se vio de moler hombres. Y sobre todo vuestro infortunio: escupis a todos quantos hablan cõ vos (o por mejor dezir) vos con ellos: por que mucha la salina que apanays en la boca: y days con ella grãdes ruziadas. Y como no ha de ser mucha la salina: nũca parando la bomba de la lengua: que antes me marauillo como no escupis los higados y los liuianos: y como no seos desprende la lengua: para yz se dando saltos por ellos tejados: como mona que se soltodela maça. Y no esta solamete en la lengua vuestra gran pesadumbre: mas tambiẽ è los puños: porque son tantas las puñadas que days al que teneys mas cerca: por que este ateto: y por que no mire a otra pte: que q̄ndo de alli escapa: va por lo menos cõ trecho de vn lado. Al este pũto el miro a los cõpañeros que estauan muertos de risa: y dixo. Por vna pte me pesce que habla muy bien: y que es todo verisimile lo q̄ dize:



auq. Verdadera mēte este su sermō es duro como piedra. Por otra parte veo q̄ este es vn hōbre q̄ haze muchas burlas: y muchos recaudos falsos: y podra ser q̄ me q̄ere hazer picar: y esta deue de ser la causa d̄ v̄ra risa. Y no le tēgo d̄ respōder: hasta q̄ vosotros me jureys en vnos euāgelios: q̄ esto va fuera d̄ todo escarnio: y q̄ seme dize cō animo sincero y sin dobladura ninguna. Entōces vno dellos saco vnas horas q̄ tenia en la māga: y puso la mano en el euāgelio de s̄a Juan: y juro cō toda solemnidad: q̄ a todo su iuyzio y segun lo q̄ el podia entēder: q̄ todo lo q̄ yo le auia dicho hera cō limpieza de coraçō: y cō la mucha cōpassiō q̄ tenia del: en verle como se perdia por aq̄i vicio: y se diuertia del estudio d̄ las letras en q̄ el era habilissimo: y ādaua infamado por la corte y por toda la villa: y q̄ era poco lo q̄ yo auia dicho: en cōpacion d̄ lo q̄ passa ua. y otro tal juramēto hizo el tercero. A esto respōdio llorādo el pobre hōbre. No pēse q̄ tanto caso se hazia de mi en el mūdo: ni q̄ tā adelante yua la cosa: y quādo mi padre me hablaua en ello: no le daua entera fee: porq̄ le tēgo por hōbre muy renzilloso: y q̄ todas las cosas de sus hijos (los q̄ somos d̄ la primera muger) le parecen mal: y porq̄ toda nacia de mi padre: p̄dia tābien comigo el credito mi cōfessor. Mas ya agora me parece q̄ la cosa va fuera de juego: y q̄ yo tēgo de passar grā trabajo: no por cierto en d̄rar esta vāidad del hablar: q̄ antes sera pa mi mayor descāso: porq̄ nunca me

voy a dormir q̄ no me arrepienta de todo quāto he hablado aq̄l dia: y siēpre ando cō sospecha q̄ la justicia ha d̄ echarme la mano por vna cosa que dixea aqui: y otra que dixea alli: mas el trabajo no ha d̄ ser sino en hazer q̄ la gēte me tēga en otra possessiō: y q̄ sepā q̄ no soy el q̄ solia. Y pa esto v̄isto lo q̄ yo hare: me podedys vosotros ayudar mucho: en publicar lo cōtrario d̄ lo q̄ hasta aq̄ sea dicho. En este articulo nosotros le dimos las manos d̄ le ayudar por todas las vias q̄ pudiessemos: haziendo el de manera q̄ nos sacasse la barua d̄ verguença. y asi nos partimos pan̄ras posadas. De alli adelante fue tāto su callar: q̄ ya pēsaua la gēte q̄ andaua loco: y q̄ era otra vena peor q̄ la passada. Y como le auisamos tābiē d̄sto q̄ d̄ziā: retraxose a estudiar vna repeticiō pa hazer felicēciado en d̄recho ciuil: y les letrados q̄ la oyerō todos afirman q̄ auia sido cosa muy notable. Porq̄ se vea como la grā necesidad haze buē coraçō: y abiuu muchos los ingenios q̄ cō el descuydo estauan amortiguados. Alcabādo su repeticiō en las escuelas ē plēcia d̄ grā cōpañia d̄ caualleros q̄ alli estauā: y d̄ hōbres d̄ toda ordē: hizo vna habla ē romāce: enq̄ les pidio a todos por merced: q̄ no le tuuiesse d̄ alli adelante ē possessiō d̄ parlero: como ātes lo hera: porq̄ el se auia ya d̄spedido d̄ aquel vicio: y de aq̄lla rapazeria: y como hōbre q̄ lo conosciā: tenia ya tāta abominaciō y hastio del hablar: q̄ tenia temor de hazer exceso en el callar. y que el se varia a



las buenas letras / y al recogimiento y moderacion: de tal manera que los que fueron antes testigos de su vituperio: lo serian de su aprobacion: ayudado dios a su bué proposito: y sus buenos comienços. Todo esto agrado tanto ala gente: q cobro muy buena fama: y alcanço gran casamiento: y es oy vno de los principales hombres de su profesion: y consuliencia se publica esta hystoria para hedificaciõ de los que tuuieren semejantes vicios.

¶ De la gran porfia.

Capitulo quarto.

**L**a segunda grãde / delas q en este tractado se haze mención / es la passion de los grãdes porfiados. Que ay hõbres tan confirmados en este vicio: que ninguna buena compaña: ni cõuersacion se puede tener cõ ellos: por que en todo lo q se habla / ellos hã de defender la parte contraria: cõ tanta pertinacia: que no bastan diez hombres contra vno dellos. Y porque se vea que no lo hazen con fundamentos de razon: ni por el zelo y patrociniõ dela verdad: porfian oy vna cosa: y mañana la contraria della: con tantas voces: y cõ tanta turbacion de los que estan presentes: que alas vezes nacen grandes escandalos de cosas muy peqñas. La causa natural que a esto les mueue es humor melancolico quemado cõ misticion de colera quemada. Este humor los haze primera mente mal condicionados: y enemigos de toda beniuolencia y concordia: y pareceles mal todo lo q los otros

dizen y hazen: y salẽ luego al encuentro como buenos mätenedores: y con la passion que tienen nunca q eren apaziguarse: ni tomar apunto niẽto ninguno. Los que guarecen de graues enfermedades / en toda su conualescencia quedan con tan malas mañas: que son muy importunos y muy porfiados: y así mismo los quartanarios: y si estos en su sanidad eran porfiados: quedan incompportables: y no ay carnero topador que se les pare delante: quanto mas los hombres mansos y acogidos a razõ. Finalmente todos los hombres que fueren infectos de los humores suso dichos: seran plagados desta lepra: y quanto mas van entrando adentro en la porfia: tanto mas se encienden en ella: y van siempre pujando y haziedo mayores ventajas al otro: porq no dexela empresa: y enojanle del porque porfia: y pesales d muerte si dexa de porfiar. Y quando calla echanle garrochas porque salga: y prouocanle ayza: y riense del porque lo porfia: mostrandole que era gran necesidad: y aun eregia: y que merecia que le quemassen. Esta es vna mala burla: d que se aprouechan los theologos cabequdos en sus disputaciones: y por esso nunca he gana d altercar cõ ellos. Así q ellos andan hurgando al que se dexa dela porfia: de tal manera que le hazen darse al diablo: y salir otra vez ala tela para defender su causa: y si otra vez se cansa de dar cabeza das en la pared: otra y otra vez bueluen sobrela echarle mas leña: y e



tendelle con mas furiosa poluora. Yo trate vn poco de tiépo con vn señor muy porfiado: y hazia escreuir la sentençia que el defendia: y q̄ la firmasse de su nōbre: y dende a dos o tres días entraua con el en porfia: y haziale dezir lo cōtratrio dello q̄ el tenia firmado: y hazialo tã bien escreuir y firmar de su nōbre: y despues q̄ tuue llenas seys hojas destas sus retractaciones: aparte me cō el delãte su secretario y dixele: porq̄ veays señor que estas vras porfias es enfermedad de q̄ aueys menester curaros: y q̄ no teneys siẽpre tanta razon como vos pensays: quiero q̄ veays como e diuerfos días aueys porfiado cosas muy cōtrarias vnas de otras: y lo q̄ oy afirmays q̄s blanco: mañana jura: y q̄s prieto: y lo q̄ aueys dicho q̄s caliente: bolueys a porfiar q̄s frio. De manera que no podemos escapar: ni desfendernos de ser vuestros cōtrarios. mandada a v̄ro secretario q̄ lea estos capitulos firmados de v̄ro nōbre: q̄ comiençan desde diez de agosto: y vereys por el processo de los días: como porfiays cōtra vos mismo: hasta desmentiros veynte vezes: y si esto no bastare para emẽdaros: aureys me por escusado: si yo callare a todo lo q̄ dixere des de aquí adelante. El tomo los papeles: y rompio los en mil pedaços: y hizose despues mas incōportable q̄ lo era antes: y encada cosa q̄ le hablaua: me dizia por grande injuria. Esto sera como las mentiras que poniades por escripto: y me las haziades amĩ firmar.:

De las causas morales dela porfia. Capitulo quinto.

**A**temos pues dicho las causas naturales desta passiõ: agora cõuiene q̄ diga mos las causas morales q̄ tiene: las quales comunmente son dos. La vna es necedad. La otra es la cõfiança q̄ tienẽ de si mismos. Los necios abraçanse mucho cõ lo q̄ ellos alcãgan: porq̄ si lo sueltã no les queda nada. Tienen los estomagos de la razon tan angostos: q̄ no cabe dentro dellos: sino aq̄llo q̄ dizen: aquello dixerẽ y muelen: y con ello muelẽ a toda la cõpañia. Sõ tan cortos de vista: q̄ no veen sino lo que tienẽ a par de si: lo q̄ estuviere dtras de aq̄llo o vn passo mas lexos: no lo podrã diuisar: y por esso trauã de aq̄llo que vna vez asierõ: que no gelo harã soltar ciẽt hombres darinas. Mucho mayor torpedad es la del entendimiento: que la de los ojos corporales. porque vn hōbre corto de vista conosce q̄ lo es: y no traua porfia sobre las colores cō otro que tẽga clara la vista: antes se rẽdĩra luego ala primera cõtĩeda: y vn necio nõ ca se rĩnde porq̄ el entẽdimiento: q̄ ha de conoscer que es necio: es el mismo necio. Y los que no conosce: la gran cõfiança que tienẽ de si mismos: es vna lauor de jactancia bordada sobre campo de necedad porque piensan que no se puede mas saber dello q̄ ellos sabẽ. Que por necios q̄ ellos fuessẽ: verĩã lo q̄ dexan de saber: y asĩ estimarĩã en poco lo que saben. Que vn hombre pesado quando pusiere todas



## Cap. vi. vii.

sus fuerzas y sudores en correr bien: conosciere que es mucho mas lo q̄ dexa de correr en comparaciō d̄ otros hombres: q̄ lo q̄ ha corrido. Mas la gran presunciō q̄ estos tienen: les haze q̄ no vean lo q̄ d̄xā d̄ saber: y q̄ no conozcā a los otros la v̄taja q̄ les tienen. Y por esso porfian con mucha soberuia: vn̄as vezes enojandose: y otras muriendose de risa: y de gran menoscupio. En la profesiō dela medicina se pasa tambien gran trabajo con este genero de mōstros. porque ay hōbres en ella q̄ tienen en t̄to precio lo q̄ ellos saben: q̄ piensā que no ha llegado alli sino dios y ellos: y como les llega de nuevo cada cosa q̄ entienden: piensā q̄ la nouedad esta en la cosa: y q̄ nunca fue vista hasta q̄ ellos la hallarō: y no conosciē q̄ aquella nouedad esta mas cierta ē tener el entendimiento nouicio: y espantadizo de cada cosa q̄ alcanza: y así lo q̄ estos entienden: guardanlo mucho: y hā celos dello: por que no gelo alcance otro ninguno. Estos tales quando tomā el freno en la boca para porfiar: poco es para ellos auenturar la vida de vn enfermo ni de dos: lino la de todos los enfermos de vna otōñada. por que dexan el camino real: q̄ esta llano y patente para proceder en aq̄llas passiones q̄ curan: y caminan por vn̄os recuestos y despeñaderos: por do no vayā los otros: y vā en busca de vn̄as nouedades exq̄sitas: pa hazer trastubar cō ellas a sí mismos: y a los volietes q̄ lleuā a sus cuestas. y si estos topā cō otros

d̄ su manera hazē se carne los vn̄os a los otros sobre si seran veynte: o veynte y dos las lentejas.

**D**ela cura y remedio de los porfiados. Capitulo sexto.

**L**a cura d̄stos es no curar d̄llos ni porfiar cō ellos: porq̄s vn cācer muy arraygado y endurecido: q̄s peor ādalle hurgādo: y por esso q̄n do todos dexarē d̄ porfiar cō ellos ellos d̄xarā de porfiar: mal q̄ les pesē: y quādo no curarē dellos: ellos abaxarā las cabeças: curelos dios q̄ los hizo. Y si fuerē incapaces: y no merecierē la cura d̄ tan buena mano: curelos el diablo que los lleue.

**D**ela diuision dela risa y d̄ su diffiniciō. Capitulo septimo.

**L**a risa se diuide en dos partes: porq̄ ay risa verdadera y risa falsa. La verdadera es vna propiedad q̄ tiene el hōbre en quāto es hōbre: diferēte d̄ todos los otros animales: q̄ ninguno dellos es risible sino el hōbre: a unq̄ ami parēcer mas cierta propiedad d̄l hōbre es el llorar q̄ el reyr: porque lloran en nasciēdo: y algūas vezes d̄tro del viētre: y la risa comúnmente no viene hasta los q̄ren ta dias d̄spues d̄l parto. En las causas naturales d̄sta risa no me entremeto agora: porq̄ seriā menester d̄clarar la hechura del coraçon: y d̄ las telas y cortinas de que esta cercado: y declarar la substancia d̄l espíritu vital que esta aposentado en el seno y zquierdo del coraçon: y declarar la impresiō que este haze en los miēbros espirituales: quādo con el subito gozo sale a hazer cor



quillas en ellos: Y como la materia destas cosas es muy larga: y ha menester muchos principios y fundamentos para entendella: no es lugar este para tratar della: en otra parte tengo escripto lo q̄ yo desto alcágo/ protestando q̄ no he visto sobello escripta cosa q̄ me satisfaga. La risa falsa es vna simulaciō de risa y de gozo: q̄ fingen vnos hōbres para engañar a otros: y pa darles a entender lo q̄ no es: y desta se hablara en el presente tractado.

¶ De la risa falsa.

Capitulo octauo.

**E**sta risa es passion y propiedad de vna alimaña q̄ se llama la cortē. Este es vn animal q̄ siēpre se anda riendo: sin auer gana de reyr: tiene dos o tres mil bocas todas muertas de risa: vnas desdentadas como bocas d̄ mascarar: otras colmilludas como de perros: otras grādes como calaueras q̄ descubren de oreja a oydo: otras frunzidas como ojales de botones: otras barbudas: y otras rasas: otras masculinas: y otras femeninas: otras bozingle: ras: y otras roncadas: otras gruñidoras: y otras gomitonas: otras aboca cerrada: y otras regañosas: otras errubriadas: y otras teñidas de negro. Cosa es cierto d̄ ver: no cōsiderado q̄ sō muchos hōbres: si no muchos miēbros de vn animal.

¶ Delas causas desta passion. Capí. nueue.

**N**o tiene causas naturales: ni procede de humor ninguno: antes es pura mēte

passion moral. Porq̄ los hōbres de corte/ como sō mas cōuersables y mas ociosos q̄ la otra gēte: tienē en grā precio ser donosos: y es lisoja entre ellos/ reyr: se los vnos de lo q̄ dize los otros: cō condiciō q̄ gelo paguē en lo mismo. Y algunos ay q̄ quando no hallan quien acuda con la risa a lo q̄ ellos dixeron: riense los: otros ay q̄ antes q̄ comienzen a cōtar el donayze/ se rien ante mano: y otros q̄ en tanto q̄ lo dizen/ se caen de risa. Esto es conbidar a risa a los oyentes: como si dixessen/ yo beuo auos: y para que se pan q̄ es cosa de reyr: y q̄ no sean necios. Y estos por la mayor parte q̄dan despues del donayze tristes y frios: saluo si sō príncipes/ o grādes priuados: porque estos en comenzando a reyr/ hazē a todos los otros caerse d̄ risa: vnos sobre las arcas: y otros sobre los vancos: otros sobre los hombros de sus cōpañeros: otros llorando de risa: q̄ sus ojos se tornan fuentes perennales: otros juran que les duelen las arcas: otros se les desencasan las quixadas. Y creolo: porque las baten por fuerza y contra su volūtad: Otros ay que riē/ y paran: y despues tornan a rehazer la risa con otro reuenton: para dar a entender: que la detuuiéron por fuerza: y que se les torno a soltar. Por que se vea quantos brinquillos y quantos joguezuelos tiene mādama lisonja:.

¶ Delas diuersidades de hōbres q̄ se riē. Capí. diez.



**L**os sordos quando estan en conuersacio: y no oyen lo que les dizen: riense para dissimular el defecto del oyr: porq̃ presupone que en reyr se no puede sino acertar: pues que los otros q̃ hablan no quieren sacar otro fruto de las palabras que siembran: sino la risa dlos companeros. Los negros tambien se rien mucho vnos con otros: mas esta no es falsa risa: sino de coracon: porque son inocentes: y riense como niños: que de vna palmadica: o de vn coquito: o de ponelles el de do ala boca: se rie como de vn gran donayre. Los viejos tambien quando se juntan vnos con otros nunca estan sino riendo: y aunque esta risa es de su natio falsa: y contra hecha: porque no tiene ya tiempo de reyr: sino de llorar: pero en alguna manera se rien de placer: porque traen ala memoria los actos dela juventud: que les parece que fue ayer: y en verse tan subitamente desuiados y trocados de todo aq̃llo: riense: como si les huui esse hecho vna gran burla. Por que el vno dize de quando escalan las paredes y torres: y el otro de quando corria por vn cerro arriba como vn gamo: y mirandose vnos a otros: vista la disposicion del escalante: y del corriente: quie no ha de morir de risa? Tambien como se acuerdan de los gestos que ayer tuvieron: y se veen oy con las mascaretas dela vejez: riense: como si viesse vn manebito contraher el gesto y la habla de vn viejo. Tambien se podrian reyr: delas va-

nidades que veen hazer alos mocos: y del engaño que traen: y quando presto se hallaran burlados: que para quien esta sin passion todas son cosas para reyr. Y porque nuestro señor jesus Christo vino a pagar las liniedades y placeres de los otros hombres: y le dolian sus engaños: y sus perdiciones: y no era lisonjero: ni admitia palabras ociosas: por tanto ninguna especie de risa cupo en su benditissima boca: ni en su sanctissimo pecho. Al sea dado honor y gloria para siempre jamas. Amen.

**C**ancion de Villalobos  
con su glosa.

**Q**uenga ya la dulce muerte  
con quien libertad se alcanza:  
quedese a dios la esperanza  
del bien que se da por suerte.

**Q**uedese a dios la fortuna  
con sus hijos y privados:  
quedense con sus cuydados  
y con su vida importuna.

**E**y pues al fin se conuierte  
en vanidad la pujança:  
quedese a dios la esperanza  
del bien que viene por suerte.

**G**losa.

**Q**uando aquella muy bien a  
uenturada hembra: la en  
peratriz nuestra seño  
ra: se fue huyendo de las lagrimas  
y trabajos desta vida: y se acogio  
alos placeres y descasos que ago  
ra tiene: yo quede tan triste y tan  
descontento del mundo: que des  
seana (si dios fuera seruido) morir.



me en aquella fazon con su buena gracia. Y como esto no se alcanza hasta que se allegada la hora y los terminos que tiene constituydos el señor de la vida y de la muerte: quede me embeuescido contemplando en los amores de la deseada muerte. Por que ya tenía aborrecida la vida: con quien yo auia estado abarraganado tanta multitud de años tan mal gastados y tan mal empleados como han pasado por mí. Que verdaderamente si agora hiziesse (como dicen) palacio: y mostrasse los vergonzosos actos que en presencia de dios he hecho por todo el discurso de mis edades: yo quedaria tan confuso: que nunca mas osaria parecer de lante las gentes. Así que estando arrebatado en la dicha contemplación: acorde como buen enamorado de buscar con toda diligencia las mejores formas que yo pudiese para alcanzar la presa: conuiene saber: vna sossegada y dulce muerte: de que abaxo hablare mas largamente. Y paresciome que tal joya como esta no se vende publicamente en la corte: sino es en algunos rincones della apartados de toda conuersación y palacio: y tan escondidos: que son muy pocos los oficiales que los pueden hallar para sus señores. Y como yo tenía larga experiencia de los heruores y ansias que allí andan en las cosas del mundo: y de las tibiezas y menosprecios en las cosas del cielo: y auia pasado por mí muchas competencias y rancores con mis

proximos: y grandes inuidias de ver los yz delanteros y primeros y quedar me recagado y postrero sin culpa mía. Y otras infinitas perturbaciones: que tyrantizan y toman de su parte ala voluntad: y roban el imperio y señorio de la razón: y hazen de lo dulce amargo y de lo amargo dulce: como los malos y viciosos humores que perturban el sentido del gusto. Determine de buscar otra morada: donde con menos estropeos pudiese caminar por camino mas llano y mas seguro a la mí muy amada y muy deseada muerte. Por que ya la jornada es muy breue: y la bestia en que voy quanto mas vieja y mas cansada: tanto corre mejor las postas para llegar al cabo. Y así con licencia y gracia de su abastad vine a hazer mi asiento fuera de la corte. Y escreui estos versos: que por parecer muy compediosos y prouechosos para los hombres que son como yo: les di la siguiete glosa. Pues dize así.

Tenga ya la dulce muerte  
con quien libertad se alcanza.

De generos ay de muerte. La vna es dulce: la otra es amarga. La primera y la mas principal destas dos muertes es aquella por cuyo medio se van todos los biuientes de la subjecion y seruidumbre a la muy verdadera libertad: esta es la muerte que es buena para los justos. Quantas seruidumbres y



## Lancion

yugos tenga el hombre en este mudo / cada vno si quiere pensar en ello lo vera en si mismo. Porque dize de que nascemos somos captiuos y subjectos alas necessidades del mundo a donde venimos: conuiniene laber / a la hambre / ala sed / a los grandes frios / y a las grandes calozes / a las enfermedades y dolores / y a las vezes a los tyranos y naturales: y a las vezes a los tyranos y malos jueces: a las passiones dela carne y a sus concupiscencias. Y finalmente a quien no seruimos: seruimos a la tierra que fue hecha para nuestro seruicio: seruimos la labrando en ella para que nos de de comer: seruimos a los animales que nos fueron dados por esclauos. Porque quien no cura su caualllo: quien no le da la comida: quien no le frega y le rasca y le alimpia: y a las vezes se haze esto en tanto estremo / que sino fuesse por la crisma querria mas ser el caualllo que su dueño. Item seruimos a los bueyes y a los otros ganados: y tambien somos subiectos a los peligros y destemplanças y corrupciones dela tierra / y del agua / y del ayre / y a los terremotos / y a las tempestades del mar / y a los truenos y rayos y relampagos del fuego. Y somos subjectos a las guerras y tumultuaciones y dissensiones del linaje humano. Y en fin a quien no somos nosotros subjectos: pues que hasta las moscas y las chinches nos offendien: y no podemos defendier nos de ellas: ni delas pulgas / ni de las Lango-

stas / ni de los otros cocos y gusanos de los huertos: y otros muchos y muy diuerfos generos de animales semejantes a ellos. Y sobre todo / somos esclauos del peccado: porque quien haze el peccado es esclauo del peccado: y esclauo de todos los diablos que le tientan y le persiguen. De todas estas subiecciones y seruidumbres: y de otras muchas que por euitar prolixidad y hastio no se ponen aqui: de todas ellas nos libra la dulce muerte suso dicha: que en verdad los que huyen della y los que no andan tras ella son ingratos de de sus beneficios: y no la conocen ni saben bien ponderar ni estimar el valor que tiene: pues que conser muerte nos quita la mortalidad: y nos haze biuir de assiento con vn señor / que seruirle no es seruidumbre sino reynar para siempre: y no de qualquiera reyno: sino del mismo reyno suyo: y gozar perpetuamente del mismo señor y de todo quanto el tiene como verdadero rey nuestro. Assi que esta es la muerte que se deue pedir a dios / y comprar gela con obras de amor: por que esta es la moneda que el mas quiere: que sin ella cierto es que todas las otras monedas son falsas y no valen nada. Que si le amamos de coraçon limpio a el y a todas sus cosas: desamando y despreciando lo que no es el ni por el: no ay hacienda ni bienes en todo el vniuerso mundo que se en tan grandes / y por estimados q sean que se puedan comparar con aquellos



y darlos a trueque dela buena muerte. Y mirad que compra tan sin engaño es esta: quel mismo vendedor os da tanta ayuda de costa para comprar la joya: que casi no poneys nada de vuestra casa. Por que si os vee començar con algun buen respecto a contractar con el: de su casa pone todo lo demas para confirmarse con vos en buena y verdadera confederacion y amistad. Y en este puto se engañan infinitas cibdades y reynos y naciones: y gran multitud de principes y señores de la tierra: que no tienen por delicto ni offensa de dios os querer se mal vnos a otros. Y es tanto como no querer bien a dios: que manda que nos amemos vnos a otros: como el nos ama a nosotros. Agora no se haze assi: pues que por el interesse o por vn humo de honrra y de cuydados vengatiuos: quiere mal el hermano al hermano: y procura la muerte el hijo al padre: y ayn el padre al hijo. Cierito no es buena moneda esta para comprar cõ ella la buena muerte: y la libertad suso dicha.:

**A**Y otro genero de muerte y esta es muy amarga quãdo llega: y dexa mucho mayor amargura despues de venida: porque es de todo en todo contraria a la que esta dicha. Esta es la muerte de los mal auenturados q̃ mueren en seruicio del diablo. Este es vn tyzano que no les da descanso de los trabajos que passarõ

por el en esta vida: ni les da libertad de las seruidumbres y subiecciones que tuuieron en ella: antes los llena d̃ vnos trabajos liuianos a otros tan grandes y de tan crueles tormentos: que no basta la lengua humana ni la escriptura de todos los theologos que hablaron en esto para poder los explicar. Por que las crueldades del Turco: y los tormentos que inuento Salari: y los de Silla: y Abario: y Nero: y de otros tyranos: si los buuo peores que estos: no erã tormentos: sino halagos y vanos de agua rosada: en comparacion de las crueldades que haze el diablo a sus seruidores: en remuneraciõ y paga de lo mucho que trabajarõ en su seruicio. Que verdaderamente la vida de los viciosos con toda su prosperidad: es muy trabajosa en este mundo. Que trabajos se pueden comparar a los del auaro: que trabajos y peligros passan los enaamorados y carnales: por vn momẽto de plazer cõ muy largo arrepẽtimiento: que trabajos son los del inuidioso y los del geloso: que trabajos son los dela honrra y ambicion: que vn punto de sosiego no dexa a su dueño: sino vea se por los que andan en vandos sobre esta negra honrra: q̃ por sostener la: la derriban mil vezes con mil trayciones y fealdades hechas en seruicio dela honrra. De manera: que los postes con que la piensan sostener son tiros de artilleria que dan con ella en tierra: son vnas minas con que la hunden debaxo de tie-



## Cancion

rra en daño suyo y de todos sus descendientes. Y todos estos trabajos y otros infinitos con que afligen y quebrantan sus cuerpos los malos hombres no son nada en comparacion de las vascas y congoxas mortales que sienten dentro de sus pensamientos. Porque como el anima humana (por mala que sea) es de un metal celestial y diuino: a las vezes aduina en gran mal o bien que le esta aparejado. Y por esto los malos padescen aca grandes congoxas de espiritu y grandes fuegos en sus pensamientos sin saber la causa: y es que su anima prophetiza su perdicion. Y que sean mayores los trabajos del pensamiento que los del cuerpo manifiestamente se parece en esto. Que ninguno porcauar ni remar ni por otros affanes por grandes que sean se desespera: y muchos hombres y mugeres por vna congoxa o triste pensamiento se dan crueles muertes: vnos despenandose otros dandose deffocadas otros ahorcandose otros en agua y otros en fuego. Porque es tan grande la passion del anima que qualquiera muerte tienen en muy poco: por acabar la tormenta que padescen. Los malos padescen muchos de estos trabajos segun que cada vno vera en si mismo. quanto reposo y quanto descanso trae dentro de su spiritu quando haze lo que deue? Y que repesades y bueltas de fortuna siente quando haze lo que no deue? este de todas las cosas ha miedo fino a dios: y el otro

a ninguna cosa teme fino a dios. Y por quanto el temor de dios es sosiego y seguridad de todos los otros temores: por esta razon se parece el contentamiento del bueno: y el descontentamiento del malo. De quien dize el propheta que su corazon no tiene mas sosiego que la mar quando esta heruido con las grandes tempestades. *For impij sicut mare ferues quod quiescere non valet.* Esta es la paga que da el diablo a sus vassallos en esta vida: quando mas le sirven. Pues que sera lo de la tierra? quando los lleva no libertados sino captiuos: y los aposenta no como aca en palacios muy ricamente labrados: y muy regaladamente seruidos: sino en la mas escura y mas hedionda carcel que nunca fue ni sera: y los pajes no seran muy hermosos manebos: sino muy espantables cabrones: y los manjares seran no pavos nuevos ni perdizes gordas y tortolas ceuadas: sino muchos y muy crueles dolores y tantos generos de tormentos: quantos no puedan caber en las fantasias humanas. y de todo esto doy por testigos a los sanctos theologos que tractan de esta razon como hombres llenos de dios inspirados por el spiritu sancto: que no los dexa dezir vna cosa por otra. Assi que la cancion no pide a dios en mi nombre tal muerte como esta: para escapar de las molestias y trabajos de la corte: que no seria buena granjeria huyr el hombre las moscas: y acoger se a



los Leones hambrientos: mas pi  
dela otra muerte que es dulce y da  
descanso y libertad: y alimpia to-  
das las lagrymas y tristeza de los  
que vā agraviados dsta vida. Que  
para los que mejor negocian ene-  
lla estal: que el bien mayor que e-  
lla tiene es lo que todos tienen por  
mal: conuiene saber: ser breue: y a-  
cabarse presto: sino que no lo enten-  
demos: ni lo sabemos gozar. Di-  
ze mas.

Quede se a dios la esperanza  
del bien que se da por suerte.

**D**espues que he pedido adi-  
os la muerte que es bue-  
na y preciosa delante su-  
catamiento: comienço a despedir  
me del mundo. Y principalmente  
dela corte: que es el coraçon del  
mundo donde todos los otros mi-  
embros y partes de la republica  
se gouernan y rigen. Donde so-  
la esperanza del medrar trae a los  
hombres borrachos y encātados  
suffriēdo trabajos y peligros mor-  
tales por mar y por tierra. y a las ve-  
zes es mas lo q̄ distribuyen de sus  
interesses: y del patrimonio que  
ya poseen: mas que lo que esperā  
y nunca lo gozaran. Que cierta-  
mente no siruen allí los hombres  
al Rey porque es Rey y señor su-  
yo: digno d̄ ser acatado y seruido:  
no por la grande esperanza que tie-  
nen de los bienes y mercedes que  
estan esperando de su gran libera-  
lidad. y a estos llamo yo bienes

que se dan por suerte. Por que vi-  
enen como quando echan suertes:  
que a pocos acierta la joya: y to-  
da la otra multitud se queda en blā-  
co. Y es de saber: que mayor par-  
te de los bienes de fortuna no cō-  
siste en meritos humanos: ni en  
obras de naturaleza: sino en las  
opiniones dela gente. Uerbi gra-  
cia: si vn mercader es mas dicho-  
so que su vezino: es por la opinion  
dela gente que se aficiona a su ca-  
sa: y quieren dar le los prouechos  
antes que al otro: y lo mismo acon-  
tesce entre los officiales. Y vn ca-  
pitan de quien se tiene mejor con-  
cepto y mayor confianza: sera mas  
dichoso en la guerra que otro:  
por que los suyos pelearan cō ma-  
yor voluntad: y tendran menos mi-  
edo: y los contrarios le temen y  
pelean de mala gana. Así que tam-  
bien esta fortuna buena consiste  
en las opiniones: y por elio se dan  
con mucha razon todas las graci-  
as del triumpho al capitan: aunq̄  
no es mas de vn hombre solo: que  
no puede en ninguna manera ven-  
cer por si solo con sus propias fuer-  
ças: sino con las ajenas. Item  
las mercedes y fauores que dan  
los principes communmente son  
bienes que vienen como suertes:  
por que se dan por la opinion de  
los que hazen las informaciones:  
que algunas vezes se pueden enga-  
ñar. Y como los principes no son  
dioses sino hombres: quedan se al-  
gunas vezes los que mas hā mere-  
cido con menos premio: y los que  
mereçē ser ahorcados los vemos



## Cancion

puestos en la cumbre de la rueda:  
Y permite dios estas cosas: porq̃  
consisten en el libre aluedrio d̃ los  
hombres: al qual no quiere forzar:  
porque con el merezcan y desme-  
rezcā. Y como yo anduue en la cor-  
te hasta los setenta años: y enten-  
di las cosas del mundo: hable con  
migo desta manera. Yo he seruido  
hasta la muerte: porque ya lo que  
queda de biuir no es vida: sino pa-  
ra sentir las penas y passiones que  
la edad trae consigo: y he trabaja-  
do no en hazer çapatos de viejo a  
los pobres labradores: sino ē pro-  
curar la salud a los mas altos y me-  
jores principes que ay en el mūdo:  
y esto hize cō todo mi estudio: pas-  
sando muchas noches en sospiro  
y sin sueño: y otras echando estos  
huesos secos sobre las alhōbras.  
Y sabiendo todo esto sus abagella-  
des como testigos de vista: nunca  
huno lugar para que yo medrasse  
en su casa: ni me dieron si quiera d̃  
comer para vn hijo: ques la cosa  
que mas ligeramente pueden ha-  
zer. Esto nome ha venido sino por  
vna de dos causas: o por entram-  
bas: conuiene saber: que o yo no  
lo merezco aunque pienso que si:  
o quisa los que hazen las informa-  
ciones en las consultas oluidā me  
ami: y acuerdan se de otros que ti-  
enen mas ala mano: a quien yo por  
ventura precedo en seruicios y en  
anciania. y no ha lugar la esperan-  
ça d̃stos bienes fortuitos: porque  
esta cōbatiendome la muralla quē  
en no consiente que yo goze de  
ellos: q̃ la muerte me tiene minados

todos los cimientos del edificio:  
y la fortaleza tiene aporçillada y  
batida por muchos lugares. Por  
que los ojos ya quasi no veen: ni o-  
yen las orejas: y la barba cana esta  
toda por el suelo: que no ay vn di-  
ente para comer: aunque agora  
me lo diessen. Y pues que assi es:  
yo determino de dar me a parti-  
do: cō que me dexen salir la perso-  
na libremente: aunque vaya desnudo  
como sali del vientre de mi ma-  
dre: y despídome del mundo y d̃  
sus vanas esperanças. Porque ya  
de aquí adelante no se pueden lla-  
mar esperanças: pues no queda tí-  
empo para gozar lo que se espera.  
Y concluyo que nos vamos de a-  
quí: y venga ya la dulce muerte cō  
quien libertad se alcanza. Quede  
se a dios la esperança del bien que  
se da por suerte. Dize mas.

Quedese a dios la fortuna.  
con sus hijos y priuados.

**E**sta es la segunda parte  
de la cancion: en que se de-  
clara quien son aquellos q̃  
reparten estos bienes de fortuna  
y en quien ponen toda su esperan-  
ça los que andan en la corte. y des-  
pido me de importunarlos mas  
en razon de la dicha esperança: por  
esperar en otro señor con quien e-  
llos pueden biuir: y en otros bie-  
nes mas verdaderos y de muy  
mayor estima. y es la verdadera y  
virtuosa esperança: que muchas  
vezes viene a los desesperados  
del mūdo: porque vistas sus falaci-



asy sus iniquidades huyen y declinan su jurisdicción y apelan dela tierra al cielo y de los hombres a dios. porque saben que alli no ay acepción de personas: y que cada vno vale por su justo precio: y si el quiere sera estimado e muchomas dello quel vale: y tal desesperación como esta es de inestimable fructo como dicho es. Y la esperança de quien van huyendo es de incompotable afan: porque nos trae burlados y affanados por todo el curso de nuestras edades. Ella nos haze subir en los ombros vna piedra muy pesada cient mil vezes ala cumbre de vna grã montaña. Ella nos haze con la gran sed llegar ella gua del río fresco ala boca sin que pueda entrar en ella vna gota de agua. Ella nos trae trasportados y olvidados de dios y del infierno y dela muerte. Ella nunca nos da vn punto de reposo: y de tal manera corremos tras ella como sino vuisse otro bien en el cielo ni en la tierra mas dello que ella pretende. Y es el bien que espera tal que aun d'pues de alcanzado no ay descanso con el: porque luego se sigue otras y otras esperanças peores y d' mayores trabajos que la primera. y d' ramos a dios que se nos da con los brazos abiertos: y que sus bienes son tales que teniendolos para nalli todos los desseos y las esperanças. Porque no ay mas bien que de sear: ni mas bien que se pueda esperar. Y boluiendo ala declaración de los versos es de saber que los hijos dela fortuna son los grandes

señores y los principes del mundo porque estos son herederos d' sus bienes. Y los privados dela fortuna son los que gouernan sus estados y andan siempre al lado de los dichos sus hijos: a los vnos y a los otros tienen ojo los que andan por medrar. Estos traen la rueda dela anoria para vaziar a los vnos y hēchir a los otros: y en fin aunque el principe sea mayor que Octauiano y mas liberal que Alexandre: seran pocos los que alcançaran la pfa: porque el vniuerso no es bastante para henchir la hambre y la auaricia de los que pretenden sus dones y mercedes. Y muy peores sō de satisfazer y de contentar los q han medrado que los desmedrados: y por esta causa es grande la multitud de las esperanças que salen en vazio. Y porque la mia era vna destas acorde (aunque tarde) d' no seguir mas la empresa: y a mas no poder me vine con licencia de su magestad a hazer mi asiento de biuenda con dios. y assi me despi do de andar mas al remo en las galeras dela fortuna: y de importunar mas a los principes y señores d' el mundo. Y por que sepan todos que bien mirado todo no es mas holgado el estado dela grandeza y prosperidad que el estado dela pobreza: y que por esso no deuemos d' anhelar ni trassagar tras esta esperança.

Dize a delante la Lancia.

D iij



## Cancion

Quedése con sus cuydados  
y con su vida importuna.

Los grâdes cuydados que siémp  
tienen los poderolos principes e  
llos solos que los padecen de día y  
de noche los conoscién y los pue  
den explicar: porque la experien  
cia los enseñara: y les dara copia d  
vocablos para dallos a entender.  
Que ciertamente los hombres q  
son de mediano estado no entiéd  
el bien q tienen si dessean ser grâ  
des principes: porque en su esta  
do no tienen auestas la carga de  
todo vn reyno o de muchos rey  
nos y diuersas lèguas y naciones  
ni los han d deffender y morir por  
ellos: ni los han de gouernar en y  
gualdad y justicia: ni han de ser im  
portunados de todos ellos: y de  
cada vno por sí: ni hân de sentir mo  
tales fatigas con las competenci  
as de los enemigos injustos y ma  
los: ni les ladran vn millon de pe  
rros de oriente y de occidente y  
de todas las partidas del mundo  
con cartas y con temores horri  
bles: ni padecen sueños y fâtasmas  
de furias infernales: ni han de dar  
cuenta a su reputaciô: ni a dios d ca  
da cosa y pte destas: antes comen  
a sus mesas cõ buena gana y duer  
men en sus camas cõ sosiego des  
piritu: y leuantanse sin andar pidi  
endo nada a sus vezinos para def  
fender los hogares: y las mugeres  
y hijos. Estos tales si bien lo enti  
enden mas bien andantes son en  
esta vida q lo fue Alexandre ni Ju  
liocesar quando hazian temblar el  
mundo. Y pues que assi es: no les

ayamos inuidia: ni les demos mas  
enijos ni mas importunidades:  
basta dexarlos con sus cuydados  
y cõ sus importunidades. Tras es  
to la cancion concluye diziendo q  
ya que todas las prosperidades del  
mundo fuesen agual limpia sin te  
ner mezcla de fatigas y trabajos  
incõportables: al cabo cabo todo  
para en vna gran vanidad: y vn sue  
ño que en despertando halla que  
todas son nada quantas torres de  
viento hazia. Y por esso el rey sa  
bio que auia gustado y gozado de  
los bienes y deleytes del mundo  
mas que todos los naçidos: sin a  
uer contrasten ni reues en todo qn  
to sus ojos desseauan. Estando en  
medio d todas sus prosperidades  
dio por sentenciâ difinitiuâ: que  
todo era vna vanidad llena de va  
nidades: y que ninguna cosa auia  
en la vida dellombre que tuuiesse  
ser ni substancia lino el temor de di  
os: y el guardar sus mandamien  
tos: porque esto haze al hõbre ser  
hombre y capaz de razõ. Y para e  
sto fue criado y no para las otras  
cosas. Y esto dura con el para siem  
pre y le defiende del rigor del iuy  
zio: para que de a dios buena cuen  
ta de sus obras: y con esto el dicho  
rey cierra su libro: y cõforme a esto  
nra cãciô cõcluye. Que pues al fin  
se cõuierte en vanidad la pujãça.

Para mayor declaracion destes  
versos que son la tercera parte de  
la cancion dire aqui lo q vi en çara  
goça estando en ella su magestad an  
tes q se casasse. Murio alli el gran  
Chanciller de vn paraxismo de a



poplexia q̄ subitamente le vino. Este era vn hōbre q̄ despues de su adagestad mandaua todos sus reynos: y le obedecia todos los principados y magistrados dellos. Y estando así dando ella alma acuya era estaua la cama cercada de sus criados: entre los quales estaua vn moço barbero: y otros moços de despena: que en poco tiempo auia ganado con su fauor muchos millares de ducados: y acaso durmiese vno dellos sobre las almohadas del gran chançiller muy abierta la boca y con grā ronquido. y los otros quitā la cruz de los pechos del grā chançiller: y ponen la con gran diligencia sobre el otro: que se dormia: y reuentando todos de risa comienzan acātalle vn respōso. Yo espantado contemplando en aquella horrible vision: de aquel malauenturado: y de aquellos bien auenturados. Digo. ninguna cosa se huelga oy de la potencia y prosperidad q̄ ayer tuuo: ni se le da vn marauedi por toda aquella pujança: ni se enoja del poco acatamiento que estos le tienen: ni de la poca guarda que ay en sus puertas: porque todos entramos quantos queremos: sin q̄ aya quien nos de cō el puño en los pechos. Ayer temblaua la tierra delante del: y oyle pueden dar estos cien papiotes en la nariz: sin q̄ el ni otro ninguno les diga que hacen mal. ayer le auian inuidia los mas prosperos: y oy nō se trocaria por ellos mas miseros. Siguese q̄ toda su pujança breuissima mente se conuertio en humo y en vani-

dad. y lo mismo se puede juzgar de la felicidad de Pompeyo: y de Octauiano: y de Trajano: y de todos los otros hijos de la fortuna. Y contā to me despido della: y no solamente me despido de sus bienes: mas aun de la esperanza dellos me aparto: con pposito de no importunar a ninguno sino a dios. Rogandole por la vida de su adagestad: porque en mi pobre retraymiēto me mantiene: para que pueda llevar a delante esta sancta y descalada en presa.

¶ Fin de la cançion. . .

¶ La carta del doctor descoriça. . .

**I**he visto los problemas y los otros tratados que a vuestra merced mebio: y estuue tan lexos de importunarme con la prolixidad de la escriptura que antes me pesaua en el alma quando se me yua acabando: porque dexadas a parte las gracias que passastes con el señor duq̄ de Alua tan dulçes y tambien rechaçadas de la vna parte a la otra: que en estas yo confieso mi liuiandad que quien quiera q̄ melas viera leer: me tuuiera por loco: segun era la risa y los visages que yo hazia en todos los passos q̄ van alli tambien tractados. Mas aun en lo que toca ala philosophia natural y a los principios de la medicina: lo hezistes tan sabroso que me quitastes todo el hastio que yo tenia en estas sciēcias. porque siēdo ellas de suyo tan asperas y tan puestas en pleyto: les distes vna muy palangiana y muy buena conuersacion: con vna claridad y vnos testi-



## Carta enbiada al doctor villalobos

monios traydos hasta el sentido: que ningun mathematico puede probar sus figuras cō mas ciertas demonstraciones que las que allí estan puestas. Espanteme de ver la razon por donde el elemento del fuego no puede inflamar al ayre q̄ esta incluso dentro del: y por dōde no puede alumbrar. Porque si yo fuesse muy ambicioso no puedo dezir que las he visto en otra parte: y si fuesse muy inuidioso no las puedo contradecir. Y aquellas materias delas fiebres periodicas y del calor natural y dela virtud vital: qui en las vio tan declaradas: y con tantos secretos como allí reueciastes? Perdoneme vuestra merced que ē verdad: ego nō te tanti faciebam: ni alcanço quando estudiastes aquello: ni adonde lo hallastes con aquella copia: y con aquel estilo y brevedad y llaneza y sotileza q̄ allí auexy puesto. Yo suplico a vuestra merced que tome mi parecer en esto y lo encomiende ala impressiō: que en verdad ello hara mucho ē la hōrra dela medicina: quādo vierē los que no son medicos que tan biē fundados tiene sus hedificios: y que no son fabulas ni patrañas las cosas que en ella se tractan. Y porque esta mi carta se scriuió de priesa por ser ageno el mensagero: recibire gran merced que luego se rasgada: porque no venga a noticia de los que no son tan amigos mios como lo es vuestra merced: de qui en yo puedo fiar todos mis bienes y mis males. De Madrid a veynte y tres d̄ jūio de. **AD. D. xxxix.** Años.

Carta de vn padre colegial y regente en s̄cta theologia en el insigni collegio de sant Gregorio de Valladolid dela orden de los predicadores: dirigida al señor doctor Villalobos author d̄ la p̄s̄e obra.

**E**l padre rector deste nuestro collegio me mando leer este libro d̄ vuestra merced: yaun que al principio yo recibí alguna pesadumbre en ello: por que no sabía la calidad dela obra ni conocia al autor della: pensaua seria como otras muchas escripturas que vienen a ser examinadas a este collegio: en las quales se gasta tiempo y se sufre en acabarlas de leer no pequeña importunidad. Y estaua ala sazō tan ocupado en mis lecciones y continuo exercicio d̄ estudio: que de necesidad me auia d̄ dar gran desabrimiento y pena q̄l quier otro nuevo en baraso. Cōto do eso cōmēçabaazer lo que me mādauan: y fue me pareciendo también a mi ya otros mis cōpañeros (que juntamente oyan lo que yo yua leyēdo) la escriptura las preguntas y respuestas la gracia de los dialogos el ingenio de las cosas el lenguaje y explicaciō dellas: y finalmente el rethorico artificio en disputarlas: dearte que al cabo dela liciō quedo ansi el lector como los oyentes sin ningun fastidio y cansancio: antes con muy sabroso dexo: q̄ entendí biē que no es este de los libros que se hallan acada rincón: si no de los muy raros y estimados q̄ suelen por dicha salir de quando en



# Carta embiada a villalobos. fo. lxxvii.

quando. Yo biẽ ofaria afirmar de quãtos padres oyerõ el libro q̃ nũguno dexo de proponer de auerlo e pudiendo alas manos: y de mi digo cierta mēte q̃ nolo dexaria por ninguna cosa. Porq̃ hallo en el muy buenas doctrinas: y jũtamēte grã recreaciõ y deleyte en leellas: q̃ sō cosas como saben bien los q̃ hã le ydo muchos libros: q̃ cõ dificultad se hallan enellos. Yo me daua por muy satisfecho del tpo q̃ emplee e leer la obra de. v. m. y del trabajo q̃ pase en ello: y falta q̃ a otras mis ocupaciones hize cõ el fructo y recreaciõ q̃ dela leciõ huue: y mētenia por pagado cõ mucha de masia. Pero por que no me fuesse alabado del lãce: mandame el padre rector: en pago dela buena obra que del libro regebimos: q̃ yo escriua a qui mi parecer y censura del. Por cierto mi parecer es muy corto para poner la lengua en vna escriptura q̃ tã larga mente mercede ser alabada: y biẽ se q̃ no podra dignamēte loar el libro: sino alguno q̃ al cançal ingenio y elegancia castellana q̃ en el se contiene: de las quales dos cosas se yo bien q̃ estoy muy lexos. Y la mejor manera de alabar la obra: seria pa mi: referirme alo q̃ en ella se tracta: y alo que arriba he dicho: do tengo escripto mi parecer sin pensar q̃ tomara argumēto tan desigualamis pocas fuerças. Con todo esto sino puedo escapar sin dezir vna palabra como de paso: por cumplir con la obediencia: lo q̃ siento es: que el censor dela obra presente auia de ser vniuersal

en muchas sciencias: y tener experiencia de cosas varias: por q̃ el libro es muy erudito y vario. Digo que auia de ser philosopho: poeta: theologo: medico: soldado cauallero: cortesano: para todas fuertes de personas tiene escogidas sentencias y particulares auisos: gracias y donayres muy a proposito. En cada qual destas profesiones: tome cada vno y en carezca lo que haze asu caso: q̃ sino me engano bien ay en que meter la mano. En lo que yo podria tener voto es en las cosas d̃ philosophia: y materias d̃ vicios y virtudes q̃ en el libro se contienen. Todo me parece q̃ esta resuelto por el cabo: y q̃ yguualmente: ansi en los problemas como en los dialogos: cõpiten ingenio: elo quẽtia: gracia y dõayre: pero sobre todo grande explicaciõ y facilidad: cõ la q̃l cosas muy ocultas y d̃licadas d̃ philosophia haze pal pables al s̃etido. Si alguno piẽsa q̃ esto se dize por ecareci miẽto: lea el dialogo etre el seño doctor y Elzenedo: y vera tomar cõ la mano al medico ingenioso: lo q̃ antes cõ el etredimiẽto no podia biẽ alcançar. No q̃ero d̃zir en particular q̃n xp̃iana mēte diga mal d̃ algunos vicios q̃ haze grãde estrago en las psonas do vna vez haze asietto: como es el auaricia: la ãbiciõ: la lisõja: y otras semejãtes: quã biẽ se enoja cõ ellos y los disuade cõ fuerza y muchas razones binas y xp̃ianas. Porq̃ esto seria alargar mucho la carta q̃ ya se va haziẽdo plãta: yo me refiero a los q̃ vierẽ la o



## Fin del libro.

bza: y oso afirmar q qualquier hom  
bre de ingenio se satisfara mucho  
della-y la tendra como es razon en

gran precio. Nuestro señor quede  
con vuestra merced.::

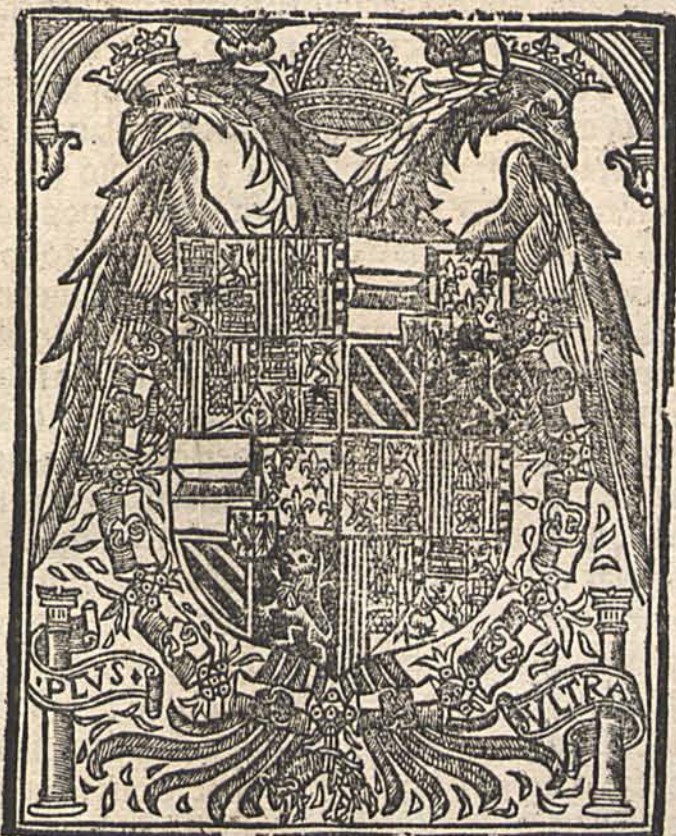
¶ Fin.::

## ¶ Qui fenefce la prefete obra del doctor

Uillalobos: conuiene asaber los problemas- el dialogo del calor  
natural- el dialogo que paso entre el y vn grãde deste rey  
no- el tractado de las tres grandes- y vna cancion  
con su glosa. Y aqui en lo vltimo se sigue la pri  
mera comedia del Plauto que tradu  
xo el mesmo author con su glo  
sa: nueuamete corregida  
y enmendada.::







La comedia del Plauto llama  
 mada Amphytrion que tra-  
 duzia el doctor Giliſſalobos.  
 La qual gloſo el en algunos  
 paſſos obſcuros. Agora nue-  
 uamente impreſſa: viſta y  
 emendada por el miſmo  
 author. Año . 16.  
 D. xl.iii.



## Prohemio.

**P**lauto fue vn excelente poeta de comedias que es vn linaje de poesia que en el tiempo dela antigüedad vsauan mucho. Fue muy elegante y muy gracioso: llamanle padre dela lengua latina porque començo en ella elegancia dela poesia. Florecio en Roma en tiempo de abarco catõ orador clarissimo y cauallaro muy famoso. Fue tenido este poeta en tanta autoridad que no se desdessa de alaballe Varro: Stolo y Aulo gelio: y Oracio: y sant Hieronymo y Eusebio y otros muchos sapientissimos escriptores. Y agora en nuestros tiempos hã trabajado de corregir y glosar al Plauto quatro hombres que en todo genero de doctrina fueron los mayores sabios de toda Italia: conuiene saber Bermolao barbaro cardenal d'Aquileya: y Angelopoliciano: Filipo beroaldo: y Aberula. La primera comedia que este poeta escriuió se dize Amphytrion. Esta es la que aquí traduzimos delatin en romance. ¶ Como los fuertes guerreros exercitan alas vezes las personas en los juegos d cañas y justas para tomar gusto en las cosas delas armas: y recreando con las burlas hazerse diestros en las veras: así los entendimientos humanos q̄ suelen contemplar en las cosas arduas se abaxan algunas vezes a exercitar en las comedias y otras cosas dulces de poesia: como hazia Plocrates: Salo: y Platõ: grandissimos philosophos: y muy aprouados authores dela sciencia. ¶ Por tanto si alguno tachare esta nuestra traduccion por parecelle cosa impertinente a los estudiosos: ninguna injuria nos haze: por dos cosas. La vna es porque no sabe lo que se dize: y auemos placer que se consuele dello que no sabe con reprehender al que lo sabe. La otra es por lo poco en que estimamos a tales hombres. que no es razon d tener en cuenta al que quiere ser tan ruin que determina de ser imbidioso. ¶ Quien supiere que vuestra merced me manda pagar tan largamente por que traslade esta comedia graciosa d Plauto: luego vera que teneys en tan poco quanto days que no quereys que tenga nombre de merced sino de contratacion: porque el latin sabeys entender y hablar cõ tanta elegancia como todos los q̄ bienen dello: y vuestro romance es el mas polido y mas agradable de quantos ayamos visto en nuestra edad. ¶ Así q̄ pudiera vuestra merced guardar sus dineros y gozar mucho mejor dela comedia en su original que en mi trasumpto. No embargante que en este nuestro trabajo el dinero es la presa que queremos cazar y no el bien y prouecho dela republica. ¶ Tres prouechos principales se siguen dela traduccion desta comedia. El primero es que por ella los estudiãtes dela poesia entenderan el latin del Plauto en amphytrion sin doctrina de maestro: y no lo tēgan en poco: porque como este poeta es vetustissimo el estilo suyo es inusitado: muy fragoso y muy aspero. ¶ El segundo es que todos los que quisieren pasar tiempo en leer la comedia: veran en ella que dioses eran aquellos que adoraua la gētilidad: y quan lexos de razon y d



humanidad se fundauā sus ritos y religiones: y quales erā las doctrinas y los exemplos que los dioses dauan a sus vasallos y seruidores. Y marauillarseñā como podían creer tan vana bestialidad vnos varones tan sabios y tan illustres que de su profunda sabiduría y claros hechos dexaron inmortales memorias. y por esso juzgaran quanta es la sotileza del demonio para engañar: y quanta merced nos a hecho dios en desengañar: q̄ nos ha mostrado la verdad por tā claras sentencias: que el camino que agora laben los hombres rústicos para salvarse: era tenido en los tiēpos antiguos por sciencia muy escondida y muy cerrado secreto. ¶ El tercero es que en esta comedia ay algunos passos y dichos notables segun por el discurso della se veran por mi mano notados en la margen. ¶ Si esta comedia por si no tuuiese autoridad: due ser tenida en mucho por parte de vuestra merced a quien es dirigida y recomendada: por tres partes que ay en vos que qual quiera dellas es materia d̄ muy alta poesia. ¶ La primera es vuestra excelente genealogia. Que por la parte del señor: Conde de uosorno a quien dios de salud cuyo hijo primogenito vos soys por línea derecha: descendeyss del muy esclarecido tronco de los Reyes de España y de la antigua y noble sangre de los Godos. Y por la parte de la señora Condesa vuestra madre hija del señor dō García aluarez d̄ Toledo illustrissimo Duque de alua: venis de los emperadores de Constantinopla: de cuya rāz vino a flozescer en España vn ramo que frutifico los señores Dalua: los quales hā sido tan famosos en el vso y exercicio d̄ la caualleria y sus hazañas tan espantosas: que no se yo quien recibe la honrra del otro o ellos en venir de los emperadores o los Cesares por respecto dellos. ¶ La segunda es vuestra prudencia tā grande y vuestra moderaciō y grauedad tan cuerda en cauallero tan macebo y dotado de los bienes de fortuna: q̄ aueys puesto hasta agora admiraciō a los q̄ os conocē: haga vuestra merced de manera que esto vaya adelante pues que tan bueno es y tan bien parece. ¶ La tercera es las virtudes q̄ aueys comēçado a obrar assí en las cosas de xp̄iano como en las de cauallero: tāto q̄ por v̄ra persona no aueys pdido nada d̄ la nobleza d̄ v̄ros mayores: antes resplandecē en vos las imagines dellos: como en espejo muy claro y limpio. Y pues el Rey n̄ro señor aquiē dios guarde muchos años: comiēça a conocerlos y estimarlos en lo q̄ es razō: tēga v̄ra merced de tal manera la rienda dela perseuerācia en la mano: q̄ la mocedad no os de algū corcobo q̄ os haga salir de camino. ¶ Assi que pues vuestra merced tiene en reputacion y estima esta nuestra trasladacion: cosa justa es que la comedia sea por todos tenida en mucho. Aueys la de mandar corregir: que algunos hyerros hallareys en ella: dellos por descuydo y otros por no entender mas: yo me someto al sano iuyzio y enmienda de vuestra merced cuyas muy magnificas manos beso. .



## Argumento.

### El qui se buelue de latin en romãce lapri

mera comedia del Plauto: cuyo nombre es Amphytrion. La traslada cion es fielmente hecha sin añadir ni quitar: saluo el prologo que el poeta haze en nombre de Mercurio y sus argumentos: que esto era bueno para representar la comedia en publico y hazer farsa della: porque los miradores entendiessen biẽ los pasos todos. Aqui no se pone a quello porq̃ seria cosa de sabrida y sin gusto. Estan los argumentos que yo pondan mejor a entender la comedia: y son mas sabrosos para los leyentes.

### Argumento para entender la comedia de Amphytrion.



**A**mphytrion capitan general de los Lebanos cõtra Terela Rey de Teleboys: dõq̃ vno vido en batalla los Teleboyanos y cortado la cabeza valientemente al rey dellos: y sojuzgada la tierra pa el Rey de Lebas Creonte: el se buelue victorioso a su casa. Mas a tres q̃ a ella llegase como desẽbarco en el puerto q̃s cerca de Lebas: acordo de q̃darse en el nauio aq̃lla noche: y embio a su siervo Sosia con la buena nueva de su venida a su muger Alcumena. En aq̃lla sazõ Jupiter trãformado en la figura de Amphytrion y Mercurio su hijo en la de Sosia su siervo: vanse a casa de Amphytrion como si viene de la guerra: recibe muy bien Alcumena a Jupiter teniẽdole por su marido y buelgãse jutos aq̃lla noche. Mercurio guarda la puerta: en esto llega Sosia. Mercurio no le dexa entrar: diziendole yo soy Sosia: y tu no: alterca mucho sobre esta quistiõ. Y despues q̃ Mercurio vno mostrado todos los argumentos y señaes como el era Sosia: el verdadero Sosia atõito y lastimado con bofetones y puñadas: buelue al puerto sin entrar en casa de su amor: y dize a su seõor Amphytrion. Yo me halle ami mismo ala puerta que estaua alla antes que yo llegase: y me di ami el que yua de aca muy grãdes bofetones: y yo el q̃ q̃do alla estorue la entrada ami el q̃ bueluo aca: y assi no hyze cosa de lo q̃ mãdaste. Amphytrion maltrata a Sosia pẽsãdo q̃ viene borracho: y assi etrãbos de buena mañana se partẽ del nauio y vãse pa su casa.



# Sofia embiado por Amphytrion desde el

puerto para que diese las nuevas a Alcumena: va por el camino de noche medroso hablando consigo como cumpliria su mensaje. Mercurio le escucha todo quanto dize: y le pone mas temores de los que el trae. Y desde que se juntan entrambos Mercurio le burla graciosamente: y estorua le la entrada: assi que se buelue sin ver a su señora. i.

Sofia. Mercurio.



**S**ofia. Que hombre ay en el mundo mas osado q yo: o quie es mas confiado: q conozco las costumbres de los mancebos desta tierra y voy me solo de noche por aq. Que haria hora yo si las tres guardas de la ciudad me metiessen en la carcel: y de alli me sacassen ala mañana y me diessen cient azotes. Yo no podria dezir de mi causa: ni en mi amo hallaria socorro: ni auria hombre que no me juzgasse por culpado. Y assi como en vna yunque descargarian los azotes en el triste de mi ocho valientes hombres. Assi que en cabo de mis jornadas yo seria hospedado en posada publica. El descomedimiento de mi amo me hizo esta fuerza: que sin valerme escusacion medio priessa para embiar me de noche desde el puerto donde el q da: como si de dia no me pudiera embiar. Esta seruidumbre dura cosa es seruiendo a hombre rico. Y tanto es mas desventurado el esclauo quanto mas es rico el señor: por que todas las noches y los dias sin cessar jamas en dicho o en hecho: siempre ay obra con que nunca huelgues ni descanses. La el hom-

bre rico como no sabe q cosa es trabajo con qlqer fatiga que a hombre le venga de lo que el manda le parezca que absolutamente lo puede mandar: y que es cosa justa que se haga. No cura el de poderar el trabajo q de alli se sigue: ni de pensar si es cosa justa o injusta q lo mada. De manera q el a seruidumbre se requerē muchos agravios: y es menester q se lleue y se sufra con grā trabajo. Mer. Con mayor razō me podria yo quejar oy de la seruidumbre q no este pues he sido libre y este se queja della siendo padre de seruidumbre: por q nacio esclauo y nunca supo q cosa era libertad: yo agora esclauo estoy hecho como el. So. Agora me viene al pensamiento q yo haria mejor viniendo de tales jornadas en dar gracias a los dioses por las mercedes que me han hecho y adorarlos: que no en blasphemar y quejar me de los agravios q tēgo de la seruidumbre: si

Ellos los  
bos. i.

Alli dōde  
dize Sofia.  
agora me  
viene alpe  
samiēto.  
se nota q a  
qlqer hom  
bre por ma  
lo q sea qn  
do haze o  
dize cosa q  
no duale  
viene vna  
secta inspi  
raciō alpe  
samiēto q  
le amone  
sta y le re  
prehende  
de lo malo  
y vitupe  
rable: y le  
muestra el  
camino de  
lo bueno  
de hoesto. E  
sta es vna  
de las ma  
neras q  
habla di  
os con los  
hombres:  
y llama se  
habla inte  
rior. i.



## La comedia

quiera por que no me den segun mi merecido otras tales gracias como yo les he dado echando me algun hombre de mano que buenamente me quebrante las muelas por q soy ingrato y olvidadizo de los bienes que me hizieron. Abercu. Este haze lo que suele hazer el vulgo q conoce su culpa y su ingratitud. Go. Ha nos venido tanto bien quanto yo nunca pense ni otro alguno de los ciudadanos que nos viniera: q boluiessemos saluos a nuestras casas nuestros enemigos vencidos: y tornassen a la patria nuestras huestes vencedoras auiedodel barata do vna gran batalla y muertos los enemigos todos: que muchas amargas mortandades auian hecho en nuestro pueblo tebano. Cōbatida su ciudad y vencida por la fortaleza y virtud de los nuestros caualleros: y mucho mas por la industria y gouernacion de mi señor amphytrion: el qual despues de la victoria repartio a los suyos el despojo y las heredades y bastimentos: y al rey de tebas creonte su señor asseguro y confirmo su reyno. E agora como desembarco embiame delantero a su casa desde el puerto donde el se q da esta noche: para que yo cuente a su muger como ha gouernado su hueste como buen capitan y buen emperador y buen gouernador. Quiero desde agora pensar en que manera gelo tengo de proponer quando a ha llegare: si dixere mentira hare lo acostubrado por que quando ellos mas peleauan mas huya yo. mas fingire como que estuuiera presente a

la batalla: y contare no lo que vi sino lo que oy. Quiero consultar primero conmigo el estilo y las palabras con que me conuiene hablar: assi te go de proponer. El comienço señora quando alla llegamos amphytrion escoge tres varones principales de los mejores de la hueste y embialos por embaxadores a los teleboyanos: la sentēcia de su embaxada es esta q si quisiessen sin fuerza de armas y sin rigor de batalla entregar lo que nos han robado y a los mismos robadores y restituyr todo lo que nos han tomado el leuantaria de alli luego su exercito y le bolueria a sus casas: y alçando la hueste tebana de sus campos a ellos les seria dada toda paz y sosiego. Y quando otramete lo quisiessen hazer teniendo animo de pelear y no dar lo que se les pide q ptesseua con grā fortaleza: y por las armas de cōbatilles su ciudad. Como estas cosas por orden nuestros embaxadores dixerō a los teleboyanos los varones magnanimos confiados en su voluntad y soberuios con sus fuerzas maltratan a los nuestros con mucha ferocidad: y responden que ellos podran defenderse assi y a los suyos por la batalla: y que por tanto les requerian que luego ala hora leuantassen el exercito y le sacassen de todos sus terminos. Recontada la respuesta por nuestros embaxadores luego amphytrion manda mouer todo su exercito y por el contrario los teleboyanos sacan de la ciudad todas sus huestes muy bien adornadas de muy luzidas armas. Y des-



pues que salio de cada parte gran numero de guerreros repartidos los caualleros y repartidas las ordenanças y escuadrões: nosotros ordenamos nras batallas segun nra manera y costūbre: los enīmos asimismo ordenā las suyas. Despues el vn emperador y el otro se salen fuera de sus compañías y se ponē entremedias de los dos exercitos: hablā el vno con el otro y conuienen en esto. Que qualquier de los dos pueblos que fuere vencido entregue al vencedor la ciudad y las heredades y los templos y las casas y assi misimos. Acabado esto tocan las trompetas: resuena toda la tierra: alcan las bozes y la griteria de cada parte: cada vno de los emperadores promete votos a iupiter / y esfuerça su gente. Cada vno de los guerreros por su cauāl trabaja todo quanto puede. hieren con hieerro quebrantan las astas: truena el cielo con los bramidos de los que pelean / y con el espíritu y aliento de los se cierra de niebla. muchos de los caualleros caen con el impetu de las heridas. Finalmente nuestra mano fue vencedora como nosotros q̄ríamos: los enīmos caen a montones: los nuestros en contrario se leuantan: vécimos por fuerza a los feroçes. Con todo esso ninguno de los enīmos buelue las espaldas para huyr: nise parte de su lugar: cada vno donde estaua en pie allí yaze tendido: y assi muerto guarda su ordenança. Mas como amphytrion mi señor vio el teson de los contrarios: mando luego a los caualleros de la man dere-

cha que rompessen por ellos: estos con gran presteza obedescen al capitā y con grādes alaridos y muy alegre impetu entran por sus enīmos: ensangrientan y despedaçan todas sus compañías. **Mercurio.** Aun hasta agora no ha dicho palabra falsa: porque yo y mi padre fuymos presentes quando peleauan y passo assi como este dize. **Sofia.** Estonces los enīmos comiençan de huyr: y siguen el alcance hyziendo y matando en ellos: y el mismo amphytrion cortto la cabeça por su mano al rey terela. Duro esta batalla por todo el dia desde la mañana hasta la noche. y acuerdasse me muy bien esto por que en todo aquel dia no comi bocado. con la venida de la noche ceso la batalla y alcance. A otro dia salen los principes de la ciudad al campo y vienen llorando a nosotros con las manos cubiertas en señal de paz pidiendo perdon de su peccado: y entreganse assi misimos: y todas sus cosas diuinas y humanas con su ciudad y sus hijos a la obediencia y potestad del pueblo tebano. **Ea** mi señor amphytrion / en señal de su virtud y fortaleza le fue presētada vna copa de oro con que solia beuer el rey terela. Desta manera lo quierro contar a mi señora: y voy me luego a cumplir lo que me mando mi amo y étrar me en casa. **Mercurio.** Cata cata entrar se quiere en casa: salir le quiero al encuentro: no de xare yo este hombre en ninguna manera o y llegar se a esta casa. **Q** pues yo estoy transformado en la figura y gesto deste / cierto es que le podré



# La comedia

muy bien burlar: mas con  
uene como yehe tomado  
ē mi la forma y la estatura  
deste: que tamb ien las o-  
bras y las costūbres mias  
sean semejantes a las suy-  
as. Asī que aue de ser ve-  
llaco y muy traydor y muy  
astuto: y echar a este dela  
puerta de casa con sus  
propias armas ques con  
su malicia. Mas que es a-  
quello: mirando esta al cie-  
lo: esperar quiero aver lo  
que haze. Sosia. Si yo no  
soy muy necio: y si yo se-  
o creo otra cosa alguna:  
cierto se agora y creo que  
el nocturno dios se echo  
a dormir borracho esta no-  
che: por q̄ ni los septetrio:  
nes se mueue en el cielo: ni  
la luna se muda de como sa-  
lio: ni las estrellas de orio:  
ni el luzero: ni las cabrillas  
se ponen. Todas estas se-  
ñales se estan quedas sin q̄  
la noche de lugar al dia pa-  
ra que venga. Mercurio.  
Anda noche como comē-  
gaste y haz placer a mi pa-  
dre: hazes al mejor de to-  
dos: la mejor obra de to-  
das: y es muy biē epleada.  
So. yo en toda mi vida nū-  
ca vi otra noche mas lar-  
la noche y se detuñesse el dia. Y esto es lo  
que agora siente sosia.

Ullalobos..

Alli donde dije pienas que los dioses sō

ga q̄ esta sino vna en q̄ fuy  
agorodo: y aun esta por mi  
se sobrepusa ala otra en lar-  
gura. Yo creo en verdad  
q̄ el sol esta durmiēdo y bi-  
en borracho: marauillar-  
me ya yo: si el no enuaso  
en la cena mas dello que e-  
ra menester. Mercurio.  
Asī don ladrón: pienas  
que los dioses son borra-  
chos como tu: pues yo te  
prometo maluado de ca-  
stigar te muy bien por tus  
malos dichos y hechos:  
hora vē quando quisieres  
que en hora mala aca ven-  
dras. So. Donde sō estos  
putañeros q̄ suelen esforzar  
se a hazer mas dlo que pu-  
den con sus rameras por  
entregarse biē del alquiler  
pareciēdo les la noche pe-  
queña: Esta era buena no-  
che para alq̄lar muger por  
mucho preçio. Mer. luego  
segun este dize cuerda mē-  
te lo haze mi padre que tal  
noche como esta se esta a-  
braçado en la cama con al-  
cumena a quien el ama y o-  
bedece de coraçō. So. voy  
me a d̄zir a alcumena lo q̄  
mi señor amphytrion me  
mando. Mas que hombre  
es aquel que veo delan-  
borrachos como tu.  
Quiso  
notar aq̄  
el poeta:  
que nūgu-  
no en bur-  
las ni en  
veras: en  
secreto ni  
en publi-  
dene mur-  
murar cō-  
tra dios  
o contra  
el sancto  
porque e-  
llos estan  
oyendo a-  
quello que  
tu dizes  
y indignan-  
se dello: y  
tras la in-  
dignacion  
viene el ca-  
stigo.  
Y aunque  
otro mal  
no quiera  
hazer te  
dios por:  
que es el  
muy bne-  
no y pia-  
doso: sino  
de xarte o  
prouer  
con aque-  
lla especi-  
al gracia:  
tu por ti  
mismo te  
yrasaper-  
der por:

que tienes mezclados los principios del  
ser con los principios de la perdicion: de  
tal manera: que quando el hazedor no fa-  
noresce a los primeros: los segundos son  
muy presto vencedores. La eres tu en  
la mano de dios como es el vaso dydrio ē



la tuya: que quando le tienes con especial  
cuidado y diligencia puede durar: mas si  
te descuydas y aflojas la mano/ aunque tu  
intención

sea de q

brantalle tela puerta a tal hora d la  
el por si noche: no me agrada aq  
mismo se llo. Ader. Moay hōbre en el  
va a per mūdo tā couarde como e  
der. Esta ste. So. aun si es este el q yo  
es figura vezia q auia d qbratar me  
pa q lo en las qradas. aq hōbre en sō  
tiendas: esta de tomarme la capa.  
maguer q Ader. miedo ha el hōbre:  
entre lafi burlar le quiero. So. ay q  
gura y lo me cruxē los diētes: cierta  
figurado mēte por qvēgo d camīno  
ay dispo este me aura de hospedar  
porcio in en la posada d las puñadas.  
finita. por Algora creo que es piado:  
dmasiado so: qviendo como mi amo  
loco juz me ha hecho velar toda e  
garias tu sta noche querra oy hazer  
al hōbre q me dormir pa siēpre cōlos  
estando el puños: muerto soy/ o vala  
rey haziē me dios: quā grāde y qn va  
dole gran liente hōbre es. Ader. qero  
des mer hablar claro por q mescu  
cedes ele chelo q dixerē: pa q cōci  
stunesse d ba ē si mucho mayor mie  
sonrrado do del que el trae: Ea  
al rey / y mis puños mucho ha q no  
maltratā me distes de comer: pece  
dole en su q ha muchos dias aunque  
presēcia: fue ayer qndo dexastes ay  
ytanto es tēdidos a dormir qtro hō  
mas loco bres dsnudos. So. miedo  
el blasphemador qn malo tēgo q me mudē aq  
to ay de  
distācia  
entre el  
rey y di  
os: y quan  
to las mer  
cedes que  
dios haze  
exceden a  
las quel rey puede hazer. Assi que sofia  
murmurana delos dioles: oyo le mercurio  
y amenazole: y adelante se sigue el castigo:

el qual sofia fue a buscar por sus pies sin q  
nadie le llamasse: y alli pago donde el pen  
sana que estaria mas seguro: que era a las

puertas  
de su ca  
sa.

el nōbre y en lugar de so  
fia me haga qnto: quatro  
hombres dize que echo a  
dormir temo de a crecen  
tar aq nūero. Ader. Pues  
mife assi lo qero hazer a  
gora como ayer. So. pece  
me q se apeja: ciertose ap  
cibe. Ader. no se me yra sin  
q vaya descalabrado. So.  
por quē dize: Ader. q quē  
er hōbre q aqui llegare co  
mera buēas puñadas. So.  
tirtahuera: no me agrada  
amia aq cōbite pa esta no  
che qya he cenado: pozen  
de hermano essa tu cena  
da la alos q sabes q tienen  
hābre. Ader. Ayn no tiene  
mal pesoeste mi puño. So.  
muerto soy: los puños esta  
pesādo. Ader. Si yole doy  
vn buen rato hazelle he q  
se duerma. So. La vida  
me daras/ porque tres no  
ches ha qno duermo sue  
ño. Adercu. Ahy mala cosa  
es herir de bofeta da. mal  
apredio mi mano a herir a  
bierta. aqen mi mao alqare  
cōel puño cerrado/ d otro  
gesto le tornara. So. a q  
hōbre me aura de dscopo

El mallo  
bos:.

Alli don  
dedize qn  
grande y  
quan va  
liente hō  
bre es. Se  
dene no  
tar que el  
miedo tur  
ba los sen  
tidos y en  
gaña nos  
la vista d  
los ojos.  
Adercu  
rio estana  
transforma  
do en el  
mismo cu  
erpo y ge

sto d sofia: y parecia le a sofia q era mercurio  
muy grāde y muy espātāble hōbre. desto  
se tratara mas largamente abajo:.



# La comedia

Allí dōde dize desossarme como a la murena dize la glosa: que la murena es vn pesca do lleno de huesos y despinas: y para co-

melle que brātale to ner y hazer otro gesto de dos los hu nuevo. **Aber.** a qē tu mi slos: y esp<sup>o</sup> puño hirieres biē: desossa miēdolos lle has. **Sofia.** no sera mu dōde la ca cho q piēse este desossarme beca saca: como ala murena: o buena gelos to: gana lo hara pues q d si hiel dos por la cola. Allí la los hōbres: muerto soy donde di: si me mira. **Aber.** hōbre hu zeacarrea do con su elea q por su mal. **So.** cuy bestia: di: tado o mi nūca yo solia o ze la glosa ques ma: ler. **Aber.** Y aun no deue e nera o ha: estar lexos: **So.** porcierto blar de a: yo estaua harto lexos si di quel tiem po como refran.

**El lallo** me estan retoçando. **So.** si bos. en mi los has o ēplear por Allí dōde dize tēblā dōs q los amāses pmero do estoy o elaped. **Aber.** boz o hōbre miedo. **tc.** me ha bolado alas orejas. Se dene So. cierto yo soy vn hō: notar que bre malauēturado q no tē el desorde go alas pa bolar yo: q s la nado te: cosa o l mūdo q agora mas mor haze me cūplia: y traygo la boz dos años muy prin me cūplia: y traygo la boz cipales. boladora q es lo q menos

El prime ro es quitar las fuerças a los miembros. La razon dello es que la voluntad muene los miembros: porque el anima es tan ab soluta señora del cuerpo que si ella quiere que se muene vn dedo sin mas premia se se muene luego aquel dedo y los otros el: tan quedos: y así haze o todos los otros miembros: y quanto la voluntad es mas rezia rāto el ipetr del monimiēto es mas fuerte: y por esto se veen alas vezes en hō bres flacos fuerças impossibles. **Aber.** qn do cessa la voluntad los miembros no se mu

ene n antes caen como cosa motal sin tener en si fuerça algūa. Y como al couarde le falta la voluntad para mouer ala pelca los

miembros me cūple. **Aber.** aq l hōbre de su cuer āda acarreado cō su bestia po: pierdē como lleue o mi algūa ma las fuer ças y eae. lavētura. **So.** maldita la be y de aqui stia yo tēgo q apie me vēgo vienen los **Aber.** muy biē cargado a: temblores ura de yz de puñadas. **So.** y el corta cāsado vēgo en xdad pa miento y cargar me: q aun o spues q y las arca salí o l nauio no se me ha q das y los tado el reboluimēto del desmayos estomago: y a duras penas y otros ac me puedo mouer sin carga cidentes desta ca qnto mas cargado. **Aber.** lidad. El cierto yo no se qēn habla segūdo da aq. **So.** saluo soy q no me a ño es t ura visto pues q dize q no labe barlas po quien habla: q si me viesse tencias e o labria como mellamā sofia steriores y **Aber.** pegeme q vna boz me interiores La el co esta agotado esta oreja dre narde no cha. **So.** miedo he q en pa vee por dō go o los agotes que mi boz de va: ni le da aure de lleuar yo bue quien le o fiende: ni nos bofetones. **mer.** bien quien le o fende: ni esta: helo aquí do se viene oye lo que le dicen. para mi. **So.** Tēblado es. Esto ve ras cada

dia en los que van huyendo del tozo. **Otro** si no estio ma lo que dene seguir: ni lo que dene ha y: ni determina con la razon y prudencia lo que dene hazer. Y por esso el couarde en las cosas de hecho es muy indeterminado y muy mudable en los acuerdos. De aquí nasce que los couardes quanto mas son tanto menos valen: porque cresce la confu sion y la turbacion en la obra. Y de todo lo sobredicho nasce que la buena opinion que la gente tiene de vn buen capitan basta para que vençan la batalla contra dos



blada gente: por que con la buena confiança de famoso varon aplican sus voluntades a la obra: con las quales como dicho es se muenen to  
 dos los miembros del hōbre cō mayor ipetu y fortaleza. **T**ro ii/ con la prudencia de tener minançe a obedecer al capitā: y así como el cōsejo no es mas de vno y de termina do signē le sin turbacion / con mayor vehemēcia.

toy de miedo: todo estoy contado. y por dios que yo no sabría agora dezir aqui en me lo preguntasse en q parte del mundo estoy ni puedo mouerme d temor: desuēturado de mi/ aqui pegerā agora iūtamēte la ēbarada y sofia. pues cieto es q me cumple hablar esforçadamēte contra este hōbre por parecer valiēte si quiera por q se atiēte y re trayga la mano de hazer me mal. **Aber.** El do vas cō tu linterna ēla mano? **So.** Y tu q cargo tienes de pesquisar esso q cō los puños dñspuestras los hōbres? **mer.** Eres esclauo/ o libre? **So.** Soy como ami me plaze. **mer.** dizes lo dñdad? **So.** de verdad lo digo. **Aber.** O maluado. **So.** en esso mientes. **Aber.** Pues yote hare q deprēdas a dezir verdad. **So.** q menester es nadadesso. **Aber.** Y opuedo saber dōde vas/ y cuyo eres/ y a q vienes. **So.** Alqui vengo/ y soy esclauo de mi amo: estas agora quiza mas certificado? **Aber.** Yote hare oy ēboçar essa tu vellaca lēgua. **So.** No podras: por q sin esso es ella buena y honesta. **Aber.** Elun porfiasa responder con argumen

tos falsos: que tienes tu que hazer a par desta casa? **Sofia.** Y tu que tienes a qui q ver? **Abercu.** Elrey creō te mando poner aqui cada noche vno de los veladores nocturnos. **Sofia.** Biē haze pues que nosotros hemos andado lexos daqui en su serui cio mandanos guardar la casa. agora tu te puedes y? y dezille que son venidos los familiares desta casa: y que ya no es menester ponerle veladores. **Abercu.** No se yo que tan familiar seas tu desta casa: mas yo te prometo familiar que si luego no te vas de aqui/ que yo te haga hospedar no como a familiar. **Sofia.** Digo que yo moro en esta casa/ y soy siervo de stos señores. **Abercu.** Sabes como te va: vete daqui luego: porque sino te vas yo te leuantare. **Sofia.** En q manera? **Abercu.** Tomandote a cucostas: no te yras quiza si yo tomovngarrrote. **Sofia.** Yo no digo sino que soy familiar dñta copañia. **Abercurio.** mira quan presto quieres y? descalabrado si luego no te vas daqui. **Sofia.** Pareçete cosa justa que me estoz ues dentrar en la casa do yo moro viniendo de camino? **Abercu.** Y es esta tu casa? **Sofia.** Digo que si. **Abercu.** Pues quien es tu señor? **Sofia.** Amphitrion que fue agora por capitā general delas huestes tebanas y esta casado cō alcumēa es mi señor: **Aber.** que diablo dizes? como te llaman? **Sofia.** Sofia me llaman los tebanos hijode mi padre dano. **Abercurio.** Liertamēte tu has venido oy aqui por tu mal con tus mētiras cōpuestas y cōtus ēgaños cosidos/ vellaco atreuido. **So.** ē verdad yo vengo aqui cō



## La comedia

la ropa cosida y no cō los engaños. **Aber.** Ayn enesso mientes: q̄ no vienes con la ropa sino con los pies. **Sofia.** Esso cierto es. **Abercu.** Pues por sola essa mentira llenaras agora en las quixadas. **Sofia.** No quíero yo esso por cierto. **Abercurio.** Por cierto ayunque no quieras. Por que esto sera cosa cierta y no esta en que tu la quieras. **Sofia.** Señor ya no mas por amor d̄ dios. a ti me encomiendo. **Abercurio.** Tu has d̄ osar dezir que eres sofia siendolo yo? **Sofia.** Ay que ma muerto. **Abercurio.** Temprano te quejas: no es nada esto con lo que ha de ser. cuyo eres agora? **Sofia.** Tuyo. que cō los puños has tomado la possessiō de mi y me heziste tuyo. Ay de los ciudadanos de tebas? **Abercurio.** Aun das bozes vellaco: habla? Al que veniste? **Sofia.** Para que huíesse alguno a quien tu matasses a puñadas. **Abercurio.** Cuyo eres? **So.** Digo que soy sofia el de amphytrion. **Abercu.** Pues por essas vanidades q̄ hablas llevaras mas éla ca beça. toma. yo soy sofia: no tu. **Sofia.** Assi plega a dios que tu lo seas: y yo el que te castigasse. **Abercu.** Aun hablas entre dientes? **Sofia.** ya callo. **Abercu.** Quien es tu señor? **Sofia.** Quien tu quisieres. **Abercurio.** Pues que dizes: como te llamā agora? **Sofia.** No nada sino como tu mīdares. **Abercu.** Dizias q̄ eras sofia el de amphytriō. **So.** Erreme q̄ no quise dezir sino q̄ era compañero de amphytrion. **Aber.** Sabía yo de cierto q̄ no auia en esta casa otro siervo sofia sino yo: y tu estauas

fuera d̄ seso. **So.** Ojala me huíessē hecho tātō biē tus puños. **Aber.** yo soy este sofia q̄ tu dizias agora q̄ eras. **So.** Suplicote agora q̄ me des licencia para q̄ te pueda hablar sin q̄ me descalabres. **Aber.** Ahas yo q̄ ro que hagamos treguas por vn ratillo para que digas lo que quisieres. **So.** No hablare sino hecha la paz: pues q̄ puedes mas que yo a las puñadas. **Aber.** Dilo q̄ quisieres q̄ no te hare mal. **So.** Por tu palabra me creo. **Abercu.** Assi sea. **So.** Que sera si me mientes? **Aber.** Si yo te mintiere plega a dios q̄ la yza de mercurio venga sobre sofia. **So.** Para mientes lo q̄ digo. Agora tēgo licencia de hablar libremente lo q̄ quisiere. Yo soy sofia el siervo de amphytrion. **Aber.** Aun otra vez? **So.** Haz hize: treguas hize: y digo verdad. **Aber.** Pues tomate essa. **So.** Haz lo q̄ quisieres y como a ti te agradare pues q̄ puedes mas q̄ yo. mas como quiera q̄ tu lo haras yo esto nūca lo callare. **Abercurio.** Siendo yo biuo nūca tu haras q̄ yo no sea sofia. **So.** Por dios tu nūca me haras a jeno para q̄ no sea de quien soy: ni en toda esta cōpañia ay otro siervo sofia sino yo: q̄ iūtāmēte cō amphytrion me partide aq̄ para el exercito. **Aber.** Este hōbre loco esta. **So.** Essa enfermedad tu la tienes. q̄ diablo es esto? no soy yo sofia el siervo de amphytriō? por vētura el n̄ro nauiō q̄ me traxo no arribo esta noche al puerto plico? por vētura mi amo no me ēbio aq̄? por ventura yo no estoy agora delante nuestra casa? no tengo yo vna linterna en la mano?



no hablo? no estoy despierto? no me ha molido este hombre con los puños? si por cierto: que aun las quixadas del uenturado de mí me duelen mucho. luego porque estoy dudando? o por que no entro en nuestra casa? **Aber.** Que cosa es nuestra casa? **So.** Ciertito así es. **Abercu.** Todo quanto agora has dicho es mentira. ¿qué cierta mente yo soy solía el de amphytrion, porque aquesta noche partio nuestro nauio del puerto perlico: y alla ouimos combatido la ciudad do reynaua el rey terela: y vécimos en batalla las huestes de los teleboyanos: y el mismo amphytrion cortola la cabeza al rey terela en la batalla. **So.** Yo mismo no me creo ami mismo: como le oyo dezir estas cosas? porqué lo que allí passo este lo cuenta todo como hombre de buena memoria. mas que me diras? que es lo que le dieron los teleboyanos a amphytrion? **Abercu.** Una copa de oro con que solía beuer el rey terela. **So.** Dizes quanto ay en ello. mas a donde esta agora essa copa? **Abercu.** En vna cestilla cerrada y sellada con el sello de amphytrion. **So.** Dime y que esta figurado en el sello? **Abercu.** El sol quando nasce en vn carro que lo traen quatro juntas de cauallos. para que metiétas vellaco? **So.** Ló arguimentos me vence. otro nombre a ure de buscar pues que este no es mio. no se donde pudo este ver todas estas cosas. mas yo le asire muy bien por que lo que yo mismo asolas hyze en la tienda de mi amo sin estar presente otro alguno esto nunca me lo podra dezir oy. si tu eres solía

quando las huestes peleauan en la mayor priesa de la batalla que hazias tu en la tienda de amphytrion: aquí te tengo. yo me doy por vencido si lo dixeres. **Abercu.** Auia allí vn cantaro de vino. daquel henchí vna jarra y retraydo mas adentro beuía de vino puro qual su madre lo pario. **So.** Esto es cosa de marauilla porqué el no lo pudo ver si no estaua escondido dentro en la jarra. **Abercu.** El hecho fue que yo me beui entonces vn buen jarro de vino puro. que dizes agora? confiesas que te venço con argumentos no ser tu solía? **So.** Y eso niegas lo tu? **Abercu.** Como no te lo tengo de negar siendolo yo mismo. **So.** Juro por jupiter que soy solía y que no miento. **Abercu.** Y yo juro por mercurio que jupiter no te creera así: porque sin juraméto me creera mas ami que así jurandolo. **So.** Alomenos preguntote quien soy yo pues que no soy solía? **Abercu.** A dónde yo no quiliere ser solía seytelo tu: mas agora que yo lo soy tu lleuafas mal año si luego no te vas daqui don villano. **So.** Ciertito yo juro por la casa de apolo que quando miro bien a este y reconozco mi gesto que yo le he visto muchas vezes en el espejo: el es semejante ami en gran manera: el sombrero y el vestido tiene ni mas ni menos que yo: el calçado: el pie: la estatura: y la tresquiladura: los ojos: las narizes: los labrios: las mexillas: el asiento de la barua: y la misma barua: el cuello: y todo el cuerpo. Que menester es alargar en palabras? si el tiene en las espaldas señales de heridas ninguna co



# La comedia

Nota que estas sena  
les d'heri  
das q' te  
nia solia e  
las cipal  
das no he  
rá senales  
de ser el  
muy xtu  
oso ni muy  
esforçado.  
Uillalo  
bos. Allí  
donde di  
ze. y mea  
cuerto bi  
en que yo  
soy cierto  
el mismo  
q' siempre  
fui &c. As  
de notar  
q' ninguna  
d'las potē  
cias inte  
riores del  
anima ha  
ze tātō al  
caso para  
q' te cono  
cas a ti mi  
simo como  
la memo  
ria: por q'  
acordādo  
te cellas  
cosas pas  
sadas y cō  
tinuando  
las cō las  
presentes  
haze a tu e  
tendimie  
to que iuz  
gue como  
eres vna  
misma co  
sa el que eras quādo niño y el que agora  
eres. Que si refaltase la memoria cada ra  
to d'sconocerias a ti mismo y te podriātroc  
ar el nōbre y hazer te cōtēder q' no eras q' eres.

yo antes vagoza tenia. Siendo  
yo biuo se haze conmigo lo que nun  
ca nadie hara despues que me mue  
ra: que es sacar me la imagen al pro  
pio: Uoy me al puerto y todo esto  
como ha passado lo dire a mi amo si  
tā biē el no me desconosce: lo q' ple  
ga a iupiter que asile a. dexare si quē  
era de ser esclauo y rayda mi cabeza  
como hōbre libre porne mi bone  
te sobre la calua.

Mercurio queda muy yfano d'lo que ha pa  
sado y recuenta todo el fin que hā de auer  
estas cosas: y por esto no le poma aqui la  
meytad deste capitulo porque le perderia  
el gusto d' todo lo de adelāte.

Mercurio.

**B** iē y prosperamente me ha  
lucido oy esta obra: des  
uie delas puertas muy grā  
peladūbre y enojo: por q' mi padre  
seguramēte pudiesse estar abraçado  
con su amiga. y este moço quādo lle  
gare alla do esta amphytrion cōtar  
lea como el sieruo solia le echo dela  
puerta de casa que nunca le dexo en  
trar. y el otro pensara que es gran  
mētira y no podra creer que solia vi  
no aca como le fue mandado: de  
manera que los hare andar erra  
dos y locos a entrambos y a toda la  
familia de amphytrion con ellos ha  
sta que mi padre tome vna buēa har  
tazga desta que tanto ama.

Despidese iupiter de alcumena antes q'  
llegue amphytrion su marido: ella queda  
triste y llorosa por el auencia del que pen  
saba que era su marido. Iupiter la conue  
la y da la copa de oro que gano amphytri  
on en la batalla.

Iupiter Alcumena. Mercurio.



Uillalobos. Allí dōde dize en comiendote el cuydado y gouernacion de nuestra casa. q̄ so dar a entender el poeta: que el bueno y virtuoso marido debe cometer a la buena muger el cuydado y gouernacion de la casa. bl̄as p̄ntas a dētro: y dēsta ella sola a dē conocer y saber sin ex̄temer̄se en lo q̄s dē fuera de casa: porq̄ dēsto el marido solo tiēe el cuydado. y as̄ si como a el sería dē cōuenible y se oñtēder en las cosas de dētro dē casa: as̄i a ella sería dē honesto cu rar dō q̄s en la plaza y en la ciudad. y porq̄ el aristoteles habla largamēte dēsta materia en el segūdo dēla economica baste lo dicho al p̄sente. pa traerlo ala mēmor̄ia.

**I**upiter. Quedate a dōs alcumena: en comiendote el cuydado y gouernacion de nuestra casa que lo hagas como siem̄pre lo hazes y perseueres en ello: ya vees como has cūplido los meses dē tu p̄ñez necesario es que yo me parta daqui: lo que parieres crialo. Alcu. Que negocio es este mī marido porq̄ tan supitamente te vayas de tu casa? Jupiter. Por dōs que yo no lo hago por aborrecimiento que tenga de ti ni dē mi casa: mas porque estādo yo aca falta en el ex̄ercito el capitā general: y hazer se ha algun mal recaudo de los q̄ no se suelen hazer estando p̄sente el capitā: mas p̄sto que hazer se alguna cosa cōuenible y puechosa. Ahe. A huy sabido es este chocarero y sease mi padre: miralde quan halagueña mente esta lisonjeando ala muger. Alcu. El oñadas yo juro por dōs castor que ya tengo ex̄perimentado en que tanto tēgas a tu muger. Jupi. No te basta que no quiera yo ē el mundo a otra muger tanto como a ti? Ahe. Alcu. Por la casa de apolo que si ella no supiese que tu sueles andar en estos adulterios yo me el aristoteles habla largamēte dēsta materia en el segūdo dēla economica baste lo dicho al p̄sente. pa traerlo ala mēmor̄ia.

obligase a hazella creer por tus lisonjas q̄ q̄rrias mas ser amphytrion q̄ no jupiter. Alcu. Esto que tu dizes mi marido mas lo querria ver por la obra q̄ por relacion. lo q̄ yo veo es q̄ te vas antes que se escalentase el lugar de la cama do te acostaste: ayer veniste a media noche y agora te partes antes del dia: agradate esto? Ahe. Quiero llegar a ellos y dezir a esta alguna lisonja para hazerme alcahuete de mi padre. Señora en tātogrado eres amada deste que el se va del todo a perder por tus amores. Jupi. Uellaco no te conozco yo: quitame delante: que cargo tienes tu de hablar en esto ladronazo? si tan solamente hablas entre dientes yo te molere las espaldas con este palo. Alcu. Hora ya señor mio no aya enojo. Jupi. Hora habla entre dientes? Ahe. Ruinmente nos ha sucedido esta primera alcahueteria. Jupi. mas tornando alo que tu dizes mi muger: no me parece que tienes razon de enojarte de mi: porque yo me partí dela hueste secretamente: tome por tu seruicio este trabajo porque tu primera que nadie supieses dē mi antes que de otro toda la nueua de la guerra como yo he gouernado el ex̄ercito: largamente te lo he contado todo: si no fuesse grande el amor que te tengo no lo auria hecho dēsta manera. Ahe. No miray como haze mi padre lo que yo dixē: en el alma le toca el lisonjero con sus halagos. Ju. As̄i que agora porque el ex̄ercito no siēta mi venida es menester boluer alla encubierta mēte: si quiera porque no digan que dexō



## La comedia

el puecho dela republica por amor  
 de mi muger. Alcume. A lozosa y tris-  
 te dexas a tu muger con tu partida.  
 Jupi. Calla mi señora no destruyas  
 tus ojos que yo te prometo de bol-  
 ner muy presto. Alcume. Ese muy  
 presto lexos viene. Jupi. No te dexo  
 yo señora ni me parto de ti por mi  
 voluntad. Alcume. Creolo por que en la  
 misma noche que veniste te vas. Ju.  
 Para que me detienes: tiempo es  
 ya de salir de la ciudad: quiero que sea  
 antes que amanezca. Hagote dona-  
 cion alcumena desta copa de oro q̃  
 ami me dierō por mi fortaleza: solia  
 beuer con ella el rey terela: a quien  
 yo por mi mano mate en la batalla.  
 Alcume. Hazes lo tu señor mio como  
 sueles hazer todas las otras cosas:  
 tal es por cierto el don qual es el q̃  
 lo haze. Hercu. Mas como a quien  
 se haze. Jupi. Aun porfias a hablar:  
 no sabes tu que te podria yo sacar  
 el alma ladron. Alcume. No quieras mi  
 señor amphytrion enojarte de sofia  
 por mi causa. Jupi. Esilo haze seño-  
 ra como tu lo mandas. Hercu. Quã-  
 rixoso esta este mi padre con el celo  
 de los amores. Jupi. Quieres a o  
 señora. Alcume. Quiero que quãdo me  
 tuieres ausente me aimes: y quiero  
 ser tuya estando tu ausente. Hercu.  
 Llamos daqui amphytrion que ya  
 esclarece. Jupi. Anda tu delante so-  
 fia: yote seguir. quieres algo señora.  
 Alcume. Que te vengas luego. Jupi.  
 Posere contigo antes de lo que tu pi-  
 piensas: por esso ten buen coraçon.  
 Agora te suelto noche que has esta-  
 do presa porq̃ te vayas y des lugar  
 al dia que alumbrea los mortales cō

luz clara y hermosa: y quanto tu no  
 che fuisse mas larga que la pasada  
 hare que tãto el dia sea mas breue  
 porque y gual mēte se confor men el  
 dia y la noche desiguales: yo me voy  
 en pos de mercurio.

Amphytrion se parte con sofia de madru-  
 gada de idel nauto para su casa: y por el ca-  
 mino viene mal tractando amphytrion a so-  
 fia porque le conto cosas imposibles de lo q̃  
 ania passado con el otro sofia. Desculpase  
 sofia y afirma se elo dicho. propone amphy-  
 trion de pesquisar la verdad.

Amphytrion. Sofía.

**A** mphytrion. Sus anda tu  
 delante yo te seguire. Sofi.  
 No sino yo yre detras. Am-  
 phtrion. Yo te juzgo por el mayor ve-  
 llaco que ay en el mundo. So. Dime  
 porque razon. Amphy. Porque me  
 hazes entender lo que nunca fue ni  
 es ni sera. So. Ties aqui señor como  
 tu hazes que ningun credito tengã  
 los tuyos cerca de ti. Amphy. Que  
 quiere d̃zir esto: como puede ser: yo  
 te juro por hercules don maluado q̃  
 yo te corte essa tu mentirosa y vella-  
 ca lengua. So. Tuyo soy: por ende  
 haz lo que te pluguiere como te sea  
 mas prouechoso: mas tu è ningũa  
 manera me podras poner miedo q̃  
 me estorue d̃hablar todo esto como  
 ha passado. Amphy. Uellaco osas tu  
 dezirme ami que quedas en casa y  
 que estas aqui conmigo. So. Yo digo  
 verdad. Amph. Dizes tu la mala ṽ-  
 tura que los dioses te daran y yo tã  
 biẽte la dare oy. So. En tu mano es  
 de hazer esso pues q̃ soy tuyo. Am.  
 Ladrō tu has d̃ tener oladía de bur-  
 lar d̃ mi siendo yo tu señor: tu has d̃  
 osar dezirme cosa que nunca hōbre



la vio: ni puede hazerse: que vn mismo hombre en vn tiempo este juntamente en dos lugares? So. En verdad como yo lo digo assi passa. Am. Malditohaga jupiter. So. Que deservicio te hize señor porque tãto mal merezca? Amphy. Eso me preguntas vellaco y estas burlando de mĩ? So. Si assi es con razon me maltratas: mas yo no miento: la cosa como paso tela digo. Amphy. Yo pienso q̃ este hõbre esta borracho. So. Malditola lo estuuieste. Amphy. Desfaslo q̃ ya esta hecho. So. Yo señor? Amp. Tu cierto: mas è que taberna lo beuiste? So. En ninguna parte he beuido en verdad. Amphy. Ques esto dize hombre? So. Cierito yo telo he dicho diez vezes. digo que yo estoy agora en casa: has me oydo? y el mismo sosia que quedo en casa esse mismo estoy agora aqui contigo: va biẽ claro esto señor: parecete que hablo abiertamente? Amphy. Vete day a partate de mĩ. So. Porque razon? Amphy. Porque estas tomado del diablo. So. Que es ello que dizes: è verdad amphytrion yo estoy sano y saluo. Amphy. Si yo bueluo ami casa en saluo yo te hare oy como tu lo mereces que no estes sano y que seas malauenturado: vete agora tras mi pues que burlas de tu señor con palabras desuariadas: y por quanto has menospreciado d̃ hazer lo que tu señor te mando vienes agora por tu pasatiempo aburlar del: y dizes me ahorcadizo cosas que son impossibles y nunca hombre las dixo: yo hare que todas estas mētiras te carguen oy sobre las espaldas. So. Am

phytrion gran desuētura es esta para el buen sieruo que hable verdad con su señor: y sea por fuerza vēcida esta verdad y auida esta por mentira. Amphytrion. En que manera puedes tu hazer verdad lo que dizes: quiero que pienses que esto se ha de aueriguar con argumentos y no por fuerza: como puedes tu estar agora aqui y en casa? esto quiero que me hagas entender. So. Ciertamente yo estoy aqui y alla: y desto quien quiera se due marauillar: y no es mayor marauilla para ti que para mĩ. Amphy. En que manera? So. Digo que no te marauillas tu desto mas q̃ yo: y assi los dioses me quieran bien como yo no me creyaluego ami mismo sosia: ha: que yo mismo sosia el que estoy alla me hizo que le creyese: el me reconto por orden todas las cosas como pasaron quando estauamos contra los enemigos: y el mismo gesto y forma que yo tengo me tomo con el nombre: aũ la leche no se parece tãto ala leche como aquel yo me parezco ami: porque como membiasste desdel puerto para que fuesse antes que tu a casa. Am. Que passo entonces? So. Muchacho antes q̃ yo llegale a casa estaua yo mismo ante la puerta d̃ casa. Amphytrion. Que mentiras dize este vellaco. tu estas bien en tu seso? So. Assi estoy como vees y digo lo que passo. Amphy. No se que mala ventura le ha venido a este hombre de alguna mala mano despues que demi le partio. Sosia. Yo te confieso que era ella tal: porque muy malamente me maldio las quixadas con los puños. Am:



# La comedia

Quié te hirio? So. Yo mismo el que  
estoy agora en casa ami mismo. Alm.  
Lata que no me respondas sino a lo  
que yo te preguntare. Primero quié  
ero que me digas quié es este sosia?  
So. Tu sieruo es. Amphytrio. Por  
cierto a mi me basta vn sosia que e-  
res tu y aun me sobra dello que yo  
quiero: y despues que nasci nunca  
tuue otro sieruo sosia si ati no. Soti.  
Yo digo amphytrion que es tu sier-  
uo sosia sin mí el otro que esta en ca-  
sa: y digo que yo hare que le topes  
quando llegares a casa: y te le dare  
que sea hijo del mismo padre que  
yo soy: y dela misma forma y edad q  
yo tégó: que menester son palabras  
de vn sosia se te hizieron dos. Alm-  
phytrion. Grandes y auillas me  
cuentas: mas viste a mi muger? So.  
Antes nunca pude entrar en casa.  
Amphytrion. Quien te lo estoruo?  
Sotia. Aquel sosia que ya muchas  
vezes te tengo dicho aquel que me  
molio con los puños. Alm. Que  
cosa es este sosia? So. Digo que yo  
quátas vezes fuere menester decir-  
telo. Alm. Que me dizes: tu echaste  
te a dormir en alguna parte sosia pa-  
q quiza ayas visto en sueños este sosia  
q has dicho? So. No tégó yo e costu-  
bre de hazer soñando lo q mi señor  
me mada: despierto le ví: y despierto  
agora le veo: despierto le hablaua  
y ami despierto el despierto me ator-  
mêto paco a cò los puños. Alm. Quié?  
So. Digo q sosia aquel yo q estoy en  
casa: señor aun no lo entiendes? Alm.  
Quié diablo te puede entêder segun  
las mêtiras tu compones. So. Abas  
luego lo conosceras: digo que co-  
nosceras luego aq tu sieruo sosia.

Alm. Pues vete por aq em-  
pos dmi porq yo he mene-  
ster pesqilar esto antes q o-  
tra cosa: mas mira q se tra-  
yá del nauio todas las co-  
sas q yo he mādado. So.  
Yo tégó memoria y diligên-  
cia pa q parezcā todas las  
cosas q mādaste: porq no  
he beuido tu mādamiêto  
jútamête cò el vino. Alm.  
Assi plega a los dioses q lo  
q tu dizes q no has hecho  
sea assi como lo dizes.

Alcumenase qra dela poca  
tardança q auia hecho su mari-  
do cò ella: en esto llega aphytrio  
su marido y salndala amorosa-  
mête como quié viene d nueno.  
ella le recibe desamorada mête  
pêsado q burla ôlla pues q la  
noche pasada auia estado jun-  
tos: amphytrio niega aner esta-  
do cò ella: y ofrecese ala pñena

Alcume. Amphytrio. So.

**A**lcumêa. Harto  
poca cosa es el pla-  
zer q se passa en la  
vida y è todas sus edades  
para cò las tristezas y mo-  
lestias ôlla: assi se còpra bi-  
en lo vno por lo otro en la  
edad ô los hōbres. assi ha  
plazido a los dioses q si pre-  
tras el ôleyte se siga la cò-  
pañia ôl dolor: q si algū biê

tiempo de vida te puede quedar: y esta  
entretātos generos de peligros: tantas  
enfermedades: y tantas ansias de miedos  
y cuydados y otras infinitas miserias: tan-  
tas vezes demādada y llamada la muer-  
te. Por tal meāera q nūgūa cosa natura di-  
o a los hōbres mejor q la breuedad dela vi-  
da: y aū sobre todo esto se queja Alcume-  
na: que vn rato de plazer que se da: luego

Alli dōde  
dize harto  
poca cosa  
es. etc. No-  
ta que to-  
das estas  
palabras  
q aqui di-  
ze alcume-  
na sō dig-  
nas demu-  
cha cōtē-  
placiō. di-  
ze el plinio  
en el. vij.  
dela hīsto-  
ria natu-  
ral. q si fa-  
cas de la  
cūeta d tu  
vida el tiē-  
po q dner-  
mes pues  
q entōces  
estas co-  
mo muer-  
to y es ca-  
si la mē-  
tad de es-  
pacio q bi-  
ues: y qui-  
tādo los a-  
ños ô la ni-  
ñez q no  
es venir  
pues q fal-  
ta la razō:  
y los años  
d la vejez  
q no es bi-  
uir sino en  
pēa y trīs-  
teza. poco



se paga con vn gran dolor que del mismo plazer nasce: dexando aparte los otros enojos y desuenturas que cada hora se venen sin cō

pañia de se alcãça sea mayor el daño y el mal q̄ dalli redũda esto tengo yo agora por esp̄encia en mi casa: y por mi misma lo se: que seme dio vn rato de dleyte quãdo pude alcançar de ver a mi marido por espacio de vna noche: y este se me partio luego antes que amanesciẽse. parece me que q̄do sola sin alguna compañia en apartarse daquí aq̄l aquíẽ yo amo sobre todos: mas passion me queda de la yda de mi marido que plazer me dio su venida: mas esto me haze biẽ auẽturada que alo menos venicio por batalla los enemigos: y en boluer el a su casa con mucha honrra me da consolacion: sea de mi auiente con tanto que alcançada la gloriosa alabanga se retraya a su casa: yo su friere mucho el ausencia suya con fuerte y firme animo pues que tal galardõ seme da que buelua mi marido

brentos y participa con las substancias immortales y con la diuinidad: assi que la virtud por si misma deue ser elegida como fin y galardõ de todos los trabajos: y no que se obre la virtud por alcançar con ella otra cosa en este mundo. porq̄ ella precede a todas las cosas mundanas y es fin d̄llas por quẽ todas se deũe hazer y no ella por ellas. y mira quanta es la excelencia dela

virtud que aunque no la obren para conseguir con ella otros bienes mundanos: ellos mismos se te dan y te obedecen siendo tu virtuoso. y

vẽcedor d̄la batalla: esto por esso ure yo por gran bien. por dize aqui que la virtud es muy buẽ el poeta q̄ premio de los trabajos. cõ la x̄tud La virtud en verdad a to se defiẽde das las cosas precede. La y se guar da todo y libertad: la salud: la vida: quetodos los bienes la hacienda: los padres: tiene el vir la patria: y los hijos: cõ la tuoso. D tro si de virtud se defiẽde y se gu nes notar ardan. la virtud contiene que aqui en si todas las cosas: to la virtud dos los bienes estan en q̄ principal en esta la virtud. *Amphy.* mente senti Por dios que yo creo que tiẽde por tengo de llegar a mi casa la fortale za por que muy deseado d̄ mi muger esta es la que me ama y yo tambien mas nota a ella: mayor mente pues b̄le virtud que nuestros negocios se de todas hã hecho bien: vencidos acerca de los enemigos que ningun llos cana no p̄sava poderse v̄cer: mosos y por mi industria y gouer varones y naciõ al primer encuẽtro llistres en los desbaratamos: por el el hecho d̄ to se cierto que yo vengo las armas y deseado della. *So.* Por que con la for am̄ muger muy esperado taleza pri y deseado della. *So.* Que cipal men piensas tu q̄ hara mi am̄ te se haze los hazas

hiosos y la ros hechos dignos de immortal fama y de gloriosa memoria. y entiẽdese aq̄ la fortale za cõ la cõpañia de las otras virtudes: q̄ o tra mente ella no seria fortaleza. Assi que a qui se consolana alcumena de todos sus trabajos y tristezas por auer alcançado en fin dellas por galardõ la virtud: todas las palabras que estan en el texto son muy notables.;



## La comedia

ga con mi venida quando esso juzgas de tu muger? Alcu. Abi marido es este por cierto. Amphy. Uete por aqui trasmi. Alcu. Como le buelue que me dixo q se yua de gra priessa? si me dhere tatar dello ql sabe muy bie q yole amo? y si quiso prouarme con su yda para ver como le deseos? en ql quiera manera q ello sea por cierto ei no me haze pesar co su venida. So. Amphytrio mejor sera q nos boluamos al nauio. Am. Porq razõ? So. Porq no aura en casa quie nos de comer quando llegaremos. Am. Que causa remouio apesar agora esso? So. Porq venimos tarde. Am. Como? So. Porq veo a alcume na estar ala puerta muy harta y rellena. Am. No es sino q la dexe yo preñada antes q me partiese. So. Buay de mi: muerto soy. Am. Que has? So. Porq se gu la cueta traes ella tiene ya cùplido el mes: assi que vengo yo a ser aguade ro dla parida: y de toda la casa. Am. No ayas miedo. So. Sabes qua buẽ coraço tẽgo: q si vna vez tomo el cal deron en la mano nunca me tengas por hombre de mi palabra si yo no le sacare toda el alma al pozo q vna vez començare. Am. Uente tras mi que otro aura q haga esso: no a yas miedo. So. Yo haria mejor lo que d uo en llegar ami señora primero que mi amo. Amphy. Amphytrion muy alegre saluda asu deseada muger ala qual sola estima por la mejor d todas quantas ay en tebas: cuya bõdad es famosa etre todos los ciudadanos. has estado buẽa? has deseado mi vei da? So. Nunca vi cosa mas deseada: ninguno le saluda mas q a vn perro.

Amphy. Y como te veo preñada y como te veo tan embarnecida alegrome. Al. Ruegote por dies q me digas porque me saludas para burlar d mi y me hablas ta amorosa me te: como si d poco aca no me huic se visto: como si agora fuese la pmera vez q llegas a tu casa viniẽdo d la guerra: assi me hablas de nuevo como si de mucho tiẽpo aca no me vieras. Am. Antes te certifico que yo no te aya visto en alguna parte si agora no despues que me partíala guerra. Al. cumena. Por que lo niegas? Amphy. Porque deprendí a dzir verdades. Al. cume. No haze cosa justa el que d saprẽde lo que aprendio. probaisme quiga por ver lo que tengo en el cora con: mas dime porque os boluistes ta presto huuo algun agüero que te hyzielle tardar: o detienete alguna tempestad que no te fueses a tus hu estes como poco ha me dixiste? Am. Pocoha: q ta poco? Al. Liẽtas me: po qto ha. muy poqto. agora. Am. Como puede ser esto que dizes poquí to ha y agora? Al. cumena. Que pien sas que tengo de hazer si no burlar de ti pues que burlas de mi: que dizes: que llegaste agora de nuevo y a vn agora partiste de aqui. Amphy. trion. Esta muger de suariado esta. es pa vn poco hasta q dscabege vn sue ño q ella ciertamẽte dspierta esta so ñado. Al. e verdad yo estoy dspierta y velado hablo lo qa pasado: porq d poco aca antes q oy amãesciẽse os vi a este y ati. Am. En ql lugar? Al. A q e esta casa do tu moras. Am. Nunca tal cosa pafõ. S. Porq no callas: q sabes tusi el nauio nostraxo aca adormidos



desdel puerto. Am. ¿A biẽ tu te cõ-  
 formas con esta? So. Que quieres  
 q̃ haga? no sabes tu q̃ vna loca q̃ des-  
 uaria si la q̃eres contradezir q̃ de lo-  
 ca la haras muy loca: yarrojara mas  
 porradas: y si otorgas cõ ella/ cõ so-  
 la esta herida la venceras. Am. An-  
 tes te juro por apolo q̃ ella aura oy-  
 cierta la renzilla. como pues q̃ vini-  
 endo yo agorade nuevo ami cala no  
 ha q̃rido saludarme? So. Desptaras  
 las moscas pa q̃ te piqn mas. Am.  
 Calla tu. alcumeua vna cosa te quie-  
 ro preguntar. Al. Pregũta lo q̃ qui-  
 sieres. Am. Por ventura es locura  
 esta q̃ teha venido/ o es demasiada  
 soberuia? Al. Porque te ha venido  
 al pensamiẽto de p̃gũtar me esto mi  
 marido? Am. Porq̃ antes de agora  
 solias tu saludarme quãdo venia de  
 fuera y assi misino hablar amorosa-  
 mẽte como suelen hazer las buenas  
 mugeres a sus maridos: agora ha-  
 llo te muy fuera dela costũbre llega-  
 do yo de camĩno ami casa. Al. Por q̃  
 erto mi marido q̃ndo tu llegaste ay-  
 er yo te salude y te pregunte si veni-  
 as bueno y jũtamente te tomela ma-  
 no y te di vn beso en la boca. So. Tu  
 saludaste ayer a este? Al. Y a ti tãbiẽ  
 sofia. So. Amphitrĩo yo esperaba q̃  
 esta te auia de parir vn hijo: mas no  
 es d̃ hijo suprenẽez. Am. Pues d̃ que?  
 So. De locura. Al. Yo en verdad en  
 mi seso estoy: y ruego a los dioses q̃  
 me alũbre pa q̃ venga parida de vn  
 hijo: ya ti te verna mucho mal si este  
 vlsa de su officio. y tu maluado ago-  
 rerollearas lo q̃ merescas por este  
 aguero que me anuncias. So. Mas  
 razones de dar el mal ala preñada

porque tenga en q̃ roer si  
 comẽçare a estar mala del  
 seso. Am. Tu me viste ayer  
 aqui? Al. Digo q̃ yo te vi si  
 quieres q̃ lo diga diez ve-  
 zes. Amp. En sueños q̃sa.  
 Al. Mas despierta te vi des-  
 pierto. Am. O desu Ventura  
 dode mi. So. Que as? Am.  
 Desuaria mi muger. So.  
 Lõ algũ humor malẽ con-  
 co esta turbada: porq̃ nin-  
 gũa cosa ay q̃ tã presto ha-  
 ga desuariat los hõbres.  
 Am. Aduger a dõde senti-  
 ste la primeravez tomarte  
 este mal? Al. En xdad por  
 dios yo estoy sana y salua.  
 Am. Pues luego por q̃ di-  
 zes q̃ me viste ayer: q̃ aun  
 esta noche arribamos al  
 puerto: allĩ cene allidoz mi  
 toda la noche en el nauio:  
 ni he puesto el pie en esta  
 casa despues q̃ me pti d̃ aq̃  
 cõ el exercito cõtra los ene-  
 migos teleboayanos y los  
 vencimos. Al. Mas antes  
 çnaste conmigo y dormiste  
 conmigo. Am. Como es es-  
 to? Al. Digo verdad. Am.  
 No en esto pardios: en o-  
 tras cosas nõ se. Alcu. Alla  
 primera aluorada te parti-  
 ste pa tus huestes. Am. En  
 q̃ manera? So. Biẽ dize lo  
 q̃ se le acuerda: esta te con-  
 tãdo el sueño. mas tu fue-  
 ra muger despues que des-  
 pertaste auias de sacrifi-  
 car a iupiter el delas ma-

Alli dõde  
 dize mas  
 razõ es d̃  
 dar el mal  
 a la preña  
 das: has de  
 saber q̃ en  
 lati malũ  
 q̃ere d̃zir  
 mãcana: y  
 como alcu  
 mẽa dize  
 a sofia q̃le  
 xnia mal  
 d̃sto q̃ ha  
 blana/ res-  
 põde sofia  
 q̃l mal q̃s  
 la mãcana  
 seria me-  
 jor pa la  
 preñada  
 porq̃ tẽga  
 q̃roer.

Ulla lo  
 bos: Alli  
 dõde dize  
 con algun  
 humor ma-  
 lẽconico e  
 sta turba-  
 da. tc. Mo-  
 ta q̃ e los  
 meollos d̃  
 la cabeça  
 q̃ se llama  
 cerebro: se  
 repñtan  
 las especi-  
 as d̃las co-  
 sas q̃ l̃eti-  
 mos y etẽ  
 demos me-  
 diatelas x̃  
 tudes s̃eti-  
 tuas q̃ a-  
 lli s̃o: asi cõ-  
 mo en vna  
 fuete de a-  
 gua clara  
 se repñen-  
 tan las yẽ



# La comedia

magines y figuras d' las cosas q se ponē del arte. Y quando lle ga el hūor malēconico al celebro como es hūmor terrestre y negro en turbia le y ofusca los espiri tos d' de talmāira q no se re pñēta alli las cosas como son: assi como qndo cae tierra o cis co en el agua clara la eturbia pa q no se repñēte en ella las guispor la māera q sō y d' aq nāf ce el dñe riar: assi q el poeta q so tocar a q esta ma teria como filosofo y medico. Willalo bos. **Nota q los gētiles llama nā mē la salada** al farro tostado con sal todo molido y mez clado: y esta poluor adramān sobre todos los sacrificios q ofresciā a sus dioses: no se si pñēnā q les sabia bien a los dioses la carne del sacrificio con este salmorejo.

has le oydo? **Al.** Por tātō me creo yo mucho mas ami q a vosotros. y se q esto ha pasado nūmas nūmenos como yo lo digo. **Alm.** Tu dizes q vine yo a yer? **Al.** Y tu niegas auer te pñido d' a qui oy? **Alm.** Y o sy por cierto: y digo q agora es la primera vez q vēgo a mi casa. **Al.** Ruegote q me digas si nega ras tābiē esto: auer me tu oyēprelenta do vna copa de oro q dixiste q te auia dado alla? **Alm.** Por la casa d' polo q nū yo tela dī me te dixē esto: mas pensēde hazello assi como dizes: y aun agora piēso de darte essa copa. mas quien te te dixō esse? **Al.** Por cierto yo de ti lo oy: y de tu mano tomela copa. **Alm.** Esta qdo esta qdo por amor de mī: mucho me marauillo sosia q sepa esta co mo alli me dierō la copa d' oro si tu no hablaste cō ella qndo yo tēbie y le cōta ste todas estas cosas. **So.** Por la casa sātā d' polo q nū yo tal dixē ni la vi nūo jūto cōtigo. **Alm.** q sera esto desta muger? **Al.** q eres q tela que aq la copa? **Alm.** qero q la saqn. **Al.** haga se. telala etra y saca fuera la copa q oy me dio mī marido. **Alm.** Tēaca tu sosia: allēde delas otras marauillas ē xdad y o mēspāto mu cho dīta: si es xdad q esta muger tiene aq la copa? **So.** como crees tu q ha d tēir ella la copa q traē en esta cestilla se llada cō tu sello? **Alm.** el sello saluo esta? **So.** miralo? **Alm.** bueno esta mī mas nū mēos como yole selle. **So.** ruegote q tu hagas alipiar y dñcātā esta ēbechiza da. **Alm.** casa sātā d' polo q mēister es ha zer aq nada. toda esta casa esta llena d' viñōes y espātos. q mēister son pala brascata ay la copavey stela ay. **Al.** cre eras lo q te digo sus mīra hora biē si q eres tu q negas lo q bezisteyā: yo te vē cere agora presto: es esta la copa q alli



me diste? Am. O grā iupiter q̄s esto q̄ veo: esta es esta en xdad la copa: muerto soy sofia. So. O esta muger pdios es vna grāde enbaucadora: ola copa ha de estar aq̄ en esta cestilla. Am. Sus desata la cestilla. So. Para q̄ la tengo de desatar: ella esta muy biē sellada y ha venido a buē recaudo: la cosa se a hecho gētilmēte tu pariste otro āphytriō yo pari otro sofia: y agora si la copa ha pido otra copa: todos nos hezimos mellizos. Am. Lierto es q̄ se ha d̄ abrir y mirar. So. Mira si q̄sieres q̄ tal esta el fallo no me cargues despues a mila culpa. Am. Abre luego porq̄ esta muger q̄ere cō palabraz tornar nos locos. Al. Dōde auia yo d̄ auer esta copa sino d̄ ti q̄ mela diste? Am. Esso q̄ero yo pelq̄sar. So. Jupiter: o iupiter. Am. Que has auido? So. Alq̄ ninguna copa esta en la cestilla. Am. Ques esto q̄ oyo? So. Lo q̄es verdad. Am. Ello es hecho por tu mal y pa tu tormēto sino pesce. Al. Mela aquí do pecc. Am. Pues quiē tela dio? Al. Quien me lo pregunta. So. Burlas d̄ mi tu q̄ escōdidamente veniste d̄l nauio por otro camino antes q̄ yo sacasse de aquí la copa y diste gela: y despues tornaste otra vez a sellar la cestilla secretamente. Am. O cuytado de mi: ya tu tābien ayudas ala locura desta: dize tu muger q̄ nosotros venimos ayer aquí? Al. Digo q̄ si. y q̄ luego en llegando me saludaste y yo ati y dite vn beso. Am. Ya este comiēgo d̄l beso no me agrada: diga mas adelāte. Al. Vanāstete. Am. Que fue despues q̄ me vanē? Al. Sētastete ala mesa. So. O q̄ biē no hagays sino pregūtar. Am. No atajes: di mas adelāte. Al. La ce

na fue trayda: cēaste conmigo: y ome assente jūta cōtigo. Am. En vn mesmo estrado? Al. En el mismo. So. Y huy: no me agrada nada este cōbite. Am. Dexa te agora de argumētos: diga q̄ fue despues q̄ cenamos. Al. Dizias q̄ te dormias: algarō la mesa y de aq̄ nos fuymos a acostar. Am. Y tu dōde te acostaste? Al. Jūtamente en la camara en vna misma cama cōtigo. Am. Echado me has a perder. So. Que ouiste señor? Am. Ma me muerto esta muger. Al. q̄ has mi alma? Am. No me hables amorosa mēte. So. q̄ has sentido? Am. O del uēturado de mi: yo soy muerto pues q̄ ala castidad d̄sta ha sobreuēido vicio y maldad ē mi auēcia. Al. Ru egote en reuerēciade castor q̄ medi gas mi marido: porq̄ razō tēgo yo d̄ oye d̄ ti tales injurias? Am. Que sea yo tu marido: no me llames tā falso nōbre. So. Siguese daqui pues q̄ este dize que no es el marido que se ha tornadola muger. Alcu. Que hizo yo porq̄ tales injurias se me digā? Am. Tu misma te lo dizes lo q̄ has hecho: y pregūtalme a milo q̄ tu pecaste? Al. q̄ pecado hizeli me acosté ap̄ d̄ti siēdo casada cōtigo. Am. Tu te acostaste conmigo: ay cosa enl mūdo mas osada q̄ esta cara sin vergūga: demāda si quiera vn poco de honestidad p̄stada pues tienes necesidad d̄lla. Al. Esta maldad q̄ tu me le uātas no se halla en n̄ro linaje: si tu q̄ eres por ēgaños puar me d̄ del honesta: nunca podras hallar lo que buscas. Amphitrion. O dioses im mortales: sofia tu alomēos conoq̄el me? So. Escallamente. Am. Lene yo ayer en el nauio en el puerto plico? So. Sin mi ay otros telligos q̄ enē



## La comedia

fto no medexa mētir: y no se q me diga de este negocio: sino ay otro amphytrio q quisa siēdo tu ausēte tēga cargo de tus cosas y q en tu ausēcia goze de tus bienes. porq daq llo sia ecātado q yo poco ha te dixē cosa es de marauillar mucho: mas cierto de este amphytrio es otra mayor marauilla: no se q encātado es este q ha engañado esta muger. Al. Juro por el reyno del alto rey: y por la madre de las cōpañas juno: de qen yo deuo tener mucho miedo y vergēza q ningū mo: tal fueras o ti se lleo a mi cuerpo con cuerpo pa hazerme deshonesta. Am. Querria q esso fuesse verdad. Al. Yo digo verdad: mas ē vano pues q no la qeres creer. Am. A muger eres: atreuida: mēte lo juras. Al. La q no tiene culpa ha de ser osada y hablar por su hōra cōfiada y soberuiamēte. Am. Harto osadamente lo dizes. Al. Lo mo cōuiene a muger honesta. Amp. En las palabras lo prueuas. Al. No tēgo por mi dote lo q la gēte llama dote: sino la castidad: y la hōestidad y el resfriamēto d la carne: el temor d los dioses: el amor d los padres: y la cōcordia cō los deudos: y ser te a tī obediēte: y liberal cō los buenos: y a puchar a los virtuosos. So. Ciertto por dios esta es apuradamēte buen i si es verdad lo q dize. Amp. n Eagenado estoy en verdad de tal manera q yo no se quiē me soy. So. Por cierto tu eres āphytrion: guarda no te pierdas segū la costūbre d agora: assi se truecā los hōbres des pues q venimos dste viaic. Am. A muger: cierto es q yo no tēgo de dpar

de pelq̄sar este negocio. Al. Por dios q en esso tu me haras plazer. Am. Que dizes: respōdeme: q sera si yo traygo aquí del nauio a tu primo naucrates q vino sūto conmigo en el mismo nauio? Si este niega auer pasado lo q tu dizes q pena merescēs: por vētura daras algūa razō por tī pa q yo no te prueue del matrimonio? Al. Si yo erre no ay causa ni razō q me baste. Am. Biē esta: tu sofia mēte alladentro estos captiuos: yo me voy a traer conmigo a naucrates del nauio. So. Aquí no esta sino dios y nosotros: señoza d la verdad no me burles: esta aquí dētro otro sofia como yo? Al. Elete me d ay si eruo digno de tal seño. So. Voy me pues lo mādās. Al. Aharauilloza hazaña ha sido esta ēdad: q aya plazer mi marido leuātarme vna maldad tan falla y tā mala como esta. que quiera q ello sea yo lo sabre presto de mi primo naucrates.

Junto con esto se signē ciertas palabras que habla iupiter con los miradores para quando se representare la comedia en publico: no se ponen aqui porq no valē nada.

Alcumena desq su marido fue a buscar testigos contra ella se qda q xando muy amargamēte de tā grā maldad como su marido le lenāto: en esto entra iupiter hecho āphytrio y desculpase de todo lo pasado: al cabo se reconcilian en amistad y aparecen los sacrificios.

Alcumena. Jupiter.

**A**cu. No puedo sossegar en casa: assi me veo acusada de mi marido de maldad y adulterio y deshonestidad. todo lo q passo dize a grandes bozes que no passo: reprehendeme de lo q nunca fue ni yo cometí: y adiestro y a fini



estiro piensa que ha de valer lo q dize:  
y q yo me tēga por tal ni mas ni me  
nos como el me pinta. Nunca tal ha  
re por dios ni tengo de consentir q  
sea yo falsamente acusada de adulte  
rio: antes me quiero apartar del o  
el me satisfaga: y encima ha de jurar  
q le pesa de auer dicho lo q contra  
mi dixo siendo yo sin culpa. Jup. O  
bligado soy de hazer lo q esta pide  
si tengo de procurar amandola de  
ser della recebido. y pues la obra q  
yo hize a hecho daño a amphitrion  
y el amor q yo la tengo acarreo grā  
trabajo a āphytrion q esta sin culpa  
ē acusalla: agora cōuiene aūq estoy  
sin culpa q yo me haga culpado de  
las maldades q elle dixo y dela yza  
q mostro contra ella. Al. Delo aqui  
do le veo al q a la triste de mi acusa  
de adulterio y deshonestidad. Jup.  
A muger hablar te qero: a dōde te bu  
elues? Al. Tal es mi condiciō q siem  
pre aborrezco de mirar en el rostro  
amis enemigos. Ju. Ea ya señora e  
nemigos dizes? Al. Assi es: yo digo  
verdad sino me leuātas q tambien  
es mentira esto. Ju. A bucho estas x  
gōçosa. Al. Apta alla tu manode mi:  
porq si tu estas en tu sesto - o si sabes  
mucho: la q vnavez tu has tēido por  
mala muger y lo has afirmado - cier  
to no deues auer razones cō ella en  
burla ni en veras sino eres el mayor  
loco de los locos. Ju. Si yo lo dixe  
no te deues enojar dlo: porq yo no  
lo piēso assi como lo dixe: y por esso  
bueluo aca pa dar mis dsculpas: por  
q nūca mayor pelar llego ami año:  
q quando sentí q estauas enojada de  
mi. Al. Dezir me has porq lo dixiste?

Ju. yo te lo respōdere. Por la casa d  
polo q yo no lo dixe creyendo q tu  
eras mala muger: mas q le puar tu  
año ver q harias y en q manera te  
pōdras a sufrir tā fuerte acusaciō.  
Que yo verdaderamente te lo dixe  
burlādo pa reyz despues: sino pgu  
talo a este sofia. Al. No cale sino que  
trayas aqui a mi primo naucrates q  
tu dixiste poco ha q lo auias de pre  
sētā por testigo otramēte no denie  
ras venir aca. Ju. Si algūa cosa se  
dixo en burla no es razō q tu la tor  
nes a veras. Al. No se q tā burla es  
mas se q tāto me dolio en el coraço.  
Ju. Alcumēa por la tu diestra te rue  
go y te suplico q me pdones: pdona  
me: no estes enojada de mi. Al. Con  
virtud hize yo q tus palabras y acu  
saciōes fuesen vanas y falsas: y ago  
ra pues me das por libre dlas obras  
y ome qero aptar dlos deshonestos  
dichos: qda te a dios: guarda pa ti  
tu haziēda y da me la mia: y mada q  
vaya conmigo algūa cōpañia. Ju. Es  
tas entu sesto? Al. Si no madas q me  
acōpañen yo sola me yrey lleuare co  
migo por cōpañiera la castidad. Ju.  
Yo hare vn juramēto q tu le orde  
nares q yo piēso q tēgo muy buena  
muger: y si ē esto miēto yo te ruego  
muy alto jupiter q siēpre estes eno  
jado de āphytrion. Al. No plega a  
dios sino q te sea fauorable. Ju. Assi  
cōfio q sera porq yo tēgo jurado la  
xidad: agora mi señora ya no estas e  
nojada. Alcumena. No estoy enoja  
da. Jupiter. Es muy biē hecho por  
q ēla edad dlos hōbres muchas cosas  
acōteçē dsta mañra: tomā dleytes y  
otras vezes tomā dñcturas: et reuē



## La comedia

nen enojos y otras vezes tornã en gracia. mas los enojos quãdo alguna vez vienẽ desta manera entre los q̃ se aman: si despues tornan en amistad: dos tanto quedan amigos que aï es lo erã. Alcumena. Lo principal que tu huuieras de hazer era guardarte de dezir cõtra mi tales palabras: mas pues q̃ ya es dicho: si con la lengua q̃ se dixolo ôldizes ha se de sufrir en paciẽcia. Ju. abanda luego q̃ me aparejẽ vasijas limpiãs: por q̃ los votos q̃ yo prometí estando en la guerra pa si boluiese saluo ami casa los cumpla todos agora. Al. Yo terne cuydado dello. Ju. aboços llamame aca a sofia pa q̃ me llame aq̃ a blefaron el gouernador q̃ fue conmigo en el nauio para q̃ coma con nosotros. Este fin comer quedara burlado quãdo yo tuuiere aqui asido por las agallas a amphyrion. Al. No se que habla entre si: abrense las puertas y sale fuera sofia.

Embïa iupiter a sofia que cõbide a blefaron de su parte: y llama a mercurio para que defienda la entrada de amphyrion q̃ buelue a su casa...

Sofia. Jupiter. Alcumena.

**S**ofia. Amphyrion aq̃ estoy mira si es menester mãdar alguã cosa y hazello. Ju. a buen tiẽpo vienes. So. Ya me parece q̃ ay paz entre vosotros y como os veo sossegados gozome y deleyto me. Y assi me parece q̃ es justo: quel buen sieruo se haga ala manera y cõdiciõ de sus señores: q̃ como ellos estuuieren assi se ponga y saque su gesto por el gesto dellos: triste quãdo ellos tristes: y alegre quando ellos fuerẽ alegres: mas ea respondeme:

aneys ya buuelto en cõcordia? Jupit. Burlas te sabiẽdo q̃ todo aq̃llo lo õzia yo burlando? Sofia. Si tu lo dixiste por juego: yo cierto por veras lo tomaua. Ju. Yo tuue mis desculpas y es hecha paz entre nosotros. So. Fue bien hecho. Jupit. Yo me voy adentro a hazer los officios diuinos y cõplir los votos q̃ son hechos. So. Bien me parece. Jup. Tu llama aqui de mi parte a blefaron el gouernador del nauio pa q̃ acabados los sacrificios coma conmigo. So. Yo yre tã presto q̃ quando pensares que estoy alla este aca. Ju. Pues buelue te luego. Al. Que mãdas que haga? Yo me entrare adentro pa q̃ seapeie lo q̃s menester. Ju. Zinda tã hora buena: y quando pudieres haz q̃ este todo aparejado. Al. Zintes vẽ quãdo quisieres q̃ yo hare q̃ no aya tardãça. Ju. Hablas muy bien como muger diligẽte. Ya estos dos entrãbos estã engañados: el sieruo y la señora q̃ piensan q̃ soy amphyrion. Y agora tu diuino sofia haz como seas aq̃ presente: bien oyes lo q̃ digo aunq̃ estas ausente: haz como tu quisieres de manera q̃ echese de casa a amphyrion q̃ viene agora. Abira q̃ estes auisado q̃ yo q̃ero burlalle en tanto q̃ cõ esta muger prestada tomo placer: ten cuydado desto y haz assimismo todo lo q̃ tu entiẽdes q̃ yo he gana: y sirue me en tanto que hago sacrificio a mi mismo.

Mercurio viene corriendo a cõplir por orden lo que manda iupiter: y dize lo que entiendo hazer.

Mercurio.

**E**lzed lugar: desuiaos: apartaos todos del camino no sea algun



Willalo  
bos. A dō  
de dize/ q  
vn siervo q  
trae nue-  
uas. zc. as  
de etēder  
qestas pa-  
labras ha-  
bla mercu-  
rio ala gē-  
te delante  
qui en se  
represēta  
esta come-  
dia. y has  
ō pñupōñr  
q qñdo so-  
sia vino la  
pñmeravez  
a traer la  
nueva aal  
cūmēa ha-  
zia aptar  
la gēte q  
alli estaua  
mirando:  
pa passar  
su camino  
adelāte.  
dize agora  
mercurio  
q si este si-  
erno (cōni-  
ene saber  
solia) q tra-  
xo nuevas  
ōl nanio a  
ner llega-  
do ē saluo  
y ola veni-  
da ōl vie-  
jo saluado  
qñ aph-  
trio/ tenia  
licēcia de  
aptar la  
gēte y to-  
dos le ha-  
zia lugar pa  
q passasse/  
mucha mas  
razō es  
q el siēdo  
dios haga  
otro tāto.  
Y nota q  
este capitulo  
se pudiera  
dejar ōtras  
ladar a  
q: mas q  
selo poner  
por dar aē-  
tēder a los

hōbre tan  
osado q se-  
me pa-  
re ōlāte:  
por q siēdo  
yo dios  
q menos  
licēcia tēgo  
de a  
menazar  
al pueblo  
pa q ha-  
ga lugar:  
q vn siervo  
q trae  
nueuas  
ōl nanio  
q arriba  
ē saluo  
o tras  
nueuas  
ōl viejo  
saluado.  
Pues sia  
este ha-  
zen lugar  
quādo  
viene co-  
rriendo:  
quanto  
mas ami-  
que vengo  
obedescien-  
do las pa-  
labras de  
jupiter:  
y por su  
mandado  
me tray-  
go con tan-  
ta furia.  
Por tā-  
to es cosa  
iusta que  
se me a-  
parten de  
la carrera  
y me ha-  
gan lugar:  
mi padre  
me llama  
yo le sigo:  
y a su vi-  
cho y man-  
damiento  
soy o-  
bediente  
qual deue  
ser el  
buen hijo  
a su padre.

Assi mis-  
mo yo le  
soy ami-  
padre en  
sus amores  
buen ser-  
uidor: a-  
menazo:  
amone-  
sto: estoy  
presente:  
gozome  
quando  
le va bien:  
y si algū  
deleyte  
siēto que  
tiene mi  
padre es  
pa mi ma-  
yoz ōley-  
te. El ama  
y sabe lo  
q cū-  
ple. Haze  
bien en  
obedes-  
cer a su  
volūtad  
q assilode-  
uian ha-  
zer todos  
los hom-  
bres ha-  
ziēdose  
por buenos  
modos.  
Algoza  
mi padre  
q ere. q  
amphitrio  
sea esca-  
recido:  
yo hare  
muy bien  
como el  
lo sea. Por-  
ne vna  
corona  
en mi ca-  
bega como  
siervo q  
quiere ha-  
zer seli-

bre: fingire  
q estoy bo-  
rra-  
cho y subir-  
me arriba:  
y da-  
lli desdel  
sobrado  
quando  
amphitrio  
llegare a  
casa ech-  
arle della:  
y hare bo-  
racho de la  
unq no aya  
comido.  
Despues  
luego su si-  
eruo sosia  
lleuara la  
pena ō-  
ste enojo  
q yo le hare:  
por q to-  
dolo q yo  
hiziere oy-  
arguyra  
cōtra sosia:  
diziē-  
dole q el lo  
hizo. Que  
seme da  
ami pues  
q tengo de  
seguir la  
volūtad de  
mi pa-  
dre y seruir  
le en lo q  
el hu-  
uiere gana.  
Abas he-  
lo do vi-  
ene amphit-  
rio. ya el  
sera burla-  
do aq: voy  
me aden-  
tro y to-  
mare el ves-  
tido como  
solia: despues  
subir me  
arriba para  
estorualle  
den dealli  
la entrada.

Buelue  
aphitrio a  
su casa sin  
hallar el  
testigo q  
buscava y  
lla-  
ma ala  
puerta. Amphitrio

**N**aucrates  
en cuya  
busca yo  
yua no e-  
staua en  
el nanio  
ni en casa:  
ni he halla-  
do en la  
ciudad  
quien le  
aya visto.  
Por q yo  
he andado  
arra-  
strado to-  
das las pla-  
ças: las  
escuelas:  
las tiēdas  
de los  
azeytes  
olorosos:  
al mer-  
cado y ala  
carniceria:  
y a  
dōse ha-  
ze las luchas:  
y a do  
libra los  
pleytos:  
a los bo-  
ticarios:  
y a los  
barueros:  
y por to-  
dos los tē-  
plos he  
ādado:  
cāsado  
vēgo  
buscā  
hazello  
assi/ se  
muestra  
biē qñ  
fuera ō  
todo  
discurso  
ō razō  
y aun  
apencia:  
era la  
ley. y  
religion  
que estos  
tenia y  
guarda-  
uan.

colares es  
te pasopoz  
q no lo en-  
tēdio el q  
glosa la co-  
media ē la  
tin. otros  
muchos  
entēdio y  
muchos  
gloso q e-  
stāmycla-  
ros: y mu-  
chos ōro  
ō glosar q  
no se pue-  
de bien en-  
tender.  
Alli dōde  
dize haze  
biē ē obe-  
descer a su  
volūtad.  
zc. Entras  
palabras  
pece qeste  
tuno por  
opiniō qñ  
bñeo obe-  
deger hō-  
bre a su vo-  
lūtad cer-  
ca ōl ape-  
tito sēliti-  
uo. esta es  
opiniō epī-  
curea y er-  
rōea. por q  
la volūtad  
ō tal ma-  
ra / no es  
volūtad  
ō hōbre  
en qñto es  
hōbre  
antes es  
bestialí-  
dad. y ē ō  
zir aq qñ  
dīoses ha-  
zia biē en  
todo  
apencia:  
era la ley.  
y  
guarda-  
uan.



## La comedia

do a naucrates y en ninguna parte le hallo. Agora yo me yre a mi casa y tornare a pesquisar de mi muger este negocio: quíe aya sido aquel por quíe ella ha inficionado su cuerpo d'adulterio: porque a mí mas me vale morir que dexar oy de pesquisar esta demanda. Abas cerrado han las puertas de mi casa: o que bien haze se agora esto como todolo otro: dare golpes a la puerta: abrí aquí: quien esta aca hao? quien abre esta puerta?

Mercurio en figura de sosia estorna la entrada a amphytrion: lo qual amphytrion sufre con poca paciencia: mayormente desques sabe que estana otro cō su muger.

Mercurio. Amphytrion.

**M**ercurio. Quié esta ay? Alm. Yo soy. Aben. Que cosa es yo soy? Alm. Assilo digo.

Aben. Cierro jupiter y todos los dioses estan enojados de ti pues que así qbrantas las puertas por tu mal.

Alm. Como es esso? Aben. De tal manera que biuas toda tu vida mal aueturado. Alm. Sosia? Aben. Assi me llamã sosia sino piensas que se me oluido. q es lo q eres agora? Alm. Te llaco agora me preguntas que quíero? Aben. Si pregunto don loco desuariado: q casi has qbrado los quígos delas puertas: si piensas q nos dã d'cõsejo las puertas de balde? q estas mirandome bobo? que es lo q quíeres? o q hombre eres? Alm. La-

dronazo aun me pregūtas quíe soy? apurado: delas vergas cō q açotã: a quien yo hare oy por esto q has dicho heruir en açotes. Aben. Gran ga-

stador deuias de ser quando moço. Alm. Como assí? Aben. Pues q agora è

la vejez has venido a pedir a puer-

tas el mal año que yo te dare. Alm. Por tu tozmēto derramas oy essas palabras maldito. Aben. Sacrificar te quíero. Alm. Como es esso? Aben. Por q te quíero matar por desastre.

Alm. Abas yo te matarea tı puesto è cruz y atormentado: salaca fuera la drō: tu me has de matar verdugo? si los dioses no me deshazen oy mi hechura - yo te hare q despues de cargado de açotes con dueros latigos seas lleuado para sacrificio de saturno. Aben. Fantasma de nõche con amenazas me tientas? pues si no huyes day: si de nuevo tocas al aldaua: si con el mas chiquito dedo hizieres ruydo ala puerta: con esta teja te qbrantare la cabeza y te hare q cō los dientes escupas la lengua.

Alm. Ahorcadizo - tu has de ser osado de echarme a mileros de mi casa? Aben. Y tu de dar golpes a mis puertas? Alm. Yo derribare luego estas puertas con sus quígos. Aben. Porfiassavn? Alm. Si porfio. Aben. Pues tomate essa. Alm. Maldado traydor: en esto soy venido? si oyte tomo yo te dare mala ventura q para siẽpre biuas desuaturado. Aben. Olejo ruyn - tu mucho vino deuias oy d' sacar. Alm. Como es esso? Aben. Como - tu piensas q soy tu sieruo?

Alm. Ques esso q piẽso yo? Aben. Abuchomal pa ti: por q yo no he conof-

cido otro seño: fueras de amphytrion. Alm. Yo si he perdido mi figura pues q no me conofce sosia? pregun-

tar gelo quíero: oyes? mira me biẽ: q te parezco? no te pezeo assaz am-

phytriō? Aben. Amphytriō o q estas

traydor: en esto soy venido? si oyte tomo yo te dare mala ventura q para siẽpre biuas desuaturado. Aben. Olejo ruyn - tu mucho vino deuias oy d' sacar. Alm. Como es esso? Aben. Como - tu piensas q soy tu sieruo?

Alm. Ques esso q piẽso yo? Aben. Abuchomal pa ti: por q yo no he conof-

cido otro seño: fueras de amphytrion. Alm. Yo si he perdido mi figura pues q no me conofce sosia? pregun-

tar gelo quíero: oyes? mira me biẽ: q te parezco? no te pezeo assaz am-

phytriō? Aben. Amphytriō o q estas

traydor: en esto soy venido? si oyte tomo yo te dare mala ventura q para siẽpre biuas desuaturado. Aben. Olejo ruyn - tu mucho vino deuias oy d' sacar. Alm. Como es esso? Aben. Como - tu piensas q soy tu sieruo?

Alm. Ques esso q piẽso yo? Aben. Abuchomal pa ti: por q yo no he conof-

cido otro seño: fueras de amphytrion. Alm. Yo si he perdido mi figura pues q no me conofce sosia? pregun-

tar gelo quíero: oyes? mira me biẽ: q te parezco? no te pezeo assaz am-



en tu seso: no te dixe yo viese borra-  
cho que auias sacado mucho vino  
pues que preguntas a los otros qui-  
en eres tu: auisote que te apartes no  
seas importuño en tãto q̃ amphyrion q̃  
viene agora d̃la guerra esta tomãdo  
solaz con su muger. Amphyrion.  
Con qual muger? Aher. Con alcume-  
na. Am. Que hombre es esse? Aher.  
Quantas vezes quisieres te lo dire:  
amphyrion mi señor: no seas enojo  
so. Am. Con quien esta echado? Aher.  
Ahera no busques mal año: porque es-  
tas burlando de mí. Am. Ruegote q̃  
me lo digas mi sosia. Aher. Malaga-  
me: con alcumena. Am. En vna mis-  
ma camara? Aher. Antes pienso que  
estan echados vn cuerpo en otro.  
Am. Ay de mí desventurado. Aher.  
Banancia es lo que este cuenta por  
misericordia. porque assi es de dar la mu-  
ger prestada como si alquilasess vna  
tierra esteril para que te la labren bi-  
en. Am. Sosia? Aher. Que quiere de-  
zir sosia? Am. No me coneces ladrõ?  
Aher. Conozcote por hõbre impo-  
tuno que compras ruido por tus di-  
neros. Am. Alun toda via dizes que  
no soy tu señor amphyrion? Aher. Tu  
borracho eres no amphyrion: sobre  
quantas vezes telo he dicho agora  
telo torno a dezir: amphyrion esta  
dentro en la camara abraçado con al-  
cumena: si porfias ponertelo he de-  
lante: y no sera sin gran daño tuyo.  
Am. Deseolo: llamamele que vega.  
por las buenas obras que yo tengo  
hechas ruego a los dioses que hagã  
q̃ yo pierda oy la patria / las casas /  
la muger / y la familia juntamente cõ  
la figura que he perdido. Aher. Yo

te le llamare por cierto: mas entre  
tanto mira que te apartes delas pu-  
ertas: sino yo prometo que si no es  
acabado el sacrificio y traydo el mã-  
jar para comer: si eres mas enojo  
so que no te mescapes oy que allí no  
te sacrifique.:

Amphyrion se queda en la calle llorãdo  
sus miserias: en esto llega sosia con blesarõ  
que le traya combidado por mandado d̃ ju-  
piter transformado en amphyrion. y como  
a amphyrion los / vio nego auer combidado  
a blesarõ: y vengose de sosia por las injurias  
q̃ le hyzo mercurio pẽsada q̃ todo era vno.

Amphyrion. Blesaron. Sosia.

**A**mphyrion. O dioses don-  
de esta vuestra se: que d̃scõ  
ciertos tan grandes andã  
ẽtre nuestra familia: que maravillas  
veo desque vine dela guerra. Agora  
parece verdad lo que soliamos ayz  
en hablillas: que en arcadia se muda-  
uan los hombres de atenas y se que-  
dauan hechos bestias: y nũca torna-  
uan a ser conosciados de sus padres.  
Ble. Que seria aquello sosia: grãdes  
marauillas son essas que me dizes.  
dizes tu que hallaste en casa otro so-  
sia como tu? Sosia. Si lo digo dizes:  
antes pienso que yo he parido otro  
sosia y amphyrion otro amphyrion: q̃ga tu  
piras otro blesarõ: oxala pluguiesse  
a los dioses q̃ assi lo hiziesse porq̃ heri-  
do con los puños y quebrantados  
los diẽtes antes que comas me cre-  
as assi como me lastimo ami de mala  
mãera el otro sosia: q̃ estoy alla. Ble.  
Por cierto ello es cosa mar auillofa:  
mas cuple que alarguemos el passo  
porque segũ veo esperanos amphy-  
trion para comer: y ami me rujen las  
tripas de vazio. Amphyrion. Para



## La comedia

que hablo de las cosas ajenas: en nuestro mismo linaje te ban cuentan acaecido cosas mas q̄ marauillosas. A quel cadmo gran buscador de europa q̄ acometio y mato la sierpe de mares: y con sembrar e la tierra los dientes della desola esta simiente pario la tierra vnos hombres tan enemigos entre si: q̄ armados con lanza y con capacete se matauan en batalla el hermano contra el hermano. y el mismo cadmo autor de nuestra naci6n c6n la hermosa hija de venus auer se mudado e drag6n la t̄ra epirotica lo vio. assi dlas alturas el alto jupiter lo ordena y asilo haze. los h6bres batalladores en pago de sus hazafiosos y claros hechos s6n c6n penas muy crueles afligidos. So. Blefaron. Ble. Que es? So. No se q̄ mala ventura sospecho. Ble. Que es? So. Abira si q̄eres miamo como librate se passea al derredor dlas puertas cerradas. Ble. No es sino q̄ espera q̄ le vega la hambre passeadose. So. Como h6bre cuerdo el q̄ esta dētro cerro las puertas: por q̄ no le echase fuera. Ble. Bruñes? So. Mí gruño ni ladro: mas tu mira si metiēdes: yo no se q̄ anda c6n ligo solo hablando: piēso q̄ apañalas razones q̄ ha dē dezir: escuchemosle dāq̄: no te apresures. Am. Segū yo temo desbaratados los enemigos si me quieren c6batir los dioses la gloria q̄ allí gane: toda n̄ra familia veo turbada por marauillosos modos: mi muger llena de adulterio y dē vicio y dē hostidat me mata. mas lo dla copa fue cosa de marauilla el t̄do el sello muy biē sellado: y t̄a biē

quē le dixo a ella las batallas peleadas q̄ ouimos: y del rey terela con batido y muerto por nuestras manos? Cata ya lo se: esto todo sofia lo ha hecho: q̄ t̄a biē oy ha tēido osadī aēmi presēcia de echarme dē mi casa amēguadamente. So. De mi habla: y aun lo q̄ yo no querria q̄ hablase. ruegote q̄ no le enc6tremos hasta q̄aya descubierto su enojo. Ble. Yo esperar. Am. Si yo pudiese asir este malvado yo le dare a entender q̄ cosa es enganar al seño: y con amenazas y mētiras enojalle. So. Oyes tu aquello? Blefa. Oyolo. So. De aq̄lla artilleria me querra cargar las espaldas: mas desuiarlemos daquel proposito con nuestra venida: pues que el enojo es por lo q̄ suele dezir el refran. Blefa. Lo que tu diras yo nolo se: lo que te haran bien lo adeuino. So. Viejo refran es q̄ la hābre y la tardanza llevan la colora alas narizes. Blefa. Dizes verdad: y pues que assi es llamemosle: amphytirio. Am. A blefarō oyo: marauillome de su venida: con todo esso viene abue tiēpo: por q̄ c6n el mostrare la maldad q̄ cometio mi muger. q̄ me quieres aca blefarō? Ble. T̄a presto lo has olvidado auendome ebiado esta mañana a sofia pa q̄ me viniēse a comer c6tigo. Am. Mica tal passo. y esse vellacodō de esta? Ble. Quiē? Am. sofia. Blefaron. Catale ay. Amphytirion. Ques del? Blefaron. Delante los ojos letienes: aun no le vees? Amphytirion. Apenas le veo con la yza que tengo en tanto grado me hizo allí oy perder el seso. Agora no te me yzas sin que no te sacri-



Willalo fiqué. dexame blefaron.  
 hos. Allí ble. Ruegote señor: que  
 donde di me escuches. Am. Di tu q  
 ze agora yo te escucho en tanto que  
 no te meyras que mato a este. por esso tu no  
 no te sacri hazes las cosas a tiempo.  
 fiqué. No ble. Como que no: pues a  
 ta que mu vn que con los remos de  
 chas ve dedalo yo me viuisse tray  
 zes permi do no pudiera venir mas  
 te dios q presto. apartate alla por  
 los malos dios que no podemos mas  
 paguē qn do no tie grādes passos hazer. Am.  
 nen culp a No me da mas que aya he  
 deaquello cho passos o escalones q  
 ca que lo portadas: que yo cierto  
 aculados tengo de matar este vella  
 por que si co. Toma porq te subiste  
 etan que al sobrado: toma por las  
 cosa es la tejas que arrojauas: toma  
 injusticia por las puertas que terra  
 aquellos que nunca ste: toma por el escarnio q  
 que nunca haz sobras heziste o tu amo: toma por  
 de ygnal dad y ju las maldades que me dixi  
 iticia. ste. ble. Que mal te hizo este pecca  
 dor? Am. Esso me preguntas desde  
 a quel sobrado me echo de mi casa y  
 mestoruo la entrada. So. Yo hize ef  
 fo? Am. megas lo traydor? So. Nie  
 go: cata aqui buen testigo con qui  
 en yo he venido oy: y tu me embias  
 te a llamarle pa q le traxele a comer  
 con tigo. Amphy. Quien tembio la  
 dron? So. Quie me lo pregunta. Am.  
 En que lugar fue esso? So. Agora po  
 co ha en casa quando tornaste en amif  
 tad con tu muger. Amphy. El vino  
 te desatina. So. Mi he gustado vino  
 ni pan. Tu madafte alimpiar las va  
 sijas para hazer el officio diuino: y a  
 mi me embiasste a llamar a este para

que comiesse contigo. Amphy. Des  
 truido sea yo blefaron si estuue den  
 tro y si embie a llamarte. di vellaco  
 donde me dexaste? So. En casa con  
 alcumena tu muger: y partiendome  
 deti me voy bolando al puerto y la  
 me a este por tu mandado y luego ve  
 nimos: y despues que me embiasste  
 no te vi fino agora. Amphy. Cabeza  
 de trayciones: con esta muger que  
 dizes que me dexaste no temescapa  
 ras que no te atormente. Blefa  
 ron. Dexale agora este pecador por  
 amor de mi y escuchame. Amphy.  
 trion. Cata aqui dole dexo: que qui  
 eres? habla? ble. Este me ha cōtado  
 agora muy grandes maravillas: qui  
 sa que algun encantador o hechize  
 ro encanta esta tu familia: pesquifalo  
 o otra parte y sabe que cosa es y no  
 atormentes mas este mal auentura  
 do antes que entienda la cosa. Am.  
 Buen consejo me das: vamos que tã  
 bien te quifero por abogado contra  
 mi muger.

Jupiter deciendo al alboroto que apby  
 trion hiziera alas puertas: y passando algu  
 nas delcorreas/jupiter asio por los gaza  
 res a amphytrion y ahoganale si no se meti  
 era entre medias blefarō: al qual ponen por  
 juez que de termine qual dellos es amphy  
 triō: y oydas y reconocidas las partes juz  
 go que entranbos lo eran.

Jupiter. Amphytriō. So. Blefarō.

**I**upiter. Quien arranco estas  
 puertas mouiedo los quiclos  
 de su lugar? quien alboroto tã  
 ta gente tan gran rato delante nuel  
 tra casa? si yo le hallo con estas ma  
 nos teleboyanas le sacrificare. Am.  
 Ninguna cosa (como suele dezir) me  
 puede oy suceder bien: dexe ablefa



## La comedia

ron ya sofia por topar con el parien-  
te de mi muger naucrates: no halle  
a este: y perdí a los otros: mas allí  
los veo: voy me para ellos para ver  
si aura alguna rienda de que trauar.  
So. Blesarō: aquel que sale de casa  
es mi amo: este que viene con noso-  
tros es el hechizero. Ble. O jupiter  
que cosa veo: este no es amphitriō  
sino aquel: y si lo es este no lo pudo  
ser aquel sino se hizo mellizo. Jupi.  
Helo allí sofia con blesaron: llamar  
los he: sofia acaba ya de venir que  
me muero de hambre. So. No telo  
dixe yo que este era el hechizero: se-  
ñor tu estas habiēto y yo harto de  
bofetões y puñadas: parati me voy.  
Amphy. Allate vas ladron? So. Au-  
da vete al infierno hechizero. Am.  
Ami hechizero: pues toma. Jupi.  
Laminante que descortelias son es-  
sas: que hagas tu al mio. Amphy.  
Tu yo? Jupi. Abio. Amphy. Abiētes.  
Jupi. Sofia vete dentro en tanto q̃  
sacrifico a este: y haz que se apareje  
la comida. So. Ya voy. La buena cō-  
pañia creo que hara amphitriō  
a amphitriō: como ami sofia me hi-  
ze yo el otro sofia. en tātō que estos  
debaten voy me ala cocina: lauare  
todos los platos y henchire d'agua  
todas las almonías. Jupi. Tu me di-  
zes ami que miento? Amphy. Digo  
que mientes desonrrador de mi mu-  
ger con engaños. Jupi. Por esta ra-  
zō deshonesta te arrastrare por aqui  
assido por la garganta. Amphy. Ay  
cuytado de mi. Jupi. Antes dago-  
ra deuieras escusarte deste traba-  
jo. Am. Blesaron socorreme. Ble.  
Parecen se tanto que no se aqual de

llos ayude: mas despartir los he en  
quanto pueda. amphitriō no quie-  
ras agora matar a amphitriō vno  
por vno ruegote q̃ le sueltes la gar-  
ganta. Jupi. Al este llamas tu amphy-  
trion? Ble. Porque no: vn tiempo so-  
lia ser vno mas agora hizose de me-  
llizos el parto: pues que tu quier es-  
ser el vno: el tambien en la figura no  
dexa de ser el otro: entre tanto rue-  
gote que le dexes la garganta. Ju.  
Ya le dexo: mas dime parecete atí  
que es este amphitriō? Ble. Entrā  
bos ē verdad me lo pareceys. Am.  
O gran jupiter: dōde me robaste oy  
mi figura: quier o lo ver: eres tu āphy-  
trion? Ju. Niegas lo tu? Am. Rēiego  
lo: pues que en tebas fueras dema-  
no ay otro āphytrio. Ju. Abas ātes  
no ay otro sino yo: y atí blesaron ha-  
go juez. Ble. Yo lo prouare si puedo  
delante vos otros cō señales: respō-  
de tu primero alo que yo pregunta-  
re. Am. Plazeme. Ble. Antes que se  
començase la batalla con los telco-  
yanos que me mandaste? Am. Que a  
parejado el nauio estuuiestes cō cuy-  
dado arrimado al gouernalle. Ju.  
Para q̃ si los nuestros huicē me pu-  
diessē allí retraer en saluo. Amphy.  
Y ten otra cosa te mande: que se gu-  
ardase la bolsa de los dineros. que  
monedas yuan en ella? Ble. Lalla si q̃  
sieres que esso mio es d' preguntar.  
sabes tu el numero de la mōeda? Ju.  
Quarenta talentos atenienfes. Ble.  
Este bien por orden lo cuenta. y tu  
sabes quātos filipeos erā? Am. Dos  
mil filipeos y dos tantos obolos.  
Ble. Entrambos estan bien en el ne-  
gocio: dentro en el bolsō deuia es-



tar encerrado el vno dellos. *Ju.* *Abi*  
ra aca si quieres: con esta diestra co  
mo sabes yo mate al rey terela y le q  
te el despojo: y la copa con que el so  
lia beuer truxe en la cestilla y la en  
presente ami muger: con la qual oy  
me vane y sacriñq y me acosté. *Am.*  
*Euay* de orejas q tal oyen: apenas  
estoy bien despierto: ciertamente  
velando duermo y despierto sueño  
y sano me muero. yo soy aquel mis  
mo amphytrion nieto d gorgopho  
capitā general d los tebanos amigo  
del rey creonte: vencedor de los te  
leboyanos. con gran virtud guerre  
ra venci al rey: y por fuerza darinas  
desbararate a los acarnates: y a  
los tacios: y les dexepor gouer  
nador a cesalo hijo del grandeyo  
neo. *Jupiter.* Yo los enemigos la  
drones por fuerza y por batalla los  
quebrantte que auian muerto a  
electrion hermano d mi muger: y d  
struido a etolia y acaya y focide an  
dādo como casarios por los mares  
jonio y egeo y cretico. *Am.* *Q*ūmo  
tales dioses: ya no me creo ami mis  
mo assi habla este por orden todas  
las cosas que hā pasado. *Ble.* *Abi*  
vna cosa queda por hazer: si esta es  
labete que eres dos amphytriones.  
*Jupi.* Ya tentiendo: quieres pregun  
tar dela herida que me hizo terela.  
*Ble.* Esto mismo en verdad. *Amph.*  
Bien preguntas: mirala catala aqui.  
*Jupiter.* *Abi*rame la aqui. *Blefa.* *Q*uier  
la quiero. *Q*alto *jupiter* q cosa veo:  
acada vno dellos en el muslo del bra  
ço derecho en vn mismo lugar con  
la misma señal que al comienço tu  
uo: parece vna cicatriz bermejucla

amarilleja. ca ense las razones y el ju  
yzio enmudece no se que me diga.

*Blefaron* los dya y se va del combite m  
erto de hambre: amphytrion queda en la ca  
lle deplorando su tribulacion: y amenaza a  
los hombres y a los dioses:..

*Blefaron.* *Amphytrion.* *Jupiter.*

**B**lefaron. *Q*uotro os alla os a  
ueni: yo me voy que tengo  
negocios. Yo jamas no me  
acuerdo en parte alguna auer visto  
tan grandes maravillas. *Amph.*  
*Blefaron* ruegote q estes aqui por  
mi abogado: o que no te vayas. *Ble.*  
*Quedate* a dios: que menester so yo  
aqui por abogado? *Jupi.* Yo me voy  
baqui alla dentro que alcumena esta  
de parto. *Am.* *Abuerto* soy desuētu  
rado de mi: que hare: a quien ya los  
abogados y los amigos dspanparā.  
nunca por la casa de polo este que  
burlo de mi seme y a sin vengança q  
ē quiera que el sea. porque ya me yre  
camino derecho al rey: todo lo que  
ha pasado le dire. yo me vēgare oy  
daquel hechizero de thesalia q per  
uersamēte ha perturbado el enten  
dimiento de toda nuestra familia.  
mas adonde esta: por dios que creo  
que se entro a mi muger. qual otro  
biue oy en tebas mas mala ventura  
do que yo: que hare: a quien todos  
los mortales desconocen y escarne  
cē como les plazē. cierto yo quiero  
rōper por la casa: ya qual quiera per  
sona que hallare sea moço o moça se  
a muger o adultero sea padre o agu  
lo qual quiera que vea en casa le cor  
tare la cabeza: que *jupiter* ni todos  
los dioses no me lo quitaran aun  
q quierā: para qno hago esto como  
lo piēso: ya me voy por toda la casa.



## La comedia

Bromia sierva de alcumena sale espantada de las cosas que vio y topo con amphytrion que estava ala puerta de casa amorcedor: y contole todo lo que acaecio quando alcumena paria y desengañole de todo lo pasado.:

Bromia. Sierva. Amphytrion.

**B**romia. Las esperanças y los esfuerços de mi vida yazen sepultados en mi pecho. ya no tengo confiança en el coraçon para que no le pierda. assi me parece que me persiguen ya todos las cosas: el mar: la tierra: y el cielo pa deshazerme: para matarme. o desuetturada de mi: no se q me haga: tâ grandes maravillas sô hechas oy en nra casa. ay triste de mi: ô sinayome agua qrria: muerome: despagome: la cabeza me duele: no oyo: ni veo ô mis ojos. ni ay tan triste hembra en el mûdo como yo: ni te vera jamas otra algûa. esto es lo q oy acontecio a mi señora. q luego como se puso a parir inuoca los dioses: entôces vi gran estrepito: gran ruido: grã sonido grã trueno supitãmẽte muy presto y muy rezio trono. Cada qual a donde estava allí se cayo amortecido con aquel estruendo. en esto no se quien agrandes bozes dixo: alcumena socorrida eres no temas: parati y para los tuyos viene fauorable el señor ô los cielos. y dixo: leuãtaos los que espantados de mi caystes con el gran miedo. Yo como estava hechada leuantome: y pense que ardian las casas: tan gran resplandor auia en ellas: entonces me llamo alcumena: ya otra vez estava yo espantada daquella gran claridad: mas por el miedo que tenia mi

señora ôxo el mio y leuantome: y corria saber lo que quiere: veola como auia daquel parto parido dos niños: y no lo sentio persona de nosotras quãdo ella pario ni lo auiamos visto. mas que es esto: que viejo es este que esta aqui tendido ante nuestra puerta: si quizale hirio jupiter: yo lo creo por la casa de polo: por que o gran jupiter sin alientos esta como si fuesse muerto. quiero llegar a conocelle quien quiera que sea. este amphytrion es por cierto: amphytrion. Amphytriô. Auerome. Bromia. Leuantate. Amphytrion. Oloyne a morir. Bromia. Dame la mano. Amphytrion. Quien me tiene: Bre. Tu criada bromia. Am. Todo estoy medroso assi me espanto jupiter: estoy nîmas nîmenos como si saliesse dela sepultura. mas tu aque saliste aca fuera: Bromi. Ôtre tal miedo como el tuyo nos a echado fuera espãtadas. En estas casas do tu moras grandes milagros he visto. ay cuytada de mi amphytriô que aun agora me falta el animo. Am. Despacha de claramẽte esso: conosciame que soy tu señor aphytrion: Bromia. Conozcote señor. Am. Auirame bien. Bromia. Ya lo veo. Am. Torname amirar. Bromia. Bien sabido lo tengo. Amphytriô. De toda mi gente sola esta moça esta vestida de carne humana: todos los otros son fantasmas. Bromia. Ahas antes señor todos estan sanos y libes por cierto. Amphytrion. Pero mi muger me haze ami loco con sus feas obras. Bromia. Ahas antes te hare yo amphytrion que tu mis



mo digas otra cosa. y porq̄ sepas q̄ tu muger es santa y honesta: yo mostrare sobre ello señales y argumentos en pocas palabras. Ante todas cosas has d̄ saber q̄ alcumena pario dos hijos mellizos. Alm. Abellizos? Bromia. Abellizos. Alm. Los dioses andan conmigo. Bro. Dexame d̄zir porque sepas como todos los dioses son fauorables a ti y a tu muger. Amph. Habla. Bro. Despues q̄ tu muger començo aparir: quando fue len alas que parē venir los dolores del vientre: ella innoca los dioses inmortales que le ayuden: esto dezia con las manos lauadas y la cabeza cubierta. Allí luego començo a troñar con gran sonido. primero pen-

ullalo  
bos. Allí  
donde di  
zelas ma  
nos lana  
das y la ca  
beca cuber  
ta: dize la  
glosa q̄ esta  
era coitū  
bre y rito  
delos q̄ sa  
crificauan  
o hazia al  
guna cosa  
divina. y  
el cubrir d̄  
la cabeza  
era porq̄  
no viesē al  
guna cosa  
q̄ le turba  
se o interrū  
piese la o  
bra o lacō  
replaciō.  
samos que tus casas se ca  
yā: tras esto tus casas res  
plandecian como si fuessē  
de oro. Amph. Ruegote q̄  
acabes presto tu razon d̄  
que ayas bien burlado de  
mí: y dime que se hizo des  
pues de lo. Bro. Entanto q̄  
estas cosas assi passauā nin  
guna de nosotras oyo a tu  
muger que llorase ni gimi  
esse: assi verdadera mente  
pario sin dolor. Amph.  
Ya deso me alegro: quan  
to quiera q̄ me lo aya mal  
merecido. Bro. Dexa ho  
ra esso y para mientes a lo  
que te dire. desque pario  
los niños mandonos que  
los vassasemos: y llegan  
donos a ellos tomamos  
los: mas aquel niño que yo  
laue es muy grande y de gran fuer

za que no auia quien pudiesse embol  
ue ile en la cuna. Alm. Grandes ma  
rauillas me cuentas. Si esto es ver  
dad por dicho metēgo que mi mu  
ger fue focolrida del cielo. Bromi.  
Yo hare que digas que son mayores  
marauillas. Despues q̄ fue echado ē  
la cuna cada vno de los niños: vienē  
bolando abaxo al patio dos grādes  
serpientes con sus crestas: y luego  
entrambas leuantan sus cabeças.  
Amphy. Ay cuytado de mí. Bromi.  
No ayas miedo. mas las sierpes he  
chan los ojos a todos en torno: y d̄  
q̄ vieron los niños vanse luego alas  
cunas y o procuraua de llevar las cu  
nas ala camara y traer las hora aca  
hora aculla temiendo el peligro de  
los niños y el mio. y quanto yo mas  
hazia esto tanto con mayor presteza  
nos perseguian las sierpes. Desque  
el otro niño grandezillo que te dize  
vio las sierpes: tomolas muy presto  
con sus manos con cada mano a  
pretola suya saltando ligeramente  
dela cuna y arremetiendo derecho  
a ellas con gran impetu. Amph.  
trion. Marauillas me dizes: muy  
espantosa hazaña me has contado  
aun oyendotela dezir seme eneri  
zan los mienbros: habla mas a  
delante que es lo que despues aca  
escio? Bro. El niño mato ētrābas las  
sierpes. En q̄nto esto se hazia llamo  
a tu muger cō boz alta y clara. Alm. q̄  
en? Bro. El muy alto ēperado: d̄ los  
dioses y d̄ los hōbres iupiter: el q̄ lo  
ro q̄ solia echarse cō alcumēa secreta  
mēte ē su cama: y q̄ aq̄l niño q̄ vēcio  
las sierpes es hijo suyo: el otro niño  
dize q̄ es tuyo. Amph. Pardios que



# La comedia

Uillalo  
bos.

Alli dō  
de dize /  
no me pe  
ssa de par  
tir cō ju  
piter los  
bienes. &c.  
Nota que  
los muyel  
forçados  
son la gen  
te del mun  
do que cō  
mejor pa  
ciencia suf  
ren el cu  
erno y q  
mas prei  
robā gana  
de satisfā  
zerse cō q  
quiera es  
cusacion q  
les deu. y  
dāq viene  
q sus muge  
res se arre  
nen a ellos  
mucho  
mas que a  
los ruines  
hacen sus  
mugeres.  
La razon  
dello es  
que los ge  
nerosos a  
nimos cō  
tra las co  
sas flacas  
no quierē  
tener for  
taleza y d  
sdeñan se  
de hazer mal ala muger: como los ferozes le  
breles d yrlanda no quierē satisfazer sus sa  
ñas contra los pequeños gozques: ma  
guer qd sus ladridos seā importunamēte p

no me pesa de partir con  
jupiter los bienes por me  
dio. entra en casa y manda  
que luego se me aparejen  
los vasos limpios para pe  
dir al muy alto jupiter la  
paz con muchos sacrifici  
os: y llamare al adeunoty  
resias y tomare su consejo  
que es lo que le parece que  
se deue hazer cōtādole to  
do el negocio como ha pas  
sado. mas que es esto que  
tā reziamēte trono: o dio  
oses a vosotros menco  
miendo.:

Hazēse las amistades etre ju  
piter y amphytrion: y vaya se el  
diablo para ruin.

Jupiter. Amphytrion.  
**T**En buen coraçon:  
yo vēgo entu ayu  
da amphytriō pa  
ra ti y para los tuyos. no  
ay cosa que deuas temer.  
los adeunos y agozoros  
dhalos todos. lo que ha de  
ser y lo que es pasado yo  
telo dire mejor que to  
dos ellos porque soy jupí  
ter. Lo primero q has d sa  
ber es que yo tome presta  
do para mi el cuerpo de al  
cumena: y daquel ayunta  
miento la hize preñada de  
vn hijo: y tu assi mismo

la beziste preñada quando  
te partiste al exercito. De  
vn parto ha parido jutamē  
te entrā bos niños. el vno  
dello que fue concebido  
de nuestra simiente te inue  
stira de immortal gloria. tu  
tornate con alcumena tu  
muger en el atigua gracia:  
que no te merecio por dō  
de le acusases de maldad:  
pues mi fuerza la forza a ha  
zer lo que hizo. yo me pas  
so al cielo. Amphytriō. Yo  
lo hare assi como lo man  
das: ruegote que guardes  
lo q has prometido. voy  
me adentro para mi mu  
ger y dexare de llamar al  
viejo tyresias.:

Cumplimiento dela co  
media sacado de otro ori  
ginal.:

Amphytrion. Alcumena.  
Sofia. Bromia. Tesala.

**A**Amphytriō. Alcu  
mēa perdoname  
yo conozco que  
erre en acusarte tan impa  
ciente mente hasta que cō  
mas acuerdo y menos pa  
ssion se pesquisara la ver  
dad. Alcu. Yo te perdono  
mi marido: por q l mucho  
amor que me tienes te tur  
bo el iuyzio y te hizo per

hizieron le entender que era dios del cielo  
el q se echana cō su muger: siēdo el mas ve  
llaco hōbre: y el mas disoluto adultero: y el  
mas bestial nigromatico q jamas buelo.

seguidos.  
Adas los  
pusilani  
mes como  
se les do  
bla el ani  
mo y la fu  
erça cōtra  
la cola y ē  
cida / sō inf  
mugeres  
assi teme  
rosas y lo  
juzgadas  
dello co  
mo lo son  
las onejas  
dlate el bā  
briente lo  
bo. Pero  
si estos aci  
ertā cōmū  
ger matre  
ra y varo  
nil saltale  
el coraçon  
y sufirē los  
cuernos a  
ojo sin q  
osē hablar  
en ello. d q  
quiera co  
sadas po  
driamos  
muchos e  
xēplos de  
las histo  
rias alegar  
si nuestra  
intencion  
no fuesse  
no poner  
bastio a  
los lecto  
res. Assi  
que a am  
phytrion



der la paciencia: que bueno estaua de conoſcer ſi yote hiziera maldad que tencubriera lo que tu ſabias: pues que no me lo preguntauas. Am. No puede guiar por razon la coſa el q̄ eſta del todo fuera de razon en ella: no creas muger q̄ ay en los generos delas locuras otra locura tã grande como la del celoso: que no ſolamente deſuaría ſegun la razon: mas tambien los ſentidos le mientẽ porque quanto vee y quanto oye a un que ſea muy lexos daquel propoſito: todo lo reduze y lo aplica a ſu paſſion para confirmar cõello la mala opinion que tiene de la coſa amada. Al. No pensaua yo que tan gran locura era la delos celos. Am. Abira muger que tã grande es: que ſe haze de tres locuras muy capitales. Al. De quales? Am. De ira y miedo y amor: qualquiera deſtas por ſi haze peſder el ſeſo: mira que haran todas juntas. Al. Pues agora marido eſtas ya libre? Am. Si por cierto: q̄ yo te tengo por muy buena y honeſta muger. Al. No me contento con que ſolamente me relieues de la opinion paſſada: mas quiero tan bien q̄ tengas de mi gran conſiança para adelante. Am. Si tengo en verdad: y ſiempre la tuue antes de agora. Al. Agora la deues tener mayor que nũca: porque ſi iupiter no conoſciera en mi gran caſtidad y lealtad conſugal: no huiera menester tomar tu forma para que yo le recibieſſe en mi caſa: antes viniera en la propia ſuya pues que es dios y lo manda todo y lo puede: mas el conoſcio q̄ era mayor mi caſtidad que ſu poder: y que

ſino fuera engañandome contigo: otra manera no pudiera conſeguir en mí lo que el diſseaua. Am. Por malo que yo fueſſe no podría negar te lo q̄ dizes: y o tengo bien conoſcida la muger que tẽgo: y de aqui adelante: no como a muger y compañera mía: mas como a diosa y gouernadora de mi vida: maestra de toda virtud y exẽplo dilla: entiendo hõrrarte y eſtimarte en quanto yo biuiere. Al. Iupiter y todos los dioses te ſeã fauorables porque puedas muchos años cõplir lo que has prometido. So. Mejor haria des en auer plazer el vno con el otro que bien lo aueys menester: q̄ no en gaſtar el tiẽpo todo en palabras. Al. Soſia parecete agora que adaua yo preñada de hijo y no de locura como tu dezias? So. Señora tu dezias verdad: y yo era mentiroſo. mas otra coſa me peſe agora no ſe ſi eſtoy tã bien engañado. Al. Que coſa es? So. Pareceme q̄ la mejor librada de todo eſte juego has ſido tu. Al. por q̄? So. Por q̄ has gozado de dos amphytriones a pierna tendida: y el vno dillos tal que vale por ciento. Al. Amphytrion por que no mandas a eſte vellaco que calle que me ha hecho venir muy gran verguença. Amphytrion. Por q̄ no callas ladron aun no eſtas eſcarmenado? Soſia. Amphytrion aun que me mates no callare vna coſa. Am. Dila ya vellaco. Soſia. Señor ſi tu haſde cumplir con mi ama por la medida de iupiter gran trabajo tienes. Amphytrion. Porque? Al. Callate maluado no digas mas. Amphytrion. Dexale dezir muger.



## La comedia

porque no lo vaya a dezir éla calle.  
 di por que sosia? So. Porque los di  
 oles tienen rezios los lomos: y nun  
 ca cansan los immortales. Am. Ha  
 ha ha. Al. No olgaras señor que has  
 hecho a este vellaco q me pierda el  
 todo la verguenga. Bromia dale da  
 gotes porque no quiere callar. So.  
 Mejor harías bromia en darme o  
 tra cosa que no lo que te manda mi  
 ama. Bro. Que otra cosa quierés q  
 te de? que todo lo mereces tu. So.  
 Querría que me besases. Bro. Si  
 hare cierto: mas no ha de ser en la  
 boca que la tienes muy deshonestá  
 y luzia. So. Pues donde? Bro. En  
 las quixadas y en el pescueço que lo  
 tienes todo consagrado con las pu  
 ñadas y bofetões de mercurio. Al.  
 Hi hi hi. So. R y este señora: porque  
 me quebranto mercurio las muelas  
 por tu causa: y tu bromia pues que  
 eres tá deuota de mercurio si el me  
 diera de nalgadas también me besa  
 ras alla. Tesa. Alla te besara ella de  
 mejor gana q en el rostro. So. Por q  
 hermosa? Tesa. Porque no ay cosa  
 que tu puedas tener tá fea ni tá lu  
 zia como essa cara de ahorcado que  
 tienes. So. Pues otros arminios he  
 visto yo tan lompíos y tan lindos co  
 mo tu. Tesa. Essa ventaja melleuas  
 por auer andado muchas tierras:  
 q yo por cierto no he visto otro pu  
 erco tan puerco ni tan feo como tu.  
 So. Sino fueras muger yo te hizie  
 ra conoser que mientes. Bro. Bu  
 arte del tesala que es muy esforçado.  
 Tesa. Que sabes tu? Bro. Si en ver  
 dad q el mismo me conto como en  
 la batalla hizo vn gran vertimien

to de sangre. Tesa. En que manera?  
 Bro. Dixome que mientras los o  
 tros peleauan en toda la furia dela  
 batalla estaua el en la tienda de am  
 phytrió con vn gran jarro de vino  
 puro a los pechos: y que mercurio  
 lo acerto todo como si el mismo fue  
 ra. Tesa. Y quãdo hablo mercurio  
 en esso? Bro. Quando le hizo aqillos  
 lunares por el rostro. Tesa. Oyllu  
 stre varon. So. Para sobre el cõbite  
 que me dio mercurio buena fruta es  
 esta que me dan las damas: tal salud  
 les de iupiter: y os prometo sino fue  
 rades mugeres que yo os mostrara  
 que tá couarde soy. Bro. No somos  
 sino hombres por esso leuanta day  
 vellaco veamos quien eres? tesala  
 tenle tu por los pies. Tesa. Dale tu  
 bromia que yo he asco. So. Amphy  
 trion focorreme q me matan estas  
 malas mugeres. Am. Tulo bas me  
 rescido en hablar fieros con ellas q  
 se les entiende qualqera ruyndad.  
 So. Dexad me en reuerencia d apo  
 lo que estoy quebrantado por mil p  
 tes. Tesa. Ten buen coraçon que ay  
 do te da bromia no estas quebranta  
 do. Al. Bromia tu no has asco e dar  
 nalgadas a tan gran vellaco: auiso  
 te que no me des de comer esta se  
 mana. So. Amphytrió cata que me  
 matan: ati me encomiêdo. Am. Bro  
 mia dexale por amor d mi que otra  
 vez lo acabar de pagar. Bro. Dexo  
 le por tu mandado. mal te haga ju  
 piter que tan cansada me dexas y  
 tan luzia: cortar quiero esta mano  
 que daqui adelante no sera de pro  
 uecho. Al. Bien auenturadas seays  
 mis criadas que tanto plazer me a



ueys hecho. Hora amphitryon mādales que sean amigos y apareje se la comida. Alm. Haga se luego: solía demandales perdon por las injurias que les heziste. So. Demádoles perdon porque té den luego a tí de comer que has hambre y amí debe uer que perezcó d sed. Bro. Clamos bolando. Zela. Anda tu deláte. So. No me quedare yo alabando alome nos desta bodad jupiter - si mal pro uecho le haga ael y aun a mercurio su hijo tambié - porque es muy villi gente: pues yo les mando mal año segun las mañas de juno: o ella no usara delo que suele. Al. Ay cuytada d mí que dessa tengo yo muy grāmiedo y verguenga: mas ella sabe q yo soy sin culpa - que sino lo supiera tres serpientes embiara: las dos cōtra los niños y la tercera contra mí. Amph. Eha tha. dizes que las lierp es que bolaron al patio: vinieron por mandado de juno? Alcumena. Pues quien sino juno las embió? y quien sino jupiter deffendió los niños? Alm. En que manera? Al. Porq el niño fuerte a quien jupiter puso por nombre hercules las mato en virtud de su padre. Alm. Assi lo creo yo: que otramiente no bastara fuerza humana contra juno. mas dexa me alcumena ver luego los niños y las otras maravillas que oy son hechas en casa. Alcumene. No ha de ser hastadespues que ayas comido por que lo veas con mayor espacio. Amphitryon. Buen consejo me das: as si lo quiero hazer.

¶ Aquí se acaba la comedia de Amphitryon. Deo grās.

¶ Prologo sobre ciertas sentencias del autor.:

**P** ara declaracion dela postrera cena y capitulo de sta comedia el trasladador della pone aquí ciertas sentencias prouechosas para la doctrina y en señamiēto de los macebos - por qñ tovā allegadas al estilo d'ellos y a su manera de bitir. Dellas sō cogidas como flores dela escriptura de algunos sanctos y aprouados doctores: y dellas se sacan del propio juyzio fundadas por los cimientos de la razon y philosophia. Y si algun malicioso dixere que al maestro le estaria mejor deprender que enseñar en semejantes materias: yo confieso que dize verdad. Mas quiero en seruicio dela virtud hazer este tractado breue - como diezmo de otras escripturas que yo tengo hechas en seruicio del mundo y de la vanagloria. Repartire por capitulos lo que tengo descreuir: por que delas partes venga mejor la noticia del todo.

¶ De amor en general  
Capitulo. i.

**A** amor es vna donacion que se da: por que aqui en tu amas offrecesle y das le tu amor: y este das lo de tu voluntad: que ninguno ama por fuerza. La voluntad no tiene mayor cosa que pueda dar que el amor: porq es dar su querer y dar se assimisina. Sigue se da aquí luego - que a quiē tu amas das le tu voluntad: y porquā to tu voluntad es tu señora a quien

¶ ij



tuir. es y por quí te muenes y te riges: si guese q a quien das tu volú tad le das a ti mismo: pues luego el amor es vna donacion q el amante haze ala cosa amada: en la qual le ofresce y traspassa su voluntad cō to das las cosas q ala voluntad ptenegē.

¶ Como el amante se conuierte y trãssorma ēla cosa amada. La. ij

**Q**uando alguna cosa se da d grado y libre mēte: es q se quita del poder y facultad de aquel q la da: y se passa al poder y señorio de aquel a quien se da: otramente no seria donacion. De aqui se sigue: que a quien tu amas d amor verdadero y no fingido: y le das tu voluntad: que gela das quitando la de ti: y passandola a su poder y señorio. De manera que ya tu no te puedes mouer ni gouernar por tu voluntad pues no la tienes: ni puedes tener otra condicion ni otro querer mas del q tiene la cosa q amas: porq en ella lo enajenaste todo y eres mē mbro suyo: por esto dizen que el amante se trãssorma en elamado.

¶ De la diuision de amor. Cap. iij.

**E**l amor se diuide en dos ptes: q ay amor fingido: y no fēgido: o ay amor falso: y verdadero: del falso no tractamos aq porq no es amor: assi como el oro falso no es oro aunque lo parece. Y tē el amor verdadero se diuide en dos ptes: q ay amor virtuoso: y amor vicioso: estos dos cōprehēde la dīssimciō suso dicha. Hablaremos primero de las propiedades y passiones del amor vicioso: y dspues trataremos

del amor virtuoso. Y como quiera q en razon de valor y dignidad y tan bien en orden de natura el amor virtuoso precede y es primero q el vicioso: pero en orden de doctrina y para enseñar primero se deue notar del vicioso porq del tenemos mas experiencia y mayor noticia: y la orden de la doctrina es que vēgamos en conosciimiento de lo que no sabemos por lo que sabemos. Pues el amor vicioso se di. uide en tantas partes quantos vicios ay y deleytes q tu puedes amar: que vnos aman la honrra: otros la bazienda: otros la gula: otros las mugeres: y assi de todos los otros vicios quantos ay y se pueden pensar. Y porque entre todos los amores viciosos: el amor del hombre a la muger y de la muger al hombre es el mayor y mas famoso: porque es amor de cosa biua en que el amante y elamado son cōformes en vna naturaleza: y qualqer de ellos puede dar y rescebir del otro: y el vn fuego cō el otro se abiuu y cresce: por tanto trataremos solamente del amor de la muger: y por este ligeramente tomaras noticia de los otros amores viciosos q aq no seran exprellados.

¶ De la gran perdición y total dstruyciō del amãte vicioso. La. iij

**M**ira q tan grande es tu perdida en semejãtes amores: que como tu voluntad y lo que ella señorea: posee la muger que amas y tu no: si guese que te p diste a ti mismo: y dexaste de ser. Assi que tu no eres ya quien eras:



mas haste trocado por otra cosa muy desigual en valor: y muy lexos dlo que antes eras: ca dexaste d ser hombre y tornas te muger: dexaste d ser hombre suelto y libre: y hazes te muger captiua y atada: dexaste de ser todo: y tornas te parte. Y ya sabes que toda muger dessea ser hombre: y todo esclauo dessea ser libre: y la pte dessea la perfeccion del todo: assi q tu dessearas todas estas cosas: y como qualquiera bien que se dessea es mas fuerte: ya que xosamente dseado si primero fue posseydo y se perdio: siguese q tu ternas estos dseos de boluerte a tu ser primero cō grā heruor y tozmeto: y tu voluntad no consentira porq ya no es tuya ni qe re lo que tu desseas. Esta cōtradiciō tā grāde y discordia tā itima dētro del alma: es vn martyrio y tristeza secreta que padece el amador sin saber donde le viene. De aqui nalse el que xarse y no saben de q se qran: piden satisfaccion y no saben satisfazerse: y de aqui se complican dos mil desatinos que no lo entiende el mismo que los padece.

Como el amante se torna de naturaleza de bestia. Cap. v.

**C**osa muy notoria es q ninguno ama a su amiga sino por el deleyte q espera auer cō ella: de manera que lo que aqui principalmente se ama es el deleyte. Pro uado esta assi mismo que el amante se conuierte y transforma en la cosa amada: siguese que el amador se torna de la condicion y naturaleza d aquel deleyte q ama. Este no es deleyte de hōbre en quāto es hōbre:

porq no consiste en la razon y entendimiento q es lo que haze al hōbre ser hombre differēte de los brutos: mas consiste en los sentidos corporales que son dados principalmente a las bestias: porque su perfeccion es el anima sensitua por la qual son animales. De aqui se sigue q los deleytes sensituos pertenescen a las bestias por parte de bestias. Pues luego si el amante se trāsforma y se muda en la naturaleza del deleyte sensituo que ama: siguese q se torna de naturaleza de bestia. Assi que el amador parte por el camino de sus amores adelante: y en el medio camino se torna muger: y en el termino donde se apea se torna bestia.

Como el amador es loco de atar. Cap. vi

**P**ara darte a entēder esteca pitulo es menester enseñarte primero algunos principios y fūdamētos de philosophia y de medecina. Mas de saber q aqillo q tu sientes bullir dētro del pulso quando le tocas: es vn cuerpo sotil y delgado q alli anda como ayre o vapor al qual los naturales llamā espirito. Este mora dentro del coraçō: y de alli parte y corre por todos los miembros del cuerpo: los caminos y sendas por donde va son los pulsos y las venas y los neruios. Este espirito reparte a los miembros todas las virtudes y potencias del anima y todo el calor q cada vno d ellos ha menester para sus obras. De manera q el miembro a dollega el espirito luego tiene aquella virtud y calor necesarios pa poder vsar dlo oficio q



## La comedia

les encomendado. Que si el espíritu que viene del corazón llega a la mano luego ella tiene virtud para tomar y apretar y soltar: abrir y cerrar: sentir lo caliente y lo frío: y mantenerse: y todos los otros officios para que la mano fue hecha. Y si a la mano no llega el dicho espíritu por parte de algún humor que se entrepone y le cierra el paso y gelo impide: entonces la mano se queda sin virtud ninguna hecha paralítica: que no siente ni puede moverse: aun que en sí misma no tenga daño ni lesión alguna. Lo que te aueamos dicho de la mano has lo así de entender de todos los miembros cada uno en su officio. Este espíritu sube del corazón al cerebro: y allí con la frialdad de los sesos de la humedad y templase del ardor y humos que trae consigo de aquel hombre donde partio que es el corazón: y purifica se para poder usar las obras sensitivas: por que alguna parte del dicho espíritu va a los ojos y da les virtud para que vean y se muevan: y otra parte va a los oídos y haze que oyan: y lo mismo haze con todos los otros miembros que sirven a los sentidos exteriores y a los sentidos interiores. Todo lo suso dicho esta largamente disputado y puado por mí en el libro de las congregaciones que yo compuse en el segundo tractado: en el tercero y quarto principios del dicho libro. Entre las otras potencias y sentidos interiores ay una que se llama ymaginativa: esta es el pensamiento con que pensamos y componemos todas las cosas: y fue llamada ymaginativa por que es maestra de hazer ymágenes y componer

las. La en el espíritu que esta en aquella parte de los sesos que sirve a la ymaginación: representase las ymágenes de las cosas que se piensan: así como en un espejo claro se representan los vultos y figuras de las cosas que se ponen delante. Que si tu piensas en cauallos es por que en la ymaginación tienes entonces formadas las ymágenes de aquellos cauallos: y si piensas en la mar o en la tierra: en las mercaderías o en la guerra: alla tienes dentro plasmadas las ymágenes de todas estas cosas. Y como allí están hechas las ymágenes así las piensas: que si estan al proprio de como aca sola la ymaginación verdadera: y si estan compuestas y falsas: tu pensamiento es vano y falso. Esta ymaginativa adolesce algunas vezes de un genero de locura que se llama alienación: y es por parte de algun malo y rebelde humor que offusca y enturbia el espíritu do se haze las ymágenes: formase allí la ymagen falsa causada segun la hechura y fuerza del humor que allí se pone: así como algunas vezes acaesce también a los ojos que vean falsas ymágenes con ciertos humos de candelas que les ponen delante: y les hazen ver serpientes y dragones que allí no estan: y como los que estan heridos de ravia que veen dentro del agua la ymagen que allí no esta del perro que los mordio: así en la ymaginativa por parte del mal humor y por hechura y molde que allí toma: se pueden causar tantas ymágenes quantas la humana sabiduria no puede comprender: y segun es la ymagen falsa que allí se pone así le toma la te-



ma y la alienacion a este loco. Porq̃  
has de saber q̃ los ojos para ver di  
stinctamente los colores es mene  
ster que no tengan color dentro de  
sí: por que si la tienen mienteles la  
vista y enajenase. Y por esto los q̃ ti  
enen ojos asafanados o verdes en  
la tericia: quanto veen les parece a  
safanado o verde y assi la ymagina  
tiua para pensar distinctamente las  
cosas es menester que no tenga y  
imagen hecha ni abituada dentro  
de sí: porque si la tiene es menti  
rosa y enajenada la ymaginacion  
y quanto piensan todo es del metal  
de aquella ymagen que allí esta: de  
aquello habla el alienado y en ello e  
sta rebatado y trasportado: de tal  
manera que ni oye ni ve ni entien  
de cosa que le digan ni responde a  
proposito. Rie y llora sin concierto  
de las cosas que pasan respondiend  
do solamente a los impetos y moui  
mientos y passiones y affectiones  
de su ymagen. Estos se llaman aliena  
dos en los quales ay grados de mas  
y menos como en todas las disposi  
ciones suele acaescer. Los enamo  
rados son desta manera que la yma  
gen de su amiga tienen siempre figu  
rada y fixa dentro de sus pensamie  
tos: por dōde no pueden ocupar ja  
mas la ymaginaciō en otra cosa: en  
esta ymagen y en las cosas anexas y  
tocantes a ella estan trasportados  
y rebatados todas las horas: con  
ella hablan: della cantan y della llo  
ran: con ella comen: y duermen y dī  
piertan: a ninguna cosa responden  
a proposito: ni piēsan que puede ha  
blar nadie en otra materia sino en a

quella. Assi que todas las causas y  
señales tienen de alienacion como  
las otras especies della: sino que e  
stan estos mas p̃fros y mas ligados  
a su locura: por quanto enajenaron  
su voluntad y la captiuaron en po  
der ajeno: de manera que los otros  
querrian sanar y buscan remedios  
para ello sino es extremada su locu  
ra: y estos no quieren sanar ni lo pue  
den querer: antes procuran con to  
das fuerzas de meterse mas aden  
tro en la passion: y confirmar su do  
lencia con mayores causas. Esto no  
lo haze sino que en otras alienacio  
nes sola la ymaginacion esta enaje  
nada: y los enamorados tienen aje  
na la ymaginacion y la voluntad cō  
ella. Y cō todo esto ha venido en co  
stumbre de la gente que a los otros  
de suariados llaman locos: y a estos  
no sino galanes. Y la causa de su ma  
nifiesto error nacio y tuuo principio  
de ver que en los amores cada vno  
entra por su voluntad propia y por  
su p̃prio q̃rer: y assi a todos ellos  
parece les que no es enfermedad  
la que se toma voluntariamente: si  
no la que viene por fuerza y violen  
cia de causa que haze enfermar.  
Alguna razon tendrian si tuuiessen  
los amores quando tienen la volun  
tad para entrar en ellos: o si tuuiess  
en la voluntad quando tienen los  
amores: mas el amador sino tie  
ne voluntad para dexar los amores  
ni aun para querellos dexar: que si  
la tuuiesse yo confieso que no es lo  
co sino muy gran burlador a mara  
uilla. Y no embargante que entre  
por su propia voluntad ya despues q̃



## La comedia

esta dentro: enfermo esta. Que el dolor de cabeza que yo me tomo por mi voluntad dandome de cabezadas a vna pared: no dexa de ser dolor de cabeza tambien como el que viene por pujança de sangre: ni dexa de ser llaga la que tu hazes voluntariamente si te ralcas mucho: tãbiẽ como la que se haze quando se abre vna postema: ni dexa de ser locuras las que haze el borracho: maguer q̃ por su voluntad se borrachasse: antes todo el tiempo q̃ estuviere borracho estara loco: tãbien como el amador en quãto duran sus amores: que dize dos mil locuras y llaman las gracias: porque piensan que esta burlando: y si supiesen como habla por fuerza: sin saber juzgar lo que dize qualquier cuerdo juraria que a quel hõbre esta loco: y el mismo paciente lo jurara despues q̃ se viere sano. Tiene vn bien esta locura: que haze sus locos tan mansos y tan biẽ condicionados que ofaras sin miedo ninguno llegar te a ellos: y aun a las vezes holgaras: y hallaras pasatiẽpo en tratar y hablar cõ ellos: y en ver los gestos: y falsos visajes q̃ estan haziendo. Mas ayormente si aciertan los amores en vn portugues musico muy querelloso y pobre: o en otros hõbres sin qualidad graciosos: en verdad que te andes todo el dia sin comer tras ellos. Lo sobre dicho sintiende de los verdaderos amores como protestamos al començo: y son muy malos de examinar y conocer por que cõsisten en el pensamiento: de que solo dios es el sabidor. Mas el mismo paciente los co-

nocera porque esta sin conosciẽto: por coniecturas alcançamos algo. Mas de los fingidos otra cosa sentimos. Que ya hemos visto algunos grandes señores que tomã los amores por su passatiẽpo: y para disimular con ellos los grandes negocios que andan vdiendo: saben lo tãbien hazer que quien los viere jurara que estan dentro: mas yo auiso a sus amigas que se guarden dellos por que vienẽ a ellas en vestiduras de corderos y ellos son lobos robadores: en lo que haze por ellas lo veran: que al verdadero amador ningun seruicio es trabajoso: ni ay cosa que le pidan dificultosa o ipossible.

### De los celos. Cap. vii.

**L**o substancial perdicio y daño del amador breuemente lo auemos mostrado. El remedio mas cierto seria que se pusiese tierra y mares entre medias de si y de su amiga: y se encomendassen a dios y a los deuotos templos para que le resusciten en su propio ser: y le libren de aquellas tan asperas y tan escuras prisiones. Quando esto no se hiziere sino que determinada mente ha de seguir por el processo de sus amores: el mayor reparo q̃ tiene es pcurar cõ todas sus fuerzas y diligencia que su amada le ame otro tanto como el a ella: por q̃ entonces cada qual dellos dara su voluntad al querer y voluntad del otro: de manera que juntas y pagadas entrambas voluntades se haga dellas vna voluntad comun entre ellos: y cada vno goze de su meytad: y no que q̃ de el vno dellos del todo perdido



y del pecho. Para las otras miserias y enfermedades suso dichas es grande consuelo auer cōpañia que participe dellas: y las ayude allozar. Quando esto tiene el amador alcançado harta mala vñtura tiene: y grā causa de sospirar y dellozar en todo tiempo: mas muy consolado y muy alegre se halla. En tal estado como este son los finos y muy lastimeros celos: estos derriban y minan todo el reparo. Allí son los sospiros arrācados delas profundas entrañas: con vn hoyo y vaziamiento tan grā de enel medio del pecho que no le henchiran toda la tierra y la mar. Allí son los arroyos de lagrimas q̄ reuienten por encima delas presas porque nolo pueden encubrir ni disimular: allí es el torcer del cuerpo y el apretar de los pechos: allí es el enclaujar delas manos y ponerlas ala rodilla: allí los gemidos al cielo con los ojos puestos en blanco. allí son las desordenadas bueltas y locos meneos de rostro y de manos: allí se aborrece la gente y se busca la soledad: allí van y vienen los pajes y las espías y nunca se acaban los mēsajes: porque vno engēdra diez y diez paren ciento: allí son las vascas d'esperar el mensajero que nūca viene por presto que venga. Allí sō las bravas ondas y la gran ten pestad d' los pensamientos con los vientos contrarios d'la fortuna: que vnas vezes le trastumban en lo mas hondo de la mar: y otras vezes le ponen en la mayor altura delos montes. Allí sō los mortales escandalos y discordias del alma consigo misma: que se ye

la y que se quema: que quiere lo que no quiere: que busca lo que dexa pder: que pierde lo q̄ anda buscādo: que ama lo que aborrece: que aborrece lo que ama: donde esta mas allí esta menos: y allí esta siempre dōde nunca esta. Es traydo ēla rueda de amor cō tanta velocidad y presteza que juntamente esta alto y bajo: juntamēte ala diestra y ala siniestra: enemigo raioso y suauē amigo: cruel y piadoso: muy fiero quando muy māslo: muy confiado quando mas desesperado: quando mas se encubre se dscubre mas: quando mas se cierra esta mas abierto: quando mas se aparta mas cerca se pone: quando mas se despide mas quiere ser acogido: q̄n do mas pide la muerte mas quiere biuir: quando mas amenaza mas suplica: donde mas guerra allí serinde: a quien ofende defiende: a quien roba da quanto tiene: lo que da no lo da: lo que dize no lo dize: lo que siente no lo siente: y otros bullicios y diferencias infinitas que nacē dētro dela opinion conformes ala qualidad delos amores y celos y ala cōdicion del paciente: que cada vno siente de su manera estas cosas: y por esso es infinito el numero delos locos. Finalmente podemos concluir y pues todas estas penas y descontentamientos se sienten dentro del alma sin que aya lision enel cuerpo: que aqui deue estar figurada y plasmada la imagen y hechura del infierno espantoso y terrible. Parecete agora que es buena vida esta para procuralla con tanta diligencia: Tienes este por buen passatiempo



## La comedia

para perder por el el tiempo y la hacienda y la honrra y el cuerpo y alma. Si preguntas al amador que has que te duele: tomâte algo de tu hacienda: hazente alguna injuria a la honrra: niegate tu amiga la parte que te solia dar: o que es esto que siētes. Dira que no es nada dello: porq̃ si a todo ello le satisfazē el no queda satisfecho entãto que ella diere parte a otro. Assi que la verdad es la q̃ te auemos enseñado: que quando estauan juntas las voluntades dentro bos el gozaua de su meytad: si ella agora despega y aparta su voluntad para valla y cnajenalla en otro: este queda del todo perdido y vendido: puesta su libertad en poder de quien no tiene libertad para libralle: captiuo en poder de captiua q̃ no puede ahorrarle: queda con todas las perdidas suso dichas y sin el reparo que para ellas le auamos dado: y no sabe dezir sino que le hizo traycion su amiga y que le mintio mala mente y le trinco la palabra segun que por sus cartas y firmas parece muy patente.::

¶ Como el celoso es loco o arte mayor. Capitu. viij.

**E**l celoso enloquece de tres temas muy grandes y muy desuariadas. La primera es de amor: que es gran locura como auemos prouado: y abianse mucho las llamas del amor con el soplo de los celos: porque la cosa amada y preciada ē mayor grado se ama quãdo se pierde. La segunda tema es el miedo y asombramento que trae.

Primera y principal mente teme de perder a su amiga en quien esta dposito todo su thesoro: su coraçon y su voluntad. deste gran temor nacen infinitos temores ramos suyos. tiene miedo de quantos hablan passo vnos con otros. miedo dela tinta y del papel. miedo delos confesores y delos hombres de santa vida. miedo delas fiestas y regozigos. miedo delos sermones y missas y romerias. miedo delos sastres y chapineros y cozineros y aguaderos y miedo de los pobres. y miedo de todos los hombres y mugeres y niños y niñas que hablan con su amiga o pasan por su calle. y miedo de ventanas abiertas y entreabiertas: y de ropas y liēgos puestos en ella. En fin que teme de palabras: y de sombras: y de vultos y piedras y otras cosas no pensadas jamas. Los quales temores formados todos en su estimacion le hazen andar atonito: y desemejado. y esta especie de locura se llama en la fisica temor y sollicitud: los que tienen mirachia van por este camino: y aun q̃ no tienen tanto mal como estos: sabran dezir que tã triste enfermedad es esta: y quanto tormento secreto se passa en ella. La tercera tema es la yra que concibe contra su amiga: y contra el que la sigue: y contra todos los coadjutores y fautores desta cisma: y contra todo lo tocante y perteneciente a ello. En fin que tiene yra contra todo lo que teme. y es vna yra no executable ni vengable: porque ala vengança no le ayuda su voluntad que se le passo a los enemigos: assi que desea vengarse y



no tiene voluntad para ello. y tan bi  
en lo dexaria porque es cosa que no  
sepuede acabar: que son infinitos a  
quello que es menester matar pa  
ra satisfazerse: y por no dar ocaſſion  
a ſu auſencia: y al apartamiento de a  
quella en quien el eſta tráſſormado:  
que ſeria apartarſe de ſi miſmo. Eſ  
ta yza aſi furioſa y no vengable ſella  
ma en la fiſica freneliſis o mania. no  
eſ loco manſo ni de buena conuerſa  
cion como el amante: apartate del  
quáto pudieres. y ſi por caſſo habla  
res có el: ſea muy ſobre el auifo: por  
que eſta locura ha hecho pder mu  
chas vidas y dſtruydo grandes ciu  
dades y reynos ſegun que auras viſ  
to y leydo por las hſtorias. Eſo lo ſu  
ſo dicho entēderas el capitulo poſ  
trero dela comedia. Y pues que aue  
mos ya diſſinido y diuidido por ſus  
partes el amor viciſoſo y te lo enſeña  
mos ſegun ſu naturaleza: agora con  
uiene que hablemos vn poco del a  
mor virtuſoſo. y porque en el amor d  
dios ſe cótiene el amor de todas las  
virtudes: y las buenas lauores dſlas  
ſe ſacan todas deſte dechado: por  
tanto hablaremos ſolamente del a  
mor de dios: y daremos concludiſon  
y fina nueſtra doctrina.

**Del muy cexelente y ſobera  
no amor. Capitulo. ix.**

**S** el amor que tienes planta  
tado en la muger o en las o  
tras cosas mūdanas le arrā  
cas dalli y le trasplantas en dios: tu  
granjearas vn arbol de vida y de ſa  
biduria: y gozaras de vn fructo ſin  
comparaciō deleytoſo y prouecho  
ſo. Eſte arbol crece en tan grande

altura que no ſe puede alcançar la  
fruta madura y ſazonada dſl: haſta q̃  
el alma ſe pone en jubō y calças: y ſe  
deſpoja d toda ſu veſtidura mortal:  
mas alguna della cogemos aca ver  
de como ſe cae del arbol: y tienetā  
ſuaue olor y tantos buenos ſabores  
que ſi alguno la guſta con apeti  
to ſano y no efermo ni corrupto: ligera  
mente juzgara que paſſa y ſobre pu  
ja ſin propoziſon a todos los deley  
tes deſta vida. Primera mente ſale  
dſta fruta el ſu auiffimo olor: dela bu  
ena fama con que traſciendes en to  
da la caſa de eſtas y en todo el lugar  
y por toda la prouincia: y en toda la  
corte de ſpaña: y aun en la del cielo  
te alaban todos y dizen bien de tí.  
eſ eſte muy gran deleyte aſſi como  
eſ gran pena ſer vn hombre infama  
do y maldito d todos. Traseſto gul  
tas el ſabor del ſoſiego y ſeguridad  
de tu animo: q̃ no has miedo que te  
venga coſa que te haga ſobre ſalto:  
porque tienes dada y offrecida tu vo  
luntad y tu querer a quien tu amas.  
y aſſi todo lo que quiere quieres tu:  
y có todas ſus cosas te alegras: y to  
das las amas. Y eſte ſoſiego del ani  
mo eſ la paz que nueſtre ſeñor traxo  
ala tierra a los hombres de buena  
voluntad: conuiene ſaber a los que  
gela tienen ofrecida. deſta paz gozā  
los juſtos: por eſſo dize el ppheta q̃  
la juſticia y la paz ſe beſarō. Podemos  
juzgar quan dulce ſabor deue ſer eſ  
te los que andamos metidos en los  
heruores y bullicios dela corte: en  
ver quan amargo eſ el deſaſoſiego  
y ſobreſaltos q̃ aquí guſtamos: por  
eſſo dize el propheta que el coraçon



## La comedia

del malo es como la mar heruiete q  
fosegar no puede. Gustas alimifino  
el menospreciar d las pspiedades  
y fauores: porq en verte biẽ qsto y fa  
uorido d tã grã rey estimas en rãto  
el fauor d los otros reyes como sus  
prinados estimarian el fauor d sus a  
gemileros. aq no has miedo q te mu  
erdã ni te dañe los imbididiosos: ni  
tienes temor de ser descubierta por  
q no auras miedo ni vergueça aunq  
te tomẽ cõ dios en ascõdido. Suelẽ  
ser las canas y la vegez estoruo ẽ los  
otros amores: y en estos no: antes te  
paras con ellas mas hermoso y mas  
dispuesto. este es muy grã descanso  
pa tratar amores: q variã los otros  
quãto tienen por tornarle atras en  
la edad: y pelan con tenazuelas las  
canas que asoman: y guisan las bar  
bas con pebrada como caracoles.  
q mas qeres tu fino q la dolencia te  
haze mas gracioso: y la muerte mas  
lindo y mas alegre: aunq la pintã trĩ  
ste y fea. Y tẽ en estos amores no pue  
des padecer auerficia qẽ vna d las cru  
eles penas d amor: ni te puedẽ apar  
tar de quĩ biẽ quieres: pũsionẽs ni a  
menazas ni fuerças ni destierro ni o  
tra violẽcia inũdana: porq do quiera  
q fueres alla lo lleuas contigo: ni ay  
puerta cerrada pa ti cada vez q qui  
eres entrar: porq en buscãdo al que  
amas le hallaras luego: y en pulsãdo  
luego te abzirã. Gozas tãbiẽ de vna  
buena cõfiãça q es el mayor sabor y  
mas deleytoso de toda esta vida:  
pues q cõ las esperãças della dudo  
sas y caducas te alegras y te cõsue  
las mas q cõ lo q ya posees. y gozas  
daql cõtẽtamiento secreto y alegría

escõdida q siente tu alma quãdo ha  
zes lo q dũes. Alquí no receles de p  
der el seso: porq en estos amores nin  
guna imagen ni fantasma tienes for  
mada ni figurada en la imaginaciõ  
o fantasia: q no son amores sãtuales  
estos ny se cõcibẽ ẽ los sãtidos: mas  
sõ amores intelectuales y pũestos ẽ  
razõ. y el entẽdimiẽto no pierde sus  
fuerças por ser alta o descõpassada  
la cosa q cõtẽpla aunq no qpa en su ca  
pacidad: antes qda mas biuo y mas  
fuerte pa el conosciemiẽto d las otras  
intelligẽcias menores: y esta es vna  
delas ventajas q el entendiẽto ha  
ze a los sãtidos corporales: como se  
trata en el tercero d anima. Asĩ que  
no en lo qceras ni perderas el iurzio  
en estos amores porq cõsistẽ en la ra  
zon y prudẽcia: y sõ propios amores  
de hõbre en quãto es hõbre: y no d  
hõbre en quãto es bestia. Otrõ si no  
te disminuyes de tu valor natural pa  
q te sometas a otra cosa q sea de me  
nos cõdiciõ q tu: antes honrras y a  
crecientas tu naturaleza: q como e  
ras de cõdiciõ mortal te hazes im  
mortal: y como eras humano te ha  
zes diuino. y en esto se deurian esme  
rar los generosos animos de los ca  
ualleros: q como procurauã con tan  
tos trabajos y peligros y aun haziẽ  
da lo q no deuẽ: por cõseruar y acre  
scentar los estados q sus padres les  
dexarõ: procurasẽ cõ mayor diligen  
cia y haziẽdo lo que dũe de guardar  
y acrescentar el valor y dignidad na  
tural que en sus personas tienen. ca  
el estado de menos estima ha d ser q  
la persõa pues que fue para la perso  
na: y no la persona para el estado. Y



ten en estos amores biuiras seguro de auer celos: que ya sabes que es inmutable quié tu amas: y q siépre te amara tanto como agora: y mucho mas si tu quisieres: y sabes tã bien q el amor q te tiene es mayor: q el q tu le tienes: y bien separece en lo mucho q te da: y en lo poco q tu le das. Quãtos mas cõpetidores tégas: y qnto mejor les fuere a ellos: tanto seras tu maspreciado y mas amado: porq aquí los vnos no impidē a los otros: antes se ayudan en tanto grado q despues de dios no aura cosa enel mudo q mas ames q atus cõpetidores. Final mēte te quiero cõprehender en vna excelēcia de sabor: q tiene esta fruta todas quantas dulzuras y deleytes tu puedes pensar: y o tras infinitas mas delas q puedes ētēder: y es q pues el amante se transforma enel amado: si tu amas a dios te transformas enel y te hazes vna cosa cõ dios y hijo suyo: q asì dize sant iuan: q a todos los q le recibē en su amor y volūtad les dio poder para q fuessē hechos hijos de dios y no hechos de carne y de sangre: mas nacidos del mismo dios. y en otro lugar dize q quié esta firme enel amor d dios esta en dios y dios enel. Faltan ēverdad vocablos: y sobran conceptos: faltã cõceptos y sobra lo q es infinita manera. Baste agora que sabemos por muy cierta experēcia que los q eneste mundo caminã por las veredas y sēdas de parayso: enel mismo camino comiēçã a oler y gustar los deleytes de alla: y los q tirã amañizquierda por el camino del infierno: aca hallan el rastro y las pisadas

del: y enlo q sienten se les trasluze lo de alla. Muy dulces amores te auemos puesto delate: y muy ligeros d alcãçar si tu los quieres: y si surē me nester medianeros para aluiarte d cuydado: hablaras cõ su misma madre q cõ ser honestissima y la mas casta muger q nunca fue ni sera tomara tãto cargo de tus amores como si le fuesse la vida enello. y si quisieres los mismos porteros y guardas de palacio: dilo a san pedro y a sus cõpañeros. y si quieres delas dueñas de casa biudas de tocas largas y honestas q no se guardan dellas: puedes fiarte de muchas q allí estã y encargales tu negocio cada vez q quisieres. y si qeres damas y virgines: en vn rincõ deste palacio hallaras mas q en todo el mudo. y si quieres a sus mismos pajes q nũca se le qtan delante: habla cõ san miguel o cõ qual quier de los otros. Allí hallaras confesores y religiosos q te ayuden: allí a una caualleros esforzados cõ treynta cuchilladas por las caras hechos harneros por amores: que te sabran muy biē entēder y holgar de fauorecerte. Toda esta gēte deste palacio te mirara cõ ojos d amor y te recibira cõ los brazos abiertos y las bocas llenas d risa: y no les auras dicho la cosa quãdo latēgã hecha sin pedir interese ni traerte mētiras: y seras de toda la gēte de palacio muy conocido y muy bien quisto por el cabo: si te agradan estos amores siguelos. Y sino qeres sino muger y dama hermosa: y a esta metella ē las entrañas y en los senos del coraçõ: y q se ande dios por de fuera como si fuesse vna



## La comedia

vieja q̄ te ruega y te da quāto tienes: puedes lo hazer. Enpuercate bien en tus suziedades y rebuelcate mucho por tus ciēos y chaparrales: y saldras tal de allí q̄ no aya quē de alco pueda mirarte: sino el diablo que te abraçara sin cosa y te metera en aq̄lla pocilga q̄ tu buscavas. ella es tal q̄ en pēlalla solamente si bien la contemplas te toman dos mil desmayos.:

¶ Fin dela obra y recomendaci  
on delas mugeres. Cap. vii.

**A**lmos vītuperado el amor vicioso d̄l hōbre ala muger: lo mismo amonestamos a ellas q̄ se guardē dellos: q̄ mayor dāño les viene porq̄ s̄o mas delicadas: y cōcurrē en ellas mas circūstācias d̄ perdiciō. Mas de amor honesto y virtuoso ellas s̄o dignas y merecedoras de ser amadas por muchas prerrogatiuas y gracias de que fuerō dotadas. Primeramēte porq̄ s̄o criaturas d̄ d̄os os capaces de razō y d̄tendimiento como los hōbres: hechas de su misma massa ala imāgē y semejança d̄ su hazedor. Otrosi por la grā hermosura q̄ les fue dada: que debaxo del cielo no ay cosa tã delectable pa la vista de los ojos y para dar gracias al maestro de tales imágenes como es ver vna muger muy hermosa y biē apuestada. ca resplādece mas en ellas la belleza por su grā vergüēça y esquividad: porque las cosas vistas y comunicadas pocas vezes deleytā mas la vista por ser mas nuevas que se miran con mayor d̄seo: como dize el aristoteles en el decimo dela etica. Tienē assi mismo inclinaciō natural alas cosas d̄ d̄os: y exercitan los officios diuinos si

canfancio ni fatiga: antes recibē en ello recreaciō y consuelo. y por esso las llamola yglesia linage d̄uoto. Tienen tã biē mucha obediēcia y mansedūbre: q̄ donde son cōpañeras se hazē sieruas compradas por precio: y sufren los insultos de los hombres y los dela fortuna con gran paciēcia. Y ten son muy moderadas en comer y beuer: y s̄tir lohas si mantienes veynte hombres y veynte mugeres. no ay borracherias ētrellas ni bodegones no ay juegos ni blasfemias ni juramentos sacados delas entrañas y tuetanos d̄ la se catholica. no ay homicidios ni robos ni otros enormes peccados que acada passo cometen los hōbres. Otrosi la castidad hallo en ellas espaciosa morada: y conocerlohas ē vna cosa: que si en vna grāciudad ay diez mugeres erradas: daq̄llas se habla por los cātones: daq̄llas se hazen los corros por las plazas como d̄ cosa nueva y mōstruosa: mas de los hombres cō quē errarō no dizē nada sien do en ellos mayor la culpa: assi como ē q̄l q̄ era escādalo el agresor y acometedor tiene mayor culpa q̄ el acometido y pleguido: y aū estas mugeres erradas cō toda su infamia s̄o mas honestas y mas recogidas q̄ los hōbres hōestos d̄l pueblo. Y esto no lo haze si no q̄ q̄sierō ellas tomar pa si la obseruācia y regla dela virtud tã estrecha: q̄ los peccados q̄ s̄o veniales y liuianos en los hombres: los hizieron en si muy graues y muy mortales. y ellos tomaron la vida tan ancha: que vn ladrō muy maluado y muy borracho osa d̄zir en medio dela plaça: q̄ el no es hōbre que ha d̄ hazer cosa q̄ no



Deua: y sobre esta razón no duda d' ma-  
tarle cō otros dos: y dā cō el en el in-  
fierno. y dizen luego los q' le lieuan aē  
terror q' juran a dios q' hizo biē: para  
q' es la vida: y q' dā al diablo la vida q'  
no se pōe al tablero por la hōrra. Y sa-  
le otro mas fiero dentre ellos y dize  
no no: esta raya se la dios del casco q'  
hago voto a dios la vida y el alma pi-  
erda ciēt vezes si me tocā en la hōrra  
entāto como este pelito: y saca el peli-  
to d' la capa q' apenas le halla y sopla  
lo. Parecete agora q' es biē ancha re-  
gla la de estos vellacos q' piēsan q' hazē  
lo q' deue en hurtar: y en ser profanos  
y viciosos de todo genero de peccā-  
do: y si vna muger tuerce el ojo ella  
misma ha vergüēça de pecer ētre las  
otras. Y no embargāte todo lo susodi-  
cho y mucho mas q' se podria dezir  
no ha faltado quiē murmurase d' todas  
las mugeres en general: y escriuiēse  
suyzios y sērencias cōtra sus hōrras.  
en verdad q' me parecē sentēcias va-  
nas sin fūdamētos d' razón y de iuezes  
apassionados por q' alguna dellas no  
respondio a sus desordenadas y tor-  
pes demādas. y no es d' marauillar q'  
aun a dios reprehēden y mal tratan:  
porq' los tpos y las otras cosas q' cri-  
o no respōden a sus locas volūtades  
pa henchir sus hābzietas y tragonas  
auaricias. Que la diuina prouidēcia  
cura d' nosotros como vn padre muy  
piadoso cura de sus niños: cūpliēdo  
cō todas sus necelidades y no satisfi-  
ziendo a todas sus peticiones: porq'  
son inocentes y no sabē lo que piden:  
esto no les agrada a los que tienē mu-  
cha passiō d' lo q' d'sea y poco cuydado  
d' la gouernaciō del mūdo. Asii que a

las mugeres entōces las maltratan  
mas quādo mēos culpaticnē: y la pō-  
gona q' cōciben de vna sola derramā  
la sobre todas. Que vileza tā grande:  
ofender aquíē no se defiende: y alar-  
gar mucho la lēgua en injuria a quien  
no respōde por si.

Ca. Muy manifico señoz.

**C**on las liuiandades de iupiter  
como con plumas de gallo he  
pescado aq' galanes como trū-  
chas: para metellos en la santa do trū-  
na del amor xtuoso. y maguer q' ellos  
se cōgoxaran en salir de sus pielagos  
no dexa por esso de ser buena la pes-  
ca. Esto les doy en pago de quantas  
mercedes y fauores en esta corte me  
hazen: porq' estoy de volūtad si dios  
quisiere de d'xallos muy psto. Y si la  
graue enfermedad del rey nro señoz  
no me detuuiēse: q' seria mal caso de  
xar asu alteza en tan gran necesidad  
ya me auria yo arribado en algun pu-  
erto y remanso dōde escapase de los  
peligrosos golfos y tempestades del  
ta mar. q' en verdad si toda la corte es  
bullicio y turbaciō y desasosiego: los  
q' hazen la corte que sō los que risidē  
en ella turbados andarā y bulliciosos  
y d'sasossegados. y no querays mayor  
vēgança de los q' mal quisieredes: por  
q' parecē q' comē y no comē pues no  
toman gusto ni sabor en el manjar. pa-  
rece q' duermē y no duermen: que mil  
buelcos dā en las camas. parece q'  
rien y nō rien: q' no les vien la risa d' el  
plazer q' sientē: mas dā aquellas arca-  
das y singultos mortales pa hazer pa-  
lacio y buena cōuersaciō. parece que  
hablá y no hablā: porq' en su habla no  
dēclarā su cōcepto sino la lisonja y lo



## La comedia

q al otro ha d' agradar las cautelas:  
las falacias: los engaños: y las ypocre-  
cias. En fin q ya es tãto el miedo q to-  
dos tienē d' dezir verdad: q escogen  
huyēdo d' ella meterse por los peligros  
antes q con ella ampararse dellos. el  
pobre dize q es rico: y si torna a ser ri-  
co dize q es pobre: d' manera q no hu-  
ye de parecer pobre ni rico sino d' cō-  
fessar la verdad. parece q oyē missa y  
no la oyen: porq no entiēdē lo q dizen  
ni lo q se dizen: aqui se dize. parece  
q se cōfessā y no se cōfessā: porq dela  
mas liviana cosa q tratā lleuā mas cu-  
y dado y mayor agonia q de todas qn-  
tas ofensas hizierō a dios. Asī q to-  
dos los actos d' su vida sō por este te-  
nor: de manera q parece q bien y no  
biuē. corré d' spālētados rebētādo por  
las yjadas tras vnaliebre: atrauiesa o-  
tra y d' xā la pmera: atrauiesa otra y d'  
xā la segūda: y atrauiesa otra y d' xā  
la tercera: al cabo no toman ninguna  
y qdā hechos pedaços. y si por gran  
dicha vno entre mil alcāça la liebre q  
otros leuātārō: el q la mata no la co-  
me: sino pā duro y de dolor atado cō  
cadenas de priuāça: y metido en la ce-  
guedad y embeuēcimiēto del fauor:  
valqando y gruñēdo por salir a caçar  
mas: y los q caçā cō ellos comēse las  
liebres q son sus herederos y suceso-  
res estos gozā dela caça: y meten sus  
galgos en las tinieblas exteriores dō  
de sō los aullidos y regañar delos vi-

entes. Quemos visto esta burlería no  
en vno sino en diez: no en diez sino en  
ciēto: burlamos delos q así muerē y  
no escarmētamos: antes auemos im-  
bidia de sus vidas. Y los mismos q  
muerē burlarō ya y chisslarō d' otros  
q murierō primero q ellos ēla misma  
locura: este es el juego delos negros  
q vā en carnes q cada vno se cae de ri-  
la dela fealdad del otro. Asī q esta en-  
fermedad d' los cortessanos biē pare-  
ce delde agora en lo q ha de parar: se-  
ñales mortales tiene: traçado tiene el  
infierno: q en ella vereys las ētradas  
y bueltas del. De manera q quando  
alla entrare el desuēturado podra de-  
zir: o casa triste y escura cō quāto do-  
lor y trabajo te halle. y quanto fuera  
mejor no hallarte. en el camino te vi  
muchas vezes y pudiera deluirtarte si  
quisiera: agora q rria y no puedo. o cie-  
ga y engañosa mercaduria q solamē-  
te porq cuestras cara engañas: y solici-  
tas a los cōpradores pa q no te dexē  
pēlando q vales algo: y las cosas de  
valor desprecian porq sō barato. Ple-  
ga a dios: y a su sancta madre q me guē-  
en y me pōgan ē camino llano: por dō  
de pueda passar esta breue carrera cō  
pocos estropieços: y a vña merced  
hagamuy gran señor: cō tal cōdiciō q  
sea para seruicio suyo y descanso vue-  
stro amen. De calatayud en seys de o-  
tubre de .m. d. xv. Años. .i.

¶ Fin. .i.

¶ Fue impresso el presēte libro d' el doctor Villalobos. Conuēne saber los pro-  
blemas. Y los dialogos. Y el tractado d' las tres grandes. Y la comedia de Amphitri-  
on q traduxo el dicho auctor: en la magnifica/noble y antiquissima ciudad d' Zamo-  
ra. Por el honrrado varō Juan picardo impressor de libros vezino d' la dicha  
ciudad. A costa y espensas del virtuoso varon Juan pedro mussetti mer-  
cader de libros: vezino de A. Medina del cāpo. Acabose a nueue di-  
as del mes de Febrero. Año del nascimiēto d' nuestro salua-  
dor Jesu christo de .m. d. xliij. Años.



























ONZ

35'











